

# IrisRoads

Typebestek met betrekking tot de wegeninfrastructuur  
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cahier des Charges Type relatif à l'infrastructure routière  
en Région de Bruxelles-Capitale



BRUXELLES MOBILITÉ  
BRUSSEL MOBILITEIT  
SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES  
GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST BRUSSEL

Geachte lezer, geachte gebruikers van het typebestek,

Onderhavig typebestek is een lijvig document dat u alle informatie verschaft om op een weloverwogen manier een overheidsopdracht voor **werken aangaande wegeninfrastructuur** te organiseren in de klassieke sectoren en dit rekening houdend met de eigenheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het vervangt de versie TB 2015 (TypeBestek betreffende wegeniswerken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest).

De uitdagingen van een metropool zijn groot en de infrastructuurwerken vereisen specifieke maatregelen op het vlak van ontwerp, werforganisatie, communicatie en burgerparticipatie.

In dit opzicht is dit typebestek uw ideale leidraad.

Om aan deze uitdagingen tegemoet te komen, houdt dit typebestek heel wat vernieuwingen in, zoals:

- Het volledige document is in één tweetalige versie Nederlands-Frans gegoten;
  - Vijf nieuwe technische hoofdstukken werden toegevoegd: II.3. Voorbereidende studies en werken, II.12. Beheer van regenwater II.13. Wegaanhorigheden, II.14. Veiligheidsvoorzieningen voor de openbare ruimte en II.16. Onderhoudswerken beplanting.
  - Twaalf assen voor een duurzaam ontwerp en een duurzame werf werden toegevoegd.
- Om het Brussels Hoofdstedelijk Gewest veerkrachtig te maken en voor te bereiden op de klimaatuitdagingen, werden de 3 onderstaande principes als rode draad geïmplementeerd:
1. De keuze van materialen en de beschrijving van hun toepassing met het oog op een optimale **toegankelijkheid** van het openbaar domein;
  2. De keuze van de juiste materialen en bouwtechnieken zodanig dat de **natuurlijke doorlaatbaarheid van het openbaar domein** wordt gevrijwaard of verbeterd;
  3. Voorrang geven aan **duurzame materialen en technieken**, zijnde zij die een kleine voetafdruk en die een rationeel verbruik van de grondstoffen garanderen.

Het document bevat naast de technische voorschriften, ook ontwerpen van formulieren voor opdrachten van werken die via een openbare procedure worden geplaatst en die onderworpen zijn aan de Belgische of Europese bekendmaking.

Het document is tot stand gekomen op initiatief van Brussel Mobiliteit in nauwe samenwerking met zowel hun Brusselse partners, waaronder Brussel Leefmilieu, Plaatselijke Besturen, Beliris, Vivaqua, Brulocalis en de gemeenten, safe.brussels, urban.brussels, de Raad van de Netwerkbeheerders in Brussel, als met de andere twee Gewesten (Agentschap Wegen en Verkeer en Service Public de Wallonie), Infrabel, het Opzoekingscentrum van de Wegenbouw en de Federatie van Algemene bouwaannemers.

Chers lecteurs, Chers utilisateurs du cahier des charges type

Le présent cahier des charges type est un document exhaustif vous fournissant toutes les informations nécessaires pour organiser de manière réfléchie un marché public de **travaux d'infrastructure routière** dans les secteurs classiques, en tenant compte des spécificités de la Région de Bruxelles-Capitale. Il remplace la version du CCT 2015 (Cahier des Charges Type relatif aux Voiries en Région de Bruxelles-Capitale) .

Les défis d'une métropole sont de taille et les travaux d'infrastructure nécessitent des mesures spécifiques en termes de conception, d'organisation des chantiers, de communication et de participation des citoyens.

À cet égard, ce cahier des charges type est votre meilleur guide.

Pour relever ces défis, ce cahier des charges contient de nombreuses innovations, notamment :

- L'ensemble du document a été créé dans une seule version bilingue néerlandais-français ;
  - Cinq nouveaux chapitres techniques ont été ajoutés : II.3. Etudes et travaux préparatoires, II.12. Gestion des eaux pluviales II.13. Accessoires de voirie, II.14. Dispositifs de sécurité dans l'espace public et II.16. Travaux d'entretien de plantations.
  - Douze axes d'un projet et d'un chantier durables ont été ajoutés.
- Pour que la Région de Bruxelles-Capitale soit résiliente et préparée aux défis climatiques, les 3 principes suivants ont servi de fil rouge :
1. Choisir des matériaux et la description de leur application en vue d'optimiser **l'accessibilité** au domaine public ;
  2. Choisir des matériaux et des techniques de construction appropriées de manière à préserver ou à améliorer **la perméabilité naturelle du domaine public** ;
  3. Privilégier les **matériaux et techniques durables**, à savoir ceux qui possèdent une faible empreinte environnementale et permettent la gestion raisonnée des ressources.

Outre les spécifications techniques, le document contient également des modèles de formulaires pour les marchés de travaux passés en procédure ouverte et soumis à une publication belge ou européenne.

Ce document a été créé à l'initiative de Bruxelles Mobilité en étroite collaboration avec ses partenaires bruxellois, dont Bruxelles Environnement, Pouvoirs Locaux, Beliris, Vivaqua, Brulocalis et les communes, safe.brussels, urban.brussels, le Conseil des Gestionnaires de Réseaux Bruxellois, ainsi qu'avec les deux autres Régions (Agentschap Wegen en Verkeer et Service Public de Wallonie), Infrabel, le Centre de Recherche Routières et la Fédération des entrepreneurs généraux de la Construction.

Overheden zijn aldus vrij en worden zelfs aangespoord om van dit typebestek gebruik te maken, ofwel door verwijzing, ofwel door bepaalde delen over te nemen.

De aanbestedende overheden doen door het gebruik van en/of de verwijzing naar dit typebestek in ieder geval afstand van om het even welke vordering ten aanzien van de opstellers ervan.

De gebruikers van het typebestek dragen zelf de verantwoordelijkheid voor de juistheid, de volledigheid en de wettigheid van hun bestek.

Onderhavig typebestek vormt een ondeelbaar geheel, de onderlinge samenhang van de bepalingen die het bevat hangt hiervan af. Het wordt sterk afgeraden dit document te splitsen.

Toch gebruiken sommige aanbestedende overheden liever hun eigen administratieve bepalingen in combinatie met de technische bepalingen van dit typebestek. In dit geval wordt het sterk aangeraden om de bepalingen van onderhavig typebestek deel "I.3.2. Algemene organisatie van de bouwplaats" toe te voegen aan de opdracht. Dit deel bevat de beschrijving en vereisten waaraan een bouwplaats in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet voldoen en legt het verband met hoofdstuk "II.3. Studies en voorbereidende werken" van de technische bepalingen.

Bovendien ontslaat het gebruik van onderhavig typebestek de gebruikers er niet van om, zo nodig, een voorafgaande projectstudie te verrichten.

Alvorens aan een project te beginnen, vragen volgende elementen bijzondere aandacht:

1. Noodzaak van overleg en coördinatie met de nutsmaatschappijen:

De realisatie van wegeninfrastructuur vereist voorafgaande kennis van de infrastructures waarin zich kabels en leidingen kunnen bevinden evenals overleg met de verschillende netbeheerders om een liggingsplan van hun nutsvoorzieningen op te maken.

2. Studie van het beheer van het regenwater:

De keuze van een geschikt systeem van regenwaterbeheer wordt gemaakt na een grondige studie van de bebouwde en onbebouwde omgeving en voorafgaande tests om de infiltratiecapaciteit en bodemkwaliteit te beoordelen, alsook na voorafgaand overleg met alle belanghebbenden, waaronder de concessiehouders en de toekomstige beheerders van deze systemen.

Mocht u naar aanleiding van de consultatie van onderhavig typebestek, vragen of bekommernissen hebben, blijft Brussel Mobiliteit ter beschikking staan via het volgende e-mailadres: **IrisRoads@gob.brussels**.

Les pouvoirs adjudicateurs sont donc libres mais encouragés à en faire usage, soit par référence, soit en n'en reprenant que certaines parties.

En utilisant et/ou en faisant référence à ce cahier des charges type, les pouvoirs adjudicateurs renoncent à tout recours contre ses auteurs.

Les utilisateurs du cahier des charges type assument la responsabilité de l'exactitude, de l'exhaustivité et de la légalité de leur propre cahier des charges.

Le présent cahier des charges type forme un tout indivisible, la cohérence des dispositions qu'il contient en dépend. Il est donc fortement déconseillé de diviser ce document.

Toutefois, si certains pouvoirs adjudicateurs souhaitent utiliser leurs propres clauses administratives et les clauses techniques du présent cahier des charges types, dans cette hypothèse, il est hautement conseillé de joindre les dispositions de la présente partie « I.3.2. Organisation générale du chantier » au cahier des charges. Celle-ci contient la description et les exigences auxquelles doit répondre un chantier en Région de Bruxelles-Capitale et est liée au chapitre « II.3. Etudes et travaux préparatoires » des clauses techniques.

En outre, l'utilisation du présent cahier des charges type n'exonère pas les utilisateurs de réaliser une étude du projet préalable si cela s'avère nécessaire.

Avant l'entame du projet, il y a lieu, en tout état de cause, de porter une attention particulière aux éléments suivants :

1. Nécessité de concertation et de coordination avec les impétrants :

La réalisation d'infrastructure routière nécessite de prendre connaissance, en amont, des infrastructures notamment souterraines, capable d'accueillir des câbles ainsi que des conduites d'impétrants et d'entrer en concertation avec les différents gestionnaires de réseaux afin d'établir un projet de plan de localisation des installations d'impétrants.

2. L'étude de la gestion des eaux pluviales :

Le choix d'un système de gestion des eaux pluviales approprié se fait après une étude approfondie de l'environnement bâti et non bâti et des tests préliminaires pour évaluer la capacité d'infiltration et la qualité du sol, ainsi qu'après avoir consulté au préalable toutes les parties prenantes, en particulier les concessionnaires et les futurs exploitants de ces systèmes.

Si vous avez des questions ou des préoccupations à la suite de la consultation du présent cahier des charges type, Bruxelles Mobilité reste à votre disposition à l'adresse mail : **IrisRoads@sprb.brussels**.

## Gebruiksaanwijzing van de administratieve bepalingen

Dit document is een typebestek voor opdrachten voor werken aangaande wegeninfrastructuur die worden geplaatst via een **openbare procedure** gedefinieerd in artikel 2, 22° en overeenkomstig artikel 36, §1 van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten waarvan de raming > of = aan € 30.000 excl. btw, en die onderworpen zijn aan de Belgische of Europese bekendmaking.

De drempel voor de Europese bekendmaking voor de jaren 2024 en 2025 bedraagt € 5.538.000 excl. btw.

Dit model is exhaustief en omvat :

- de herhalingen en verlengingen van soortgelijke werken;
- de percelen;
- de sociale clausules.

In het geraamde bedrag, dat bepaalt of de opdracht Belgisch of Europees bekendgemaakt moet worden, moet rekening gehouden worden met de voorgaande elementen.

Het betreft hier versie 0. van **december 2024**. Deze wordt geregeld aangepast. Verzeker u ervan dat u daadwerkelijk met de meest recente versie werkt.

De basisregel voor het gebruik van onderhavig model is de volgende: zodra het bestek aan de opdracht werd aangepast, mag enkel nog de zwarte tekst overblijven. **Alle indicaties aangeduid in kleur alsook deze gebruiksaanwijzing bij het administratieve gedeelte moeten worden gewist.**

- De voorgestelde **Keuzes** zijn gemarkeerd in blauw;
- Het **\*\*\*begin en einde van een deel\*\*\*** zijn ondeelbaar en gemarkeerd in groen;
- De te vervullen/verwijderen elementen zijn gemarkeerd in grijs.

Te volgen raadgevingen om de basisregel te volgen :

- Sommige **Keuzes** of **Delen** zijn verplicht, andere facultatief. Sommige **Keuzes** of **Delen** zijn combineerbaar, andere niet. Verwijder enkel dat wat niet van toepassing is op de opdracht.
- De **grijze velden** moeten in zwart aangevuld worden of verwijderd worden conform de eigenheid van de opdracht en de betrokken aanbestedende overheid.
- Elke aanpassing in de tekst gebeurt in zwart.
- **Aanwijzingen** moeten verwijderd worden eens ze opgevolgd zijn.
- Alles betreffende de percelen is aangeduid **in roze**.
- Alles betreffende de opdrachten die niet onderworpen zijn aan de Europese bekendmaking (Belgische bekendmaking) is aangeduid **in lichtgeel**.
- Alles betreffende de opdrachten die onderworpen zijn aan Europese bekendmaking is aangeduid in **lichtgroen**.
- Het document is opgemaakt in de vorm van een tabel. Elke rij komt overeen met een titel, paragraaf, alinea of een aanwijzing. Links het Nederlands, het Frans rechts. Het

## Instructions d'utilisation des clauses administratives

Ce document constitue un cahier des charges type pour les marchés de travaux d'infrastructures routières passés par **procédure ouverte** définie à l'article 2, 22° et conformément à l'article 36, §1<sup>er</sup> de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics dont l'estimation est > ou = à € 30.000 HTVA, qu'ils soient soumis à publicité belge ou européenne.

Le seuil de publicité européenne pour les années 2024 et 2025 est de € 5.538.000 HTVA.

Ce modèle est exhaustif et inclut :

- les répétitions et reconductions de travaux similaires ;
- les lots ;
- les clauses sociales.

Le montant de l'estimation, qui détermine si un marché est soumis à publicité belge ou européenne, doit tenir compte de tous les éléments précités

Il s'agit de la version 0 du **décembre 2024**. Elle est régulièrement mise à jour. Assurez-vous que vous travaillez bien avec la version la plus récente.

La règle essentielle pour utiliser le présent modèle est la suivante : une fois le cahier des charges adapté au marché, seul doit subsister le texte en noir. **Toutes les indications en couleur ainsi que les présentes instructions d'utilisation de la partie administrative doivent être effacées.**

- Les **Choix** proposés sont surlignés en bleu ;
- Les **\*\*\*début et fin de partie\*\*\*** indissociables sont surlignés en vert ;
- Les éléments à compléter/effacer sont surlignés en gris.

Consignes à suivre pour respecter la règle essentielle :

- Certains **Choix** ou **Parties** sont obligatoires, d'autres facultatifs. Certains **Choix** ou **Parties** sont combinables, d'autres non. Il suffit de supprimer ce qui ne concerne pas le marché.
- Les **champs grisés** sont complétés en noir ou effacés conformément aux spécificités du marché et du pouvoir adjudicateur concerné.
- Toute adaptation du texte se fait en noir.
- Les **indications** doivent être effacés une fois ceux-ci suivis.
- Tout ce qui concerne les lots est surligné **en rose**.
- Tout ce qui concerne les marchés non-soumis à la publicité européenne (publicité belge) est surligné **en jaune clair**.
- Tout ce qui concerne les marchés européens est surligné **en vert clair**.
- Le document est rédigé sous forme d'un tableau. A chaque ligne correspond un titre, un paragraphe, un alinéa ou une indication. A gauche le néerlandais et à droite le français.

volstaat dus om de niet geschikte rij te verwijderen, de overeenstemming tussen beide talen zal steeds behouden worden.

- De nummering van de hoofdstukken wordt automatisch aangepast.
- Gebruik om titels of tekst toe te voegen, de vooropgestelde stijlen in het Frans en het Nederlands.
- De inhoudsopgave moet geüpdatet worden door na de aanpassing van het model door te klikken op de tab “Verwijzingen” en daarna op “Tabel bijwerken”.
- Verschillende documenten moeten worden toegevoegd aan het bestek (sommigen daarvan zijn bijgevoegd aan dit model ten exemplatieve titel), met name :
  - Offerteformulier ;
  - Formulieren van de verbintenis van derden ;
  - Attesten van goede uitvoering ;
  - IT-normen ;
  - AVG ;
  - Meetstaat.

Il suffit de supprimer la ligne inadéquate, la correspondance entre les 2 langues étant toujours maintenue.

- La numérotation des chapitres s’adapte automatiquement.
- Pour ajouter des titres ou du texte, appliquez les styles prédéfinis en français et en néerlandais.
- La table des matières doit être mise à jour sous l’onglet « Références » « Mettre à jour table » après l’adaptation du modèle.
- Plusieurs documents doivent être annexés au cahier des charges (certains sont joints au présent modèle à titre d’exemple), notamment :
  - Formulaire d’offres ;
  - Formulaires d’engagement des tiers ;
  - Certificats de bonne exécution ;
  - Normes IT ;
  - RGPD ;
  - Métré.

**Naam van de Aanbestedende Overheid**

**Adres**

**BESTEK NR.:**  -

**[VOORWERP VAN DE OPDRACHT]**

**OPDRACHT VAN WERKEN  
OPENBARE PROCEDURE**

**Nom du Pouvoir Adjudicateur**

**Adresse**

**CAHIER DES CHARGES N°:**  -

**[OBJET DU MARCHÉ]**

**MARCHÉ DE TRAVAUX  
PROCEDURE OUVERTE**

## INHOUDSTAFEL

<b>I. ADMINISTRATIEVE BEPALINGEN .....</b>	<b>13</b>
HOOFDSTUK 1. ALGEMENE BEPALINGEN .....	13
1.1. Afwijkingen op de algemene uitvoeringsregels (KB van 14 januari 2013)...	13
1.2. Aanbestedende overheid .....	13
1.3. Definities .....	13
1.4. Voorwerp van de opdracht.....	15
1.5. Plaatsingsprocedure van de opdracht .....	17
1.6. Regelgeving van toepassing op de opdracht.....	18
1.6.1. Regelgeving inzake overheidsopdrachten .....	18
1.6.2. Regelgeving inzake het welzijn van de werknemers en veiligheid en gezondheid 19	
1.6.3. Regelgeving eigen aan werken en werven .....	19
1.6.4. Andere regelgevingen .....	20
1.6.5. Normen en certificaties .....	21
1.6.6. Bijlagen en documenten toepasselijk op de opdracht .....	21
1.7. Bevoegde rechtbanken.....	22
1.8. Opdrachtdocumenten .....	22
1.8.1. Documenten eigen aan de opdracht .....	22
1.8.2. Interpretatie (art. 80 van het KB van 18 april 2017).....	22
1.8.3. Fouten en leemten .....	23
1.8.4. Vrijwaring van aansprakelijkheid.....	23
1.8.5. Aanvullende informatie.....	23
1.9. Infosessie .....	24
1.10. Plaatsbezoek .....	25
1.11. Inzage in de documenten ter plaatse.....	25
1.12. Herhaling van soortgelijke werken.....	26
1.13. Looptijd van de opdracht (art. 57 van de wet van 17 juni 2016) .....	26
1.14. Verwerking van persoonsgegevens.....	28
1.15. Sociale clausules .....	29
1.15.1. Definities .....	30
1.15.2. Uitvoering van de sociale clausules van de opdracht.....	30
<b>1.15.2.1</b> Keuze van de flexibele sociale clausule.....	<b>30</b>
<b>1.15.2.2</b> Uitvoering van de flexibele sociale clausule .....	<b>32</b>
1.15.3. Uitvoering van de sociale clausules van de opdracht.....	37

## TABLE DES MATIERES

<b>I. CLAUSES ADMINISTRATIVES .....</b>	<b>13</b>
CHAPITRE 1. DISPOSITIONS GÉNÉRALES .....	13
1.1. Dérogations aux règles générales d'exécution (AR du 14 janvier 2013).....	13
1.2. Pouvoir adjudicateur.....	13
1.3. Définitions.....	13
1.4. Objet du marché .....	15
1.5. Procédure de passation du marché.....	17
1.6. Réglementation applicable au marché .....	18
1.6.1. Réglementation relative aux marchés publics .....	18
1.6.2. Réglementation relative au bien-être des travailleurs et à la sécurité et la santé .	19
1.6.3. Réglementation propre aux travaux et aux chantiers .....	19
1.6.4. Autres réglementations .....	20
1.6.5. Normes et certifications .....	21
1.6.6. Annexes et documents applicables au marché .....	21
1.7. Juridictions compétentes .....	22
1.8. Documents du marché .....	22
1.8.1. Documents spécifiques au marché.....	22
1.8.2. Interprétation (art. 80 de l'AR du 18 avril 2017) .....	22
1.8.3. Erreurs ou omissions .....	23
1.8.4. Exonération de responsabilité.....	23
1.8.5. Informations complémentaires .....	23
1.9. Séance d'information .....	24
1.10. Visite des lieux .....	25
1.11. Consultation de documents sur place.....	25
1.12. Répétitions de travaux similaires.....	26
1.13. Durée du marché (art. 57 de la loi du 17 juin 2016) .....	26
1.14. Traitement des données à caractère personnel.....	28
1.15. Clauses sociales.....	29
1.15.1. Définitions .....	30
1.15.2. Exécution des clauses sociales du marché .....	30
<b>1.15.2.1.</b> Choix de la clause sociale flexible.....	<b>30</b>
<b>1.15.2.2.</b> Mise en œuvre de la clause sociale flexible.....	<b>32</b>
1.15.3. Exécution des clauses sociales du marché .....	37
1.15.4. Pénalités spéciales relatives aux clauses sociales .....	38

1.15.4.	Bijzondere straffen inzake de sociale clausules .....	38	<b>1.15.4.1.</b>	Pénalités spéciales pour le non-respect des dispositions de la clause sociale flexible.	39
<b>1.15.4.1</b>	Bijzondere straffen wegens niet-naleving van de bepalingen van de flexibele sociale clausule	39	<b>1.15.4.2.</b>	Remise de pénalités spéciales relative aux clauses sociales .....	40
<b>1.15.4.2</b>	Teruggave van bijzondere straffen inzake sociale clausules .....	40	<b>CHAPITRE 2.</b>	<b>PASSATION DU MARCHÉ .....</b>	<b>42</b>
<b>HOOFDSTUK 2.</b>	<b>PLAATSING VAN DE OPDRACHT .....</b>	<b>42</b>	<b>2.1.</b>	<b>Caractéristiques du marché.....</b>	<b>42</b>
<b>2.1.</b>	<b>Kenmerken van de opdracht.....</b>	<b>42</b>	2.1.1.	Lots (art. 58 de la loi du 17 juin 2016, art. 49 et 50 de l'AR du 18 avril 2017).....	42
2.1.1.	Percelen (art. 58 van de wet van 17 juni 2016, art. 49 en 50 van het KB van 18 april 2017)	42	2.1.2.	Variantes (art. 56 de la loi du 17 juin 2016).....	43
2.1.2.	Varianten (art. 56 van de wet van 17 juni 2016) .....	43	2.1.3.	Options (art. 56 de la loi du 17 juin 2016, art. 48 de l'AR du 18 avril 2017).....	43
2.1.3.	Opties (art. 56 van de wet van 17 juni 2016, art. 48 van het KB van 18 april 2017)	43	2.1.4.	Tranches (art. 57 de la loi du 17 juin 2016) .....	43
2.1.4.	Delen (art. 57 van de wet van 17 juni 2016).....	43	2.1.5.	Absence d'exclusivité.....	43
2.1.5.	Geen exclusiviteit .....	43	<b>2.2.</b>	<b>Motifs d'exclusion des soumissionnaires de la participation à la procédure de passation</b>	<b>43</b>
<b>2.2.</b>	<b>Uitsluitingsgronden van inschrijvers tot deelneming aan de plaatsingsprocedure<sup>4</sup></b>	<b>44</b>	2.2.1.	Motifs d'exclusion obligatoire – Infractions pénales (art. 67 de la loi du 17 juin 2016 et art. 61 de l'AR du 18 avril 2017) .....	44
2.2.1.	Verplichte uitsluitingsgronden – Strafbare feiten (art. 67 van de wet van 17 juni 2016 en art. 61 van het KB van 18 april 2017).....	44	2.2.2.	Motifs d'exclusion obligatoire – Dettes fiscales et sociales (art. 68 de la loi du 17 juin 2016 et art. 61 à 63 de l'AR du 18 avril 2017).....	45
2.2.2.	Uitsluitingsgrond – fiscale en sociale schulden (art. 68 van de wet van 17 juni 2016 en art. 61 tot 63 van het KB van 18 april 2017) .....	45	2.2.3.	Motifs d'exclusion facultative – Manquements et fautes (art. 69 de la loi du 17 juin 2016)	46
2.2.3.	Facultatieve uitsluitingsgronden – Schendingen en fouten (art. 69 van de wet van 17 juni 2016)	46	2.2.4.	Mesures correctrices- motifs d'exclusion (art. 70 de la loi du 17 juin 2016).....	47
2.2.4.	Corrigerende maatregelen – Uitsluitingsgronden (art. 70 van de wet van 17 juni 2016)	47	2.2.5.	Vérification des déclarations du DUME relatives aux motifs d'exclusion .....	48
2.2.5.	Controle van de verklaringen uit het UEA inzake de uitsluitingsgronden .....	48	2.2.6.	Vérification des déclarations implicites relatives aux motifs d'exclusion .....	48
2.2.6.	Controle van de impliciete verklaringen met betrekking tot de uitsluitingsgronden	48	<b>2.3.</b>	<b>Sélection des soumissionnaire et sous-traitance .....</b>	<b>49</b>
<b>2.3.</b>	<b>Selectie van de inschrijvers en onderaanneming .....</b>	<b>49</b>	2.3.1.	Capacité de tiers.....	49
2.3.1.	Draagkracht van andere entiteiten .....	49	2.3.2.	Agrégation .....	50
2.3.2.	Erkenning .....	50	2.3.3.	Capacité économique et financière (art. 67 de l'AR du 18 avril 2017) .....	51
2.3.3.	Financiële en economische draagkracht (art. 67 van het KB van 18 april 2017)	51	2.3.4.	Capacité technique et professionnelle (art. 68, §4, de l'AR du 18 avril 2017)....	52
2.3.4.	Technische en beroepsbekwaamheid (art. 68, §4, van het KB van 18 april 2017)	52	2.3.5.	Interdiction partielle de sous-traitance (art. 74 de l'AR du 18 avril 2017).....	55
2.3.5.	Gedeeltelijk verbod van onderaanneming (art. 74 van het KB van 18 april 2017)	55	<b>2.4.</b>	<b>Document Unique de marché Européen (DUME) (art. 73 de la loi du 17 juin 2016 et art. 38-40 de l'AR du 18 avril 2017) .....</b>	<b>55</b>
<b>2.4.</b>	<b>Uniform Europees Aanbestedingsdocument (UEA) (art. 73 van de wet van 17 juni 2016 en art. 38 - 40 van het KB van 18 april 2017) .....</b>	<b>55</b>	2.4.1.	Comment télécharger et compléter le DUME.....	55
2.4.1.	Hoe het UEA kan worden geïpload en worden ingevuld .....	55	2.4.2.	Nombre de DUME(s) à joindre à l'offre .....	56
2.4.2.	Aantal UEA's dat bij de offerte gevoegd moet worden .....	56	<b>2.5.</b>	<b>Fausse déclarations .....</b>	<b>56</b>
<b>2.5.</b>	<b>Valse verklaringen .....</b>	<b>56</b>	<b>2.6.</b>	<b>Offres .....</b>	<b>57</b>
<b>2.6.</b>	<b>Offertes .....</b>	<b>57</b>	2.6.1.	Emploi des langues (art. 53 de l'AR du 18 avril 2017) .....	57
2.6.1.	Gebruik van de talen (art. 53 van het KB van 18 april 2017) .....	57	2.6.2.	Offre unique (art. 54 de l'AR du 18 avril 2017).....	57
2.6.2.	Eén offerte (art. 54 van het KB van 18 april 2017) .....	57	2.6.3.	Confidentialité (art. 13 de la loi du 17 juin 2016).....	57
			2.6.4.	Introduction des offres par voie électronique (art. 14 de la loi du 17 juin 2016).....	58
			2.6.5.	Signature de l'offre (art. 42 de l'AR du 18 avril 2017) .....	58
			2.6.6.	Etablissement de l'offre .....	58
			2.6.7.	Contenu de l'offre .....	59



2.6.3.	Vertrouwelijkheid (art. 13 van de wet van 17 juni 2016).....	57	2.6.8.	Date limite de dépôt des offres (art. 84 de l'AR du 18 avril 2017).....	61
2.6.4.	Elektronische indiening van de offertes (art. 14 van de wet van 17 juni 2016) ..	58	2.6.9.	Ouverture des offres .....	61
2.6.5.	Ondertekening van de offerte (art. 42 van het KB van 18 april 2017).....	58	2.6.10.	Modification ou retrait des offres.....	61
2.6.6.	Vormvereisten van de offerte.....	58	2.6.11.	Délai d'engagement (Art. 58 de l'AR du 18 avril 2017) .....	62
2.6.7.	Inhoud van de offerte.....	59	2.7.	<i>Prix</i> .....	62
2.6.8.	Uiterste datum voor de indiening van de offertes (art. 84 van het KB van 18 april 2017)	61	2.7.1.	Généralités .....	62
2.6.9.	Opening van de offertes .....	61	2.7.2.	Éléments inclus dans les prix (art. 32 de l'AR 18 avril 2017).....	63
2.6.10.	Wijziging of intrekking van de offertes .....	61	2.7.3.	Frais de réception.....	65
2.6.11.	Verbintenistermijn (Art. 58 van het KB van 18 april 2017) .....	62	2.7.4.	Critères d'attribution du marché (art. 81 de la loi du 17 juin 2016).....	68
2.7.	<i>Prijs</i> .....	62	2.8.	<i>Examen de la régularité des offres (art. 75 et 76 de l'AR du 18 avril 2017)</i>	72
2.7.1.	Algemeen .....	62	2.9.	<i>Conclusion ou abandon du marché</i> .....	74
2.7.2.	Elementen die in de prijzen zijn inbegrepen (art. 32 van het KB van 18 april 2017)	63	CHAPITRE 3.	EXÉCUTION DU MARCHÉ.....	75
2.7.3.	Keurings- en opleveringskosten .....	65	3.1.	<i>Règles générales d'exécution</i> .....	75
2.7.4.	Gunningscriteria van de opdracht (art. 81 van de wet van 17 juni 2016).....	68	3.1.1.	Délais d'exécution (art. 76 de l'AR du 14 janvier 2013).....	75
2.8.	<i>Onderzoek van de regelmatigheid van de offertes (art. 75 en 76 van het KB van 18 april 2017)</i>	72	3.1.2.	Fonctionnaire dirigeant (art. 11 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	78
2.9.	<i>Sluiting of afstand van gunning van de opdracht</i> .....	74	3.1.3.	Sous-traitance et main d'œuvre .....	78
HOOFDSTUK 3.	UITVOERING VAN DE OPDRACHT .....	75	3.1.3.1.	Sous-traitance obligatoire .....	78
3.1.	<i>Algemene uitvoeringsregels</i> .....	75	3.1.3.2.	Acceptation des sous-traitants non obligatoires .....	78
3.1.1.	Uitvoeringstermijnen (artikel 76 van het KB van 14 januari 2013) .....	75	3.1.3.3.	Contrats de sous-traitance.....	79
3.1.2.	Leidend ambtenaar (art.11 van het KB van 14 januari 2013) .....	78	3.1.3.4.	Sanctions relatives aux sous-traitants.....	80
3.1.3.	Onderaanneming en arbeidskrachten .....	78	3.1.3.5.	Main d'œuvre.....	80
3.1.3.1.	Verplichte onderaanneming .....	78	3.1.3.6.	Sanctions relatives à la main d'œuvre.....	81
3.1.3.2.	Aanvaarding van niet-verplichte onderaannemers .....	78	3.1.4.	Cautionnement.....	81
3.1.3.3.	Onderaannemingscontracten .....	79	3.1.5.	En cas d'allotissement, distinguer le cas échéant par lot. ....	81
3.1.3.4.	Sancties met betrekking tot onderaannemers .....	80	3.1.5.1.	Montant du cautionnement (art.25, §2 de l'AR du 14 janvier 2013).....	81
3.1.3.5.	Arbeidskrachten .....	80	3.1.5.2.	Nature du cautionnement (art 26 de l'AR du 14 janvier 2013).....	82
3.1.3.6.	Sancties met betrekking tot de arbeidskrachten.....	81	3.1.5.3.	Constitution du cautionnement et preuve de la constitution (art 27 de l'AR du 14 janvier 2013)	82
3.1.4.	Borgtocht.....	81	3.1.5.4.	Adaptation du cautionnement (art. 28 de l'AR du 14 janvier 2013).....	82
3.1.5.	Maak bij een opdeling in percelen, indien nodig, een onderscheid per perceel. .	81	3.1.5.5.	Cautionnement complémentaire pour travaux soumis à une réception technique a posteriori (art.43, §3 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	82
3.1.5.1.	Bedrag van de borgtocht (art. 25, §2 van het KB 14 januari 2013).....	81	3.1.5.6.	Libération du cautionnement (art. 33 de l'AR du 14 janvier 2013).....	83
3.1.5.2.	Aard van de borgtocht (art. 26 van het KB van 14 januari 2013) .....	82	3.1.6.	Assurances (art. 24 de l'AR du 14 janvier 2013).....	83
3.1.5.3.	Borgstelling en bewijs van borgstelling (art. 27 van het KB van 14 januari 2013)	82	3.1.6.1.	Dispositions communes .....	83
3.1.5.4.	Aanpassing van de borgtocht (art. 28 van het KB van 14 januari 2013) .....	82	3.1.6.2.	Assurance Accidents du travail .....	85
3.1.5.5.	Aanvullende borgtocht voor werken onderworpen aan een keuring a posteriori (art. 43, § 3 van het KB van 14 januari 2013) .....	82	3.1.6.3.	Assurance Responsabilité civile .....	85
3.1.5.6.	Vrijgave van de borgtocht (art. 33 van het KB van 14 januari 2013).....	83	3.1.6.4.	Assurances Véhicules motorisés .....	86
3.1.6.	Verzekeringen (art. 24 van het KB van 14 januari 2013).....	83	3.1.6.5.	Assurance « Tous risques chantier » Sections 1 et 2 .....	86
			3.1.6.6.	Assurance « responsabilité décennale pour vices graves » .....	90
			3.1.7.	Documents du marché .....	93

<b>3.1.6.1</b>	Gemeenschappelijke bepalingen.....	83	<b>3.1.7.1.</b>	Conformité de l'exécution (art. 34 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	93
<b>3.1.6.2</b>	Verzekering Arbeidsongevallen .....	85	<b>3.1.7.2.</b>	Plans et documents à établir par l'adjudicataire .....	94
<b>3.1.6.3</b>	Verzekering Burgerlijke aansprakelijkheid.....	85	3.1.8.	Produits hors service ou endommagés (Art. 65, § 3 de l'AR du 14 janvier 2013)	96
<b>3.1.6.4</b>	Verzekering Motorrijtuigen.....	86	3.1.9.	Païement de la valeur des produits non remplacés par l'adjudicataire (Art. 65, § 4 de l'AR du 14 janvier 2013).....	97
<b>3.1.6.5</b>	Verzekering «Alle bouwplaatsrisico's» Afdelingen 1 + 2.....	86	3.1.10.	Païements .....	97
<b>3.1.6.6</b>	Verzekering "tienjarige aansprakelijkheid voor ernstige gebreken" .....	90	<b>3.1.10.1.</b>	Conditions générales de paiement (art. 66, §1er de l'AR du 14 janvier 2013)	97
3.1.7.	Oprachtdocumenten .....	93	<b>3.1.10.2.</b>	Procédure de paiement (art. 95 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	97
<b>3.1.7.1</b>	Conforme uitvoering (art. 34 van het KB van 14 januari 2013) .....	93	<b>3.1.10.3.</b>	Délai de traitement (art. 95 juncto art. 9,§2 de l'AR du 14 janvier 2013).....	99
<b>3.1.7.2</b>	Detail- en werktekeningen opgemaakt door de opdrachtnemer (art. 36 van het KB van 14 januari 2013) .....	94	<b>3.1.10.4.</b>	Facturation électronique .....	100
3.1.8.	Beschadigde of buiten dienst zijnde producten (Art. 65, § 3 van het KB van 14 januari 2013) .....	96	<b>3.1.10.5.</b>	Païement .....	100
3.1.9.	Betaling van de waarde van de door de opdrachtnemer niet vervangen producten (Art. 65, § 4 van het KB van 14 januari 2013) .....	97	<b>3.1.10.6.</b>	Coordonnées bancaires .....	100
3.1.10.	Betalingsprocedures .....	97	<b>3.1.10.7.</b>	Dispositions particulières en cas de cession ou mise en gage de créance ..	100
<b>3.1.10.1</b>	Algemene betalingsvoorwaarden (art. 66, §1 van het KB van 14 januari 2013) .....	97	<b>3.1.10.8.</b>	Avances (art. 12 à l'art. 12/8 de la loi du 17 juin 2016 et art. 67 de l'AR du 14 janvier 2013).....	101
<b>3.1.10.2</b>	Betalingsprocedure (art. 95 van het KB van 14 januari 2013) .....	97	<b>3.1.10.9.</b>	Intérêts de retard (art. 69, §1 de l'AR du 14 janvier 2013).....	102
<b>3.1.10.3</b>	Behandelingstermijn (art. 95 juncto art. 9,§2 van het KB van 14 januari 2013) .....	99	3.1.11.	Modifications du marché .....	102
<b>3.1.10.4</b>	Elektronische facturatie .....	100	<b>3.1.11.1.</b>	Révision des prix en fonction de l'évolution des coûts (art. 38/7, §1 <sup>er</sup> de l'AR du 14 janvier 2013) .....	103
<b>3.1.10.5</b>	Betaling.....	100	<b>3.1.11.2.</b>	Circonstances imprévisibles dans le chef de l'adjudicataire .....	111
<b>3.1.10.6</b>	Bankgegevens.....	100	<b>3.1.11.3.</b>	Suspension de l'exécution du marché par le pouvoir adjudicateur.....	111
<b>3.1.10.7</b>	Bijzondere bepalingen bij de overdracht of in pandgeving van een schuldvordering .....	100	<b>3.1.11.4.</b>	Cession du marché par le pouvoir adjudicateur .....	112
<b>3.1.10.8</b>	Voorschotten (artt. 12 tot en met 12/8 van de wet van 17 juni 2016 en art. 67 van het KB van 14 januari 2013).....	101	<b>3.1.11.5.</b>	Modifications unilatérales du pouvoir adjudicateur (art. 80 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	113
<b>3.1.10.9</b>	Interesten voor laattijdige betalingen (art. 69, § 1 van het KB van 14 januari 2013).....	102	<b>3.1.11.6.</b>	Établissement des prix et délais nouveaux .....	113
3.1.11.	Wijzigingen van de opdracht .....	102	3.1.12.	Droits de propriété intellectuelle et confidentialité .....	114
<b>3.1.11.1</b>	Prijsherziening op basis van de kostenevolutie (art. 38/7, § 1 van het KB van 14 januari 2013) .....	103	<b>3.1.12.1.</b>	Confidentialité (art. 18 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	114
<b>3.1.11.2</b>	Onvoorziene omstandigheden in de hoofde van de opdrachtnemer .....	111	<b>3.1.12.2.</b>	Méthodes et savoir-faire (art. 20 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	115
<b>3.1.11.3</b>	Schorsing van de uitvoering van de opdracht door de aanbestedende overheid .....	111	<b>3.1.12.3.</b>	Utilisation des résultats (art. 19 de l'AR du 14 janvier 2013).....	115
<b>3.1.11.4</b>	Overdracht van de opdracht door de aanbestedende overheid.....	112	3.1.13.	Manquements de l'adjudicataire et moyens d'action du pouvoir adjudicateur ..	116
<b>3.1.11.5</b>	Eenzijdige wijzigingen door de aanbestedende overheid (art. 80 van het KB van 14 januari 2013) .....	113	<b>3.1.13.1.</b>	Pénalités (art. 45 de l'AR du 14 janvier 2013).....	116
<b>3.1.11.6</b>	Vaststellen van nieuwe prijzen en termijnen .....	113	<b>3.1.13.2.</b>	Amendes de retard (art. 46, 46/1 et 86 de l'AR 14 janvier 2013).....	119
3.1.12.	Intellectuele rechten en vertrouwelijkheid.....	114	<b>3.1.13.3.</b>	Mesures d'office (art. 47 et 87 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	121
<b>3.1.12.1</b>	Vertrouwelijkheid (art. 18 van het KB van 14 januari 2013) .....	114	<b>3.1.13.4.</b>	Exclusion de l'adjudicataire (art. 48 et 49 AR du 14 janvier 2013).....	122
			3.1.14.	Résiliation unilatérale par le pouvoir adjudicateur.....	122
			3.1.15.	Contrôle et réceptions techniques .....	122
			<b>3.1.15.1.</b>	Organismes d'évaluation de la conformité (Art. 41§3 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	122
			<b>3.1.15.2.</b>	Réception technique préalable (Art. 42 de l'AR du 14 janvier 2013).....	126

<b>3.1.12.2</b>	Methodes en knowhow (art. 20 van het KB van 14 januari 2013).....	115	<b>3.1.15.3.</b>	Réception technique a posteriori (Art. 43 de l'AR du 14 janvier 2013).....	128
<b>3.1.12.3</b>	Gebruik van de resultaten (art. 19 van het KB van 14 januari 2013) .....	115	<b>3.1.15.4.</b>	Moyens de contrôle (Art. 82, § 1er de l'AR du 14 janvier 2013).....	129
<b>3.1.13.</b>	Tekortkomingen van de opdrachtnemer en rechtsmiddelen van de aanbestedende overheid .....	116	<b>3.1.15.5.</b>	Contrôles sur chantier .....	129
<b>3.1.13.1</b>	Straffen (art. 45 van het KB van 14 januari 2013) .....	116	<b>3.1.15.6.</b>	Réfaction (Art. 71 de l'AR du 14 janvier 2013).....	131
<b>3.1.13.2</b>	Vertragsboetes (art. 46, 46/1 en 86 van het KB van 14 januari 2013) ..	119	<b>3.1.15.7.</b>	Réception technique – Contre-essai (Art. 82, § 2 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	131
<b>3.1.13.3</b>	Ambtshalve maatregelen (art. 47 en 87 van het KB van 14 januari 2013) ..	121	<b>3.1.15.8.</b>	Produits refusés (Art. 82, § 4 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	132
<b>3.1.13.4</b>	Uitsluiting van de opdrachtnemer (art. 48 en 49 KB van 14 januari 2013) ..	122	<b>3.1.15.9.</b>	Réceptions provisoire et définitive du marché (Art. 92 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	132
<b>3.1.14.</b>	Eenzijdige verbreking door de aanbestedende overheid .....	122	<b>3.1.15.10.</b>	Garantie (Art. 65 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	133
<b>3.1.15.</b>	Inspectie en technische keuringen .....	122	<b>3.1.16.</b>	Dispositions propres aux marchés de travaux .....	134
<b>3.1.15.1</b>	Conformiteitsbeoordelingsinstantie (Art 41 §3 van het KB van 14 januari 2013) .....	122	<b>3.1.16.1.</b>	Autorisations nécessaires à l'exécution (art. 74 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	135
<b>3.1.15.2</b>	Voorafgaande technische keuring (Art. 42 van het KB van 14 januari 2013) .....	126	<b>3.1.16.2.</b>	Interruption ou ralentissement de l'exécution par l'adjudicataire (Art. 70 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	135
<b>3.1.15.3</b>	Technische keuring a posteriori (Art. 43 van het KB van 14 januari 2013) .....	128	<b>3.1.16.3.</b>	Mise à disposition de terrains (art. 77 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	135
<b>3.1.15.4</b>	Controlemiddelen (Art. 82, § 1 van het KB van 14 januari 2013) .....	129	<b>3.2.</b>	<i>Organisation générale du chantier</i> .....	136
<b>3.1.15.5</b>	Controles op de bouwplaats .....	129	<b>3.2.1.</b>	Prévention et gestion des dégâts aux installations existantes .....	136
<b>3.1.15.6</b>	Korting wegens minderwaarde (Art. 71 van het KB van 14 januari 2013) ..	131	<b>3.2.1.1.</b>	Etat des lieux avant travaux .....	136
<b>3.1.15.7</b>	Technische keuring – Tegenproef (Art. 82, § 2 van het KB van 14 januari 2013) .....	131	<b>3.2.1.2.</b>	Contrôle et entretien durant les travaux.....	138
<b>3.1.15.8</b>	Geweigerde producten (Art. 82, § 4 van het KB van 14 januari 2013) .....	132	<b>3.2.1.3.</b>	Constat contradictoire après travaux.....	139
<b>3.1.15.9</b>	Voorlopige en definitieve opleveringen (Art. 92 van het KB van 14 januari 2013) .....	132	<b>3.2.2.</b>	Circulation et signalisation.....	140
<b>3.1.15.10</b>	Waarborg (Art. 65 van het KB van 14 januari 2013) .....	133	<b>3.2.2.1.</b>	3.2.3.1. Plan de circulation et signalisation du chantier avant travaux.....	140
<b>3.1.16.</b>	Bepalingen eigen aan opdrachten voor aanneming van werken .....	134	<b>3.2.2.2.</b>	Circulation et signalisation du chantier durant les travaux .....	143
<b>3.1.16.1</b>	Vergunningen die nodig zijn voor de uitvoering (art. 74 van het KB van 14 januari 2013) .....	135	<b>3.2.3.</b>	Travail de nuit, les week-ends, jours fériés et pendant les congés de la construction .....	144
<b>3.1.16.2</b>	Onderbreking of vertraging van de uitvoering door de opdrachtnemer (Art. 70 van het KB van 14 januari 2013) .....	135	<b>3.2.3.1.</b>	Sur proposition de l'adjudicataire.....	144
<b>3.1.16.3</b>	Ter beschikking stellen van terreinen (Art. 77 van het KB van 14 januari 2013) .....	135	<b>3.2.3.2.</b>	Sur ordre du pouvoir adjudicateur .....	144
<b>3.2.</b>	<i>Algemene organisatie van de bouwplaats</i> .....	136	<b>3.2.4.</b>	Information au public .....	146
<b>3.2.1.</b>	Voorkomen en beheer van schade aan bestaande installaties .....	136	<b>3.2.4.1.</b>	Emploi des langues .....	146
<b>3.2.1.1</b>	Plaatsbeschrijving vóór de werken.....	136	<b>3.2.4.2.</b>	Information du public .....	146
<b>3.2.1.2</b>	Controle en onderhoud tijdens de werken.....	138	<b>3.2.5.</b>	Marchés à exécuter simultanément .....	146
<b>3.2.1.3</b>	Tegensprekelijke vaststellingen na de werken.....	139	<b>3.2.6.</b>	Mesures de sécurité et de santé dans le cadre de la réglementation sur les chantiers temporaires ou mobiles : .....	147
<b>3.2.2.</b>	Verkeer en signalisatie .....	140	<b>3.2.7.</b>	Journal des travaux (art. 83 de l'AR du 14 janvier 2013) .....	148
<b>3.2.2.1</b>	Verkeersplan en signalisatie van de bouwplaats vóór de werken .....	140	<b>3.2.8.</b>	Emploi des langues en cours d'exécution du marché.....	150
<b>3.2.2.2</b>	Verkeer en signalisatie van de bouwplaats tijdens de werken.....	143	<b>3.2.9.</b>	Charge de vent.....	150
<b>3.2.3.</b>	Werk 's nachts, in het weekend, op feestdagen en tijdens het bouwverlof .....	144			

<b>3.2.3.1</b>	Op voorstel van de opdrachtnemer .....	144
<b>3.2.3.2</b>	In opdracht van de opdrachtgever .....	144
3.2.4.	Informatie aan het publiek .....	146
<b>3.2.4.1</b>	Taalgebruik .....	146
<b>3.2.4.2</b>	Informereren van het publiek .....	146
3.2.5.	Gelijktijdige opdrachten .....	146
3.2.6.	Veiligheids- en gezondheidsmaatregelen in het kader van de reglementering op de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen: .....	147
3.2.7.	Dagboek der werken (art. 83 van het KB van 14 januari 2013) .....	148
3.2.8.	Gebruik van de talen tijdens de uitvoering van de opdracht .....	150
3.2.9.	Windbelasting .....	150

# I. ADMINISTRATIEVE BEPALINGEN

## Hoofdstuk 1. Algemene bepalingen

### 1.1. Afwijkingen op de algemene uitvoeringsregels (KB van 14 januari 2013)

De administratieve bepalingen van dit bestek wijken af van bepaalde artikelen van het KB van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De afwijkingen betreffen de volgende artikelen:

- Vrijgave van de borgtocht (art. 33)
- Vertragingsboetes (art. 46, 46/1 en 86)
- Onderbreking of vertraging van de uitvoering door de opdrachtnemer (art. 70)
- Algemene organisatie van de bouwplaats (art. 79)
- Wijzigingsbevelen (art. 80)

Voorts zijn de artikelen 38/7, 38/9, 38/11 en 38/12 aangevuld door de in dit bestek opgenomen herzieningsclausules, teneinde deze te verduidelijken en aan te passen aan de opdrachten van werken aangaande wegeninfrastructuur. Deze herzieningsclausules wijken niet af van de bovengenoemde artikelen.

### 1.2. Aanbestedende overheid

Aanbestedende overheid: **XX**

Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
[adres]

### 1.3. Definities

De technische termen die worden gebruikt in de technische clausules (Deel II) worden gedefinieerd in hfst II.1 met de titel "Lexicon Nomenclatuur" van IrisRoads

**Aanbestedende overheid:** de administratieve overheid, publiekrechtelijke instelling of overheidsbedrijf ten gunste waarvan deze overheidsopdracht wordt geplaatst.

**Ondernemer:** elke natuurlijke persoon, elke privaat- of publiekrechtelijke rechtspersoon of elke combinatie van deze personen, met inbegrip van alle tijdelijke samenwerkingsverbanden van ondernemingen, die werken, leveringen of diensten op de markt aanbiedt. Het betreft, naargelang het geval, een aannemer, leverancier of dienstverlener.

**Inschrijver:** een ondernemer, met inbegrip van een combinatie van ondernemers, die een offerte indient.

**Combinatie:** de combinatie van ondernemers zonder rechtspersoonlijkheid die een offerte indient en hoofdelijk aansprakelijk is.

# I. CLAUSES ADMINISTRATIVES

## Chapitre 1. Dispositions générales

### 1.1. Déroptions aux règles générales d'exécution (AR du 14 janvier 2013)

Les clauses administratives du présent cahier des charges dérogent à certains articles de l'AR du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics. Les dérogations portent sur les articles ci-après :

- Libération du cautionnement (art. 33)
- Amendes pour retard (art. 46, 46/1 et 86)
- Interruption ou ralentissement de l'exécution par l'adjudicataire (art. 70)
- Organisation générale du chantier (art. 79)
- Ordres modificatifs (art. 80)

Par ailleurs, les articles 38/7, 38/9, 38/11 et 38/12 ont été complétés par les clauses de réexamen prévues par le présent cahier des charges aux fins de les préciser et de les adapter aux marchés de travaux d'infrastructure routière. Ces clauses de réexamen ne dérogent pas aux articles précités.

### 1.2. Pouvoir adjudicateur

Pouvoir adjudicateur : **XX**

Région de Bruxelles-Capitale  
[adresse]

### 1.3. Définitions

Les termes techniques utilisés dans les clauses techniques (Partie II) sont définis dans le ch. II.1 intitulé « Lexique Nomenclature » de IrisRoads.

**Pouvoir adjudicateur :** l'autorité administrative, organisme de droit public ou entreprise publique au bénéfice duquel est passé le présent marché public.

**Opérateur économique :** toute personne physique, toute personne morale de droit public ou de droit privé ou tout groupement de ces personnes, y compris les associations temporaires d'entreprises, qui offre, respectivement, la réalisation de travaux, des fournitures ou des services sur le marché. Il s'agit, selon les cas, d'un entrepreneur, d'un fournisseur ou d'un prestataire de services.

**Soumissionnaire :** un opérateur économique, y inclus un groupement d'opérateurs économiques, qui présente une offre.

**Groupement :** le groupement d'opérateurs économiques sans personnalité juridique qui remet offre et s'engage solidairement.

**Offerte:** de verbintenis van de inschrijver om de opdracht uit te voeren conform de opdrachtdocumenten en tegen de voorwaarden die hij biedt.

**Indieningsrapport van de offerte:** het rapport aangemaakt door het elektronisch platform bedoeld in artikel 14, § 7, van de wet van 17 juni 2016, dat een lijst van de door de inschrijver toegestuurde documenten omvat waaruit zijn offerte bestaat, en waarop de gekwalificeerde elektronische handtekening van de inschrijver aangebracht moet worden.

**Opdrachtnemer:** de inschrijver met wie de opdracht is gesloten.

**Opdrachtdocumenten:** alle documenten die op de opdracht toepasselijk zijn en die door de aanbestedende overheid worden opgesteld of vermeld. In voorkomend geval omvatten ze de aankondiging van een opdracht, de vooraankondiging van de opdracht van de periodieke indicatieve aankondiging, wanneer deze gebruikt wordt als oproep tot mededinging, het bestek of elk ander beschrijvend document omvattende met name de technische specificaties, de meetstaat, de voorgestelde contractvoorwaarden, formaten voor de aanbidding van documenten door kandidaten en inschrijvers, informatie over algemeen toepasselijke verplichtingen en alle overige aanvullende documenten.

**Meetstaat:** het bij het bestek gevoegde opdrachtdocument waarin de prestaties over verschillende posten worden gefractioneerd en waarbij voor iedere post de hoeveelheid of wijze van prijsstelling wordt vermeld.

**Uniform Europees Aanbestedingsformulier (UEA):** uitdrukkelijke verklaring op erewoord met betrekking tot de uitsluitingsgronden en de voorwaarden voor de selectie van de inschrijver voor de opdrachten onderworpen aan de Europese bekendmaking.

**Andere entiteit op wiens draagkracht beroep gedaan wordt:** elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die losstaat van de inschrijver (of van de leden van de inschrijvende combinatie) en op wiens draagkracht de inschrijver (of de combinatie) een beroep doet om aan de selectievoorwaarden te voldoen.

Onder "derde natuurlijke persoon" wordt verstaan iedere natuurlijke persoon die niet in dienst is van de inschrijver of van een lid van de combinatie (met inbegrip van freelancers, zelfstandigen, enz.).

Onder "derde rechtspersoon" wordt verstaan iedere rechtspersoon met een eigen rechtspersoonlijkheid losstaand van diegene van de inschrijver of de leden van de combinatie, dat het een onderaannemer is of niet, en met inbegrip van zuster-, dochter- of moederondernemingen van de inschrijver of van één van de leden van een combinatie van ondernemingen.

**Onderaannemer:** natuurlijke of rechtspersoon aan wie de opdrachtnemer, onder zijn verantwoordelijkheid, de uitvoering van het geheel of een deel van de met de aanbestedende overheid gesloten opdracht toevertrouwt.

**Vertegenwoordiger van de inschrijver:** de natuurlijke persoon van wie de contactgegevens in het offerteformulier zijn vermeld en aan wie de aanbestedende overheid op geldige wijze alle inlichtingen of vragen in verband met de plaatsingsprocedure toezendt.

**Offre :** l'engagement du soumissionnaire d'exécuter le marché conformément aux documents du marché et aux conditions qu'il présente.

**Rapport de dépôt de l'offre :** le rapport généré par la plateforme électronique visée à l'article 14, § 7, de la loi du 17 juin 2016, qui contient une liste des documents envoyés par le soumissionnaire constituant son offre, et sur lequel doit être apposé la signature électronique qualifiée du soumissionnaire.

**Adjudicataire :** le soumissionnaire avec lequel le marché est conclu.

**Documents du marché :** tout document applicable au marché fourni par le pouvoir adjudicateur ou auquel il se réfère. Sont, le cas échéant, compris l'avis de marché, l'avis de pré-information ou l'avis périodique indicatif lorsqu'il est utilisé en tant que moyen d'appel à la concurrence, le cahier des charges ou tout autre document descriptif comprenant notamment les spécifications techniques, le métré, les conditions contractuelles proposées, les formats de présentation des documents par les candidats et les soumissionnaires, les informations sur les obligations généralement applicables et tout autre document additionnel.

**Métré :** le document du marché annexé au cahier des charges qui fractionne les prestations en postes différents et précise pour chacun d'eux la quantité ou le mode de détermination du prix.

**Document Unique de Marché Européen (DUME) :** déclaration explicite sur l'honneur relative aux motifs d'exclusion et aux conditions de sélection du soumissionnaire pour les marchés soumis à la publicité européenne.

**Tiers à la capacité duquel il est fait appel :** toute personne physique ou morale distincte du soumissionnaire (ou des membres du groupement soumissionnaire) à la capacité de laquelle le soumissionnaire (ou le groupement) fait appel pour répondre aux conditions de sélection.

Par « personne physique tierce », il faut entendre toute personne physique non employée par le soumissionnaire ou un membre du groupement (y inclus « free-lance », indépendants, etc.).

Par « personne morale tierce », il faut entendre toute personne morale ayant une personnalité juridique distincte de celle du soumissionnaire ou d'un membre du groupement, qu'il s'agisse d'un sous-traitant ou non, et en ce compris les sociétés sœurs, filiales ou mère du soumissionnaire ou d'un des membres d'un groupement d'opérateurs économiques.

**Sous-traitant :** personne physique ou morale à qui l'adjudicataire confie, sous sa responsabilité, l'exécution de tout ou partie du marché conclu avec le pouvoir adjudicateur.

**Représentant du soumissionnaire :** La personne physique dont les coordonnées sont indiquées dans le formulaire d'offre à laquelle le pouvoir adjudicateur notifie valablement toute information ou toute question relative à la procédure de passation du marché.

**Wettelijke vertegenwoordiger:** de natuurlijke perso(o)n(en) die krachtens de statuten van de inschrijver en/of de delegaties en volmachten overeenkomstig deze statuten bevoegd is (zijn) om de inschrijver te verbinden en aldus de offerte te ondertekenen.

**Gekwalificeerde elektronische handtekening:** de gekwalificeerde elektronische handtekening is de in artikel 3, 12°, van de Verordening nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG bedoelde geavanceerde elektronische handtekening, die wordt aangemaakt met een gekwalificeerd middel voor het aanmaken van elektronische handtekeningen en die gebaseerd is op een gekwalificeerd certificaat voor elektronische handtekeningen.

**Gunning van de opdracht:** de gemotiveerde beslissing van de aanbestedende overheid waarbij de opdrachtnemer aangewezen wordt.

**Sluiting van de opdracht:** de totstandkoming van de contractuele band tussen de aanbestedende overheid en de opdrachtnemer, door kennisgeving dat zijn offerte is aanvaard.

**Kalenderdagen:** alle dagen van het civiele jaar, oftewel alle dagen van de week, met inbegrip van de weekends en de feestdagen.

**Werkdagen:** alle kalenderdagen, met uitsluiting van (i) de zaterdagen, zondagen en wettelijke feestdagen, en (ii) de betaalde jaarlijkse vakantiedagen en de inhaalrustdagen bepaald in een koninklijk besluit of in een bij koninklijk besluit algemeen bindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst.

#### 1.4. Voorwerp van de opdracht

\*\*\*Begin opdracht onderverdeeld in percelen\*\*\*

Huidige opdracht is onderverdeeld in XXX percelen:

- Perceel 1: (de werken kort beschrijven)
- Perceel 2 (idem)
- (enz)

Zowel voor de gunning als voor de uitvoering wordt elk perceel beschouwd als een afzonderlijke opdracht, behalve als het in dit bestek anders wordt bepaald.

Zo beoogt de term "opdracht" in het bestek de percelen waaruit die opdracht is samengesteld, die afzonderlijk gegund en uitgevoerd worden, zelfs als ze gegund en gesloten worden met eenzelfde inschrijver.

Het bestek verduidelijkt in voorkomend geval de bijzondere of specifieke bepalingen voor het ene of het andere perceel.

De kenmerken (van de samenstellende percelen) van de opdracht (varianten, opties, gedeelten duur, prijsvastleggingsmethode) worden hierna bepaald onder de titels "kenmerken van de opdracht" en "prijsvaststelling".

\*\*\*Einde van de in percelen opgedeelde opdracht\*\*\*

**Représentant légal :** la ou les personnes physiques qui ont les pouvoirs, en vertu des statuts du soumissionnaire et/ou de délégations et mandats conformes à ces statuts, d'engager le soumissionnaire et dès lors de signer l'offre.

**Signature électronique qualifiée :** la signature électronique qualifiée visée à l'article 3, 12°, du Règlement 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la Directive 1999/93/CE, qui est créée à l'aide d'un dispositif de création de signature électronique qualifiée, et qui repose sur un certificat qualifié de signature électronique.

**Attribution du marché :** la décision motivée prise par le pouvoir adjudicateur désignant l'adjudicataire du marché.

**Conclusion du marché :** la naissance du lien contractuel entre le pouvoir adjudicateur et l'adjudicataire par la notification à ce dernier de l'acceptation de son offre.

**Jours calendrier :** tous les jours du calendrier de l'année civile, soit tous les jours de la semaine, y compris les week-ends et les jours fériés.

**Jour ouvrable :** tous les jours calendrier, à l'exclusion (i) des samedis, dimanches et jours fériés, et (ii) des congés annuels payés et des jours de repos compensatoire déterminés par un arrêté royal ou par une convention collective rendue obligatoire par arrêté royal.

#### 1.4. Objet du marché

\*\*\*Début marché divisé en lots \*\*\*

Le présent marché est divisé en xxx lots :

- Lot 1 : (décrire brièvement les travaux)
- Lot 2 (idem)
- (etc)

Sauf dispositions contraires dans le présent cahier des charges, tant pour la passation que l'exécution, chaque lot est considéré comme un marché distinct.

Ainsi, le terme « marché » utilisé dans le cahier des charges vise les lots qui le composent, qui sont attribués et exécutés distinctement, même s'ils sont attribués et conclus avec un même soumissionnaire.

Le cahier des charges précise, le cas échéant, les dispositions particulières ou spécifiques à l'un ou l'autre lot.

Les caractéristiques (des lots constitutifs) du marché (variantes, options, tranches, durée, mode de fixation des prix) sont définies ci-après sous les titres « caractéristiques du marché » et « mode de fixation des prix ».

\*\*\*Fin marché divisé en lots \*\*\*

Onderhavige opdracht van werken betreft:

(beschrijf kort de opdracht)

De opdracht beoogt alle al dan niet uitdrukkelijk voorgeschreven prestaties die nuttig en noodzakelijk zijn voor de volledige voltooiing en werking van de werken die worden beoogd door het voorwerp van de opdracht zoals hieronder gedefinieerd, overeenkomstig de toepasselijke technische specificaties en de regels van de kunst, alsook de toepasselijke reglementering, waaronder met name (niet-exhaustieve lijst) :

- De nodige topografische verrichtingen, alsook het opmaken van de gedetailleerde plannen van de uit te voeren bouwwerken;
- Het opmaken van de plaatsbeschrijving en de topografische opmeting voor de aanvang van de werken;
- De maatregelen die nodig zijn voor de organisatie van het verkeer gedurende de werken;
- Het ontmantelen en/of de afbraak van verhardingen van allerlei aard, met inbegrip van hun fundering tot de diepte nodig voor de uitvoering der werken volgens de nieuwe profielen;
- Het ontmantelen en/of de afbraak van boordstenen, watergoten, en bepaalde lineaire elementen nodig voor de uitvoering der werken;
- Het op- en/of afbreken van allerlei buizen en omhulsels van alle aard;
- Het op- en/of afbreken van metselwerk, beton en gewapend beton, waarop tijdens de uitvoering van de grondwerken gestuit is;
- Het affrezen van koolwaterstofverhardingen en de bijhorende zaagwerken;
- Uitvoeren van grondverzet en aanvullingen, met inbegrip van verdichting, eventuele stabilisatie en/of vervanging van de onvoldoende draagkrachtige of doorlatende grond, alsook de voorlopige werken om de uitgravingen droog te houden;
- Het aanleggen van een onderfundering;
- Het aanleggen van een fundering;
- De aanleg en aanpassingen van het systeem van hemelwaterafvoer, met inbegrip van de installatie van waterslikkers, bezoekkamers, buizen en hun aansluiting op de riolen.
- Het op peil brengen van deksels, roosters en andere installaties in de voetpaden of de wegen;
- De aanleg van watergoten, boordstenen, enz.;
- De aanleg van verhardingen van diverse aard;
- De aanleg van voetpaden;
- De plaatsing van verticale en horizontale verkeerstekens;
- Het sorteren van alle afbraakmaterialen, afval, puin, verpakkingsmaterialen enz. en het selectief afvoeren van die materialen naar een recyclage-installatie, met overhandiging van de bijhorende stortbonnen;

Le présent marché de travaux porte sur :

(décrire brièvement le marché)

Le marché vise toutes les prestations, expressément décrites ou non, utiles et nécessaires, au parfait achèvement, parachèvement et à la fonctionnalité des ouvrages visés par l'objet du marché défini ci-dessus, conformément aux spécifications techniques applicables et aux règles de l'art. et à la réglementation applicable, dont notamment (énumération non-exhaustive) :

- Les travaux topographiques nécessaires ainsi que l'élaboration des plans détaillés des ouvrages à réaliser ;
- L'établissement de l'état des lieux et relevé topographique avant travaux ;
- Les mesures nécessaires à l'organisation de la circulation pendant les travaux ;
- Le démontage et/ou la démolition des revêtements de toutes espèces, y compris leur fondation jusqu'à une profondeur nécessaire à l'exécution des travaux suivant les nouveaux profils ;
- Le démontage et/ou la démolition de bordures, filets d'eau et certains éléments linéaires nécessaires à l'exécution des travaux ;
- Le démontage et/ou la démolition de tuyaux et gaines de toutes espèces ;
- Le démontage et/ou la démolition de maçonneries, de béton et de béton armé, rencontrés au cours de l'exécution des terrassements ;
- Le raclage de revêtements hydrocarbonés et leurs découpes nécessaires ;
- L'exécution des terrassements de déblais et remblais, y compris le compactage, la stabilisation éventuelle, et/ou le remplacement de sol insuffisamment portant ou perméable, ainsi que les travaux provisoires pour maintenir les fouilles à sec ;
- La mise en œuvre d'une sous-fondation ;
- La mise en œuvre d'une fondation ;
- L'aménagement et l'adaptation du système d'évacuation des eaux de ruissellement, y compris l'installation des avaloirs, chambres de visite, tuyaux, et leur raccordement aux égouts ;
- La mise à niveau de taques, de grilles, et autres installations de trottoir ou de voirie ;
- La mise en œuvre de filets d'eau, bordures, etc. ;
- La mise en œuvre de revêtements de natures diverses ;
- la mise en œuvre de trottoirs ;
- L'exécution de la signalisation verticale et horizontale ;
- Le tri de tous les matériaux de démolition, débris, déchets, emballages etc. , et l'évacuation sélective de ces matériaux vers une installation de recyclage, avec remise des réceptionnés de dépôt correspondants ;



- De aansluiting op bestaande wegen en andere bestaande inrichtingen;
- Prestaties die het voorwerp uitmaken van de “terugbetalingsposten”;
- Landschapswerken;
- Alle bijkomende en samenhangende werken en leveringen voor de goede uitvoering van de werken;
- Proeven voor nazicht en oplevering;
- Alle nodige prestaties om te voldoen aan de contractuele verplichtingen tijdens de waarborgperiode.
- ...

Bovengenoemde werken worden nader omschreven in het deel “II. Technische voorschriften” van dit bestek

In deze opdracht wil de aanbestedende overheid meer duurzaamheid inbouwen door het hanteren van :

- één of meerdere duurzame selectiecriteria,
- één of meerdere duurzame gunningscriteria en/of
- specifiek(e) uitvoeringscriteria/technische eisen.

In het kader van deze opdracht wil de aanbestedende overheid de sociale cohesie versterken door een inspanning te leveren op het vlak van opleiding, inschakeling of socioprofessionele integratie.

In dat verband wordt verwezen naar de sociale clausules in onderhavig bestek.

Het voorwerp van deze opdracht omvat de bescherming van persoonsgegevens.

In dit verband wordt verwezen naar de bijlage inzake de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG).

### **1.5. Plaatsingsprocedure van de opdracht**

De opdracht wordt geplaatst via een openbare procedure, d.w.z. een plaatsingsprocedure waarbij elke belangstellende ondernemer naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een offerte mag indienen (zie de artikelen 2, 22° en 36 van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten).

In deze procedure,

- wordt de opdracht gegund aan de niet uitgesloten, geselecteerde inschrijver met de economisch meest voordelige regelmatige offerte op basis van de gunningscriteria;
- kan de aanbestedende overheid een inschrijver in geen geval verzoeken een offerte te regulariseren die één of meerdere substantiële onregelmatigheden bevat of meerdere niet-substantiële onregelmatigheden bevat wanneer de cumulatie of combinatie ervan dezelfde gevolgen teweeg brengt als een substantiële onregelmatigheid, en haar laten aanvullen op essentiële punten, d.w.z. punten die van aard zijn de inschrijver een discriminerend voordeel te bieden, tot concurrentievervalsing te leiden, de beoordeling

- Le raccordement aux voiries et autres aménagements existants ;
- Des prestations faisant l’objet de « postes à remboursement » ;
- Des aménagement paysagers ;
- Tous travaux et fournitures accessoires et connexes pour la bonne exécution du chantier ;
- Les essais de vérification et de réception ;
- Toutes prestations nécessaires pour répondre aux obligations contractuelles pendant le délai de garantie.
- ...

Les travaux précités sont détaillés dans la partie « II. Clauses techniques » du présent cahier des charges.

Dans ce marché, le pouvoir adjudicateur souhaite intégrer plus de durabilité via la mise en place de :

- critère(s) de sélection durable(s),
- critère(s) d’attribution durable(s) et/ou
- de critère(s) d’exécution spécifiques/exigences techniques.

Dans le cadre du présent marché, le pouvoir adjudicateur souhaite renforcer la cohésion sociale en réalisant un effort de formation, d’insertion et/ou d’intégration socioprofessionnelle.

A cet égard, il y a lieu de se référer aux clauses sociales contenues dans le présent cahier des charges.

L’objet du présent marché intègre la protection de données à caractère personnelles..

A cet égard, il y a lieu de se référer à l’annexe correspondant au RGPD.

### **1.5. Procédure de passation du marché**

Le marché est passé par procédure ouverte, c’est-à-dire une procédure de passation dans laquelle tout opérateur économique intéressé peut présenter une offre en réponse à un avis de marché (voir articles 2, 22° et 36 de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics).

Dans cette procédure,

- le marché est attribué au soumissionnaire non exclu, sélectionné et qui a remis l’offre régulière économiquement la plus avantageuse sur la base des critères d’attribution ;
- le pouvoir adjudicateur ne peut jamais inviter un soumissionnaire à régulariser une offre entachée d’une ou plusieurs irrégularités substantielles ou de plusieurs irrégularités non-substantielles qui du fait de leur cumul ou de leur combinaison, ont les mêmes conséquences qu’une irrégularité substantielle, et notamment la faire compléter sur des éléments essentiels, c’est-à-dire qui sont de nature à donner un avantage discriminatoire au soumissionnaire, à entraîner une distorsion de concurrence, à empêcher l’évaluation

van de offerte van de inschrijver of de vergelijking ervan met de andere offertes te verhinderen, of de verbintenis van de inschrijver om de opdracht onder de gestelde voorwaarden uit te voeren onbestaande, onvolledig of onzeker te maken;

- is het onderhandelen over offertes verboden.

### **1.6. Regelgeving van toepassing op de opdracht**

De opdracht is onderworpen aan alle wettelijke en reglementaire bepalingen die rechtstreeks of onrechtstreeks van toepassing zijn op opdrachten voor de uitvoering van werken aangaande wegeninfrastructuur.

De uitvoering van de werken die het voorwerp van de opdracht uitmaken, wordt eveneens beheerst door de bepalingen van dit bestek en zijn bijlagen.

Eventuele door de inschrijvers opgelegde algemene aannemingsvoorwaarden worden nietig en als onbestaande verklaard, zelfs indien er in de offerte uitdrukkelijk naar wordt verwezen. Zij worden vervangen door de bepalingen van dit bestek, onverminderd het recht van de aanbestedende overheid om een offerte die algemene voorwaarden bevat die in strijd zijn met dit bestek of met de geldende regelgeving, als onregelmatig te weren.

Voor zover onderhavig bestek er niet van afwijkt, is de opdracht onder andere onderworpen aan de bepalingen en voorwaarden van de volgende wettelijke en reglementaire teksten, zoals van kracht op de datum van de publicatie van de aankondiging van de opdracht:

#### **1.6.1. Regelgeving inzake overheidsopdrachten**

- De wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, kortweg "de wet van 17 juni 2016".
- De wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, kortweg "de wet van 17 juni 2013".
- De wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken, kortweg "de wet van 20 maart 1991", en haar uitvoeringsbesluiten, met name het koninklijk besluit van 26 september 1991 tot vaststelling van bepaalde toepassingsmaatregelen van deze wet, kortweg "het KB van 26 september 1991", en het ministerieel besluit van 27 september 1991 tot nadere bepaling van de indeling van de werken volgens hun aard in categorieën en ondercategorieën met betrekking tot de erkenning van de aannemers, kortweg "het MB van 27 september 1991".
- Het koninklijk besluit van 18 april 2017 plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, kortweg "het KB van 18 april 2017".
- Het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, kortweg "het KB van 14 januari 2013".
- Het besluit van 22 april 1999 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende oplegging van sociale clausules bij de toewijzing van overheidsopdrachten in het raam van de uitvoering van investeringen van openbaar nut.

de l'offre du soumissionnaire ou la comparaison de celle-ci aux autres offres, ou à rendre inexistant, incomplet ou incertain l'engagement du soumissionnaire à exécuter le marché dans les conditions prévues;

- la négociation des offres est interdite.

### **1.6. Réglementation applicable au marché**

Le marché est soumis à toutes les dispositions légales et réglementaires applicables directement ou indirectement aux marchés de travaux d'infrastructure routière.

L'exécution des travaux faisant l'objet du marché est également régie par les prescriptions du présent cahier des charges et par ses annexes.

Les conditions générales d'entreprise éventuellement imposées par les soumissionnaires sont déclarées nulles et non avenues, même si l'offre s'y réfère expressément. Elles sont remplacées par les prescriptions du présent cahier des charges sans préjudice, pour le pouvoir adjudicateur, d'éventuellement écarter comme irrégulière l'offre qui contiendrait des conditions générales contraires au présent cahier des charges ou à la réglementation applicable.

Dans la mesure où le présent cahier des charges n'y déroge pas, le marché est soumis, notamment, aux clauses et conditions des textes légaux et réglementaires suivants, tels qu'en vigueur à la date de publication de l'avis de marché :

#### **1.6.1. Réglementation relative aux marchés publics**

- La loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, en abrégé « la loi du 17 juin 2016 ».
- La loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions, en abrégé « la loi du 17 juin 2013 ».
- La loi du 20 mars 1991 organisant l'agrégation d'entrepreneurs de travaux, en abrégé « la loi du 20 mars 1991 », et ses arrêtés d'exécution, notamment l'arrêté royal du 26 septembre 1991 fixant certaines mesures d'application de cette loi, en abrégé « l'AR du 26 septembre 1991 », et l'arrêté ministériel du 27 septembre 1991 définissant le classement des travaux selon leur nature en catégories et sous-catégories relativement à l'agrégation des entrepreneurs, en abrégé « l'AM du 27 septembre 1991 ».
- L'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, en abrégé « l'AR du 18 avril 2017 ».
- L'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics, en abrégé « l'AR du 14 janvier 2013 ».
- L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 avril 1999 imposant des clauses sociales lors de la passation de marchés publics dans le cadre de la réalisation d'investissements d'intérêt public.

- Omzendbrief van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2018 betreffende de verplichting om sociale clausules op te nemen in de gewestelijke overheidsopdrachten.

### **1.6.2. Regelgeving inzake het welzijn van de werknemers en veiligheid en gezondheid**

- Het algemeen reglement van 11 februari 1946 voor de bescherming van de arbeid, kortweg “het ARAB”.
- De wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.
- De wet van 11 februari 2013 tot vaststelling van sancties en maatregelen voor werkgevers van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen.
- De wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.
- De codex over het welzijn op het werk van 28 april 2017.
- Het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen.

### **1.6.3. Regelgeving eigen aan werken en werven**

- Het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg.
- De koninklijke besluiten van 5 mei 1952 en 23 september 1959 betreffende respectievelijk het Opzoekingscentrum voor de Wegenbouw en het Wetenschappelijk en Technisch Centrum voor het Bouwbedrijf.
- Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 april 2019 tot uitvoering van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg.
- Het ministerieel besluit van 11 oktober 1976 waarbij de minimum afmetingen en de bijzondere plaatsingsvoorwaarden van de verkeerstekens worden bepaald.
- Het ministerieel besluit van 7 mei 1999 betreffende het signaleren van werken en verkeersbelemmeringen op de openbare weg.
- De teksten, symbolen en de letters die voldoen aan de algemene omzendbrief van 1977 nopens de wegsignalisatie en de aanduidingen van de aanbestedende overheid.
- Het koninklijk besluit van 9 oktober 1998, gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 mei 2002, tot bepaling van de vereisten voor de aanleg van verhoogde inrichtingen op de openbare weg en van de technische voorschriften waaraan die moeten voldoen.
- Ministeriële omzendbrief van 3 mei 2022 betreffende de verhoogde inrichtingen, bestemd om de snelheid te beperken tot 30 km/u. en de rijbaankussens.
- De ordonnanties van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de toepasselijke gemeentelijke reglementering inzake werken aangaande wegeninfrastructuur, waaronder namelijk:
  - de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg;

- La circulaire du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2018 relative à l’obligation d’insertion de clauses sociales dans les marchés publics régionaux.

### **1.6.2. Réglementation relative au bien-être des travailleurs et à la sécurité et la santé**

- Le règlement général du 11 février 1946 pour la protection du travail, en abrégé « le RGPT » et ses arrêtés d’exécution.
- La loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.
- La loi du 11 février 2013 prévoyant des sanctions et des mesures à l’encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour illégal.
- La loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l’exécution de leur travail.
- Le code du bien-être au travail du 28 avril 2017.
- L’arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles.

### **1.6.3. Réglementation propre aux travaux et aux chantiers**

- L’arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l’usage de la voie publique.
- Les arrêtés royaux des 5 mai 1952 et 23 septembre 1959 relatifs respectivement au Centre de Recherches Routières et au Centre Scientifique et Technique de la Construction.
- L’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 avril 2019 exécutant l’ordonnance du 3 mai 2018 relative aux chantiers en voirie publique
- L’arrêté ministériel du 11 octobre 1976 fixant les dimensions minimales et les conditions particulières de placement de la signalisation routière.
- L’arrêté ministériel du 7 mai 1999 relatif à la signalisation des chantiers et des obstacles sur la voie publique.
- Les textes, les symboles et les lettres satisfont aux dispositions de la circulaire générale de 1977 sur la signalisation routière et aux indications du pouvoir adjudicateur.
- L’arrêté royal du 9 octobre 1998, modifié par l’arrêté royal du 3 mai 2002, fixant les conditions d’implantation des dispositifs surélevés sur la voie publique et les prescriptions techniques auxquelles ceux-ci doivent satisfaire.
- Circulaire ministérielle du 3 mai 2022 relative aux dispositifs surélevés, destinés à limiter la vitesse à 30 km/h et aux coussins.
- Les ordonnances de la Région de Bruxelles Capitale et les règlements communaux applicables concernant les travaux d’infrastructure routière, dont notamment :
  - l’ordonnance du 3 mai 2018 relative aux chantiers en voirie publique ;

- de ordonnantie van 10 juli 2008 betreffende de minimumveiligheidseisen voor tunnels in het trans-Europese wegennet;
- de ordonnantie van 26 juli 2013 betreffende de toegang tot en de uitwisseling van informatie over ondergrondse kabels, buizen en leidingen.
- De regelgeving inzake stedenbouw en ruimtelijke ordening, en de toepasselijke regelgeving betreffende de stedenbouwkundige vergunning in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waaronder namelijk het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO).
- De regelgeving inzake de milieuvergunning die van toepassing is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waaronder namelijk de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.
- De regelgeving inzake bodemvervuiling die van toepassing is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waaronder namelijk de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems en haar uitvoeringsbesluiten.
- De regelgeving inzake afval, recyclage en verwijdering die van toepassing is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waaronder namelijk het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995 betreffende de verplichte recyclage van bepaald bouw- of sloopafval.
- Besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het beheer van afvalstoffen (Brudalex).
- De regelgeving inzake de vermindering van geluidshinder die van toepassing is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waaronder namelijk de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving.
- Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 november 2018 inzake grondwaterwinningen en open geothermische systemen.
- De regelgeving inzake asbest, waaronder namelijk het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 april 2008 betreffende de voorwaarden die van toepassing zijn op de werven voor de verwijdering en de inkapseling van asbest.
- Het algemeen reglement op de elektrische installaties (AREI).

#### **1.6.4. Andere regelgevingen**

- Verordening (EU) 2022/576 van de Raad van 8 april 2022 betreffende beperkende maatregelen naar aanleiding van de acties van Rusland die de situatie in Oekraïne destabiliseren, zoals gewijzigd door Verordening (EU) nr. 2022/578 van de Raad van 8 april 2022, indien deze nog in werking is op de dag van de bekendmaking van de aankondiging van opdracht van onderhavig bestek.
- De Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking

- l'ordonnance du 10 juillet 2008 relative aux exigences de sécurité minimales applicables aux tunnels du réseau routier transeuropéen ;
- l'ordonnance du 26 juillet 2013 relative à l'accès et à l'échange d'informations sur les câbles souterrains et sur les conduites et les canalisations souterraines.
- Les textes réglementaires relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, ainsi que ceux traitant du permis d'urbanisme applicables en Région de Bruxelles Capitale, dont notamment le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire (CoBAT).
- Les textes réglementaires traitant du permis d'environnement applicables en Région de Bruxelles Capitale, dont notamment l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.
- Les textes réglementaires traitant de la pollution des sols applicables en Région de Bruxelles Capitale, dont notamment l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués et ses arrêtés d'exécution.
- Les textes réglementaires traitant des déchets, de leur recyclage et de leur évacuation, applicables en Région de Bruxelles Capitale, dont notamment l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 relatif au recyclage obligatoire de certains déchets de construction ou de démolition.
- L'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion des déchets (Brudalex).
- Les textes réglementaires traitant de la réduction des nuisances sonores applicables en Région de Bruxelles Capitale, dont notamment l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain.
- L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 novembre 2018 réglementant les captages dans les eaux souterraines et les systèmes géothermiques en circuit ouvert.
- Les textes réglementaires traitant de l'amiante, dont notamment l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du 10 avril 2008 relatif aux conditions applicables aux chantiers d'enlèvement et d'encapsulation d'amiante.
- Le règlement général sur les installations électriques (RGIE).

#### **1.6.4. Autres réglementations**

- Le Règlement 2022/576/UE du Conseil Européen du 8 avril 2022 concernant des mesures restrictives en raison des actions de la Russie déstabilisant la situation en Ukraine, tel que modifié par le règlement (UE) n° 2022/578 du Conseil du 8 avril 2022, si celui-ci est encore en vigueur au jour de la publication de l'avis de marché relatif au présent cahier des charges.
- Le Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive

van Richtlijn 95/46/EG (AVG), met inbegrip van de corrigenda ervan, en alle gelijkwaardige nationale wet- of regelgeving, waaronder met name de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

- Het wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en zijn uitvoeringsbesluiten.
- Elke andere gewestelijke, nationale of internationale regelgeving, voor zover die van toepassing is op deze opdracht.
- In het kader van de uitvoering van de opdracht, moet de opdrachtnemer de toepasselijke bepalingen inzake sociaal-, arbeids- en milieurecht naleven en laten naleven door de onderaannemers en met name, in dat opzicht, de verplichtingen en verboden voortgekomen uit de IAO-basisconventies hernomen in bijlage 2 van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, zijnde:
  - het verbod op dwangarbeid (conventie nr. 29 betreffende de gedwongen of verplichte arbeid, 1930, en nr. 105 betreffende de afschaffing van de gedwongen arbeid, 1957);
  - het recht op vakbondsvrijheid (conventie nr. 87 betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en de bescherming van het vakverenigingsrecht, 1948);
  - het recht van organisatie en collectief overleg (conventie nr. 98 betreffende het recht van organisatie en collectief overleg, 1949);
  - het verbod op discriminatie inzake tewerkstelling en verloning (conventie nr. 100 betreffende de gelijke beloning, 1951, en nr. 111 betreffende discriminatie (beroep en beroepsuitoefening), 1958);
  - het respecteren van de minimumleeftijd voor kinderarbeid (conventie nr. 138 betreffende de minimumleeftijd, 1973), en het verbod op de ergste vormen van kinderarbeid (conventie nr. 182 over de ergste vormen van kinderarbeid, 1999).

#### **1.6.5. Normen en certificaties**

- Boek VIII “Kwaliteit van producten en diensten” van het Wetboek van economisch recht.
- Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 oktober 2015 tot vaststelling van de interventienormen en saneringsnormen

#### **1.6.6. Bijlagen en documenten toepasselijk op de opdracht**

- IrisRoads (behoudens uitdrukkelijke afwijking in het onderhavige bestek);
- De Codes van goede praktijk voor het onderzoek en de behandeling van vervuilde bodems opgesteld door Leefmilieu Brussel;
- De gezondheids- en veiligheidsplannen toepasselijk op onderhavige opdracht;
- De bijlage inzake de naleving van de AVG ;
- De IT-normen van de aanbestedende overheid;

95/46/CE (RGPD) y compris ses rectificatifs, et toute loi ou règlement national équivalent, dont notamment la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

- Le code de la taxe sur la valeur ajoutée et ses arrêtés d'exécution.
- Toute autre réglementation régionale, nationale ou internationale dans la mesure où elle trouve à s'appliquer au présent marché.
- Dans le cadre de l'exécution du marché, l'adjudicataire doit respecter et faire respecter par les sous-traitants les dispositions applicables de droit social, du travail et environnemental et notamment, à ce titre, les obligations et interdictions issues des conventions de base de l'OIT reprises en annexe 2 de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, à savoir :
  - l'interdiction du travail forcé (conventions n°29 sur le travail forcé ou obligatoire, 1930, et n° 105 sur l'abolition du travail forcé, 1957) ;
  - le droit à la liberté syndicale (convention n°87 sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948) ;
  - le droit d'organisation et de négociation collective (convention n°98 sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949) ;
  - l'interdiction de toute discrimination en matière de travail et de rémunération (conventions n°100 sur l'égalité de rémunération, 1951 et n°111 concernant la discrimination (emploi et profession), 1958) ;
  - l'âge minimum fixé pour le travail des enfants (convention n°138 sur l'âge minimum, 1973), ainsi que l'interdiction des pires formes du travail des enfants (convention n°182 sur les pires formes de travail des enfants, 1999).

#### **1.6.5. Normes et certifications**

- Le livre VIII « Qualité des produits et des services » du Code de droit économique.
- Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 octobre 2015 déterminant les normes d'intervention et les normes d'assainissement

#### **1.6.6. Annexes et documents applicables au marché**

- L'IrisRoads (sauf dérogation explicite dans le présent cahier des charges) ;
- Les Codes de bonnes pratiques pour l'étude et le traitement des sols pollués établis par Bruxelles Environnement;
- Les plans de sécurité santé applicables au présent marché ;
- L'annexe relative au respect du RGPD du pouvoir adjudicateur ;
- Les normes IT du pouvoir adjudicateur ;

- TB400 : Mechanische en elektrische installaties en constructies
- [XXX].

### 1.7. Bevoegde rechtbanken

Elk geschil met betrekking tot de **gunning** van de opdracht valt uitsluitend onder de bevoegdheid van de Raad van State.

Elk geschil met betrekking tot de **uitvoering** van de opdracht (waaronder de borgtocht) en/of tot de interpretatie van de bepalingen van onderhavig bestek, valt uitsluitend onder de bevoegdheid van de hoven en rechtbanken van het gerechtelijke arrondissement Brussel.

Deze clausule blijft geldig in geval van aanhangigheid, samenhang of vorderingen tot vrijwaring.

### 1.8. Opdrachtdocumenten

#### 1.8.1. Documenten eigen aan de opdracht

Elke verwijzing naar typevoorschriften dient te worden gelezen als aangevuld met “of gelijkwaardig”.

De volgende documenten zijn van toepassing op deze opdracht:

- De aankondiging van de opdracht en de corrigerende aankondigingen;
- Onderhavig bestek en zijn bijlagen;
- De meetstaat;
- De plannen bezorgd door de aanbestedende overheid;
- [XXX].

#### 1.8.2. Interpretatie (art. 80 van het KB van 18 april 2017)

De plannen, het bestek en de meetstaat vullen elkaar onderling aan. Het feit dat bepaalde elementen aangewezen zijn als deel uitmakend van de opdracht in enkele, maar niet in alle van deze documenten, is geen tegenstrijdigheid en neemt niet weg dat de opdrachtnemer verplicht is ze in zijn offerte te voorzien, conform de in artikel 34 hierboven vermelde voorwaarden.

Zowel tijdens de plaatsingsprocedure als tijdens de uitvoering van de opdracht, is de volgorde van interpretatie in geval van een tegenstrijdigheid tussen de aanwijzingen van de opdrachtdocumenten de volgende:

- 1) de plannen;
- 2) de technische bepalingen van dit bestek ;
- 3) de meetstaat;
- 4) de administratieve bepalingen van dit bestek;
- 5) de aankondiging van de opdracht.

- CCT400 : Installations et constructions mécaniques et électriques
- [XXX].

### 1.7. Juridictions compétentes

Tout litige relatif à la **passation** du marché relève de la compétence exclusive du Conseil d’Etat.

Tout litige relatif à l’**exécution** du marché (en ce compris son cautionnement) et/ou à l’interprétation des dispositions du présent cahier des charges, relève de la compétence exclusive des cours et tribunaux de l’arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Cette clause demeure valable en cas de litispendance, connexité ou d’appel en garantie.

### 1.8. Documents du marché

#### 1.8.1. Documents spécifiques au marché

Toute référence à des spécifications techniques doit être lue comme complétée par "ou équivalent".

Les documents applicables au présent marché sont les suivants :

- L’avis de marché et les avis rectificatifs ;
- Le présent cahier des charges et ses annexes ;
- Le métré;
- Les plans fournis par le pouvoir adjudicateur ;
- [XXX].

#### 1.8.2. Interprétation (art. 80 de l’AR du 18 avril 2017)

Les plans, le cahier des charges et le métré se complètent mutuellement. Le fait que certains éléments soient désignés comme faisant partie du marché dans certains de ces documents, mais non dans tous, ne constitue pas une contradiction et ne réduit nullement l’obligation pour l’adjudicataire de les prévoir dans son offre, conformément notamment aux conditions prévues à l’article 34 de l’AR du 14 janvier 2013.

Tant lors de la procédure de passation que durant l’exécution du marché, en cas de contradiction entre les indications des documents du marché, l’ordre d’interprétation est le suivant :

- 1) les plans ;
- 2) les clauses techniques du présent cahier des charges ;
- 3) le métré ;
- 4) les clauses administratives du présent cahier des charges
- 5) l’avis de marché.

### **1.8.3. Fouten en leemten**

Als een ondernemer in de opdrachtdocumenten fouten of leemten ontdekt die van die aard zijn dat ze de prijsberekening of de vergelijking van de offertes onmogelijk maken, meldt hij dit onmiddellijk en schriftelijk aan de aanbestedende overheid op het e-mailadres [xxx@xxx](mailto:xxx@xxx) met als onderwerp "Bestek nr. XX".

Alleszins verwittigt hij haar ten laatste tien dagen vóór de uiterste datum van de ontvangst van de offertes, tenzij zulks onmogelijk is door de inkorting van de termijn voor ontvangst van de offertes.

De aanbestedende overheid oordeelt of de fouten of leemten de publicatie van een rechtszettingsbericht op e-Procurement rechtvaardigen alsook desgevallend een verlenging van de termijn voor de indiening van de offertes, in overeenstemming met de bepalingen van artikel 9 van het KB van 18 april 2017.

### **1.8.4. Vrijwaring van aansprakelijkheid**

De informatie die via de opdrachtdocumenten aan de inschrijvers wordt verstrekt, wordt geacht door de inschrijvers te worden beoordeeld en geanalyseerd. De aanbestedende overheid is niet aansprakelijk voor de eventueel onvolledige, ontoereikende, niet relevante of onnauwkeurige aard.

Behalve in de in het bestek vermelde gevallen kan de opdrachtnemer in geen geval aanvoeren dat de verstrekte gegevens onvolledig of ontoereikend zijn om zijn contractuele verantwoordelijkheden en verbintenissen niet na te komen, noch kan hij om een prijstoeslag, een schadevergoeding of een verlenging van de uitvoeringstermijnen verzoeken.

De inschrijver verklaart door de neerlegging van zijn offerte dat hij door de in de opdrachtdocumenten ter beschikking gestelde informatie en, in voorkomend geval door het plaatsbezoek, in staat is om met kennis van zaken een offerte op te stellen. Elke claim tot schadevergoeding en/of termijnsverlenging die op basis van de in de opdrachtdocumenten ter beschikking gestelde informatie en, in voorkomend geval, op basis van het plaatsbezoek door een normaal voorzichtige en zorgvuldige inschrijver kon worden vermeden, zal dan ook worden afgewezen.

Onverminderd het voorgaande heeft elke inschrijver het recht om, op zijn kosten, alle verificaties, studies, proeven, analyses en aanvullende of bijkomende opzoeken met betrekking tot de in de opdrachtdocumenten verstrekte informatie uit te voeren wanneer hij die nodig acht voor de opmaak van zijn offerte en om de opdracht uit te voeren.

### **1.8.5. Aanvullende informatie**

Elke vraag om bijkomende inlichtingen met betrekking tot de opdrachtdocumenten moet schriftelijk en ten laatste tien kalenderdagen vóór de uiterste datum van ontvangst van de offertes gebeuren. Zij moet uitsluitend via e-mail met als onderwerp "Bestek nr. XXX - Vragen" gericht worden aan: [xxx@xxx](mailto:xxx@xxx).

### **1.8.3. Erreurs ou omissions**

Lorsqu'un opérateur économique découvre dans les documents du marché des erreurs ou des omissions telles qu'elles rendent impossible l'établissement de son prix ou la comparaison des offres, il les signale immédiatement par écrit au pouvoir adjudicateur à l'adresse mail [xxx@xxx](mailto:xxx@xxx) avec pour objet « Cahier des charges n° XX ».

Le pouvoir adjudicateur est en tout cas prévenu au plus tard dix jours avant la date limite de réception des offres, sauf impossibilité résultant de la réduction du délai de réception des offres.

Le pouvoir adjudicateur apprécie si les erreurs ou omissions relevées justifient la publication d'un avis rectificatif sur e-Procurement et, s'il y a lieu, la prolongation du délai d'introduction des offres, dans le respect des dispositions de l'article 9 de l'AR du 18 avril 2017.

### **1.8.4. Exonération de responsabilité**

Les informations communiquées aux soumissionnaires via les documents du marché sont supposées être revues et analysées par les soumissionnaires. Le pouvoir adjudicateur n'est pas responsable de leur caractère éventuellement incomplet, insuffisant, non pertinent ou imprécis.

Sauf dans les cas prévus au cahier des charges, l'adjudicataire ne pourra en aucun cas se prévaloir du caractère lacunaire ou insuffisant de l'information fournie pour s'exonérer de ses responsabilités et engagements contractuels ou demander un supplément de prix, une indemnisation ou une prolongation des délais d'exécution.

Par la remise de son offre, le soumissionnaire déclare que les informations mises à disposition dans les documents du marché et, le cas échéant la visite des lieux, lui permettent de préparer une offre en toute connaissance de cause. Toute demande d'indemnisation et/ou de prolongation des délais qui aurait pu être évitée sur la base des informations mises à disposition dans les documents du marché et sur la base, le cas échéant, de la visite des lieux par un soumissionnaire normalement prudent et diligent sera donc rejetée.

Sans préjudice de ce qui précède, chaque soumissionnaire a le droit de faire réaliser, à ses propres frais, toutes les vérifications, les études, les essais, les analyses et recherches additionnelles ou complémentaires par rapport à l'information fournie dans les documents du marché, lorsqu'il le juge nécessaire à l'établissement de son offre et à l'exécution du marché.

### **1.8.5. Informations complémentaires**

Toute demande de renseignement complémentaire relative aux documents du marché est à faire par écrit au plus tard 10 jours calendrier avant la date limite de réception des offres. Elle doit être adressée exclusivement par mail avec pour objet « Cahier des charges n° XXX - Questions » à : [xxx@xxx](mailto:xxx@xxx).

De aanbestedende overheid zal ten laatste 7 kalenderdagen vóór de uiterste datum van ontvangst van de offertes een antwoord per kerende mail sturen naar het e-mailadres van de persoon die de vraag heeft opgestuurd.

De aanbestedende overheid behoudt zich het recht voor om:

- De gestelde vragen "in blok" te beantwoorden;
- De vragen waarvoor het antwoord zich in de opdrachtdocumenten bevindt niet te beantwoorden;
- Te oordelen of de antwoorden op de vragen vereisen dat een rechtzettingsbericht op e-Procurement wordt gepubliceerd en, in voorkomend geval, dat de uiterste datum en tijdstip voor indiening van de offertes worden uitgesteld in overeenstemming met de bepalingen van artikel 9 van het KB van 18 april 2017.

**\*\*\*Aanvang Infosessie\*\*\***

## **1.9. Infosessie**

### **Keuze 1**

De aanbestedende overheid heeft een video opgenomen die als infosessie met de kandidaten/inschrijvers kan worden gedeeld. In deze video wordt het project toegelicht, alsook de elementen en aspecten van de opdracht waarmee de geïnteresseerde ondernemingen rekening moeten houden. In het geval van een contradictie tussen de opdrachtdocumenten en de video prevaleren de opdrachtdocumenten. Uiterlijk 15 dagen voor de uiterste datum voor de ontvangst van de offertes, melden de inschrijvers die een link naar de desbetreffende video wensen te ontvangen zich door een mail te sturen naar [xxxx@xxxx].

### **Keuze 2**

Uiterlijk 15 dagen vóór de uiterste datum voor de ontvangst van de offertes zal per videoconferentie volgens de volgende modaliteiten een infosessie worden georganiseerd:

- De vergadering zal worden opgenomen;
- De belangstellende ondernemers zullen er anoniem aan deelnemen.

De aanbestedende overheid publiceert op e-Procurement het proces-verbaal van de infosessie.

De geïnteresseerde ondernemers worden verzocht zich in te schrijven door een e-mail te sturen naar xxx@xxx met als onderwerp "Bestek nr. XXX" en om de naam, functie en e-mailadres van de perso(o)n(en) die hun zullen vertegenwoordigen op de infosessie te communiceren. Teneinde een optimaal verloop van de infosessie toe te laten, wordt gevraagd aan de geïnteresseerde ondernemers die wensen deel te nemen om hun vragen door te geven aan de aanbestedende overheid, en dit enkel via het e-mailadres xxx@xxx met als voorwerp "Bestek nr. XXX" ten laatste (xxx) dagen voor de infosessie.

**\*\*Einde Infosessie\*\***

Le pouvoir adjudicateur répondra au plus tard 7 jours calendrier avant la date limite de remise des offres par retour de mail à l'adresse de la personne qui a envoyé la question.

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de :

- Répondre en « bloc » aux questions posées ;
- Ne pas répondre aux questions dont la réponse figure dans les documents du marché ;
- Apprécier si les réponses aux questions justifie la publication d'un avis rectificatif sur e-Procurement et, le cas échéant, le report de la date limite d'introduction des offres, dans le respect des dispositions de l'article 9 de l'AR du 18 avril 2017.

**\*\*\*Début Séance d'information\*\*\***

## **1.9. Séance d'information**

### **Choix 1**

Le pouvoir adjudicateur a réalisé une vidéo qui peut être partagée avec les candidats/soumissionnaires, en guise de séance d'information. Cette vidéo explique le projet, ainsi que les éléments et aspects du marché que les entreprises intéressées doivent prendre en compte. En cas de contradiction entre les documents du marché et la vidéo, les documents du marché prévaudront. Les soumissionnaires qui souhaitent recevoir un lien vers la vidéo concernée doivent le notifier au plus tard 15 jours avant la date limite de réception des offres, en envoyant un e-mail à [xxxx@xxxx].

### **Choix 2**

Une séance d'information aura lieu par visio-conférence au plus tard 15 jours avant la date limite de dépôt des offres selon les modalités suivantes :

- La séance sera enregistrée ;
- Les opérateurs économiques intéressés y participeront de manière anonyme.

Le pouvoir adjudicateur publie le procès-verbal de la séance d'information sur e-Procurement.

Les opérateurs économiques intéressés sont priés de s'inscrire en envoyant un e-mail à xxx@xxx avec pour objet « Cahier des charges n° XXX » et de communiquer le nom, la fonction et l'adresse email de la ou des personnes qui les représenteront lors de la séance d'information. Afin de permettre un déroulement optimal de la session d'information, les opérateurs économiques intéressés qui souhaitent y assister sont priés de faire parvenir leurs questions au pouvoir adjudicateur exclusivement par e-mail à l'adresse xxx@xxx avec pour objet « Cahier des charges n° XXX » au plus tard (xxx) jours avant la session d'information.

**\*\*\*Fin Séance d'information\*\*\***



**\*\*\*Begin Plaatsbezoek\*\*\*****1.10. Plaatsbezoek**

Keuzes 1 en 2 zijn niet combineerbaar. Behoud één van de twee keuzes.

**Keuze 1 – meerdere gemeenschappelijke bezoeken gepland voor alle inschrijvers samen.**

Er wordt [op straffe van substantiële onregelmatigheid] een plaatsbezoek georganiseerd op [datum(s), plaats en uur].

Er wordt de belangstellende ondernemers verzocht zich aan te melden door een e-mail te sturen naar [e-mailadres].

Aan het einde van het bezoek zal (zullen) de vertegenwoordiger(s) van de ondernemer de aanwezigheidslijst die wordt opgesteld door de vertegenwoordiger van de aanbestedende overheid tegetekenen; deze laatste zal deze bewaren in het dossier.

**Keuze 2 - een individueel bezoek gepland voor elke inschrijver**

Er wordt voor elke belangstellende ondernemer afzonderlijk [op straffe van substantiële onregelmatigheid] een plaatsbezoek georganiseerd. Dit bezoek moet uiterlijk 15 dagen vóór de uiterste datum voor de indiening van de offertes plaatsvinden.

Er wordt de geïnteresseerde ondernemers gevraagd om zich in te schrijven door een e-mail te sturen naar [e-mailadres] met als voorwerp “Bestek nr. XXX” en de naam, functie en het e-mailadres van de perso(n)en(en) die hen vertegenwoordigen op het bezoek.

Het bezoek moet ten laatste 15 dagen voor de uiterste datum voor de indiening van de offerte plaatsvinden.

Teneinde een correct verloop van het plaatsbezoek mogelijk te maken, worden de geïnteresseerde ondernemers verzocht zich ten laatste [XXX] dagen voor het plaatsbezoek in te schrijven.

Aan het einde van het plaatsbezoek zal de vertegenwoordiger(s) van de ondernemer de door de vertegenwoordiger van de aanbestedende overheid opgestelde aanwezigheidslijst tegetekenen.

**\*\*\*Einde Plaatsbezoek\*\*\*****\*\*\*Begin Inzage van documenten ter plaatse\*\*\*****1.11. Inzage in de documenten ter plaatse****Keuze 1**

Bepaalde opdrachtdocumenten kunnen alleen in de gebouwen van de aanbestedende overheid worden geraadpleegd, omdat zij fysiek onmogelijk elektronisch kunnen worden doorgegeven. Deze inzage is verplicht, dit betekent dat ze is voorgeschreven op straffe van nietigverklaring van de offerte.

Het gaat om de volgende documenten:

**\*\*\*Début Visite des lieux\*\*\*****1.10. Visite des lieux**

Les choix 1 et 2 sont non combinables. Garder un des deux choix.

**Choix 1 - plusieurs visites communes prévues pour tous les soumissionnaires ensemble.**

Une visite des lieux sera organisée [sous peine d'irrégularité substantielle] le(s) [date(s), lieu et heure].

Les opérateurs économiques intéressés sont priés de s'inscrire en envoyant un e-mail à [adresse e-mail].

Au terme de la visite, le ou les représentants de l'opérateur économique contresigneront la fiche de présence établie par le représentant du pouvoir adjudicateur que celui-ci conservera au dossier.

**Choix 2- une visite prévue individuellement pour chaque soumissionnaire**

Une visite des lieux est organisée séparément pour chaque opérateur économique intéressé [sous peine d'irrégularité substantielle]. Elle doit avoir lieu au plus tard 15 jours avant la date limite de dépôt des offres.

Il est demandé aux opérateurs économiques intéressés de s'inscrire en envoyant un e-mail à l'adresse [adresse e-mail] avec pour objet « Cahier des charges n° XXX » et de communiquer le nom, la fonction et l'adresse e-mail de la ou des personnes qui les représenteront à la visite.

La visite des lieux doit avoir lieu au plus tard 15 jours avant la date limite de dépôt des offres.

Afin de permettre un bon déroulement des visites des lieux, les opérateurs économiques intéressés sont priés de s'inscrire au plus tard [XXX] jours avant la visite des lieux.

Au terme de la visite, le ou les représentants de l'opérateur contresigneront la fiche de présence établi par le représentant du pouvoir adjudicateur que celui-ci conservera au dossier.

**\*\*\*Fin Visite des lieux\*\*\*****\*\*\*Début Consultation de documents\*\*\*****1.11. Consultation de documents sur place****Choix 1**

Certains documents du marché ne sont consultables que dans les locaux du pouvoir adjudicateur étant donné qu'ils sont matériellement impossibles à transmettre électroniquement. Cette consultation est obligatoire, c'est-à-dire prescrite à peine de nullité de l'offre.

Il s'agit des documents suivants :

[Ze opsommen]

## Keuze 2

Bepaalde opdrachtdocumenten zijn vertrouwelijk en kunnen alleen in de gebouwen van de aanbestedende overheid worden geraadpleegd na ondertekening van een vertrouwelijkheidsovereenkomst die wordt voorgelegd op het moment van het bezoek. Het zal niet mogelijk zijn om een kopie te nemen van deze documenten. Smartphones mogen niet gebruikt worden. Deze inzage is verplicht, dit betekent dat ze is voorgeschreven op straffe van nietigverklaring van de offerte.

**\*\*\*Einde van de keuze\*\*\***

Er wordt aan de geïnteresseerde ondernemers gevraagd zich aan te melden door een e-mail te sturen naar [e-mailadres] met als onderwerp “Bestek nr. XXX” en de naam, de functie en het e-mailadres mee te delen van de persoon (personen) die hen tijdens de inzage zal (zullen) vertegenwoordigen.

De raadpleging van de documenten moet plaatshebben uiterlijk 15 dagen vóór de uiterste datum voor indiening van de offertes.

Met het oog op een goed verloop van de inzage van de documenten wordt de belangstellende ondernemers verzocht zich uiterlijk [XXX] dagen voor de inzage van de documenten in te schrijven.

De door de aanbestedende overheid opgestelde aanwezigheidsfiche wordt door de vertegenwoordiger(s) van de ondernemer getekend.

**\*\*\*Einde Inzage in de documenten ter plaatse\*\*\***

**\*\*\*Begin Herhalingen van soortgelijke werken\*\*\***

### 1.12. Herhaling van soortgelijke werken

In overeenstemming met artikel 42, § 1, 2° kan deze opdracht herhaald worden via een onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking.

(Verduidelijken welke nieuwe soortgelijke werken mogelijk zijn en wat de voorwaarden zijn voor de toewijzing ervan + deze in aanmerking nemen voor de raming van de waarde van de opdracht.)

**\*\*\*Einde Herhalingen van soortgelijke werken\*\*\***

### 1.13. Looptijd van de opdracht (art. 57 van de wet van 17 juni 2016)

**\*\*\* Begin opdrachten ZONDER FASEN, waarvan de looptijd = termijn voor de voltooiing van de prestaties \*\*\***

De opdracht gaat in op de dag na de kennisgeving aan de opdrachtnemer van de goedkeuring van zijn offerte (sluiting van de opdracht). De opdracht wordt gesloten voor de periode die nodig is voor de uitvoering en de volledige voltooiing van de werken waarop de opdracht betrekking heeft, in overeenstemming met:

Keuzes 1 en 2 zijn niet combineerbaar. Behoud één van de twee keuzes.

[Les lister]

## Choix 2

Certains documents du marché sont confidentiels et ne peuvent être consultés que dans les locaux du pouvoir adjudicateur suite à la signature d'un accord de confidentialité présenté au moment de la visite. Il ne sera pas possible de prendre de copie de ces documents. Les smartphones ne pourront être utilisés. Cette consultation est obligatoire, c'est-à-dire prescrite à peine de nullité de l'offre.

**\*\*\* Fin du choix\*\*\***

Il est demandé aux opérateurs économiques intéressés de s'inscrire en envoyant un e-mail à l'adresse [adresse e-mail] avec pour objet « Cahier des charges n° XXX » et de communiquer le nom, la fonction et l'adresse e-mail de la ou des personnes qui les représenteront à la consultation.

La consultation des documents doit avoir lieu au plus tard 15 jours avant la date limite de dépôt des offres.

Afin de permettre un bon déroulement des consultations de documents, les opérateurs économiques intéressés sont priés de s'inscrire au plus tard [XXX] jours avant la consultation des documents.

Le ou les représentants des opérateurs contresigneront la fiche de présence établie par le pouvoir adjudicateur qui la conservera au dossier.

**\*\*\*Fin Consultation de documents sur place\*\*\***

**\*\*\*Début Répétitions de travaux similaires\*\*\***

### 1.12. Répétitions de travaux similaires

Conformément à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 2°, le présent marché peut être répété par procédure négociée sans publication préalable.

(Préciser l'étendue des travaux nouveaux similaires possibles et les conditions de leur attribution +les prendre en compte dans le cadre de l'évaluation de la valeur du marché.)

**\*\*\*Fin Répétitions de travaux similaires\*\*\***

### 1.13. Durée du marché (art. 57 de la loi du 17 juin 2016)

**\*\*\* Début marchés SANS PHASES dont la durée = délai d'achèvement des prestations \*\*\***

Le marché prend cours à la date indiquée dans la notification de l'approbation de l'offre de l'adjudicataire (conclusion du marché). Il est conclu pour la durée nécessaire à la réalisation et au complet achèvement et parachèvement des travaux qui en font l'objet dans le respect :

Les choix 1 et 2 sont non combinables. Garder un des 2 choix.

**Keuze 1 - met deeltermijnen voor bepaalde prestaties**

de globale termijn en de in het bestek onder de titel "Uitvoeringstermijnen" vermelde deeltermijnen,

EN/OF

de termijnen waartoe de opdrachtnemer zich in zijn offerte heeft verbonden,

onverminderd de verplichtingen die na de (definitieve) oplevering uit hoofde van dit bestek blijven bestaan.

**Keuze 2 - zonder deeltermijnen voor bepaalde diensten**

van de onder de titel "Uitvoeringstermijnen" van het bestek vermelde uitvoeringstermijnen,

OF

van de termijn waartoe de opdrachtnemer zich in zijn offerte heeft verbonden,

onverminderd de verplichtingen die na de (definitieve) oplevering uit hoofde van dit bestek blijven bestaan.

\*\*\* Einde van de opdrachten ZONDER FASEN, waarvan de looptijd = termijn voor de voltooiing van de prestaties \*\*\*

\*\*\* Begin van opdrachten MET FASEN, waarvan de looptijd = termijn voor de voltooiing van de prestaties \*\*\*.

De opdracht gaat in op de dag na de kennisgeving aan de opdrachtnemer van de goedkeuring van zijn offerte (sluiting van de opdracht). De opdracht wordt gesloten voor de periode die nodig is voor de uitvoering en de volledige voltooiing van de werken waarop de opdracht betrekking heeft.

Keuzes 1 en 2 zijn niet combineerbaar. Behoud één van de twee keuzes.

**Keuze 1 - zonder deeltermijnen voor bepaalde prestaties**

De opdracht is verdeeld in (aantal) fasen met hun eigen termijnen

vermeld onder de titel "Uitvoeringstermijnen" van het bestek

EN/OF

waartoe de opdrachtnemer zich in zijn offerte heeft verbonden.

**Keuze 2 - met deeltermijnen voor bepaalde prestaties**

De opdracht is verdeeld in (aantal) fasen met hun eigen termijnen

vermeld onder de titel "Uitvoeringstermijnen" van het bestek

EN/OF

waartoe de opdrachtnemer zich in zijn offerte heeft verbonden.

De opdrachtnemer voert bovendien zijn werken uit binnen de deeltermijnen

vermeld onder de titel "Uitvoeringstermijnen" van het bestek

OF

**Choix 1 – avec délais partiels relatifs à certaines prestations**

du délai global et des délais partiels mentionnés sous le titre « Délais d'exécution » du cahier des charges.

ET/OU

des délais auxquels l'adjudicataire s'est engagé dans son offre,

sans préjudice des obligations qui perdurent au-delà de la réception (définitive) en vertu du présent cahier des charges.

**Choix 2 - sans délais partiels relatifs à certaines prestations**

du délai d'exécution repris sous le titre « Délais d'exécution » du cahier des charges.

OU

du délai auquel l'adjudicataire s'est engagé dans son offre,

sans préjudice des obligations qui perdurent au-delà de la réception (définitive) en vertu du présent cahier des charges.

\*\*\* Fin marchés SANS PHASES dont la durée = délai d'achèvement des prestations \*\*\*

\*\*\*

\*\*\* Début marchés AVEC PHASES dont la durée = délai d'achèvement de prestations \*\*\*

\*\*\*

Le marché prend cours à la date indiquée dans la notification de l'approbation de l'offre de l'adjudicataire (conclusion du marché). Il est conclu pour la durée nécessaire à la réalisation et au complet achèvement et parachèvement des travaux qui en font l'objet.

Les choix 1 et 2 sont non combinables. Garder un des 2 choix.

**Choix 1 – sans délais partiels relatifs à certaines prestations**

Le marché est divisé en (nombre) phases assorties de délais propres

mentionnés sous le titre « Délais d'exécution » du cahier des charges

ET/OU

auxquels l'adjudicataire s'est engagé dans son offre.

**Choix 2 - avec délais partiels relatifs à certaines prestations**

Le marché est divisé en (nombre) phases assorties de délais propres

mentionnés sous le titre « Délais d'exécution » du cahier des charges

ET/OU

auxquels l'adjudicataire s'est engagé dans son offre.

L'adjudicataire exécute par ailleurs ses travaux dans le respect des délais partiels

mentionnés sous le titre « Délais d'exécution » du cahier des charges

OU

waartoe hij zich in zijn offerte heeft verbonden.

**\*\*\* Einde van opdrachten MET FASEN, waarvan de looptijd = termijn voor de voltooiing van de prestaties \*\*\*.**

**\*\*\* Start van opdrachten voor een terugkerende activiteit\*\*\***

De opdracht gaat in op de dag na de kennisgeving aan de opdrachtnemer van de goedkeuring van zijn offerte (sluiting van de opdracht). De opdracht wordt gesloten voor een vaste en niet-hernieuwbare termijn van <volledige duur, die in beginsel niet meer dan 4 jaar mag bedragen, tenzij dit gerechtvaardigd is>.

De opdrachtnemer voert zijn werken uit binnen de betreffende deeltermijnen

vermeld onder de titel "Uitvoeringstermijnen" van het bestek

EN/OF

waartoe de opdrachtnemer zich in zijn offerte heeft verbonden.

**\*\*\* Einde van opdrachten voor een terugkerende activiteit\*\*\***

**\*\*\* Begin vernieuwbare opdrachten voor een terugkerende activiteit met oorspronkelijke looptijd \*\*\***

**Hernieuwing van de opdracht**

De opdracht gaat in op de dag na de kennisgeving aan de opdrachtnemer van de goedkeuring van zijn offerte (sluiting van de opdracht) en wordt gesloten voor een aanvankelijke periode van <vul de looptijd in > voor de uitvoering en de volledige voltooiing van de werken waarop de opdracht betrekking heeft.

De opdracht kan <aantal> keer hernieuwd worden voor opeenvolgende periodes van <vul de periodes in, die in het totaal, samen met de oorspronkelijke periode, niet meer dan vier jaar mogen belopen, behalve als dit gemotiveerd wordt> via een uitdrukkelijke beslissing betekend door de aanbestedende overheid, uiterlijk <\*\*\* maanden> voor het verstrijken van de lopende termijn.

De hernieuwing geschiedt onder de oorspronkelijke voorwaarden van de opdracht, onverminderd herzieningsclausules. Het niet verlengen van de opdracht moet niet worden gemotiveerd door de aanbestedende overheid en geeft de opdrachtnemer geen recht op enige schadevergoeding.

De opdrachtnemer voert zijn werken uit binnen de betreffende gedeeltelijke uitvoeringstermijnen

vermeld onder de titel "Uitvoeringstermijnen" van het bestek

OF

waartoe hij zich in zijn offerte heeft verbonden.

**\*\*\* Einde van opdrachten voor een terugkerende activiteit met oorspronkelijke looptijd en HERNIEUWING \*\*\***

#### 1.14. Verwerking van persoonsgegevens

auxquels il s'est engagé dans son offre.

**\*\*\* Fin marchés AVEC PHASES dont la durée = délai d'achèvement de prestations\*\*\***

**\*\*\* Début marchés visant une activité récurrente\*\*\***

Le marché prend cours à la date indiquée dans la notification de l'approbation de l'offre de l'adjudicataire (conclusion du marché). Il est conclu pour une durée fixe et non reconductible de <compléter la durée qui ne peut être en principe supérieure à 4 ans, sauf justification>.

L'adjudicataire exécute ses travaux dans le respect des délais partiels y relatifs

mentionnés sous le titre « Délais d'exécution » du cahier des charges

ET/OU

auxquels l'adjudicataire s'est engagé dans son offre.

**\*\*\* Fin marchés visant une activité récurrente\*\*\***

**\*\*\* Début marchés avec reconduction visant une activité récurrente avec durée initiale\*\*\***

**Reconduction du marché**

Le marché prend cours à la date indiquée dans la notification de l'approbation de l'offre de l'adjudicataire (conclusion du marché) et est conclu pour une durée initiale de <compléter la durée > pour à la réalisation et au complet achèvement et parachèvement des travaux qui en font l'objet.

Le marché peut être reconduit <nombre> fois pour des durées successives de <compléter les durées qui au total, avec la durée initiale ne peuvent dépasser 4 ans sauf justification> par décision expresse notifiée par le pouvoir adjudicateur, au plus tard <\*\*\* mois> avant l'expiration du terme en cours.

La reconduction s'opère aux conditions initiales du marché, sans préjudice des clauses de réexamen. La non-reconduction ne doit pas être motivée par le pouvoir adjudicateur et ne donne aucun droit à dédommagement dans le chef de l'adjudicataire.

L'adjudicataire exécute ses travaux dans le respect des délais d'exécution partiels y relatifs

mentionnés sous le titre « Délais d'exécution » du cahier des charges

OU

auxquels il s'est engagé dans son offre.

**\*\*\* Fin marchés visant une activité récurrente avec durée initiale et RECONDUCTION\*\*\***

#### 1.14. Traitement des données à caractère personnel

De verwerking van persoonsgegevens wordt geregeld door bijlage [XX] met betrekking tot de naleving van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG)

Deze clausules maken integraal deel uit van het bestek en zullen dus worden goedgekeurd (of ondertekend) bij de goedkeuring van het bestek voor de aanbestedende overheid en de indiening van de offerte voor de inschrijver. **De bijlage moet samen met de offerte worden ingevuld.**

Het komt de opdrachtnemer toe om :

- haar personeelsleden slechts toegang te verlenen tot de verwerkte persoonsgegevens in de mate die strikt noodzakelijk is voor de uitvoering, het beheer en de opvolging van het contract. Zij zorgt ervoor dat de personen die gemachtigd zijn om persoonsgegevens te verwerken overeenkomstig deze specificaties:
  - zich ertoe verbinden de vertrouwelijkheid van persoonsgegevens te respecteren of onderworpen zijn aan en voldoen aan een toepasselijke wettelijke verplichting tot vertrouwelijkheid met betrekking tot dergelijke gegevens;
  - de nodige opleiding krijgen over de bescherming van persoonsgegevens;
- met betrekking tot haar hulpmiddelen, producten, toepassingen of diensten rekening te houden met de beginselen van gegevensbescherming vanaf het ontwerp en standaard te voorzien in gegevensbescherming.

De persoonsgegevens die worden verwerkt in het kader van deze opdracht mogen alleen worden doorgegeven aan de personen die strikt noodzakelijk zijn en alleen in de gevallen die strikt noodzakelijk zijn voor het bereiken van het doel.

De bepalingen van onderhavig bestek mogen niet worden geïnterpreteerd op een manier die in strijd is met de rechten en plichten waarin de AVG voorziet of op een manier die indruist tegen de fundamentele rechten of vrijheden van de betrokken personen.

**Indien de overeenkomst specifiek het beheer van persoonsgegevens bevat, moet de volgende alinea worden toegevoegd:**

De opdrachtnemer ziet er in het kader van de hem overeenkomstig artikel 28 van de AVG opgedragen onderaanneming op toe dat de daaruit voortvloeiende verplichtingen worden nagekomen, overeenkomstig de voorschriften van de paragraaf 'Bepalingen die van toepassing zijn op overheidsopdrachten die een verwerking in onderaanneming van persoonsgegevens inhouden' van de Bijlage AVG bij onderhavig bestek.

### 1.15. Sociale clausules

Om deze clausules toe te passen, worden de inschrijvers verzocht contact op te nemen met socialeclausule@actiris.be of clausesociale@actiris.be

#### **Keuze 1 – Afwijking van de verplichting om sociale clausules te voorzien**

Er wordt afgeweken van de verplichting om sociale clausules te voorzien in onderhavige opdracht om de volgende redenen:

[xxx]

Le traitement des données à caractère personnel est régi par l'annexe [XX] relative au respect du règlement général pour la protection des données personnelles (RGPD).

Ces clauses font partie intégrante du cahier des charges, et seront donc approuvées (ou signées) par l'adoption du cahier des charges pour l'adjudicateur et le dépôt de l'offre pour le soumissionnaire. **L'annexe est à compléter avec l'offre.**

Il convient à l'adjudicataire de :

- n'accorder aux membres de son personnel l'accès aux données à caractère personnel faisant l'objet du traitement que dans la mesure strictement nécessaire à l'exécution, à la gestion et au suivi du contrat. Il veille à ce que les personnes autorisées à traiter les données à caractère personnel en vertu du présent cahier des charges :
  - s'engagent à respecter la confidentialité des données à caractère personnel ou qu'elles soient soumises à une obligation légale appropriée de confidentialité desdites données et la respectent ;
  - reçoivent la formation nécessaire en matière de protection des données à caractère personnel ;
- prendre en compte, s'agissant de ses outils, produits, applications ou services, les principes de protection des données dès la conception et de protection des données par défaut.

Les données à caractère personnel qui sont traitées dans le cadre du présent marché ne pourront être transmises qu'aux personnes strictement nécessaires et que pour les cas strictement nécessaires à l'accomplissement de la finalité.

Les dispositions du présent cahier des charges ne doivent pas être interprétées d'une manière contraire aux droits et obligations prévus par le RGPD ou d'une manière qui porte atteinte aux libertés ou droits fondamentaux des personnes concernées.

**Si le marché contient spécifiquement la gestion de données à caractère personnel, il convient d'ajouter le paragraphe suivant :**

L'adjudicataire, dans le cadre de la sous-traitance qui lui est confiée conformément à l'article 28 du RGPD, veille au respect des obligations qui en découlent, et conformément aux prescriptions du point Dispositions applicables en cas de marché de sous-traitance impliquant le traitement de données à caractère personnel de l'Annexe RGPD au présent cahier des charges.

### 1.15. Clauses sociales

Pour l'application de ces clauses les soumissionnaires sont invités à prendre contact avec socialeclausule@actiris.be ou clausesociale@actiris.be.

#### **Choix 1 – Dérogation à l'obligation d'inclusion de clauses sociales**

Il est dérogé à l'obligation d'inclusion de clauses sociales dans le présent marché pour les motifs suivants :

[xxx]

## Keuze 2 : De sociale clausules zijn van toepassing

### 1.15.1. Definities

- **Actiris:** Brusselse openbare tewerkstellingsdienst die het gewestelijk tewerkstellingsbeleid ten uitvoer legt. en onder meer bestaat uit een team 'Sociale Clausules'. In het kader van de sluiting en uitvoering van de opdracht fungeert Actiris als begeleidende instelling voor de toepassing van de sociale clausules.
- **Sociale clausules:** contractuele bepalingen met behulp waarvan de aanbestedende overheid via een overheidsopdracht een opleidings- en/of inschakelingsinspanning oplegt voor een doelgroep die ver van de arbeidsmarkt afstaat
- **Sociale inschakelingsclausule:** contractuele bepalingen waarbij de opdrachtnemer zich ertoe verbindt een werkzoekende te werk te stellen voor de uitvoering van de opdracht.
- **Sociale opleidingsclausule:** contractuele bepaling waarbij de opdrachtnemer zich ertoe verbindt een werkzoekende op te leiden in het kader van de uitvoering van de opdracht.
- **Sociale clausule inzake uitbesteding aan een sociale-inschakelingsonderneming:** contractuele bepaling waarbij de opdrachtnemer zich ertoe verbindt een bepaald deel van de opdracht uit te besteden aan een sociale-inschakelingsonderneming.
- **Sociale-inschakelingsonderneming:** ondernemer zoals bedoeld in artikel 20 van richtlijn nr. 2014/24/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende het plaatsen van overheidsopdrachten en tot intrekking van richtlijn 2004/18/EG.
- **Flexibele sociale clausule:** contractuele bepaling waarbij de aanbestedende overheid zich verbindt tot het ondernemen van acties voor opleiding, inschakeling of onderaanneming van een onderneming uit de sociale inschakelingseconomie of een combinatie van de drie bovengenoemde uitvoeringsmodaliteiten.
- **Mentor:** personeelslid van de opdrachtnemer of één van diens onderaannemers die instaat voor de begeleiding van de begunstigde van een sociale inschakelings- of opleidingsclausule.

### 1.15.2. Uitvoering van de sociale clausules van de opdracht

De ondernemer wordt ten stelligste uitgenodigd om het Vademecum 'Sociale clausules' ([www.actiris.brussels](http://www.actiris.brussels)) te lezen.

#### 1.15.2.1 Keuze van de flexibele sociale clausule

##### Berekening van het aantal dagen

Het volume van de sociale clausule moet door de opdrachtnemer worden bepaald aan de hand van onderstaande formules, op basis van de geraamde waarde van de opdracht en het volume van de op de bouwplaats ingezette arbeidskrachten.

De eerste stap is het berekenen van het totale arbeidsvolume van de opdracht met behulp van de volgende formule:

## Choix 2 : Les clauses sociales sont applicables

### 1.15.1. Définitions

- **Actiris :** service public bruxellois de l'emploi mettant en œuvre la politique régionale de l'emploi. et comportant en son sein un « Pôle Clauses Sociales ». Dans le cadre de la conclusion et de l'exécution du marché, Actiris intervient en tant qu'organisme de soutien pour l'application des clauses sociales.
- **Clauses sociales :** stipulations contractuelles par lesquelles le pouvoir adjudicateur impose un effort de formation et d'insertion centré sur un public éloigné du marché de l'emploi.
- **Clause sociale d'insertion :** stipulation contractuelle par laquelle l'adjudicataire s'engage à mettre au travail une personne en demande d'emploi pour l'exécution du marché.
- **Clause sociale de formation :** stipulation contractuelle par laquelle l'adjudicataire s'engage à former une personne en demande d'emploi ou intégrant le marché de l'emploi à l'occasion de l'exécution du marché.
- **Clause sociale de sous-traitance à une entreprise sociale d'insertion :** stipulation contractuelle par laquelle l'adjudicataire s'engage à sous-traiter à une entreprise sociale d'insertion une fraction déterminée du marché.
- **Entreprise sociale d'insertion :** opérateur économique visé à l'article 20 de la directive n° 2014/24/UE du 26 février 2014 du Parlement européen et du Conseil sur la passation des marchés publics et abrogeant la directive 2004/18/CE.
- **Clause sociale flexible :** stipulation contractuelle par laquelle l'adjudicataire s'engage à exécuter des actions de formation, d'insertion, ou de sous-traitance à une entreprise sociale d'insertion ou une combinaison des trois modalités d'exécution précitées.
- **Tuteur ou tutrice :** membre du personnel de l'adjudicataire ou d'un de ses sous-traitants chargés de l'encadrement d'une personne bénéficiaire d'une clause sociale d'insertion ou de formation.

### 1.15.2. Exécution des clauses sociales du marché

Les soumissionnaires sont invités à lire le Vade-mecum Clauses sociales ([www.actiris.brussels](http://www.actiris.brussels)).

#### 1.15.2.1. Choix de la clause sociale flexible

##### Calcul du nombre de jours

Le volume de la clause sociale doit être déterminé par l'adjudicateur en utilisant les formules ci-dessous, basées sur la valeur estimée du marché et le volume de main-d'œuvre utilisé sur le chantier.

Il convient donc d'abord de calculer le volume de main-d'œuvre total du marché sur base de la formule suivante :



$$B = (A \times \text{Coef M}) / \text{€ u}$$

waarin:

B = Totaal arbeidsvolume voor de opdracht

A = Geschatte waarde van de opdracht

Coef M (arbeidscoëfficiënt) = 0,4

€ u (gemiddelde bruto uurkosten van de werkgever voor een uur arbeid in de betreffende activiteit) = € 40/uur werken.

Op basis hiervan kan het volume van de sociale clausule worden berekend met de volgende formule:

$$C = (B \times \text{Coef I}) / T_d$$

waarin:

C = Aantal dagen dat moet worden gewerkt onder de sociale clausule

Coef I (Te bereiken integratiecoëfficiënt) = Er wordt aanbevolen om 2,5 % niet te overschrijden.

T<sub>d</sub> (aantal werkuren per dag) = 8u

In toepassing van artikel 87 van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten verbindt de opdrachtnemer zich ertoe in het kader van de uitvoering van de opdracht de volgende acties te ondernemen:

- ofwel acties voor de beroepsopleiding van jongeren die al dan niet deeltijds leerplichtig zijn, van werkzoekenden of van elke persoon die niet langer leerplichtig is.
- Aan deze vereiste kan worden voldaan door een beroep te doen op één of meerdere beroepsopleidingen voor een duur van minstens **XX** dagen. De beroepsopleidingen moeten worden gekozen uit de verschillende opleidingen voorgesteld in bijlage 4 “Referentietabellen met de forfaitaire kostprijs per uur voor beroepsopleiding en inschakeling » van bovenvermeld Vademecum.
- Ofwel acties voor de socioprofessionele inschakeling van werkzoekenden. Aan deze vereiste kan worden voldaan door via een arbeidsovereenkomst van bepaalde of onbepaalde duur en voor een duur van minstens **XX** dagen één of meerdere werkzoekenden te werk te stellen.
- Ofwel acties voor de maatschappelijke en professionele integratie van gehandicapte of kansarme werkne(m)sters;
- Aan deze vereiste kan worden voldaan door voor **XX**% van het bedrag van de goedgekeurde offerte exclusief btw (bedrag bepaald door de aanbestedende overheid), een beroep te doen op onderaanneming van één of meerdere ondernemingen uit de sociale inschakelingseconomie (inschakelingsonderneming, Atelier voor Opleiding door Tewerkstelling plaatselijk initiatief voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid of onderneming voor aangepast werk).

$$B = (A \times \text{Coef M}) / \text{€ h}$$

Dans laquelle :

B = Volume de main-d'œuvre total du marché

A = Valeur estimée du marché

Coef M (Coefficient de main-d'œuvre) = 0,4

€ h (Coût horaire moyen brut patronal d'une heure de main-d'œuvre de l'activité concerné) = € 40/h en travaux

Sur cette base, le volume de la clause sociale peut être calculée avec la formule suivante :

$$C = (B \times \text{Coef I}) / T_j$$

Dans laquelle :

C = Nombre de jours à prester en clause sociale

Coef I (Coefficient d'insertion que l'on souhaite atteindre) = Il est recommandé de ne pas dépasser 2,5%

T<sub>j</sub> (Nombre d'heures de travail par jour) = 8h

En application de l'article 87 de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, l'adjudicataire s'engage à mener, dans le cadre de l'exécution du marché :

- Soit des actions de formation professionnelle de jeunes qu'ils soient ou non soumis à l'obligation scolaire à temps partiel, de demandeurs/ses d'emploi ou de toute personne n'étant plus soumis à l'obligation scolaire.
- Cette exigence pourra être rencontrée en ayant recours à une ou plusieurs formations professionnelles à choisir parmi les différents types de formations proposés en annexe 4 « Barèmes de référence quant au coût horaire forfaitaire de la formation professionnelle et de l'insertion » du Vademecum repris ci-dessus, pour une durée de **XX** jours minimums.
- Soit des actions d'insertion socio-professionnelle de demandeurs/ses d'emploi. Cette exigence pourra être rencontrée en engageant via un contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée un ou plusieurs demandeurs/ses d'emploi, pour une durée de **XX** jours minimums.
- Soit des actions d'intégration sociale et professionnelle de personnes handicapées ou défavorisées.
- Cette exigence pourra être rencontrée en ayant recours à la sous-traitance à une/des entreprise(s) d'économie sociale d'insertion (Entreprise d'Insertion, Atelier de Formation par le Travail, Initiative locale de développement de l'emploi ou Entreprise de travail Adapté) pour **XX** % du montant HTVA (Hors TVA) de l'offre approuvée (montant fixé par le pouvoir adjudicateur).

- Ofwel een combinatie van acties voor de beroepsopleiding, de socioprofessionele inschakeling en de socioprofessionele integratie van het hierboven gespecificeerde doelpubliek.

#### **1.15.2.2 Uitvoering van de flexibele sociale clausule**

Voor informatie en advies over de verschillende manieren om aan de flexibele sociale clausule te voldoen, moet de opdrachtnemer contact opnemen met het begeleidend organisme, Actiris, via [socialeclausule@actiris.be](mailto:socialeclausule@actiris.be).

Een eerste belangrijke stap in de uitvoering en de controle van de sociale clausule is het organiseren van een kick-offmeeting tussen de opdrachtnemer en de aanbestedder, en in aanwezigheid van Actiris, die de start van de werken inluiddt (er zal een kick-offmeeting plaatsvinden voor elk perceel).

Tijdens deze vergadering zal de sociale clausule in detail worden besproken en moet een datum worden vastgesteld waarop de sociale clausule moet starten, alsook een pre-evaluatiedatum (die valt na het verstrijken van een derde van de oorspronkelijke uitvoeringstermijn en voor het verstrijken van de helft ervan).

De opdrachtnemer (of zijn onderaannemers) zal aan Actiris laten weten hoe hij de clausule wil realiseren en, in voorkomend geval, wat het/de beroep(en) zal/zullen zijn en op welke opleidingsvoorziening(en) hij een beroep wil doen.

#### **A. Algemeenheden**

##### **1. Taalgebruik tijdens de uitvoering van de sociale clausules**

De taal van de opdracht is het Nederlands of het Frans. De offertes en alle bijbehorende bijlagen moeten in de taal van de opdracht worden ingediend en de vertegenwoordiger van de opdrachtnemer moet zich, tijdens zijn contacten met de aanbestedder, uitdrukken in de taal van de opdracht.

Wanneer de aan de aanbestedder te bezorgen bijlagen moeten worden vertaald om aan de vereiste inzake taalgebruik te voldoen, moet die vertaling door een beëdigd vertaler gebeuren.

Wanneer een flexibele sociale clausule via een beroepsopleiding of een socioprofessionele inschakeling wordt geactiveerd, moeten de mentoren die door de opdrachtnemer (of zijn onderaannemer) werden aangeduid om de werkzoekenden en de leerjongere te begeleiden, te surveilleren en te omkaderen, zich tijdens hun contacten met de begunstigde(n) van de flexibele sociale clausule uitdrukken in het Nederlands of het Frans, afhankelijk van de taal van deze laatste(n).

##### **2. Prijsbepaling van de clausule in de meetstaat**

De meetstaat voorziet een post genaamd “sociale clausules”, inzake de flexibele sociale clausule in geval beroep wordt gedaan op een opleidings- of inschakelingsbepaling. Hij maakt het voorwerp uit van een terugbetalingspost waarvan de uiteindelijk te betalen prijs zal worden vastgesteld na controle van het door de opdrachtnemer geëiste bedrag, en dit in functie van de preciseringen omtrent de kostenelementen vermeld in het Vademecum: zie “Referentietabellen met de forfaitaire kostprijs per uur voor beroepsopleiding en

- Soit une combinaison d’actions de formation professionnelle, d’insertion socio-professionnelle et d’actions d’intégration sociale et professionnelle du public cible détaillé ci-avant.

#### **1.15.2.2. Mise en œuvre de la clause sociale flexible**

Afin d’être informé et conseillé sur les différents moyens de satisfaire à la clause sociale flexible, l’adjudicataire doit contacter l’organisme d’encadrement, Actiris, [clausesociale@actiris.be](mailto:clausesociale@actiris.be).

Une première étape importante dans la mise en œuvre et le contrôle de l’exécution de la clause sociale est la tenue d’une réunion de lancement du chantier/marché, ou kick-off meeting, entre l’adjudicataire et l’adjudicateur (le kick-off meeting aura lieu pour chacun des lots) et en présence d’Actiris.

A cette occasion, la clause sociale sera évoquée dans tous ses détails et une date à laquelle celle-ci doit avoir commencé, ainsi qu’une date de pré-évaluation (prévue dans une fourchette entre le premier tiers et la moitié du délai d’exécution initial), doivent être fixées.

L’adjudicataire (ou ses sous-traitants) fera savoir à Actiris, comment il souhaite réaliser la clause et, le cas échéant, quel(s) sera (ont) le(s) métier(s) et à quel(s) dispositif(s) de formation il souhaite faire appel.

#### **A. Généralités**

##### **1. Utilisation des langues lors de l’exécution des clauses sociales**

La langue du marché est le français ou le néerlandais. Les offres ainsi que toutes leurs annexes doivent être introduites dans la langue du marché et la personne qui représente l’adjudicataire dans ses contacts avec l’adjudicateur doit s’exprimer dans la langue du marché.

Lorsque les annexes à remettre à l’adjudicateur doivent être traduites pour répondre à l’exigence de la langue, elles doivent l’être par un traducteur juré.

Lorsque la clause sociale flexible est activée via la formation professionnelle ou l’insertion socio-professionnelle, les tuteurs désignés par l’adjudicataire (ou son sous-traitant) pour assurer la conduite, la surveillance et l’encadrement des demandeurs/ses d’emploi et apprenants doivent s’exprimer en français ou en néerlandais dans leur relation avec le/les bénéficiaire(s) de la clause sociale flexible, selon la langue de ce(s) dernier(s).

##### **2. Détermination du prix de la clause dans le métré**

Le métré prévoit un poste intitulé « clauses sociales », relatif à la clause sociale flexible en cas de recours à un dispositif de formation ou d’insertion. Il fait l’objet d’un poste à remboursement dont le prix à payer au final sera établi après vérification du montant réclamé par l’adjudicataire et ce en fonction des précisions relatives aux éléments de coût énoncées dans le Vademecum : « Barèmes de référence quant au coût horaire forfaitaire de la formation professionnelle et de l’insertion » dans partie « Annexes aux textes des



inschakeling” in deel “Bijlagen bij de teksten van de sociale clausules”. Geen enkele terugbetaling is voorzien in geval van onderaanneming van de sociale economie.

### 3. Informatie aan de syndicale afvaardiging

In het kader van deze opdracht wordt herinnerd aan de verplichtingen opgenomen in artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2015 van de Bouwcommissie omtrent de informatie aan de syndicale afvaardiging.

## **B. In geval van aanwending van een opleiding**

### 1. Voorwaarden voor de uitvoering

De opdrachtnemer verbindt zich ertoe om (behoudens voorafgaande toestemming van de aanbestedende overheid, die ter kennis van Actiris is gebracht) zelf, of eventueel via zijn onderaannemers, op de plaats van uitvoering van de opdracht één of meerdere werkzoekenden of één of meerdere cursisten tewerk te stellen in het kader van een opleidingsproces voor een duur van minstens 20 werkdagen per opgeleide stagiair(e).

Voor de opleidingen die tijdens de duur van de prestaties georganiseerd moeten worden, wordt rekening gehouden met de voorwaarden van de opdracht (onder meer de uitvoeringsplanning) en de individuele contractuele voorwaarden (onder meer de voorwaarden m.b.t. de wekelijkse en dagelijkse duur van het werk). Het aantal tijdens de uitvoering van de opdracht tewerk te stellen werkzoekenden of cursisten zal, gelet op voornoemde elementen, worden berekend op basis van het minimumaantal in de opdrachtdocumenten vastgelegde opleidingsdagen.

Er wordt in herinnering gebracht dat het aantal door de aanbestedende overheid betaalde opleidingsdagen wordt geplafonneerd tot **XX** dagen, zelfs als de door de opdrachtnemer gerealiseerde inspanning inzake opleiding groter is dan deze vereist in de opdrachtdocumenten.

Concreet betekent dit dat het werkelijk aan de opdrachtnemer betaalde bedrag nooit hoger zal liggen dan het bedrag dat de aanbesteder vooraf in de meetstaat heeft opgegeven voor de post “sociale clausules”.

De opdrachtnemer die reeds vóór de gunning van de opdracht deel uitmaakt van een opleidingsproces met een werkzoekende of een cursist, mag het aantal prestatiedagen dat het vernoemde personeel in het kader van de uitvoering van deze opdracht zal verwezenlijken, laten meetellen voor de uitvoering van de flexibele sociale clausule.

De uitvoering van de flexibele sociale clausule kan de opdrachtnemer er in geen geval toe verplichten een werkzoekende of een cursist op te vangen voor een periode die de duur voorzien voor de uitvoering van de opdracht overschrijdt.

### 2. Begeleidingsvoorwaarden

De opdrachtnemer verbindt zich ertoe om de volgende begeleidingsvoorwaarden na te leven of door zijn onderaannemers te doen naleven:

- De opleiding zal minstens 20 dagen duren per stagiair die op grond van de flexibele sociale clausule wordt opgeleid;

clauses sociales ». Aucun remboursement en cas de sous-traitance à l'économie sociale n'est prévu.

### 3. Information à la délégation syndicale

Dans le cadre de ce marché, il est rappelé les obligations prévues à l'article 15 de la Convention Collective de Travail du 19 novembre 2015 de la Commission de la construction à propos de l'information à la délégation syndicale.

## **B. En cas de recours à la formation**

### 1. Conditions de mise en œuvre

L'adjudicataire s'engage à occuper sur le lieu d'exécution du marché (sauf accord préalable du pouvoir adjudicateur et porté à la connaissance d'Actiris), lui-même ou éventuellement par l'intermédiaire de ses sous-traitants, un/e (ou plusieurs) demandeurs/ses d'emploi ou un (ou plusieurs) apprenant(s) dans le cadre d'un processus de formation pour une durée minimum de 20 jours ouvrables par stagiaire formé(e).

Les formations à organiser pendant la durée des prestations tiendront compte, des conditions du marché (notamment le planning d'exécution) et des conditions contractuelles individuelles (notamment en ce qui concerne la durée hebdomadaire et journalière du travail). Le nombre de demandeurs/ses d'emploi ou d'apprenants à occuper pendant l'exécution du marché, compte tenu des éléments qui précèdent, sera calculé en fonction du nombre minimal de jours de formation prévus dans les documents du marché.

Il est rappelé que le nombre de jours de formation payé par le pouvoir adjudicateur est plafonné à **XX** jours et ce, même si l'effort de formation réalisé par l'adjudicataire dépasse celui exigé dans les documents du marché.

Concrètement, cela signifie que le montant réellement payé à l'adjudicataire ne sera jamais supérieur au montant pré-indiqué dans le métré, pour le poste « clauses sociales ».

L'adjudicataire qui s'inscrit déjà dans un processus de formation avec un/e demandeur/se d'emploi ou un apprenant avant la conclusion du marché, peut faire valoir à titre d'exécution de la clause sociale flexible, le nombre de journées de prestation que ledit personnel effectuera dans le cadre de l'exécution du présent marché.

L'exécution de la clause sociale flexible ne pourra, en aucun cas, contraindre l'adjudicataire à accueillir un/e demandeur/se d'emploi ou un apprenant pour une durée supérieure à celle prévue pour l'exécution du marché.

### 2. Conditions d'encadrement

L'adjudicataire s'engage à respecter ou à faire respecter par ses sous-traitants, les conditions d'encadrement suivantes :

- La formation sera de minimum 20 jours par stagiaire formé en vertu de la clause sociale flexible ;

- De opgeleide stagiair(e) zal op de plaats van de prestaties van de betreffende opdracht moeten worden ingezet, behoudens voorafgaande toestemming van de aanbestedende overheid;
- De begunstigde van de flexibele sociale clausule zal dagelijks worden begeleid door een mentor voor het beroep dat het voorwerp van de opleiding uitmaakt;
- De mentor spreekt Nederlands of Frans, afhankelijk van de taal van de begunstigde van de flexibele sociale clausule.

Elke tekortkoming met betrekking tot de bovenstaande begeleidingsvoorwaarden zal in hoofde van de opdrachtnemer worden beschouwd als een tekortkoming van de sociale clausule van onderhavige opdracht.

De opdrachtnemer blijft in alle gevallen als enige aansprakelijk voor de uitvoering van de sociale clausule ten aanzien van de aanbestedende overheid.

### 3. Over te leggen documenten

De opdrachtnemer moet aan de aanbestedende overheid de hierna genoemde documenten bezorgen, en dit vóór de datum die werd vastgelegd voor de start van de opleiding van elke werkzoekende of cursist die tijdens de opdracht zal worden opgeleid:

- de naam van de onderneming die de flexibele sociale clausule zal uitvoeren, zijnde de opdrachtnemer zelf of een onderaannemer;
- de naam van de mentor en diens functie;
- de naam van de stagiair en de gekozen opleiding;
- in overeenstemming met de AVG-wetgeving zal de opdrachtnemer het bewijs van het sluiten van de stageovereenkomst bezorgen, alsook de naam van de betrokken opleidingsverstrekker.

Elke eventuele wijziging van deze parameters moet ter goedkeuring aan de aanbestedende overheid worden voorgelegd.

Op de pre-evaluatiedag van de sociale clausule en bij de voorlopige oplevering van de opdracht zal de opdrachtnemer aan de aanbestedende overheid de dagelijkse lijsten bezorgen van het personeel dat op grond van de sociale clausule op de plaats van de prestaties wordt opgeleid.

Elke weigering om deze documenten te bezorgen, zal beschouwd kunnen worden als een gebrek in de uitvoering in de zin van artikel 44, § 1 van het KB van 14 januari 2013 en zal, na behoorlijk te zijn vastgesteld, bestraft kunnen worden overeenkomstig de reglementaire bepalingen.

## **C. In geval van socioprofessionele inschakeling van werkzoekenden**

### 1. Voorwaarden voor de uitvoering

- Le/a stagiaire formé/e devra être affecté sur le lieu des prestations du marché en question, sauf accord préalable du pouvoir adjudicateur ;

- Un tuteur pour le métier faisant l'objet de la formation encadrera quotidiennement le bénéficiaire de la clause sociale flexible ;

- Le tuteur s'exprimera en français ou en néerlandais selon la langue du bénéficiaire de la clause sociale flexible.

Tout manquement par rapport aux conditions d'encadrement ci-dessus sera considéré dans le chef de l'adjudicataire comme un manquement à la clause sociale du présent marché.

Dans tous les cas, l'adjudicataire reste seul responsable de l'exécution de la clause sociale vis-à-vis du pouvoir adjudicateur.

### 3. Documents à fournir

L'adjudicataire doit avoir remis au pouvoir adjudicateur les documents énumérés ci-après et ce, avant la date fixée pour le commencement de la formation du ou de chaque demandeur(-se) d'emploi ou apprenant qui sera formé(e) au cours du marché :

- le nom de l'entreprise qui exécutera la clause sociale flexible, que ce soit l'adjudicataire lui-même ou un sous-traitant ;
- le nom du tuteur et sa fonction ;
- le nom de la personne en formation et le type de formation choisi ;
- l'adjudicataire fournira, dans le respect de la législation sur le RGPD, la preuve de la conclusion du contrat de stage ainsi que le nom de l'opérateur de formation concerné.

Toute modification éventuelle de ces paramètres est soumise à l'approbation du pouvoir adjudicateur.

L'adjudicataire transmettra au pouvoir adjudicateur les listes quotidiennes du personnel en formation en application de la clause sociale sur le lieu des prestations à la date de pré-évaluation de la clause sociale et lors de la réception provisoire du marché.

Tout refus de communiquer ces documents pourra être considéré comme un défaut d'exécution au sens de l'article 44, § 1<sup>er</sup>, de l'AR du 14 janvier 2013 et dûment constaté, pourra être sanctionné conformément aux dispositions réglementaires.

## **C. En cas de recours à l'insertion socio-professionnelle de demandeurs(-ses) d'emploi**

### 1. Conditions de mise en œuvre

De opdrachtnemer verbindt zich ertoe om (behoudens voorafgaande toestemming van de aanbestedende overheid, die ter kennis van Actiris is gebracht) zelf, of eventueel via zijn onderaannemers, op de plaats van uitvoering van de opdracht één of meerdere werkzoekenden tewerk te stellen in het kader van een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur (ABD) of onbepaalde duur (AOD) en voor een ononderbroken duur van minstens 20 werkdagen. De tewerkstelling van een werkn(e)mer via een artikel 60 overeenkomst, na het sluiten van een overeenkomst met het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn (OCMW), is eveneens mogelijk om de sociale clausule uit te voeren.

De opdrachtnemer die een werkzoekende heeft aangeworven in de 6 maanden vóór de gunning van de opdracht, mag het aantal prestatiedagen dat het vernoemde personeel in het kader van de uitvoering van deze opdracht zal verwezenlijken, laten meetellen voor de uitvoering van de flexibele sociale clausule.

Ongeacht de reden, met uitzondering van de normale afloop van de arbeidsovereenkomst, kan de opdrachtnemer de arbeidsovereenkomst niet beëindigen zonder de aanbestedende overheid en Actiris er voorafgaandelijk en schriftelijk van in kennis te hebben gesteld. Elke inschakelingspersoon van wie de arbeidsovereenkomst vóór de normale vervaldag wordt opgezegd, wordt onmiddellijk vervangen.

De uitvoering van de flexibele sociale clausule kan de opdrachtnemer er in geen geval toe verplichten een werkzoekende aan te werven voor een periode die de duur voorzien voor de uitvoering van de opdracht overschrijdt.

Elke weigering van vervanging zal beschouwd kunnen worden als een gebrek in de uitvoering in de zin van artikel 44, § 1 van het KB van 14 januari 2013.

De aanbestedende overheid stelt geen eisen ten aanzien van de beroepen, met uitzondering van de eis dat het beroepen moeten zijn die voor deze opdracht worden uitgeoefend.

De opdrachtnemer zal, via contactname met het team Sociale Clausules (socialeclausule@actiris.be) of tijdens startvergadering, op basis van de voorziene planning aan Actiris laten weten welke profielen er worden gezocht. Actiris zal aan de opdrachtnemer binnen de twintig (20) werkdagen maximaal zes (6) kandidaten voorstellen die aan de gestelde voorwaarden beantwoorden. De opdrachtnemer is vervolgens verplicht om Actiris feedback te bezorgen over de voorgestelde kandidaten.

In elk geval moet het aan te werven personeel:

- voor het betreffende beroep een opleiding hebben gevolgd of ervaring hebben verworven;
- de voorbije 18 maanden minimaal 12 maanden ingeschreven zijn als niet-werkende werkzoekende (of gelijkgesteld).

## 2. Begeleidingsvoorwaarden

De opdrachtnemer verbindt zich ertoe om de volgende begeleidingsvoorwaarden na te leven of door zijn onderaannemers te doen naleven:

- De opdrachtnemer (of zijn onderaannemer naargelang het geval) zal één of meerdere leden van zijn personeel (mentoren) aanduiden om de inschakelingspersoon in het kader van de opdracht te begeleiden.

L'adjudicataire s'engage à occuper sur le lieu d'exécution du marché (sauf accord préalable du pouvoir adjudicateur et porté à la connaissance d'Actiris), lui-même ou éventuellement par l'intermédiaire de ses sous-traitants, un ou plusieurs demandeurs(-ses) d'emploi dans le cadre d'un contrat de travail à durée déterminée (CDD) ou indéterminée (CDI) d'une durée minimum de 20 jours ouvrables en continu. L'occupation d'un(e) travailleur(-se) sous contrat article 60, après conclusion d'une convention avec un Centre Public d'Action Sociale (CPAS), est également possible pour exécuter la clause sociale.

L'adjudicataire qui a engagé un(e) demandeur(-se) d'emploi dans les 6 mois avant la conclusion du marché, peut faire valoir à titre d'exécution de la clause sociale flexible, le nombre de journées de prestation que ledit personnel effectuera dans le cadre de l'exécution du présent marché.

Quelles qu'en soient les raisons, hormis l'expiration normale du contrat de travail, il ne peut être mis fin à celui-ci par l'adjudicataire, sans que le pouvoir adjudicateur, d'une part, et Actiris, d'autre part, en aient été préalablement avisés par écrit. Toute personne en insertion dont le contrat de travail sera résilié avant son échéance normale sera immédiatement remplacée.

L'exécution de la clause sociale flexible ne pourra, en aucun cas, contraindre l'adjudicataire à engager un demandeur d'emploi pour une durée supérieure à celle prévue par l'exécution du marché.

Tout refus de remplacement pourra être considéré comme un défaut d'exécution au sens de l'article 44, § 1<sup>er</sup>, de l'AR du 14 janvier 2013.

Le pouvoir adjudicateur n'impose pas les métiers, la seule exigence étant qu'il s'agisse de métiers qui s'exercent sur ce marché.

L'adjudicataire fera savoir à Actiris, en contactant le Pôle Clauses Sociales (clausesociale@actiris.be) ou lors de la réunion de lancement, les profils recherchés, au fur et à mesure du planning prévu. Actiris lui présentera un maximum de six (6) candidat(e)s remplissant les conditions fixées dans les vingt (20) jours ouvrables et l'adjudicataire est tenu de lui faire un feed-back sur les candidat(e)s qui lui ont été présentés.

Dans tous les cas, le personnel à engager :

- a suivi une formation ou bénéficie d'une expérience dans le métier concerné ;
- est inscrit comme demandeur(-se) d'emploi inoccupé(e) au moins 12 mois sur les 18 derniers mois (ou assimilé).

## 2. Conditions d'encadrement

L'adjudicataire s'engage à respecter ou à faire respecter par ses sous-traitants, les conditions d'encadrement suivantes :

- L'adjudicataire (ou son sous-traitant selon le cas) veillera à désigner un ou des membres (tuteur) de son personnel afin d'encadrer la personne en insertion sur le marché.

- De mentor spreekt Nederlands of Frans, afhankelijk van de taal van de inschakelingspersoon.
- De inschakelingspersonen moeten worden ingezet voor taken die behoren tot het beroep waarvoor de tewerkstelling is voorzien.

### 3. Over te leggen documenten

De opdrachtnemer zal aan de aanbestedende overheid de hierna genoemde documenten bezorgen, en dit vanaf de eerste werkdag van de inschakelingspersoon:

- de naam van de onderneming die de flexibele sociale clausule zal uitvoeren, zijnde de opdrachtnemer zelf of een onderaannemer;
- de naam van de mentor en diens functie;
- de naam van de inschakelingspersoon en het soort beroep waarvoor de tewerkstelling is gepland;
- het bewijs dat een werkzoekende werd aangeworven ter uitvoering van de sociale clausule.

Op de pre-evaluatiedag van de sociale clausule en bij de voorlopige oplevering van de opdracht zal de opdrachtnemer aan de aanbestedende overheid de dagelijkse lijsten bezorgen van het personeel dat op de plaats van de prestaties wordt ingeschakeld.

Elke weigering om deze documenten te bezorgen, zal beschouwd kunnen worden als een gebrek in de uitvoering in de zin van artikel 44, § 1 van het KB van 14 januari 2013 en zal, na behoorlijk te zijn vastgesteld, bestraft kunnen worden overeenkomstig de reglementaire bepalingen.

### **D. In geval van onderaanneming aan een sociale-inschakelingsonderneming**

#### 1. Voorwaarden voor de uitvoering

Aan de clausule wordt geacht te zijn voldaan zodra de deelnemer(s) uit de sociale inschakelingseconomie minstens **XX**% van het bedrag van de goedgekeurde offerte exclusief btw verwezenlijk(t)(en).

Onder “sociale-inschakelingsonderneming” verstaat de aanbestedende overheid:

- De sociale en democratische inschakelingsondernemingen (SDIO) zoals bedoeld in artikelen 3, 11 en 14 § 1, 2 en 3 van de ordonnantie van 23 juli 2018 met betrekking tot de erkenning en de ondersteuning van de sociale ondernemingen;
- Ondernemingen voor aangepast werk (zoals bedoeld in het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie (COCOF) van 4 maart 1999 betreffende de sociale integratie van de gehandicapten en hun inschakeling in het arbeidsproces;
- Ateliers de Formation par le Travail zoals bedoeld in artikel 9 van het decreet van de COCOF van 27 april 1995 betreffende de erkenning van bepaalde organismen voor socioprofessionele inschakeling;
- De beschutte werkplaatsen maatwerkbedrijven) zoals bedoeld in het besluit van de Vlaamse regering van 17 december 1999 tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden van de beschutte werkplaatsen;

- Le tuteur s'exprimera en français ou en néerlandais selon la langue de la personne en insertion.
- Les personnes en insertion doivent être affectées à des tâches relevant du métier pour lequel l'occupation est prévue.

### 3. Documents à fournir

L'adjudicataire fournira au pouvoir adjudicateur les documents énumérés ci-après et ce, dès le premier jour de travail de la personne en insertion :

- le nom de l'entreprise qui exécutera la clause sociale flexible, que ce soit l'adjudicataire lui-même ou un sous-traitant ;
- le nom du tuteur et sa fonction ;
- le nom de la personne en insertion et le type de métier pour lequel l'occupation est prévue ;
- la preuve qu'un(e) demandeur(-se) d'emploi a été engagé(e) en exécution de la clause sociale.

L'adjudicataire transmettra au pouvoir adjudicateur les listes quotidiennes du personnel en insertion sur le lieu des prestations à la date de pré-évaluation de la clause sociale et lors de la réception provisoire du marché.

Tout refus de communiquer ces documents pourra être considéré comme un défaut d'exécution au sens de l'article 44, § 1<sup>er</sup> de l'AR du 14 janvier 2013 et dûment constaté, pourra être sanctionné conformément aux dispositions réglementaires.

### **D. En cas de recours à la sous-traitance à une entreprise d'économie sociale d'insertion**

#### 1. Conditions de mise en œuvre

La clause est réputée satisfaite dès lors que le(s) participant(s) issu(s) de l'économie sociale d'insertion réalise(nt) au moins **XX** % du montant HTVA de l'offre approuvée.

Par « entreprise d'économie sociale d'insertion », le pouvoir adjudicateur entend :

- Les entreprises sociales et démocratiques d'insertion (ESDI) visées aux articles 3, 11 et 14, § 1, 2 et 3 de l'ordonnance du 23 juillet 2018 relative à l'agrément et au soutien des entreprises sociales ;
- Les entreprises de travail adapté visées par le décret de la Commission communautaire française (COCOF) du 4 mars 1999 relatif à l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées ;
- Les Ateliers de Formation par le Travail visés par le décret de la COCOF du 27 avril 1995 article 9 relatif à l'agrément de certains organismes d'insertion socio-professionnelle ;
- Les ateliers protégés (ou entreprises sur mesure) visés dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 1999 fixant les conditions d'agrément des ateliers protégés ;

- Elke ondernemer die de professionele integratie van personen met een handicap of kansarmen tot hoofddoel heeft, waarbij minstens 30% van het personeel van deze werkplaatsen, ondernemers of programma's personen met een handicap of kansarme werknemers zijn.

## 2. Over te leggen documenten

De opdrachtnemer moet de hierna genoemde documenten bezorgen, en dit vóór de datum die werd vastgesteld voor de start van de activiteiten van elke sociale-inschakelingsonderneming die tijdens de opdracht door de opdrachtnemer zal worden ingezet:

- de verbintenis, ondertekend door elke sociale-inschakelingsonderneming, om voor de uitvoering van deze opdracht zijn middelen ter beschikking van de opdrachtnemer te stellen;
- het bewijs dat de sociale-inschakelingsonderneming(en) wel degelijk aan de in punt 1 vermelde toepassingsvoorwaarden voldoe(t)(n), waarbij dit bewijs geleverd wordt:
  - hetzij door overlegging van een (tijdelijke of voor onbepaalde duur geldige) erkenning die geldig is op het ogenblik dat een beroep moet worden gedaan op de onderneming(en) uit de sociale economie;
  - hetzij door overlegging van een dossier dat aantoont dat de voorwaarden uit punt 1 worden nageleefd.
- het bewijs dat de sociale-inschakelingsonderneming(en), in verhouding tot hun deelname aan de opdracht, beantwoord(t)(en) aan de bepalingen betreffende de erkenning van de aannemers van werken, indien dit bij wet is vereist.

Elke eventuele wijziging van deze parameters moet ter goedkeuring aan de aanbestedende overheid worden voorgelegd. Met name bij verlies of niet-verlenging van de erkenning (of bij wijziging van de situatie van de onderneming waardoor ze niet meer voldoet aan de voornoemde voorwaarden), moet de opdrachtnemer onmiddellijk de betreffende onderneming uit de sociale economie vervangen door een andere, vooraf door de aanbestedende overheid goedgekeurde, onderneming uit de sociale economie.

Elke weigering om deze documenten te bezorgen, zal beschouwd kunnen worden als een gebrek in de uitvoering in de zin van artikel 44, § 1 van het KB van 14 januari 2013 en zal, na behoorlijk te zijn vastgesteld, bestraft kunnen worden overeenkomstig de reglementaire bepalingen.

### 1.15.3. Uitvoering van de sociale clausules van de opdracht

De aanbestedende overheid controleert de daadwerkelijke uitvoering van de flexibele sociale clausule in om het even welk stadium van de uitvoering van de opdracht.

De aanbestedende overheid moet de gevraagde documenten hebben ontvangen op de in de opdrachtdocumenten vermelde tijdstippen.

De afgevaardigden van de begeleidende instelling (Actiris) ondersteunen de aanbestedende overheid bij de controle van de uitvoering van de sociale clausule. Bijgevolg mogen zij, op eigen verantwoordelijkheid, de plaats van de uitvoering van de

- Tout opérateur économique dont l'objectif principal est l'intégration professionnelle de personnes en situation d'handicap ou défavorisées et dont au moins 30 % du personnel de ces ateliers, opérateurs économiques ou programmes sont des personnes en situation d'handicap ou défavorisés.

## 2. Documents à fournir

L'adjudicataire doit avoir remis les documents énumérés ci-après et ce, avant la date fixée pour le commencement des activités entreprises par chaque entreprise d'économie sociale d'insertion qui sera activée par l'adjudicataire au cours du marché :

- l'engagement dûment signé par chaque entreprise d'économie sociale d'insertion, de mettre ses moyens à disposition de l'adjudicataire pour l'exécution du présent marché ;
- la preuve que la/les entreprise(s) d'économie sociale d'insertion se trouve(nt) bien dans les conditions reprises au point 1, cette preuve étant rapportée :
  - soit par la remise d'un agrément (temporaire ou à durée indéterminée) en cours de validité au moment où la/les entreprise(s) d'économie sociale doi(ven)t être activée(s) ;
  - soit par la remise d'un dossier justifiant le respect des conditions reprises au point 1.
- la preuve que la/les entreprise(s) d'économie sociale d'insertion satisfait/ont en proportion de sa/leur participation au marché, aux dispositions relatives à l'agrément des entrepreneurs de travaux, si la loi l'exige

Toute modification éventuelle de ces paramètres est soumise à l'approbation du pouvoir adjudicateur. Notamment, en cas de perte ou de non-renouvellement de l'agrément (ou de modification de la situation de l'entreprise faisant en sorte que les conditions précitées ne sont plus réunies dans son chef, l'adjudicataire doit immédiatement remplacer l'entreprise d'économie sociale par une autre entreprise d'économie sociale préalablement approuvée par le pouvoir adjudicateur.

Tout refus de communiquer ces documents pourra être considéré comme un défaut d'exécution au sens de l'article 44, § 1er, de l'AR du 14 janvier 2013 et dûment constaté, pourra être sanctionné conformément aux dispositions réglementaires.

### 1.15.3. Exécution des clauses sociales du marché

Le pouvoir adjudicateur contrôle l'exécution effective de la clause sociale flexible à quelque stade que ce soit de l'exécution du marché.

Le pouvoir adjudicateur doit impérativement avoir reçu les documents demandés aux moments précisés dans les documents du marché.

Les délégués de l'organisme d'encadrement (Actiris) soutiennent le pouvoir adjudicateur dans le contrôle de l'exécution de la clause sociale; ils pourront dès lors, sous leur

opdracht betreden om de controletaken die hen worden toevertrouwd, uit te voeren, zonder dat de opdrachtnemer hen de toegang tot die plaats kan verbieden.

Zodra zij aankomen, dienen zij steeds de dienstverlener van hun aanwezigheid op de hoogte te stellen en zullen zich bevragen teneinde alle veiligheidsvoorschriften na te leven die van toepassing zijn op de plaats van uitvoering van de opdracht, met name overeenkomstig artikel 79 van het KB van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten indien het een opdracht voor werken betreft, of overeenkomstig artikel 5 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en brengen zij de aanbestedende overheid op de hoogte van de tekortkomingen die zij zouden hebben vastgesteld.

Op de vastgestelde pre-evaluatiedatum, of bij de voorlopige oplevering indien niet alle door de sociale clausule vereiste inspanningen vóór de pre-evaluatiedatum zijn uitgevoerd, moet de aanbestedende overheid onder sanctie van een straf het volgende ontvangen:

- de dagelijkse lijsten van het personeel dat dankzij de flexibele clausule in het kader van de opdracht wordt opgeleid of tewerkgesteld, en/of;
- de lijst van de posten die integraal worden uitgevoerd door de sociale-inschakelingsonderneming(en) die bij de uitvoering van de opdracht betrokken zijn.

Indien de sociale clausule of een deel van de sociale clausule door één of meerdere onderaannemers wordt uitgevoerd, moet de opdrachtnemer erover waken dat deze dagelijkse lijsten tijdig bij de aanbestedende overheid toekomen.

Na afloop van elke opleidingsovereenkomst zal elke tewerkgestelde stagiair op grond van onderhavige bepalingen worden geëvalueerd. Deze evaluatie heeft als doel om de manier waarop de tewerkstelling is verlopen en de nieuwe verworven kennis die door deze tewerkstelling aan de stagiair(e) werd verschaft, te beoordelen. Ze zal gezamenlijk worden uitgevoerd door de opleidingsverstrekker, de opdrachtnemer of diens afgevaardigde, en de stagiair(e) zelf.

Na afloop van elk inschakelingscontract zal er een evaluatie van de tewerkstelling worden opgesteld op basis van de verklaringen van de opdrachtnemer en de inschakelingswerkne(e)m(st)er. Actiris zal deze evaluatie op eigen initiatief kunnen verrichten.

Dit artikel voorziet in een mogelijke gedeeltelijke teruggave van de straffen ten behoeve van de opdrachtnemer in geval van wanverhouding tussen het bedrag van de toegepaste straffen en de omvang van de gebrekkige uitvoering, en dit voor zover de opdrachtnemer een schriftelijke aanvraag indient overeenkomstig artikel 50, § 3 van het KB van 14 januari 2013 (“Op straffe van verval wordt elke aanvraag tot teruggave van boetes schriftelijk ingediend, uiterlijk negentig dagen te rekenen vanaf de enige betaling of de betaling die voor saldo werd aangegeven, wat de opdrachten voor werken betreft; of de betaling van de factuur waarop de boetes werden ingehouden wat de opdrachten voor leveringen en voor diensten betreft.”).

#### **1.15.4. Bijzondere straffen inzake de sociale clausules**

responsabilité, pénétrer sur le lieu d'exécution du marché à l'effet d'exercer les tâches de contrôle qui leur incombent, sans que l'adjudicataire puisse leur en interdire l'accès.

Ils informeront, dans tous les cas, dès leur arrivée, le prestataire de leur présence et s'informeront afin de respecter toutes consignes de sécurité applicables sur le lieu d'exécution du marché conformément et notamment à l'article 79 de l'AR du 14 janvier 2013 portant sur les règles générales d'exécution des marchés publics s'il s'agit d'un marché de travaux ou à l'article 5 de loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et ils informeront le pouvoir adjudicateur, des manquements à la clause sociale qu'ils auraient constatés.

Sous peine de pénalité à la date de pré-évaluation fixée, ou lors de la réception provisoire lorsque l'intégralité de l'effort exigé par la clause sociale n'a pas été exécutée avant la date de pré-évaluation, le pouvoir adjudicateur doit recevoir :

- les listes quotidiennes du personnel formé ou engagé grâce à la clause flexible dans le cadre du marché et/ou ;
- la liste des postes exécutés intégralement par la (les) entreprise(s) d'économie sociale d'insertion intervenue(s) dans l'exécution du marché.

En cas d'exécution de la clause sociale ou d'une partie de la clause sociale par un/des sous-traitants, c'est à l'adjudicataire qu'il incombe de veiller à ce que ces listes quotidiennes parviennent, dans les délais, au pouvoir adjudicateur.

Au terme de chaque contrat de formation, une évaluation aura lieu pour chaque stagiaire occupé, en application des présentes dispositions. Cette évaluation aura pour objet d'apprécier la façon dont l'occupation s'est déroulée et les nouveaux acquis procurés par celle-ci au/à la stagiaire et sera réalisée conjointement par l'opérateur de formation, l'adjudicataire ou son délégué et par le/a stagiaire lui/elle-même.

Au terme de chaque contrat d'insertion, une évaluation de l'occupation sera établie sur base des déclarations de l'adjudicataire et du/de la travailleur/se en insertion, et Actiris pourra mener cette évaluation à sa propre initiative.

Cet article prévoit qu'une remise partielle des pénalités peut intervenir au profit de l'adjudicataire lorsqu'il y a disproportion entre le montant des pénalités appliquées et l'importance du défaut d'exécution et ce, pour autant que l'adjudicataire introduise une demande par écrit dans le respect de l'article 50, §3 de l'AR du 14 janvier 2013 (« Sous peine de déchéance, toute demande de remise de pénalités est introduite par écrit au plus tard nonante jours à compter du paiement unique ou du paiement déclaré fait pour solde, pour ce qui concerne les marchés de travaux ou du paiement de la facture sur laquelle les pénalités ont été retenues, pour ce qui concerne les marchés de fournitures et de services.»).

#### **1.15.4. Pénalités spéciales relatives aux clauses sociales**

Indien op de vastgestelde pre-evaluatiedatum nog niet met de uitvoering van de sociale clausule is gestart, wordt een proces-verbaal van vaststelling van tekortkoming opgesteld en wordt een dagelijkse algemene straf opgelegd, tot het moment dat de opdrachtnemer bewijst dat de uitvoering van de sociale clausule werd opgestart.

Zonder afbreuk te doen aan de algemene straffen vermeld in artikel 45, § 2 van het KB van 14 januari 2013, wordt de volledige niet-uitvoering van een sociale clausule die te wijten is aan de opdrachtnemer, bestraft met een bijzondere boete van 2% van het oorspronkelijke bedrag van de opdracht (of van elk perceel). Een uitvoering die lager is dan 10%, wordt gelijkgesteld met een volledige niet-uitvoering.

Zonder afbreuk te doen aan de volgende bijzondere straffen zal deze bijzondere straf het voorwerp uitmaken van een gehele teruggave, als en zodra meer dan 10% van de in de opdrachtdocumenten vereiste inspanning door de opdrachtnemer zal zijn verwezenlijkt:

- In geval van een gedeeltelijke niet-uitvoering te wijten aan de opdrachtnemer, waarbij de uitvoering hoger is dan 10% maar lager is dan 75% van de sociale uitbestedingsclausule, wordt de opdrachtnemer gestraft met een bijzondere straf van 1,5% van het oorspronkelijke bedrag (van het betreffende perceel) van de opdracht.
- In geval van een gedeeltelijke niet-uitvoering te wijten aan de opdrachtnemer, waarbij de uitvoering hoger is dan 75% maar lager is dan 90% van de sociale uitbestedingsclausule, wordt de opdrachtnemer gestraft met een straf van 1% van het bedrag (van het betreffende perceel) van de opdracht, dit naar rato van het aantal niet-uitgevoerde dagen.
- In geval van een gedeeltelijke niet-uitvoering te wijten aan de opdrachtnemer, waarbij de uitvoering hoger is dan 90% van de sociale uitbestedingsclausule, zal geen bijzondere straf worden toegepast. Wel zal deze gedeeltelijke niet-uitvoering verhinderen dat na de oplevering (van het betreffende perceel) van de opdracht een attest van goede uitvoering van de sociale clausule wordt verkregen.
- De bovenstaande straffen zijn in elk geval niet cumuleerbaar.

#### **1.15.4.1 Bijzondere straffen wegens niet-naleving van de bepalingen van de flexibele sociale clausule**

Indien op de vastgestelde pre-evaluatiedatum nog niet met de uitvoering van de sociale clausule is gestart, hoewel de sociale clausule start vanaf de eerste dag van de arbeidsovereenkomst / opleiding / onderaanneming, wordt een proces-verbaal opgemaakt en wordt, overeenkomstig artikel 45 van het KB van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, een dagelijkse algemene straf opgelegd, tot het moment dat de opdrachtnemer bewijst dat de uitvoering van de sociale clausule werd opgestart. Zonder afbreuk te doen aan de algemene straffen vermeld in artikel 45, § 2 van het voormelde KB van 14 januari 2013:

- wordt de volledige niet-uitvoering van de sociale clausule die te wijten is aan de opdrachtnemer, bestraft met een bijzondere straf van twee (2) keer de in de opdrachtdocumenten vermelde maximumvergoeding, waarbij deze maximumvergoeding overeenstemt met het maximumbedrag van de sociale clausule

Si, à la date de pré-évaluation fixée, l'exécution de la clause sociale n'a pas encore démarré, un procès-verbal de constat de manquement sera dressé et une pénalité générale, sera due quotidiennement tant que l'exécution de la clause sociale n'a pas commencé, preuve à l'appui.

Sans préjudice des pénalités générales reprises à l'article 45 § 2 de l'AR du 14 janvier 2013, l'inexécution totale d'une clause sociale, imputable à l'adjudicataire, est sanctionnée d'une pénalité spéciale de 2% du montant initial du marché (ou de chaque lot). Est assimilée à une inexécution totale l'exécution n'atteignant pas 10%.

Cette pénalité spéciale fera l'objet d'une remise intégrale sans préjudice des pénalités spéciales suivantes, si et dès que plus de 10% de l'effort exigé dans les documents du marché aura été réalisé par l'adjudicataire :

- En cas d'inexécution partielle imputable à l'adjudicataire, l'exécution dépassant 10 % mais n'atteignant pas 75 % de la clause sociale de sous-traitance, l'adjudicataire est sanctionné d'une pénalité spéciale de 1,5 % du montant initial (du lot concerné) du marché ;
- En cas d'inexécution partielle imputable à l'adjudicataire, l'exécution dépassant 75 % mais n'atteignant pas 90 % de la clause sociale de sous-traitance, l'adjudicataire est sanctionné par une pénalité représentant 1% du montant (du lot concerné) du marché et ce au prorata du nombre de jours inexécutés ;
- En cas d'inexécution partielle imputable à l'adjudicataire, l'exécution dépassant 90 % de la clause sociale de sous-traitance, aucune pénalité spéciale ne sera appliquée. Cependant, cette inexécution partielle ne permettra pas l'obtention de l'attestation de bonne exécution de la clause sociale après réception (du lot concerné) du marché.
- Dans tous les cas, les pénalités ci-dessus ne sont pas cumulables.

#### **1.15.4.1. Pénalités spéciales pour le non-respect des dispositions de la clause sociale flexible.**

Si, à la date de pré-évaluation fixée, l'exécution de la clause sociale n'a pas encore démarré malgré que la clause sociale démarre dès le premier jour de contrat de travail/de formation/de sous-traitance, un procès-verbal sera dressé et une pénalité générale, reprise à l'article 45 de l'arrêté du 14 janvier 2013 portant les règles générales d'exécution des marchés publics, sera due quotidiennement tant que l'exécution de la clause sociale n'a pas commencé, preuve à l'appui. Sans préjudice des pénalités générales reprises à l'article 45 § 2 de l'AR du 14 janvier 2013 précité :

- l'inexécution totale de la clause sociale, imputable à l'adjudicataire, est sanctionnée d'une pénalité spéciale de deux (2) fois l'indemnité maximum prévue dans les documents du marché, sachant que l'indemnité maximum correspond au montant maximal de la

berekend op basis van de forfaitaire kostprijs per uur opleiding of inschakeling en het aantal opgelegde dagen.

- wordt de gedeeltelijke niet-uitvoering bestraft met het dagelijkse maximumbedrag van de in de opdrachtdocumenten vermelde vergoeding, vermenigvuldigd met het aantal dagen van niet-uitvoering van de sociale clausule.

Met inachtneming van artikel 44 van het KB van 14 januari 2013 zal de aanbestedder onmiddellijk per aangetekend schrijven een kopie van het proces-verbaal van tekortkoming aan de opdrachtnemer richten.

De opdrachtnemer kan zijn verweermiddelen doen gelden door middel van een aan de aanbestedder gericht aangetekend schrijven, binnen de vijftien (15) dagen die volgen op de verzendingsdatum van het proces-verbaal. Wanneer deze termijn is verstreken, zal zijn stilzwijgen worden beschouwd als een erkenning van de vastgestelde feiten.

De aanbestedder beoordeelt de relevantie van de rechtvaardigingen die de opdrachtnemer verstrekt, met behoud van alle rechten van de opdrachtnemer.

#### **1.15.4.2 Teruggave van bijzondere straffen inzake sociale clausules**

In elk geval zal de opdrachtnemer niet verantwoordelijk worden gehouden voor de niet-uitvoering van de sociale clausule indien hij het volgende kan bewijzen:

##### **1. Vóór de vastgestelde pre-evaluatiedatum:**

- heeft hij het team Sociale Clausules van Actiris gecontacteerd teneinde zich te laten adviseren over de manier waarop de sociale clausule moet worden uitgevoerd;

En

- heeft hij contact opgenomen met de verantwoordelijke(n) van minstens drie (3) toegankelijke opleidingsvoorzieningen die stages aanbieden die compatibel zijn met de in de opdrachtdocumenten vermelde opleidingsduur, heeft hij bij Actiris een werkaanbieding ingediend voor een betrekking die overeenstemt met het functieprofiel of de functieprofielen die samen met het team Sociale Clausules van Actiris werden bepaald, of heeft hij contact opgenomen met minstens drie (3) ondernemingen uit de sociale inschakelingseconomie die zouden kunnen optreden ten aanzien van het voorwerp van de opdracht en de posten van de meetstaat.

Deze contacten moeten aantonen dat het voor de opdrachtnemer onmogelijk was om een werkzoekende of een cursist in te schakelen op de plaats van uitvoering van de opdracht of om een deel van de opdracht aan een sociale-inschakelingsonderneming in onderaanneming te geven.

##### **2. Na de vastgestelde pre-evaluatiedatum:**

- heeft hij het team Sociale Clausules van Actiris gecontacteerd teneinde de nodige stappen voor de uitvoering van de clausule opnieuw op te starten;

En

- heeft hij contact opgenomen met de verantwoordelijke(n) van minstens drie (3) toegankelijke opleidingsvoorzieningen die stages aanbieden die compatibel zijn met de in het bestek vermelde opleidingsduur, heeft hij bij Actiris een werkaanbieding ingediend

clause sociale calculé sur base du coût horaire forfaitaire de formation ou d'insertion et du nombre de jours imposés.

- l'inexécution partielle est sanctionnée du montant quotidien maximal de l'indemnité prévue dans les documents du marché, multiplié par le nombre de jours de clause sociale non exécutés.

Dans le respect de l'article 44 de l'AR du 14 janvier 2013, le pouvoir adjudicateur adressera immédiatement à l'adjudicataire une copie du procès-verbal de manquement par envoi recommandé.

L'adjudicataire peut faire valoir ses moyens de défense adressé par courrier recommandé au pouvoir adjudicateur dans les quinze (15) jours suivant la date de l'envoi du procès-verbal. Son silence sera considéré, passé ce délai, comme une reconnaissance des faits constatés.

Le pouvoir adjudicateur apprécie la pertinence des justifications transmises par l'adjudicataire, tous les droits de l'adjudicataire restant saufs.

#### **1.15.4.2. Remise de pénalités spéciales relative aux clauses sociales**

En toute hypothèse, l'adjudicataire ne sera pas tenu responsable de l'inexécution de la clause sociale s'il apporte la preuve que :

##### **1. Avant la date de pré-évaluation fixée :**

- il a contacté le Pôle Clauses Sociales d'Actiris pour être conseillé sur la façon d'exécuter la clause sociale;

Et

- il a contacté le(s) responsable(s) d'au moins trois (3) dispositifs de formation accessibles proposant des stages en adéquation avec la durée de formation prévue dans les documents du marché, qu'il a déposé une offre d'emploi auprès d'Actiris pour un poste correspondant au(x) profil(s) de fonction déterminé(s) avec le Pôle Clauses Sociales d'Actiris, ou qu'il a contacté au moins trois (3) entreprises d'économie sociale d'insertion susceptibles d'intervenir au regard de l'objet du marché et des postes du métré.

Ces contacts doivent démontrer qu'il était impossible pour l'adjudicataire d'insérer un /e demandeur/se d'emploi ou un apprenant sur le lieu d'exécution du marché ou de soustraire une partie du marché à une entreprise d'économie sociale d'insertion.

##### **2. Après la date de pré-évaluation fixée :**

- il a contacté le Pôle Clauses Sociales d'Actiris pour remettre en route les démarches nécessaires à l'exécution de la clause;

Et

- il a contacté le(s) responsable(s) d'au moins trois (3) dispositifs de formation accessibles proposant des stages en adéquation avec la durée de formation prévue dans le cahier des charges, qu'il a déposé une offre d'emploi auprès d'Actiris pour un poste correspondant



voor een betrekking die overeenstemt met het functieprofiel of de functieprofielen die samen met het team Sociale Clausules van Actiris werden bepaald, of heeft hij contact opgenomen met minstens drie (3) ondernemingen uit de sociale inschakelingseconomie die zouden kunnen optreden ten aanzien van het voorwerp van de opdracht en de posten van de meetstaat.

Deze contacten moeten aantonen dat het voor de opdrachtnemer onmogelijk was om een werkzoekende of een cursist in te schakelen op de plaats van uitvoering van de opdracht of om een deel van de opdracht aan een sociale-inschakelingsonderneming in onderaanneming te geven.

In elk geval moeten deze rechtvaardigingen op regelmatige tijdstippen worden verkregen vanaf de datum van het sluiten van de opdracht.

au(x) profil(s) de fonction déterminé(s) avec le Pôle Clauses Sociales d'Actiris, ou qu'il a contacté au moins trois (3) entreprises d'économie sociale d'insertion susceptibles d'intervenir au regard de l'objet du marché et des postes du métré.

Ces contacts doivent démontrer qu'il était impossible pour l'adjudicataire d'insérer un/e demandeur/se d'emploi ou un apprenant sur le lieu d'exécution du marché ou de sous-traiter une partie du marché à une entreprise d'économie sociale d'insertion.

En tout état de cause, ces justifications doivent être obtenues de manière régulière à partir de la date de conclusion du marché.

## Hoofdstuk 2. Plaatsing van de opdracht

### 2.1. Kenmerken van de opdracht

#### 2.1.1. Percelen (art. 58 van de wet van 17 juni 2016, art. 49 en 50 van het KB van 18 april 2017)

##### \*\*\*Begin in percelen opgedeelde opdrachten\*\*\*

Deze opdracht is opgedeeld in (aantal) percelen:

- Perceel 1: (benaming van het perceel)
- Perceel 2 : (idem)
- (enz.)

De inschrijver kan een offerte voor één, meerdere of alle percelen indienen.

##### **Keuze 1: Geen enkele beperking bij de gunning van de percelen**

De inschrijver <mag een / mag geen> <korting / verbetering> van zijn offerte voorstellen indien meerdere percelen aan hem worden gegund.

De aandacht van de inschrijvers wordt gevestigd op de selectiecriteria die voorzien/niet voorzien in verschillende vereiste drempels indien percelen (aanduiden welke) aan één inschrijver worden gegund. De inschrijver die een offerte indient voor deze percelen duidt in zijn offerteformulier zijn voorkeurvorgorde aan voor de gunning van de percelen.

##### **Keuze 2: Exclusieve gunning van één of ander perceel**

De gunning van een perceel/meerdere percelen (aanduiden welke) aan een inschrijver sluit de gunning uit van het perceel/de percelen (aanduiden welke) aan diezelfde inschrijver doordat <motivatie aan te vullen>.

In de veronderstelling dat de toepassing van de gunningscriteria ertoe zou leiden dat één inschrijver de opdrachtnemer zou zijn van de percelen (aanduiden welke) zal de gunning gebeuren volgens de in zijn offerte aangeduide voorkeurvorgorde, en bij gebrek daaraan via loting.

##### **Keuze 3: Vastlegging van een maximum aantal percelen dat aan één enkele inschrijver kan worden gegund**

De inschrijver <mag een / mag geen> <korting / verbetering> van zijn offerte voorstellen indien meerdere percelen aan hem worden gegund.

Aan eenzelfde inschrijver kunnen maximaal worden toegewezen:

(aantal te verduidelijken) percelen

##### **OF**

de volgende percelen (aanduiden welke), voor zover hij beantwoordt aan de voor deze groep percelen opgelegde selectiecriteria.

Wanneer de toepassing van de selectiecriteria ertoe zou leiden dat aan één inschrijver een aantal percelen wordt gegund dat het voornoemde maximumaantal overschrijdt, zal de gunning gebeuren volgens de voorkeurvorgorde die de inschrijver in zijn offerte heeft aangeduid, en bij gebrek daaraan via loting, behalve wanneer voor een specifiek perceel

## Chapitre 2.Passation du marché

### 2.1. Caractéristiques du marché

#### 2.1.1. Lots (art. 58 de la loi du 17 juin 2016, art. 49 et 50 de l'AR du 18 avril 2017)

##### \*\*\* Début marchés divisés en lots \*\*\*

Le présent marché est divisé en (nombre) lots :

- Lot 1 : (intitulé du lot)
- Lot 2 : (idem)
- (etc.)

Le soumissionnaire peut remettre offre pour un, plusieurs ou tous les lots.

##### **Choix 1 : Aucune limitation dans l'attribution des lots**

Le soumissionnaire < peut / ne peut pas > proposer de < rabais / d'amélioration > de son offre en cas d'attribution de plusieurs lots.

L'attention des soumissionnaires est attirée sur les critères de sélection qui prévoient/ne prévoient pas un seuil d'exigence différent en cas d'attribution des lots (préciser lesquels) à un soumissionnaire. Le soumissionnaire qui remet offre pour ces lots indique dès lors dans son formulaire d'offre son ordre de préférence pour l'attribution des lots.

##### **Choix 2 : Attribution exclusive de l'un ou l'autre lot**

L'attribution du/des lots (préciser lesquels) à un soumissionnaire exclut l'attribution du/des lots (préciser lesquels) à ce même soumissionnaire dès lors que < justification à compléter >.

L'attention des soumissionnaires est attirée sur les critères de sélection qui prévoient un seuil d'exigence différent en cas d'attribution des lots (préciser lesquels) à un soumissionnaire. Le soumissionnaire qui remet offre pour ces lots indique dès lors dans son formulaire d'offre son ordre de préférence pour l'attribution des lots.

##### **Choix 3 : Fixation d'un nombre maximum de lots pouvant être attribués à un seul soumissionnaire**

Le soumissionnaire < peut / ne peut pas > proposer < de rabais / d'amélioration > de son offre en cas d'attribution de plusieurs lots.

Un même soumissionnaire ne pourra se voir attribuer au maximum que :

(nombre à préciser) lots

##### **OU**

les lots (préciser lesquels), pour autant qu'il réponde aux critères de sélection imposés pour ces groupements de lots.

Lorsqu'il résulte de l'application des critères d'attribution qu'un soumissionnaire se voit attribuer un nombre de lots excédant le nombre maximum précité, l'attribution se fera suivant l'ordre de préférence indiqué par le soumissionnaire dans son offre et à défaut par un tirage au sort, sauf s'il ne reste qu'une seule offre régulière pour un lot spécifique. Dans ce cas, ce

slechts één regelmatige offerte overblijft. In dat geval wordt dit perceel automatisch aan deze inschrijver toegekend, ongeacht zijn voorkeurvulgorde.

De gunning van de percelen geschiedt uitsluitend ten voordele van de aanbestedende overheid.

\*\*\*Einde in percelen opgedeelde opdrachten\*\*\*

\*\*\*Begin niet in percelen opgedeelde opdrachten\*\*\*

Onderhavige opdracht wordt niet opgedeeld in percelen omdat:

(Motieven vermelden waarom de opdracht niet verdeeld wordt in percelen)

\*\*\*Einde niet in percelen opgedeelde opdrachten\*\*\*

### **2.1.2. Varianten (art. 56 van de wet van 17 juni 2016)**

Vrije varianten zijn verboden: de inschrijver mag slechts één enkele offerte indienen en dus één enkele oplossing voorstellen voor elk element of alle elementen samen van de opdracht. Meervoudige of alternatieve oplossingen voor één of meerdere elementen zijn dus verboden op straffe van nietigheid van de offerte (zie supra “één offerte”).

Het bestek legt bovendien geen toegelaten of verplichte variant op.

### **2.1.3. Opties (art. 56 van de wet van 17 juni 2016, art. 48 van het KB van 18 april 2017)**

Vrije opties zijn verboden. De inschrijvers mogen voor geen enkel element voorzien in optionele oplossingen. Alle elementen van de oplossing die in de offerte is beschreven, moeten in de prijs vervat zijn.

Het bestek voorziet bovendien niet in toegelaten of verplichte opties.

### **2.1.4. Delen (art. 57 van de wet van 17 juni 2016)**

Onderhavige opdracht is niet verdeeld in delen.

### **2.1.5. Geen exclusiviteit**

Door het sluiten van de opdracht op basis van dit bestek verwerft de opdrachtnemer geen enkel exclusiviteitsrecht.

De aanbestedende overheid kan gedurende de looptijd van de opdracht prestaties identiek of analoog aan deze beschreven in onderhavig bestek laten uitvoeren door andere ondernemingen of door haar eigen diensten. De opdrachtnemer kan in dit verband geen enkel recht laten gelden op een schadeloosstelling van welke aard ook.

### **2.2. Uitsluitingsgronden van inschrijvers tot deelneming aan de plaatsingsprocedure**

Inschrijvers worden of kunnen van de procedure uitgesloten worden op grond van de uitsluitingsgronden van de artikelen 67 tot en met 69 van de wet van 17 juni 2016, tenzij corrigerende maatregelen worden genomen of de situatie wordt geregulariseerd. Deze redenen en corrigerende maatregelen worden hieronder omschreven.

lot sera automatiquement attribué à ce soumissionnaire, quelle que soit son ordre de préférence.

L'attribution des lots se fait au seul avantage du pouvoir adjudicateur.

\*\*\* fin marchés divisés en lots \*\*\*

\*\*\* Début marchés non divisés en lots \*\*\*

Le présent marché n'est pas divisé en lots pour les raisons suivantes :

(Motiver les raisons justifiant que le marché ne soit pas divisé en lots)

\*\*\*Fin marchés non divisés en lots\*\*\*

### **2.1.2. Variantes (art. 56 de la loi du 17 juin 2016)**

Les variantes libres sont interdites : le soumissionnaire ne peut remettre qu'une seule offre proposant dès lors une seule solution pour tous et chaque élément du marché. Les solutions multiples ou alternatives sur un ou plusieurs éléments de l'offre sont donc interdites sous peine de nullité de l'offre (voir ci-avant « offre unique »).

Le cahier des charges n'impose par ailleurs pas de variante autorisée ou obligatoire.

### **2.1.3. Options (art. 56 de la loi du 17 juin 2016, art. 48 de l'AR du 18 avril 2017)**

Les options libres sont interdites. Les soumissionnaires ne peuvent prévoir, pour l'un ou l'autre élément du marché, des solutions optionnelles. Tous les éléments de la solution décrite dans l'offre doivent être inclus dans son prix.

Le cahier des charges ne prévoit par ailleurs pas d'option autorisée ou obligatoire.

### **2.1.4. Tranches (art. 57 de la loi du 17 juin 2016)**

Le présent marché n'est pas fractionné en tranches.

### **2.1.5. Absence d'exclusivité**

La conclusion du marché sur la base du présent cahier des charges ne donne à l'adjudicataire aucun droit d'exclusivité.

Le pouvoir adjudicateur peut, pendant la durée du marché, faire exécuter des prestations identiques ou analogues à celles décrites dans le présent cahier des charges par d'autres prestataires ou par ses propres services. L'adjudicataire ne peut de ce chef faire valoir aucun droit à un quelconque dédommagement.

### **2.2. Motifs d'exclusion des soumissionnaires de la participation à la procédure de passation**

Les soumissionnaires sont ou peuvent être exclus de la procédure pour les motifs d'exclusion énoncés aux articles 67 à 69 de la loi du 17 juin 2016, sauf mesures correctrices ou régularisation de la situation. Ces motifs et les mesures correctrices sont définis ci-après.

Als de inschrijver een combinatie van ondernemers is, dan zijn de uitsluitingsgronden van toepassing op elk lid van deze combinatie. De uitsluiting van één heeft de uitsluiting van de hele combinatie tot gevolg.

De inschrijvers en, indien de inschrijver een combinatie is, elk lid van de combinatie, vullen het UEA (deel III) in waarin zij verklaren dat zij niet in de bovengenoemde uitsluitingsgronden verkeren en waarin zij aangeven of de bewijsstukken door de aanbestedende overheid kosteloos op het internet kunnen worden geraadpleegd. Indien de inschrijver (een lid van de inschrijvende combinatie) in het UEA verklaart dat hij zich in één van de uitsluitingsgronden bevindt, vermeldt hij in het UEA de corrigerende maatregelen (“zelfherstel”) die hij heeft genomen met betrekking tot de betrokken uitsluitingsgrond.

De aanbestedende overheid controleert de verklaringen van het UEA overeenkomstig de hieronder beschreven modaliteiten.

Door het ondertekenen van hun offerte verklaren de inschrijvers dat zij zich niet in één van de uitsluitingsgronden bevinden zoals omschreven in de artikelen 67 tot 69 van de wet van 17 juni 2016. Indien de inschrijver zich in één van de bovengenoemde uitsluitingsgronden bevindt, voegt hij bij zijn offerte een document waarin de uitsluitingsgrond wordt beschreven EN welke corrigerende maatregelen zijn genomen.

### **2.2.1. Verplichte uitsluitingsgronden – Strafbare feiten (art. 67 van de wet van 17 juni 2016 en art. 61 van het KB van 18 april 2017)**

Behoudens als toereikend beschouwde corrigerende maatregelen of dwingende redenen van algemeen belang, moet de aanbestedende overheid van deelname aan deze procedure de inschrijvers uitsluiten die, binnen de 5 jaar vóór de uiterste datum voor indiening van de offertes:

- door een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde veroordeeld zijn geweest voor één van de volgende misdrijven:
  - deelneming aan een criminele organisatie;
  - omkoping;
  - fraude;
  - terroristische misdrijven of strafbare feiten in verband met terroristische activiteiten dan wel uitlokking van, medeplichtigheid aan of poging tot het plegen van een dergelijk misdrijf of strafbaar feit;
  - witwassen van geld en financiering van terrorisme;
  - kinderarbeid en andere vormen van mensenhandel;
  - tewerkstelling van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen;

OF

- een administratief besluit tot vaststelling en/of bestraffing van de tewerkstelling van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen.

De verplichte uitsluiting is ook van toepassing wanneer de veroordeling of de administratieve beslissing een persoon betreft die lid is van het bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend

Lorsque le soumissionnaire est un groupement d'opérateurs économiques, ces motifs s'appliquent à chaque membre de ce groupement. L'exclusion de l'un entraîne l'exclusion de tout le groupement.

Les soumissionnaires et, si le soumissionnaire est un groupement, chaque membre de celui-ci, complètent le DUME (partie III) dans lequel ils déclarent ne pas se trouver dans les situations d'exclusion précitées et indiquent si les documents probants sont accessibles gratuitement par le pouvoir adjudicateur sur internet. Dans l'hypothèse où le soumissionnaire (un membre du groupement soumissionnaire) déclare dans le DUME qu'il se trouve dans l'une ou l'autre des situations d'exclusion, il indique dans le DUME les mesures correctrices (« auto-réhabilitation ») qu'il a prises au regard du motif d'exclusion concerné.

Le pouvoir adjudicateur procèdera à la vérification des déclarations du DUME suivant les modalités prévues ci-après.

Par la signature de leur offre, les soumissionnaires déclarent ne pas se trouver dans l'une des situations d'exclusion définies aux articles 67 à 69 de la loi du 17 juin 2016. Si le soumissionnaire se trouve dans une des situations d'exclusion précitées, il ajoute à son offre un document dans lequel il décrit le motif d'exclusion qu'il rencontre ET les mesures correctrices prises.

### **2.2.1. Motifs d'exclusion obligatoire – Infractions pénales (art. 67 de la loi du 17 juin 2016 et art. 61 de l'AR du 18 avril 2017)**

Sauf mesures correctrices jugées suffisantes ou motifs impérieux d'intérêt général, le pouvoir adjudicateur doit exclure de la participation à la présente procédure les soumissionnaires qui ont fait l'objet, dans les 5 ans précédant la date limite d'introduction des offres :

- d'une condamnation prononcée par une décision judiciaire ayant force de chose jugée pour l'une des infractions suivantes :
  - participation à une organisation criminelle ;
  - corruption ;
  - fraude ;
  - infractions terroristes, infractions liées aux activités terroristes ou incitation à commettre une telle infraction, complicité ou tentative d'une telle infraction ;
  - blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme ;
  - travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains ;
  - occupation de ressortissants de pays tiers en séjour illégal ;

OU

- d'une décision administrative constatant et/ou sanctionnant l'occupation de ressortissants de pays tiers en séjour illégal.

L'obligation d'exclure le soumissionnaire s'applique aussi lorsque la personne condamnée par jugement définitif est un membre de l'organe administratif, de gestion ou de surveillance dudit

orgaan van de inschrijver of daarin vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheid heeft.

#### Bewijsmiddelen

De inschrijvers maken een uittreksel uit het desbetreffende register, zoals een uittreksel uit het strafregister over of, bij gebreke daarvan (en enkel wanneer zo'n register niet bestaat in de betrokken lidstaat), een gelijkwaardig document dat is afgegeven door een bevoegde rechterlijke of administratieve instantie van het land van oorsprong of het land waar de ondernemer is gevestigd, waaruit blijkt dat aan de betrokken eisen is voldaan.

Wanneer dergelijke documenten of certificaten niet door het betrokken land worden uitgegeven, of indien deze documenten niet alle uitsluitingsgronden dekken, kunnen zij worden vervangen door een verklaring onder ede of, in landen waar niet voorzien is in verklaringen onder ede, door een plechtige verklaring die door betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een bevoegde rechterlijke of administratieve instantie, een notaris of een bevoegde beroepsorganisatie van het land van herkomst of van het land waar de ondernemer gevestigd is.

### **2.2.2. Uitsluitingsgrond – fiscale en sociale schulden (art. 68 van de wet van 17 juni 2016 en art. 61 tot 63 van het KB van 18 april 2017)**

Behalve om dwingende redenen van algemeen belang en behoudens de regularisatie zoals beschreven in artikel 68, §1, derde lid van de wet van 17 juni 2013, sluit de aanbestedende overheid een inschrijver van deelname aan de plaatsingsprocedure uit, in welk stadium van de procedure ook, wanneer de inschrijver niet blijkt te voldoen aan zijn verplichtingen tot betaling van belastingen enerzijds of socialezekerheidsbijdragen anderzijds, tenzij:

- wanneer het onbetaald gebleven bedrag € 3.000 niet overschrijdt; of
- wanneer de inschrijver kan aantonen dat hij op een aanbestedende overheid of op een overheidsbedrijf, één of meer schuldvorderingen bezit die zeker, opeisbaar en vrij van elke verbintenis tegenover derden zijn. Deze schuldvorderingen moeten ten minste gelijk zijn aan de achterstallige afbetaling van de fiscale dan wel de sociale schulden verminderd met € 3.000.

Indien de aanbestedende overheid vaststelt dat de fiscale dan wel sociale schulden het bedrag van € 3.000 overschrijden, vraagt ze de inschrijver of deze schuldvorderingen bezit op een aanbestedende overheid of op een overheidsbedrijf die beantwoorden aan de hierboven gestelde voorwaarden.

De aanbestedende overheid geeft elke ondernemer de kans om zich in de loop van de plaatsingsprocedure in regel te stellen ten opzichte van de sociale en fiscale verplichtingen nadat ze een eerste maal heeft vastgesteld dat de kandidaat of inschrijver op dit vlak niet voldeed aan de eisen. Ze stelt de ondernemer hiervan in kennis. Vanaf deze kennisgeving geeft de aanbestedende overheid de ondernemer een termijn van vijf werkdagen om het bewijs te geven van zijn regularisatie. Van deze regularisatie kan slechts éénmalig gebruik gemaakt worden.

#### Bewijsmiddelen

candidat ou soumissionnaire ou détient un pouvoir de représentation, de décision ou de contrôle en son sein

#### Moyens de preuve

Le soumissionnaire produit un extrait du registre pertinent, tel qu'un extrait de casier judiciaire, ou, à défaut (et uniquement lorsque ce registre n'existe pas dans l'État membre concerné), un document équivalent délivré par l'autorité judiciaire ou administrative compétente du pays d'origine ou d'établissement de l'opérateur économique et dont il résulte que ces conditions sont remplies.

Lorsque le pays concerné ne délivre pas de tels documents ou certificats ou lorsque ceux-ci ne mentionnent pas tous les cas d'exclusion, ils peuvent être remplacés par une déclaration sous serment ou, dans les pays où un tel serment n'est pas prévu, par une déclaration solennelle faite par l'intéressé devant l'autorité judiciaire ou administrative compétente, un notaire ou un organisme professionnel qualifié du pays d'origine ou du pays dans lequel l'opérateur économique est établi.

### **2.2.2. Motifs d'exclusion obligatoire – Dettes fiscales et sociales (art. 68 de la loi du 17 juin 2016 et art. 61 à 63 de l'AR du 18 avril 2017)**

Sauf exigences impératives d'intérêt général et sous réserve des cas mentionnés dans l'article 68, §3, 3°, le pouvoir adjudicateur exclut, à quelque stade de la procédure de passation que ce soit, la participation à une procédure, d'un soumissionnaire qui ne satisfait pas à ses obligations relatives au paiement d'impôts et taxes ou de cotisations de sécurité sociale sauf :

- lorsque le montant impayé ne dépasse pas le montant de € 3.000; ou
- lorsque le candidat ou le soumissionnaire peut démontrer qu'il possède à l'égard d'un pouvoir adjudicateur ou d'une entreprise publique une ou des créances certaines, exigibles et libres de tout engagement à l'égard de tiers. Ces créances s'élèvent au moins à un montant égal à celui pour lequel il est en retard de paiement de dettes fiscales ou sociales., diminué avec € 3.000.

Lorsque le pouvoir adjudicateur constate que les dettes fiscales et sociales dépassent le montant de € 3.000, le pouvoir adjudicateur demande au soumissionnaire s'il possède à l'égard d'un pouvoir adjudicateur ou d'une entreprise publique des créances qui remplissent les conditions énoncées ci-dessus.

Le pouvoir adjudicateur donne cependant l'opportunité à tout opérateur économique de se mettre en règle avec ces obligations sociales et fiscales dans le courant de la procédure de passation et ce après avoir constaté une première fois que le candidat ou le soumissionnaire ne satisfaisait pas aux exigences. A partir de cette constatation, le pouvoir adjudicateur laisse à l'opérateur économique un délai de cinq jours ouvrables pour fournir la preuve de sa régularisation. Le recours à cette régularisation n'est possible qu'à une seule reprise.

#### Moyens de preuve

De Belgische ondernemingen moeten voor deze uitsluitingsgronden niets overmaken. De ondernemingen uit andere lidstaten maken een door de bevoegde instantie van het betrokken land afgegeven certificaat over.

Wanneer dergelijke documenten of certificaten niet door het betrokken land worden uitgegeven, of indien deze documenten niet alle uitsluitingsgronden dekken, kunnen zij worden vervangen door een verklaring onder ede of, in landen waar niet voorzien is in verklaringen onder ede, door een plechtige verklaring die door betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een bevoegde rechterlijke of administratieve instantie, een notaris of een bevoegde beroepsorganisatie van het land van herkomst of van het land waar de ondernemer gevestigd is.

### **2.2.3. Facultatieve uitsluitingsgronden – Schendingen en fouten (art. 69 van de wet van 17 juni 2016)**

Behoudens dwingende redenen van algemeen belang of als toereikend beschouwde corrigerende maatregelen, kan de aanbestedende overheid van deelname aan deze procedure de inschrijvers uitsluiten die zich in één van de volgende gevallen bevinden in de 3 jaar voorafgaand aan de uiterste datum voor het indienen van de offertes:

- indien de aanbestedende overheid met elk passend middel kan aantonen dat de inschrijver zijn verplichtingen op het vlak van het milieu-, sociaal en arbeidsrecht, heeft geschonden ;
- wanneer de inschrijver in staat van faillissement of van vereffening verkeert, zijn werkzaamheden heeft gestaakt, een gerechtelijke reorganisatie ondergaat, of aangifte heeft gedaan van zijn faillissement, voor hem een procedure van vereffening of gerechtelijke reorganisatie aanhangig is, of hij in een vergelijkbare toestand verkeert ingevolge een soortgelijke procedure die bestaat in andere nationale reglementeringen;
- wanneer de aanbestedende overheid kan aantonen, met elk passend middel, dat de inschrijver in de uitoefening van zijn beroep een ernstige fout heeft begaan, waardoor zijn integriteit in twijfel kan worden getrokken ;
- wanneer de aanbestedende overheid over voldoende plausibele aanwijzingen beschikt om te besluiten dat de inschrijver handelingen zou hebben gesteld, overeenkomsten zou hebben gesloten of afspraken zou hebben gemaakt, die gericht zijn op vervalsing van de mededinging in de zin van artikel 5, lid 2 van de wet van 17 juni 2016;
- wanneer een belangenconflict in de zin van artikel 6 van de wet van 17 juni 2016 of artikel 51 van het KB van 18 april 2017 niet effectief kan worden verholpen met andere minder ingrijpende maatregelen ;
- wanneer zich wegens de eerdere betrokkenheid van de inschrijver bij de voorbereiding van de plaatsingsprocedure een vervalsing van de mededinging als bedoeld in artikel 52 van de wet van 17 juni 2016 heeft voorgedaan die niet met minder ingrijpende maatregelen kan worden verholpen;
- wanneer de inschrijver blijkt heeft gegeven van aanzienlijke of voortdurende tekortkomingen bij de uitvoering van een wezenlijk voorschrift tijdens een eerdere

Les entreprises belges n'ont rien à transmettre pour ces motifs d'exclusion. Les entreprises des autres Etats membres fournissent un certificat délivré par l'autorité compétente du pays concerné.

Lorsque le pays concerné ne délivre pas de tels documents ou certificats ou lorsque ceux-ci ne mentionnent pas toutes les motifs d'exclusion, ils peuvent être remplacés par une déclaration sous serment ou, dans les pays où un tel serment n'est pas prévu, par une déclaration solennelle faite par l'intéressé devant l'autorité judiciaire ou administrative compétente, un notaire ou un organisme professionnel qualifié du pays d'origine ou du pays dans lequel l'opérateur économique est établi.

### **2.2.3. Motifs d'exclusion facultative – Manquements et fautes (art. 69 de la loi du 17 juin 2016)**

Sauf motifs impérieux d'intérêt général ou mesures correctrices jugées suffisantes, le pouvoir adjudicateur peut exclure de la présente procédure les soumissionnaires dans le cas suivants qui remontent à moins de 3 ans précédant la date limite d'introduction des offres :

- lorsque le pouvoir adjudicateur peut démontrer, par tout moyen approprié, que le soumissionnaire a manqué à ses obligations dans les domaines du droit environnemental, social et du travail ;
- lorsque le soumissionnaire est en état de faillite, de liquidation, de cessation d'activités, de réorganisation judiciaire ou a fait l'aveu de sa faillite ou fait l'objet d'une procédure de liquidation ou de réorganisation judiciaire, ou se trouve dans toute situation analogue résultant d'une procédure de même nature existant dans d'autres réglementations nationales ;
- lorsque le pouvoir adjudicateur peut démontrer par tout moyen approprié que le soumissionnaire a commis une faute professionnelle grave qui remet en cause son intégrité ;
- lorsque le pouvoir adjudicateur dispose d'éléments suffisamment plausibles pour conclure que le soumissionnaire a commis des actes, conclu des conventions ou procédé à des ententes en vue de fausser la concurrence , au sens de l'article 5, alinéa 2 de la loi du 17 juin 2016 ;
- lorsqu'il ne peut être remédié à un conflit d'intérêts au sens de l'article 6 de la loi du 17 juin 2016 ou de l'article 51 de l'AR du 18 avril 2017, par d'autres mesures moins intrusives ;
- lorsqu'il ne peut être remédié à une distorsion de la concurrence résultant de la participation préalable des soumissionnaires à la préparation de la procédure de passation, visée à l'article 52 de la loi du 17 juin 2016, par d'autres mesures moins intrusives ;
- lorsque des défaillances importantes ou persistantes du soumissionnaire ont été constatées lors de l'exécution d'une obligation essentielle qui lui incombait dans le cadre d'un marché

overheidsopdracht, een eerdere opdracht met een aanbestedende overheid of een eerdere concessieovereenkomst en dit geleid heeft tot het nemen van ambtshalve maatregelen, schadevergoedingen of andere vergelijkbare sancties;

- wanneer de inschrijver zich in ernstige mate schuldig heeft gemaakt aan valse verklaringen bij het verstrekken van de informatie die nodig is voor de controle op het ontbreken van uitsluitingsgronden of de naleving van de selectiecriteria, of hij informatie heeft achtergehouden, of niet in staat was de ondersteunende documenten die vereist zijn krachtens artikel 73 van de wet van 17 juni 2016 over te leggen;
- wanneer de inschrijver heeft getracht om het besluitvormingsproces van de aanbestedende overheid onrechtmatig te beïnvloeden, om vertrouwelijke informatie te verkrijgen die hem onrechtmatige voordelen in de plaatsingsprocedure kan bezorgen, of om verwijtbaar misleidende informatie te verstrekken die een belangrijke invloed kan hebben op beslissingen inzake uitsluiting, selectie en gunning.

Indien de gedraging valt onder de in artikel 69, eerste lid, 1°, 3°, 4°, 8° of 9°, bedoelde uitsluitingsgrond bestraft werd door middel van een besluit van een bevoegde administratieve of gerechtelijke autoriteit houdende vaststelling van een inbreuk op een rechtsregel, in het kader van een door het Unierecht of het nationale recht geregelde procedure wordt, de termijn van drie jaar berekend vanaf de datum van dit besluit.

De aanbestedende overheid kan echter een beslissing tot uitsluiting nemen voorafgaand aan de beslissing van de bevoegde autoriteit, voor zover alle voorwaarden daartoe vervuld zijn, met inbegrip van de voorwaarde omtrent de berekening van de termijn van drie jaar.

#### **2.2.4. Corrigerende maatregelen – Uitsluitingsgronden (art. 70 van de wet van 17 juni 2016)**

Iedere inschrijver die zich in één van de uitsluitingsgevallen bevindt als bedoeld in artikel 67 (zie “Verplichte uitsluitingsgronden – Strafrechtelijke inbreuken” supra) of artikel 69 (zie “Facultatieve uitsluitingsgronden – Gebreken en fouten” supra) van de wet van 17 juni 2016 mag het bewijs leveren dat hij corrigerende maatregelen heeft genomen die zijn betrouwbaarheid aantonen, ondanks de aanwezigheid van één van de voornoemde uitsluitingsgronden.

Hiermee bewijst de inschrijver dat hij eventuele schade als gevolg van strafrechtelijke inbreuken of gebreken heeft vergoed of heeft toegezegd deze te zullen vergoeden, dat hij de feiten en omstandigheden heeft opgehelderd door actief mee te werken met de autoriteiten die belast zijn met het onderzoek en dat hij gepaste concrete technische, organisatorische en personeelsmaatregelen heeft genomen om een nieuwe strafrechtelijke inbreuk of een nieuw gebrek te voorkomen.

De aanbestedende overheid beoordeelt de toereikendheid of ontoereikendheid van de door de inschrijver genomen maatregelen, rekening houdend met de ernst van de strafrechtelijke inbreuk of het gebrek en de bijzondere omstandigheden ervan.

public antérieur, d'un marché antérieur passé avec un autre pouvoir adjudicateur, lorsque ces défaillances ont donné lieu à des mesures d'office, des dommages et intérêts ou à une autre sanction comparable

- lorsque le soumissionnaire s'est rendu gravement coupable de fausse déclaration en fournissant les renseignements exigés pour la vérification de l'absence de motifs d'exclusion ou la satisfaction des critères de sélection, a caché ces informations ou n'est pas en mesure de présenter les documents justificatifs requis en vertu de l'article 73 de la loi du 17 juin 2016 ;
- lorsque le soumissionnaire a entrepris d'influer indûment sur le processus décisionnel du pouvoir adjudicateur ou d'obtenir des informations confidentielles susceptibles de lui donner un avantage indu lors de la procédure de passation ou a fourni par négligence des informations trompeuses susceptibles d'avoir une influence déterminante sur les décisions d'exclusion, de sélection ou d'attribution.

Si le comportement relevant du motif d'exclusion visé par l'article 69, alinéa 1er, 1°, 3°, 4°, 8° ou 9°, de la loi du 17 juin 2016, a été sanctionné par une décision d'une autorité administrative ou judiciaire compétente, prononcée dans le cadre d'une procédure réglementée par le droit de l'Union ou par le droit national et tendant à la constatation d'un comportement infractieux à une règle de droit, la durée de trois ans est calculée à compter de la date de cette décision.

Le pouvoir adjudicateur peut toutefois prendre une décision d'exclusion avant l'intervention de la décision de l'autorité compétente, pour autant que toutes les conditions soient remplies, y compris la condition relative au calcul du délai de trois ans

#### **2.2.4. Mesures correctrices- motifs d'exclusion (art. 70 de la loi du 17 juin 2016)**

Tout soumissionnaire qui se trouve dans l'une des situations d'exclusion visées à l'article 67 (voir ci-avant « Motifs d'exclusion obligatoire – Infractions pénales ») ou à l'article 69 (voir ci-avant « Motifs d'exclusion facultative – Manquements et fautes ») de la loi du 17 juin 2016 peut fournir la preuve qu'il a pris des mesures correctrices qui démontrent sa fiabilité malgré l'existence d'un des motifs d'exclusion précités.

A cette fin, le soumissionnaire prouve qu'il a versé ou entrepris de verser une indemnité en réparation de tout préjudice causé par l'infraction pénale ou le manquement, clarifié totalement les faits et circonstances en collaborant activement avec les autorités chargées de l'enquête et pris des mesures concrètes de nature technique et organisationnelle et en matière de personnel propres à prévenir une nouvelle infraction pénale ou un nouveau manquement.

Le pouvoir adjudicateur évalue le caractère suffisant ou insuffisant des mesures prises par le soumissionnaire en tenant compte de la gravité de l'infraction pénale ou du manquement ainsi que de ses circonstances particulières.



Als de maatregelen ontoereikend worden geacht, kan of moet de inschrijver worden uitgesloten. Als de maatregelen toereikend worden geacht, wordt de inschrijver niet uitgesloten.

Een ondernemer die werd uitgesloten van de deelname aan gunningsprocedures voor overheidsopdrachten of concessies op grond van een rechtelijke beslissing met kracht van gewijsde mag geen maatregelen voorleggen tijdens de in voornoemde beslissing vastgelegde uitsluitingsperiode in de lidstaten waar de gerechtelijke beslissing van kracht is.

Wat de uitsluitingsgronden als bedoeld in artikel 67 van de wet van 17 juni 2016 (zie “Verplichte uitsluitingsgronden – Strafrechtelijke inbreuken”) betreft, moet de inschrijver op eigen initiatief in zijn (oorspronkelijke) offerte de corrigerende maatregelen beschrijven die hij heeft genomen. Bij gebreke daaraan kan de aanbestedende overheid kan van uitgaan dat de inschrijver geen corrigerende maatregelen heeft genomen.

De aanbestedende overheid behoudt zich het recht voor om de inschrijver naderhand niet uit te nodigen om verslag uit te brengen over deze maatregelen en zal hem, in voorkomend geval, uitsluiten.

Wat de uitsluitingsgronden als bedoeld in artikel 69 van de wet van 17 juni 2016 (zie “Facultatieve uitsluitingsgronden – Gebreken en fouten”) betreft, geeft de aanbestedende overheid de betrokken inschrijver de mogelijkheid de corrigerende maatregelen voor te stellen die hij eventueel heeft genomen, maar is vergeten te vermelden in zijn (oorspronkelijke) offerte.

De aanbestedende overheid kan alle verduidelijkingen of inlichtingen vragen met betrekking tot de corrigerende maatregelen die hij in de offerte (art. 67 van de wet van 17 juni 2016) of later (art. 69 van de wet van 17 juni 2016) heeft meegedeeld, met inbegrip van eensluidend verklaarde vertalingen in het Frans of het Nederlands van officiële documenten die niet in het Frans of het Nederlands zijn opgesteld.

De inschrijver moet in het UEA voor elke uitsluitingsgrond die hij aanvoert, aangeven of hij corrigerende maatregelen (zelfherstellende maatregelen) heeft genomen en deze beschrijven. Het niet vermelden van dergelijke maatregelen in de offerte heeft tot gevolg dat de inschrijver (in geval van een strafrechtelijke inbreuk) wordt of kan worden (in geval van schending en fout) uitgesloten.

De aanbestedende overheid kan alle verduidelijkingen of aanvullende inlichtingen vragen met betrekking tot de in het UEA beschreven corrigerende maatregelen.

### **2.2.5. Controle van de verklaringen uit het UEA inzake de uitsluitingsgronden**

Onverminderd de bovenstaande bepalingen inzake corrigerende maatregelen, controleert de aanbestedende overheid de in het UEA gedane verklaringen inzake uitsluitingsgronden.

### **2.2.6. Controle van de impliciete verklaringen met betrekking tot de uitsluitingsgronden**

Lorsque les mesures sont jugées insuffisantes, le soumissionnaire peut ou doit être exclu. Lorsque les mesures sont jugées suffisantes, le soumissionnaire n'est pas exclu.

Un opérateur économique qui a été exclu de procédures de passation de marché ou de concession par une décision judiciaire ayant force de chose jugée n'est pas autorisé à présenter des mesures pendant la période d'exclusion fixée par ladite décision dans les Etats membres où la décision judiciaire produit ses effets.

Pour les motifs d'exclusion visés à l'article 67 de la loi du 17 juin 2016 (voir « Motifs d'exclusion obligatoire – Infractions pénales”), le soumissionnaire doit impérativement décrire d'initiative les mesures correctrices qu'il a prises dans son offre (initiale). A défaut, le pouvoir adjudicateur pourra considérer que le soumissionnaire n'en a pas pris.

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de ne pas inviter ultérieurement le soumissionnaire à en faire état et devra le cas échéant, l'exclure.

Pour les motifs d'exclusion visés à l'article 69 de la loi du 17 juin 2016 (voir « Motifs d'exclusion facultative – Manquements et fautes”), le pouvoir adjudicateur donne au soumissionnaire concerné la possibilité de présenter les éventuelles mesures correctrices qu'il a prises même s'il a omis de les signaler dans son offre (initiale).

Le pouvoir adjudicateur pourra demander toute précision ou information relativement aux mesures correctrices transmises dans l'offre (art. 67 de la loi du 17 juin 2016) ou ultérieurement (art. 69 de la loi du 17 juin 2016) y inclus des traductions certifiées, en français ou en néerlandais, de documents officiels qui ne sont pas rédigés en français ou en néerlandais.

Le soumissionnaire indique dans le DUME, pour chaque motif d'exclusion dans lequel il déclare se trouver, s'il a pris des mesures correctrices (mesures d'auto-réhabilitation) et les décrit. A défaut d'indication de telles mesures, le soumissionnaire sera (en cas d'infraction pénale) ou pourra être (en cas de manquement et faute) exclu.

Le pouvoir adjudicateur pourra demander toute précision ou information complémentaire relativement aux mesures correctrices décrites dans le DUME.

### **2.2.5. Vérification des déclarations du DUME relatives aux motifs d'exclusion**

Sans préjudice des dispositions qui précèdent relativement aux mesures correctrices, le pouvoir adjudicateur vérifie les déclarations faites dans le DUME.

### **2.2.6. Vérification des déclarations implicites relatives aux motifs d'exclusion**



Onverminderd de bovenstaande bepalingen inzake corrigerende maatregelen, controleert de aanbestedende overheid de impliciete verklaringen inzake uitsluitingsgronden op basis van de door de inschrijver overgemaakte bewijsmiddelen.

De aanbestedende overheid kan tevens, indien het goede verloop van de procedure zulks vereist, in elke fase van de procedure van alle inschrijvers een uittreksel uit het strafregister verlangen.

De aanbestedende overheid kan elke beëdigde vertaling vragen, in het Frans of het Nederlands, van officiële documenten die niet in het Frans of het Nederlands zijn opgesteld. Tenzij anders bepaald door de aanbestedende overheid, worden deze vertalingen binnen de 15 kalenderdagen na het verzoek toegezonden.

### **2.3. Selectie van de inschrijvers en onderaanneming**

Om aan te tonen dat hij aan de hieronder vermelde selectievoorwaarden voldoet, moet de inschrijver het UEA (deel IV) invullen, zoals het door de aanbestedende overheid is opgesteld, en dit bij zijn offerte voegen. Het ingevulde UEA vormt het voorlopige bewijs dat de inschrijver aan de hieronder beschreven selectiecriteria voldoet.

De aanbestedende overheid controleert de verklaringen in het UEA in principe alleen in hoofde van de potentiële opdrachtnemer (regelmatige en meest voordelige offerte). De aanbestedende overheid kan deze controles evenwel namens alle inschrijvers verrichten indien het goede verloop van de procedure zulks vereist.

Om aan te tonen dat hij aan de hieronder vermelde selectievoorwaarden voldoet, voegt de inschrijver bij zijn offerte de informatie en de verklaringen die hieronder voor elk criterium worden vermeld.

De aanbestedende overheid controleert de informatie en de verklaringen in principe alleen in hoofde van de potentiële opdrachtnemer (regelmatige en meest voordelige offerte). Zij kan deze controles evenwel namens alle inschrijvers verrichten indien het goede verloop van de procedure zulks vereist.

**Als de opdracht is opgedeeld in percelen maakt u hierboven een onderscheid per perceel. In voorkomend geval, kunt u specifieke minimale eisen opleggen als er meerdere percelen aan één inschrijver worden gegund,**

#### **2.3.1. Draagkracht van andere entiteiten**

De inschrijver (of de combinatie) kan een beroep doen op de draagkracht van andere entiteiten (zie de definitie onder de paragraaf “Definities”) om te voldoen aan onderstaande selectievoorwaarden.

De draagkracht van deze andere entiteit kan echter slechts worden aanvaard met het oog op de selectie van de inschrijver op de dubbele voorwaarde dat:

- deze andere entiteit zich niet in een situatie van uitsluiting bevindt in de zin van de rubrieken “Verplichte uitsluitingsgronden – Strafrechtelijke inbreuken”, “Verplichte uitsluitingsgronden – Fiscale en sociale schulden” en “Facultatieve uitsluitingsgronden – schendingen en fouten” hierboven;

Sans préjudice des dispositions qui précèdent relativement aux mesures correctrices, le pouvoir adjudicateur vérifie les déclarations implicites relatives aux motifs d’exclusion sur base des preuves fournies par le soumissionnaire.

Le pouvoir adjudicateur peut également, si le bon déroulement de la procédure le requiert, demander un extrait de casier judiciaire à tous les soumissionnaires à quelque moment que ce soit de la procédure.

Le pouvoir adjudicateur peut demander toute traduction certifiée, en français ou en néerlandais, des documents officiels transmis qui ne sont pas rédigés en français ou en néerlandais. Sauf indication contraire du pouvoir adjudicateur, ces traductions sont transmises dans les 15 jours de calendrier suivant la demande.

### **2.3. Sélection des soumissionnaire et sous-traitance**

Pour établir qu’il répond aux conditions de sélection reprises ci-après, le soumissionnaire complète le DUME (partie IV) tel qu’établi par le pouvoir adjudicateur et le joint à son offre. Le DUME ainsi complété constitue la preuve provisoire que le soumissionnaire répond aux critères de sélection décrits ci-après.

Le pouvoir adjudicateur vérifie les déclarations reprises dans le DUME en principe uniquement dans le chef de l’adjudicataire pressenti (offre régulière et la plus avantageuse). Il peut cependant opérer ces vérifications dans le chef de tous les soumissionnaires si le bon déroulement de la procédure le requiert.

Pour établir qu’il répond aux conditions de sélection reprises ci-après, le soumissionnaire joint à son offre les déclarations identifiées ci-après, pour chaque critère.

Le pouvoir adjudicateur procède à la vérification des informations et des déclarations en principe uniquement dans le chef de l’adjudicataire pressenti (offre régulière la plus avantageuse). Il peut cependant opérer ces vérifications dans le chef de tous les soumissionnaires si le bon déroulement de la procédure le requiert.

**Si le marché est alloté, vous distinguez ci-dessus par lot. Le cas échéant, vous fixez des exigences particulières en cas d’attribution de plusieurs lots à un soumissionnaire.**

#### **2.3.1. Capacité de tiers**

Le soumissionnaire (ou le groupement) peut faire appel à la capacité de tiers (voir définition sous le paragraphe « Définitions ») pour répondre aux conditions de sélection ci-après.

Toutefois le recours à la capacité de ce tiers ne peut être acceptée aux fins de sélectionner le soumissionnaire qu’à la double condition que :

- ce tiers ne soit pas en situation d’exclusion au sens des titres « Motifs d’exclusion obligatoire – Infractions pénales », « Motifs d’exclusion obligatoire – Dettes fiscales et sociales » et « Motifs d’exclusion facultative – Manquements et fautes » ci-avant ;

- deze andere entiteit zich ertoe verbindt zijn draagkracht ter beschikking te stellen van de aanbestedende overheid (via de inschrijver/opdrachtnemer) gedurende de gehele uitvoering van de opdracht

Wanneer de inschrijver (combinatie) een beroep doet op de draagkracht van een andere entiteit, moet hij dit aanduiden in zijn UEA (deel II) en een door de andere entiteit naar behoren ingevuld (delen II, III en IV) UEA aan zijn offerte toevoegen.

Wanneer de inschrijver een beroep doet op de draagkracht van een andere entiteit, moet hij volgende elementen bij zijn offerte voegen:

- de verbintenisverklaring van de andere entiteit – financiële draagkracht, overeenkomstig het bij het bestek gevoegde model, naar behoren ingevuld en ondertekend door de andere entiteit;

en/of (in voorkomend geval)

- de verbintenisverklaring van de andere entiteit – technische bekwaamheid, overeenkomstig het bij het bestek gevoegde model, naar behoren ingevuld en ondertekend door de andere entiteit;

en/of (in voorkomend geval)

- de verbintenisverklaring van de andere entiteit – geschiktheid om een beroepsactiviteit uit te oefenen, overeenkomstig het bij het bestek gevoegde model, naar behoren ingevuld en ondertekend door de andere entiteit.

De aanbestedende overheid gaat na of de andere entiteit aan de selectiecriteria voldoet en of er voor haar uitsluitingsgronden bestaan, onverminderd de mogelijkheid voor de andere entiteit om corrigerende maatregelen voor te stellen.

De aanbestedende overheid eist dat de inschrijver een andere entiteit vervangt als er jegens laatstgenoemde verplichte uitsluitingsgronden bestaan, als bedoeld in de artikelen 67 en 68 van de wet van 17 juni 2016, of als die niet voldoet aan de van toepassing zijnde selectiecriteria.

De aanbestedende overheid kan daarenboven eisen dat de inschrijver een andere entiteit vervangt als er jegens laatstgenoemde facultatieve uitsluitingsgronden bestaan, als bedoeld in artikel 69 van de wet van 17 juni 2016. Een niet-vervanging ingevolge een dergelijk verzoek resulteert in een beslissing tot niet-selectie.

### 2.3.2. Erkenning

De ondernemer moet voldoen aan volgende selectievoorwaarden:

- hetzij het bewijs van zijn erkenning als aannemer van werken voor de uitvoering van werken van categorie <[ ]>, of ondercategorie <[ ]> en van de klasse die overeenstemt met het bedrag van de offerte (klasse <[ ]> volgens de raming van de aanbestedende overheid);
- hetzij het bewijs van een gelijkwaardige erkenning voortvloeiend uit zijn inschrijving op een officiële lijst van erkende aannemers in een andere lidstaat van de Europese Unie alsook uit eventuele aanvullende bescheiden;

- ce tiers s'engage à mettre à disposition du pouvoir adjudicateur (via le soumissionnaire/l'adjudicataire) sa capacité pendant toute la durée d'exécution du marché

Lorsque le soumissionnaire (groupement) fait appel à la capacité d'un tiers, il doit l'indiquer dans son DUME (partie II) et joindre à son offre un DUME dûment complété (parties II, III et IV) par le tiers.

Lorsque le soumissionnaire fait appel à la capacité d'un tiers, il doit dès lors joindre à son offre :

- la déclaration d'engagement du tiers – capacité financière, suivant le modèle joint en annexe du cahier des charges, dûment complétée et signée par le tiers ;

et/ou (le cas échéant)

- la déclaration d'engagement du tiers – capacité technique, suivant le modèle joint en annexe du cahier des charges, dûment complétée et signée par le tiers.

et/ou (le cas échéant)

- la déclaration d'engagement du tiers – aptitude à exercer l'activité professionnelle, suivant le modèle joint en annexe du cahier des charges, dûment complétée et signée par le tiers.

Le pouvoir adjudicateur vérifie si le tiers remplit les critères de sélection et s'il existe des motifs d'exclusion dans son chef, sans préjudice de la possibilité pour le tiers de présenter des mesures correctrices.

Le pouvoir adjudicateur exige que le soumissionnaire remplace un tiers à l'encontre duquel il existe des motifs d'exclusion visés aux articles 67 et 68 de la loi du 17 juin 2016 ou qui ne remplit pas un critère de sélection applicable

Le pouvoir adjudicateur peut en outre exiger que le soumissionnaire remplace un tiers à l'encontre duquel il existe des motifs d'exclusion non obligatoires visés à l'article 69 de la loi du 17 juin 2016. L'absence de remplacement suite à une telle demande donne lieu à une décision de non-sélection.

### 2.3.2. Agréation

L'opérateur économique doit satisfaire aux conditions de sélection suivantes :

- soit la preuve de son agréation comme entrepreneur de travaux pour l'exécution de travaux de catégorie <[ ]> ou de sous-catégorie <[ ]> et de la classe correspondant au montant de l'offre (classe <[ ]> estimée par le pouvoir adjudicateur) ;
- soit la preuve d'une agréation équivalente résultant de son inscription sur une liste officielle d'entrepreneurs agréés dans un autre état membre de l'Union européenne ainsi que de documents complémentaires éventuels ;

- hetzij de nodige alternatieve bewijsstukken overeenkomstig artikel 3, §1, 2° van de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken, zoals gewijzigd (cf. artikel 1 van het ministerieel besluit van 27 september 1991).

Als de opdracht is opgedeeld in percelen maakt u hierboven een onderscheid per perceel. In voorkomend geval, kunt u specifieke minimale eisen opleggen als er meerdere percelen aan één inschrijver worden gegund.

### \*\*\*Begin Economische en financiële draagkracht\*\*\*

#### 2.3.3. Financiële en economische draagkracht (art. 67 van het KB van 18 april 2017)

Om te worden geselecteerd, moet de inschrijver bewijzen dat hij beschikt over:

Het is niet verplicht om voorwaarden op te nemen met betrekking tot de economische en financiële draagkracht van de inschrijver, maar het is wel aan te raden om dit te doen.

Keuzes 1 en 2 zijn niet combineerbaar; u moet één van de twee kiezen of geen van beiden.

Keuzes 3 en 4 zijn niet combineerbaar; u moet één van de twee kiezen of geen van beiden.

U kunt de keuzes als volgt combineren: 1/3 of 1/4 of 2/3 of 2/4.

Als de opdracht is opgedeeld in percelen maakt u hieronder een onderscheid per perceel. In voorkomend geval, kunt u specifieke minimale eisen opleggen als er meerdere percelen aan één inschrijver worden gegund,

##### **Keuze 1**

- Een totale jaaromzet van ten minste € XXX gemiddeld over de laatste drie beschikbare boekjaren;

##### **Keuze 2**

- Een totale jaaromzet van ten minste € XXX voor elk van de laatste drie beschikbare boekjaren;

##### **Keuze 3**

- Een jaaromzet van de bedrijfsactiviteit die het voorwerp van de opdracht is van ten minste € XXX gemiddeld over de laatste drie beschikbare boekjaren. Als bedrijfsactiviteit die het voorwerp van de opdracht uitmaakt, aanvaardt men (aanvullen).

##### **Keuze 4**

- Een jaaromzet van de bedrijfsactiviteit die het voorwerp van de opdracht is van ten minste € XXX gemiddeld voor elk van de laatste drie beschikbare boekjaren. Als bedrijfsactiviteit die het voorwerp van de opdracht uitmaakt, aanvaardt men (aanvullen).

De inschrijver vult het UEA (deel IV-B) betreffende de omzet en de oprichtingsdatum in.

Met het oog op deze verklaringen kan de aanbestedende overheid de inschrijver verzoeken haar (in het Frans of het Nederlands) alle bewijsstukken toe te zenden, zoals zijn eensluidend verklaarde jaarrekeningen, verklaringen van revisoren, enz., behalve wanneer deze documenten gratis toegankelijk zijn op het door de inschrijver in het UEA opgegeven internetadres.

- soit les pièces justificatives alternatives nécessaires conformément à l'article 3, §1, 2° de la loi du 20 mars 1991 organisant l'agrégation d'entrepreneurs de travaux, (cf. article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 27 septembre 1991).

Si le marché est alloti, vous distinguez ci-dessus par lot. Le cas échéant, vous fixez des exigences particulières en cas d'attribution de plusieurs lots à un soumissionnaire.

### \*\*\*Début Capacité économique et financière\*\*\*

#### 2.3.3. Capacité économique et financière (art. 67 de l'AR du 18 avril 2017)

Pour être sélectionné, le soumissionnaire doit prouver qu'il dispose :

Il n'est pas obligatoire de prévoir des conditions relatives à la capacité économique et financière du soumissionnaire mais cela est conseillé.

Les choix 1 et 2 sont non combinables ; il faut opter pour l'un de deux ou aucun des deux.

Les choix 3 et 4 sont non combinables, il faut opter pour l'un des deux ou aucun des deux.

Vous pouvez combiner les choix comme suit : 1/3 ou 1/4 ou 2/3 ou 2/4.

Si le marché est alloti, vous distinguez ci-dessous par lot. Le cas échéant, vous fixez des exigences particulières en cas d'attribution de plusieurs lots à un soumissionnaire.

##### **Choix 1**

- D'un chiffre d'affaires annuel global de minimum € XXX en moyenne sur les trois derniers exercices disponibles ;

##### **Choix 2**

- D'un chiffre d'affaires annuel global de minimum € XXX pour chacun des trois derniers exercices disponibles ;

##### **Choix 3**

- D'un chiffre d'affaires pour le domaine d'activité faisant l'objet du marché de minimum € XXX en moyenne sur les trois derniers exercices disponibles. Par domaine d'activité faisant l'objet du marché, on entend (compléter) ;

##### **Choix 4**

- D'un chiffre d'affaires annuel pour le domaine d'activité faisant l'objet du marché de minimum € XXX pour chacun des trois derniers exercices disponibles. Par domaine d'activité faisant l'objet du marché, on entend (compléter).

Le soumissionnaire complète le DUME (partie IV- B) dans les champs relatifs aux chiffres d'affaires et sa date de constitution.

Aux fins de vérifier ces déclarations, le pouvoir adjudicateur peut demander au soumissionnaire qu'il lui transmette (en français ou en néerlandais) tout document probant tels que comptes annuels certifiés, déclarations de réviseur, sauf lorsque ces documents sont gratuitement accessibles via internet à l'adresse indiquée par le soumissionnaire dans le DUME.

Met het oog op deze verklaring kan de aanbestedende overheid de inschrijver verzoeken haar (in het Frans of het Nederlands) alle bewijsstukken toe te zenden, zoals zijn eensluidend verklaarde jaarrekeningen, verklaringen van revisoren, enz., behalve wanneer deze documenten gratis toegankelijk zijn op het door de inschrijver opgegeven internetadres.

### **2.3.4. Technische en beroepsbekwaamheid (art. 68, §4, van het KB van 18 april 2017)**

De onderstaande keuzes zijn combineerbaar.

Indien u verschillende percelen hebt voorzien, gelieve te verduidelijken voor welke percelen de selectiecriteria (zoals hieronder opgelijst in de verschillende keuzes) gelden. U kan dit doen door de onderstaande sectie te herhalen per perceel of door voor elke keuze te preciseren voor welk perceel of voor welke percelen de selectiecriteria gelden.

De technische en beroepsbekwaamheid van de inschrijver om de opdracht uit te voeren, wordt vastgesteld op basis van de volgende criteria en drempelwaarden :

#### **Keuze 1 – Referenties – Lijst van gelijkaardige werken**

Om te worden geselecteerd, moet de inschrijver aantonen dat hij over een minimumaantal < te bepalen aantal > referenties van soortgelijke werken beschikt:

- met een waarde van elk minimum € <waarde> exclusief btw, en een gecumuleerde waarde van minimum € <waarde> exclusief btw; voor de berekening van deze minimumwaarden mag alleen rekening worden gehouden met het gedeelte van de contracten/opdrachten dat daadwerkelijk door de inschrijver zelf is uitgevoerd;
- uitgevoerd of in uitvoering gedurende de <in beginsel 5, maar mogelijkheid om een langere periode te voorzien om de mededinging te vergroten > laatste jaren, te rekenen vanaf de datum van bekendmaking van de aankondiging van de opdracht.

Onder “soortgelijke werken” wordt verstaan <het doel en de kenmerken van de referentiecontracten beschrijven>.

De inschrijver vult het UEA in (deel IV, C) en beschrijft in het daartoe bestemde veld zijn <aantal als hierboven bepaald> referenties door het bedrag, de opdrachtgever, zijn volledige contactgegevens, de data en het doel ervan te vermelden met een beschrijving die het mogelijk maakt na te gaan of deze referenties aan de vereiste kenmerken voldoen. Hij voegt bij zijn offerte de attesten van goede uitvoering toe. De attesten van goede uitvoering worden, in geval van een overheidsopdracht, ondertekend door de leidend ambtenaar of in het geval van private aanneming door een persoon die toezicht heeft uitgevoerd op de uitvoering van de werken.

De inschrijver voegt aan zijn offerte zijn <aantal als hierboven bepaald> referenties toe door het bedrag, de opdrachtgever, zijn volledige contactgegevens, de data en het doel ervan te vermelden met een beschrijving die het mogelijk maakt na te gaan of deze referenties aan de vereiste kenmerken voldoen. Hij voegt bij zijn offerte de attesten van goede uitvoering toe. De attesten van goede uitvoering worden, in geval van een overheidsopdracht, ondertekend door de leidend ambtenaar of in het geval van private aanneming door een persoon die toezicht heeft uitgevoerd op de uitvoering van de werken.

Aux fins de vérifier cette déclaration, le pouvoir adjudicateur peut demander au soumissionnaire qu’il lui transmette (en français ou en néerlandais) tout document probant tels ses comptes annuels certifiés, déclarations de réviseurs, etc. sauf lorsque ces documents sont gratuitement accessibles sur internet à l’adresse que le soumissionnaire indiquera.

### **2.3.4. Capacité technique et professionnelle (art. 68, §4, de l’AR du 18 avril 2017)**

Les choix suivants sont combinables.

Si vous avez prévu plusieurs lots, veuillez préciser pour quels lots les critères de sélection (tels que listés ci-dessous dans les différentes choix) s’appliquent. Vous pouvez le faire en répétant la section ci-dessous pour chaque lot ou en précisant pour chaque choix à quels lots les critères de sélection s’appliquent.

La capacité technique et professionnelle du soumissionnaire à exécuter le marché sera établie sur la base des critères et seuils suivants :

#### **Choix 1 – Références – Liste de travaux similaires**

Pour être sélectionné, le soumissionnaire doit établir qu’il dispose de minimum < nombre à définir > contrats/marchés de travaux similaires :

- chacune d’une valeur de € <valeur> HTVA minimum et d’une valeur cumulée de € <valeur> HTVA minimum ; pour le calcul de ces valeurs minimum, seule la partie des contrats/marchés effectivement exécutée par le soumissionnaire lui-même peut être prise en compte ;
- exécutées ou en cours d’exécution durant les <en principe 5 mais plus si cela permet d’élargir la concurrence> dernières années à dater de la publication de l’avis de marché.

Par « travaux similaires », on entend <décrire l’objet et les caractéristiques des contrats de référence>.

Le soumissionnaire complète le DUME (partie IV, C) et décrit dans le champ réservé à cet effet ses <nombre défini ci-dessus> références en précisant le montant, le maître d’ouvrage, ses coordonnées complètes de contact, les dates et l’objet et en joignant une description permettant de vérifier que ces références répondent aux caractéristiques requises. Il joint les attestations de bonne exécution à son offre. Les attestations de bonne exécution sont, s’il s’agit d’un marché public, signées par le fonctionnaire dirigeant ou, s’il s’agit d’un marché privé, par une personne ayant supervisé l’exécution des travaux.

Le soumissionnaire joint à son offre ses <nombre défini ci-dessus> références en précisant le montant, le maître d’ouvrage, ses coordonnées complètes de contact, les dates et l’objet et en joignant une description permettant de vérifier que ces références répondent aux caractéristiques requises. Il joint également les attestations de bonne exécution à son offre. Les attestations de bonne exécution sont, s’il s’agit d’un marché public, signées par le fonctionnaire dirigeant ou, s’il s’agit d’un marché privé, par une personne ayant supervisé l’exécution des travaux.

## **Keuze 2 – Onderwijs- en beroepskwalificaties van de persoon (personen) die met de uitvoering van de opdracht wordt (worden) belast**

Om te worden geselecteerd, moet de inschrijver aantonen dat hij voor de uitvoering van de opdracht een team kan samenstellen bestaande uit de profielen die ten minste aan de volgende eisen voldoen :

- een specialist inzake <profiel aanvullen>
  - die minstens beschikt over een diploma <relevant diploma verduidelijken>;  
en/of
  - die een relevante ervaring kan aantonen met betrekking tot <soort werken verduidelijken>, door de uitvoering van minstens <aantal aanduiden> contracten/opdrachten met als voorwerp <voorwerp van de relevante opdrachten aanvullen> in de loop van de vijf laatste jaren;  
en/of
  - <eventuele andere minimale eisen toevoegen>;
- <op dezelfde manier aanvullen voor alle vereiste profielen>.
- <snoeioperator met een internationaal erkend boomverzorger-diploma. De instantie die verantwoordelijk is voor de internationale erkenning van het diploma is de International Society of Arboriculture (ISA), die ETW en VETCert (Practising Level) certificering erkent.>

<aanduiden of eenzelfde persoon voor verschillende profielen mag instaan>

De inschrijver vult het UEA in (deel IV – C) en geeft in het daarvoor bestemde veld een beschrijving van het team dat met de uitvoering van de opdracht wordt belast, met vermelding van hun rol en door bij het UEA hun curriculum vitae te voegen, waarvan de gegevens het mogelijk moeten maken na te gaan of aan de bovengenoemde minimale eisen is voldaan.

De inschrijver voegt in zijn offerte een document toe met een beschrijving van het team dat met de uitvoering van de opdracht wordt belast, met vermelding van hun rol en door bij het UEA hun curriculum vitae te voegen, waarvan de gegevens het mogelijk moeten maken na te gaan of aan de bovengenoemde minimale eisen is voldaan.

## **Keuze 3 – Technici of technische organen, in het bijzonder verantwoordelijken voor de kwaliteitscontrole, al dan niet behorende tot de inschrijver die de inschrijver ter beschikking stelt om de werken uit te voeren**

<detailleren>

## **Keuze 4 - Werktuigen, materieel en de technische uitrusting waarover de inschrijver zal beschikken voor de uitvoering van de opdracht**

Om te worden geselecteerd moet de inschrijver aantonen dat hij voor de uitvoering van de opdracht, indien deze aan hem wordt gegund, zal beschikken over de voor de uitvoering van de opdracht geschikte en toereikende werktuigen en uitrusting, d.w.z. ten minste:

- de werktuigen, materieel of technische uitrusting verduidelijken;
- en, in voorkomend geval, hun kenmerken (vermijd merken of, indien dit de enige manier is om het goed te definiëren, voeg dan “of gelijkwaardig” toe);
- hun hoeveelheid;

## **Choix 2 – Titres d’études et qualifications professionnelles de la ou des personnes affectées à l’exécution du marché**

Pour être sélectionné, le soumissionnaire doit établir qu’il est en mesure de constituer une équipe pour l’exécution du marché rassemblant au minimum des profils répondant aux exigences suivantes :

- un spécialiste en <indiquer le profil> ;
  - détenant au moins un diplôme de <préciser le diplôme pertinent> ;  
et/ou
  - pouvant justifier d’une expérience pertinente en ce qui concerne <préciser le type de travaux>, par l’exécution d’au moins <préciser le nombre> contrats/marchés ayant pour objet <indiquer l’objet des marchés concernés> au cours des cinq dernières années ;  
et/ou
  - <ajouter toute autre exigence minimale> ;
- <procéder de la même manière pour tous les profils requis>.
- <opérateur de taille qui dispose d’un diplôme d’arboriste-grimpeur reconnu internationalement. L’organisme de reconnaissance internationale du diplôme est l’International Society of Arboriculture (ISA), elle reconnaît notamment les certification ETW et VETCert (Practising Level)>

<indiquer si la même personne peut être responsable de profils différents>.

Le soumissionnaire complète le DUME (partie IV – C) et décrit, dans le champ réservé à cet effet, l’équipe affectée à l’exécution du marché en précisant le rôle de chacun de ses membres et en joignant au DUME leur curriculum vitae, dont les données doivent permettre de vérifier si les exigences minimales mentionnées ci-dessus sont respectées.

Le soumissionnaire joint dans son offre un document décrivant l’équipe affectée à l’exécution du marché en précisant le rôle de chacun de ses membres et en joignant à l’offre leur curriculum vitae, dont les données doivent permettre de vérifier si les exigences minimales mentionnées ci-dessus sont respectées

## **Choix 3 – Techniciens ou organes techniques, en particulier ceux qui sont en charge du contrôle de la qualité, qu’ils soient intégrés ou non à la structure du soumissionnaire, mis à disposition pour exécuter les travaux**

<détailler>

## **Choix 4 – Outillage, équipement et matériel technique dont le soumissionnaire disposera pour exécuter le marché**

Pour être sélectionné, le soumissionnaire doit établir qu’il disposera pour l’exécution du marché, s’il lui est attribué, de l’outillage et du matériel adapté et suffisant pour l’exécution du marché, c’est-à-dire au minimum :

- préciser l’outillage, le matériel et les équipements techniques dont il dispose ;
- et, le cas échéant, leurs caractéristiques (éviter toute marque ou, si la marque constitue la seule manière d’apporter une définition, ajouter « ou équivalent ») ;
- leur quantité ;



- de tijd gedurende welke deze gereedschappen, apparatuur en technische materialen ter beschikking staan van de inschrijver (met name in geval van huur).

De inschrijver vult het UEA in (deel IV-C) en beschrijft in het daarvoor bestemde veld de werktuigen en uitrusting waarover hij zal beschikken, met vermelding van hun aantal en hun kenmerken, om na te gaan of zij aan de bovengenoemde eisen voldoen.

Indien zij door een andere entiteit ter beschikking worden), gelieve dan te voldoen aan de voorwaarden die hierboven zijn vermeld onder de paragraaf “Draagkracht van andere entiteiten”.

De inschrijver voegt aan zijn offerte een beschrijving toe van de werktuigen en uitrusting waarover hij zal beschikken, met vermelding van hun aantal en hun kenmerken, om na te gaan of zij aan de bovengenoemde eisen voldoen.

Indien zij door een andere entiteit ter beschikking worden gesteld, zorg er dan voor te voldoen aan de voorwaarden die hierboven zijn vermeld onder de paragraaf “Draagkracht van andere entiteiten”.

#### **Keuze 5 – Gemiddelde jaarlijkse personeelsbezetting van de inschrijver en de omvang van het kaderpersoneel gedurende de laatste drie jaren**

Om te worden geselecteerd, moet de inschrijver aantonen dat hij over de laatste drie jaren, gemiddeld, beschikt over:

- een personeelsbestand van <bepaal het aantal> ;
- waaronder <bepaal het aantal> personen als kaderpersoneel.

De inschrijvers moeten het UEA (deel IV-C) invullen en in het daarvoor bestemde veld vermelden hoeveel personeelsleden en leidinggevend personeel zij in de afgelopen drie jaar in dienst hebben gehad, zoals hierboven gedefinieerd.

De inschrijvers voegt in zijn offerte een document waarin wordt vermeld hoeveel personeelsleden en leidinggevend personeel zij in de afgelopen drie jaar in dienst hebben gehad, zoals hierboven gedefinieerd.

#### **Keuze 6 – Kwaliteitsbeheer/milieubeheer**

Om te worden geselecteerd, moet de inschrijver aantonen dat hij over de laatste drie jaar, beschikt over:

<detailleren; zie hieronder enkele voorbeelden>

- ervaring in projectmanagement van contracten voor de bouw en het onderhoud van wegeninfrastructuur op het openbaar domein die hebben geleid tot verbeterde milieuprestaties; de inschrijver beschrijft de genomen maatregelen, de verbeterde milieuprestaties en hoe deze met elkaar kunnen worden gelinkt in een nota (minstens [X] voorbeelden).
- ervaring in het gebruik van bouwmaterialen met een hoog gehalte aan gerecycleerde of hergebruikte inhoud en bijproducten in werken aangaande wegeninfrastructuur; de inschrijver beschrijft welke bouwmaterialen werden gebruikt en in het kader van welke projecten (minstens [X] voorbeelden).

- le temps durant lequel cet outillage, équipement et matériel technique sont à la disposition du soumissionnaire (en cas de location notamment).

Le soumissionnaire complète le DUME (partie IV – C) et décrit, dans le champ réservé à cet effet, l’outillage et l’équipement dont il disposera en précisant les quantités et les caractéristiques, afin de vérifier leur conformité aux exigences précitées.

S’ils sont fournis par une autre entité, veillez à remplir les conditions visées ci-avant sous le paragraphe « Capacité de tiers ».

Le soumissionnaire joint à son offre, une déclaration relative à l’outillage et l’équipement dont il disposera pour l’exécution du marché s’il lui est attribué en précisant les quantités et les caractéristiques, afin de vérifier leur conformité aux exigences précitées.

S’ils sont fournis par une autre entité, veillez à remplir les conditions visées ci-avant sous le paragraphe « Capacité de tiers ».

#### **Choix 5 – Effectifs moyens annuels du soumissionnaire et importance du personnel d’encadrement**

Pour être sélectionné, le soumissionnaire doit établir qu’il dispose en moyenne, sur les trois dernières années :

- d’un effectif de <définir le nombre> personnes ;
- dont <définir le nombre> personnes en charge de l’encadrement.

Le soumissionnaire complète le DUME (partie IV – C) et indique, dans le champ réservé à cet effet, les effectifs et le personnel d’encadrement qu’il a employé au cours des trois dernières années, tel que défini ci-dessus.

Le soumissionnaire joint dans son offre un document décrivant, les effectifs et le personnel d’encadrement qu’il a employé au cours des trois dernières années, tel que défini ci-dessus.

#### **Choix 6 – Gestion de la qualité/l’environnement**

Pour être sélectionné, le soumissionnaire doit démontrer que, au cours des trois dernières années, il a :

<détailler : voir quelques exemples ci-dessous>

- de l’expérience dans la gestion de projets de construction et d’entretien d’infrastructures routières sur le domaine public qui ont permis d’améliorer les performances environnementales ; le soumissionnaire doit décrire les mesures prises, l’amélioration des performances environnementales et la manière dont elles peuvent être liées dans une note (au moins [X] exemples).
- de l’expérience dans l’utilisation de matériaux de construction à forte teneur en contenu recyclé ou réutilisé et en sous-produits dans la construction et l’entretien des routes ; le soumissionnaire décrit quels matériaux de construction ont été utilisés et dans le cadre de quels projets (au moins [X] exemples)...

- iii) ervaring in praktijkoplossingen voor de beperking van het lawaai op de werf. De inschrijver beschrijft de implementatie alsook in het kader van welke projecten deze werden toegepast (minstens [X] voorbeelden).

De nota van de inschrijver is maximaal 5 pagina's lang in een courant lettertype met een minimale tekengrootte van ten minste 10.

\*\*\*Einde Technische en beroepsbekwaamheid\*\*\*

\*\*\*Begin Gedeeltelijk verbod van onderaanneming\*\*\*

### **2.3.5. Gedeeltelijk verbod van onderaanneming (art. 74 van het KB van 18 april 2017)**

De volgende prestaties mogen, voor zover zij betrekking hebben op kritieke taken van de opdracht, niet in onderaanneming worden gegeven en moeten door de opdrachtnemer zelf worden uitgevoerd:

<geef aan welke taken kritiek zijn en motiveer het verbod op onderaanneming>

\*\*\*Einde gedeeltelijk verbod van onderaanneming\*\*\*

### **2.4. Uniform Europees Aanbestedingsdocument (UEA) (art. 73 van de wet van 17 juni 2016 en art. 38 - 40 van het KB van 18 april 2017)**

Door het indienen van zijn offerte, vergezeld van het Uniform Europees Aanbestedingsdocument (UEA), verklaart de inschrijver officieel op eer:

- dat hij zich niet in een uitsluitingsgrond bevindt in de zin van de artikelen 67 tot 69 van de wet van 17 juni 2016 (zie hierboven de rubrieken “Verplichte uitsluitingsgronden – Strafrechtelijke inbreuken”, “Verplichte uitsluitingsgronden – Fiscale en sociale schulden” en “Facultatieve uitsluitingsgronden – Schendingen en fouten”);
- als hij zich in die situatie bevindt, dat hij in voorkomend geval corrigerende maatregelen heeft genomen;
- dat hij beantwoordt aan de selectievoorwaarden die hierboven zijn omschreven onder de paragraaf “Selectie van de inschrijvers en onderaanneming”;
- dat hij zich ertoe verbindt de aanbestedende overheid, zodra die daar om vraagt, de bewijsstukken te bezorgen met betrekking tot het ontbreken van uitsluitingsgronden of tot de selectievoorwaarden, of alle noodzakelijke informatie te verschaffen die de aanbestedende overheid in staat stelt deze documenten rechtstreeks op te vragen via een gratis toegankelijke databank.

Meer gedetailleerde informatie inzake het UEA is beschikbaar op de website <https://www.publicprocurement.be>

#### **2.4.1. Hoe het UEA kan worden geüpload en worden ingevuld**

Het UEA, zoals door de aanbestedende overheid voor deze opdracht opgemaakt, moet behoorlijk ingevuld worden en verplicht bij de offerte gevoegd worden, op straffe van nietigheid daarvan.

De inschrijvers zijn verplicht het UEA te gebruiken en in te vullen zoals opgemaakt door de aanbestedende overheid.

- iii) de l'expérience dans les solutions pratiques pour limiter le bruit du chantier. Le soumissionnaire décrit l'implémentation ainsi que le contexte des projets dans lesquels elles ont été appliquées (au moins [X] exemples).

La note explicative du soumissionnaire ne peut dépasser 5 pages en typographie courante avec une taille de police de minimum 10.

\*\*\*Fin Capacité technique et professionnelle\*\*\*

\*\*\*Début Interdiction partielle de sous-traitance\*\*\*

### **2.3.5. Interdiction partielle de sous-traitance (art. 74 de l'AR du 18 avril 2017)**

Les prestations suivantes concernent des tâches critiques du marché. Elles ne peuvent être sous-traitées et doivent obligatoirement être exécutées par l'adjudicataire lui-même :

<préciser quelles sont les tâches critiques et motiver l'interdiction de sous-traitance>

\*\*\*Fin Interdiction partielle de sous-traitance\*\*\*

### **2.4. Document Unique de marché Européen (DUME) (art. 73 de la loi du 17 juin 2016 et art. 38-40 de l'AR du 18 avril 2017)**

Par le dépôt de son offre accompagné du document unique de marché européen (DUME), le soumissionnaire déclare officiellement sur l'honneur :

- qu'il ne se trouve pas dans un des cas d'exclusion définis aux articles 67 à 69 de la loi du 17 juin 2016 (voir ci-avant sous les titres « Motifs d'exclusion obligatoire – Infractions pénales », « Motifs d'exclusion obligatoire – Dettes fiscales et sociales » et « Motifs d'exclusion facultative – Manquements et fautes » ) ;
- s'il s'y trouve, qu'il a pris, le cas échéant des mesures correctrices ;
- qu'il répond aux conditions de sélection définies ci-avant sous le paragraphe « Sélection des soumissionnaires et sous-traitance » ;
- qu'il s'engage à transmettre au pouvoir adjudicateur, à sa première demande, tout document probant relatif à l'absence de motif d'exclusion ou aux conditions de sélection, ou donnent toutes les informations nécessaires permettant au pouvoir adjudicateur d'obtenir ces documents via une banque de données gratuitement accessible en ligne.

De plus amples informations relatives au DUME peuvent être obtenues sur le site web <https://www.publicprocurement.be>

#### **2.4.1. Comment télécharger et compléter le DUME**

Le DUME tel qu'établi par le pouvoir adjudicateur pour le présent marché doit être dûment complété et joint obligatoirement à l'offre sous peine de nullité de celle-ci.

Les soumissionnaires doivent impérativement utiliser et compléter le DUME tel qu'établi par le pouvoir adjudicateur.

Om het UEA in te vullen, wordt aan de inschrijvers gevraagd:

1. download vanaf het platform [public.procurement.be](https://www.publicprocurement.be) <https://www.publicprocurement.be/> het UEA.xml-bestand dat is gepreformatteerd onder de paragraaf “Documenten”;
2. bewaar dit bestand op uw eigen PC in xml-formaat;
3. ga naar het platform <https://uea.publicprocurement.be> en selecteer “Ik ben een ondernemer” en “importeer een UEA verzoek/antwoord”;
4. download het UEA in xml-formaat dat eerder werd opgeslagen (punt 2);
5. vul het UEA in door zorgvuldig de instructies te volgen;
6. sla het UEA op onder het tabblad “Download” in pdf en xml-formaat op uw eigen PC;
7. download de pdf-versie van het UEA bij het indienen van de offerte op het platform [publicprocurement.be](https://www.publicprocurement.be).

#### **2.4.2. Aantal UEA's dat bij de offerte gevoegd moet worden**

Er moet bij de offerte van de inschrijver worden gevoegd:

- een door de inschrijver ingevulde UEA,
- is de inschrijver een combinatie, dan moet er voor elk lid van de combinatie een UEA worden ingevuld; en
- in voorkomend geval, een UEA ingevuld door de andere entiteit op wiens draagkracht de inschrijver (de combinatie) een beroep doet om aan de selectievoorwaarden te voldoen.

Deze UEA's moeten worden ingevuld in de delen II, III, IV en V. In deel IV vult elk lid van de combinatie of elke derde partij alleen de informatie in die op hem/haar betrekking heeft met betrekking tot de hierboven gedefinieerde selectiecriteria/voorwaarden.

Het UEA kan worden aangevuld met extra documenten om de daarin vervatte informatie aan te vullen/te verduidelijken, zoals hierboven aangegeven.

#### **2.5. Valse verklaringen**

Gedurende de gehele loop van de plaatsingsprocedure behoudt de aanbestedende overheid zich het recht voor de verklaringen van de inschrijver in zijn offerte te controleren en de overlegging van relevante bewijsstukken te eisen.

De inschrijver die zich schuldig heeft gemaakt aan valse verklaringen bij het verstrekken van de informatie die nodig is voor de controle op het ontbreken van uitsluitingsgronden of de naleving van de selectiecriteria, of die informatie heeft achtergehouden, of niet in staat was de ondersteunende documenten die vereist zijn krachtens artikel 73 of 74 van het KB van 18 april 2017 over te leggen, zal uitgesloten worden van huidige overheidsopdrachten van de aanbestedende overheid.

Indien blijkt dat de opdrachtnemer zich schuldig heeft gemaakt aan valse verklaringen terwijl de opdracht reeds aan hem is toegekend, zal een proces-verbaal van tekortkoming opgesteld worden om deze ernstige fout in de uitoefening van zijn beroep vast te stellen. De aanbestedende overheid behoudt zich het recht voor om de opdrachtnemer uit te sluiten van

Pour compléter le DUME, les soumissionnaires doivent :

1. télécharger à partir de la plate-forme [public.procurement.be](https://www.publicprocurement.be) : <https://www.publicprocurement.be/> le fichier DUME.xml préformaté sous le paragraphe « Documents » ;
2. sauvegarder ce fichier sur son propre PC en format xml ;
3. aller sur la plateforme <https://uea.publicprocurement.be> et sélectionner « Je suis un opérateur économique » et « importer une demande/une réponse DUME » ;
4. télécharger le DUME dans le format xml tel qu'il a été sauvegardé précédemment (point 2) ;
5. compléter le DUME en suivant attentivement les instructions ;
6. sauvegarder le DUME complété sous l'onglet « Télécharger » en format pdf et xml sur son propre PC
7. télécharger la version pdf du DUME lors du dépôt de l'offre sur la plate-forme [publicprocurement.be](https://www.publicprocurement.be).

#### **2.4.2. Nombre de DUME(s) à joindre à l'offre**

Il doit être joint à l'offre du soumissionnaire :

- un DUME complété par le soumissionnaire,
- si le soumissionnaire est un groupement, un DUME complété par chaque membre du groupement ; et
- le cas échéant, un DUME complété par le ou les tiers à la capacité desquels le soumissionnaire (le groupement) fait appel pour répondre aux conditions de sélection.

Ces DUME doivent être complétés en leurs parties II, III, IV et V. Dans la partie IV, chaque membre du groupement ou tiers complète uniquement les informations qui le concernent au regard des critères/conditions de sélection définies ci-avant.

Le DUME peut être complété par des documents annexes pour compléter/préciser les informations qui y sont reprises, comme indiqué ci-avant.

#### **2.5. Fausses déclarations**

Tout au long de la procédure de passation, le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de procéder à la vérification des déclarations faites par le soumissionnaire dans son offre et de demander la production des documents probants pertinents.

Le soumissionnaire dont il s'avère qu'il s'est rendu coupable de fausses déclarations en fournissant les renseignements exigés pour la vérification de l'absence de motifs d'exclusion ou la satisfaction des critères de sélection, a caché des informations ou n'est pas en mesure de présenter les documents justificatifs requis en vertu de l'article 73 ou 74 de l'AR du 18 avril 2017, sera exclu de la participation au présent marché public.

S'il s'avère que l'adjudicataire s'est rendu coupable de fausses déclarations alors que le marché lui a déjà été attribué, un procès-verbal de manquement sera dressé afin de constater cette faute professionnelle grave. Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de prendre une décision d'exclusion de l'adjudicataire de la participation à tous ses marchés publics pour une



de deelname aan alle overheidsopdrachten voor een periode van 3 jaar overeenkomstig artikel 69, 8° van de wet van 17 juni 2016 en het artikel “Uitsluiting van de opdrachtnemer” van onderhavig bestek.

## **2.6. Offertes**

### **2.6.1. Gebruik van de talen (art. 53 van het KB van 18 april 2017)**

De inschrijver maakt zijn offerte op hetzij volledig in het Nederlands, hetzij volledig in het Frans.

De opdrachtnemer zorgt in voorkomend geval voor een gecertificeerde vertaling, in voorkomend geval een beëdigde vertaling, in het Frans of het Nederlands van de documenten die bij de offerte zijn gevoegd of die op verzoek van de aanbestedende overheid zijn overgelegd en die niet in het Frans of Nederlands zijn opgesteld. Tenzij de aanbestedende overheid anders bepaalt, moet deze vertaling binnen 15 kalenderdagen na het verzoek aan de aanbestedende overheid worden verstrekt.

### **2.6.2. Eén offerte (art. 54 van het KB van 18 april 2017)**

#### **\*\*\*Begin van de niet in percelen opgedeelde opdrachten\*\*\***

Een inschrijver mag maar één offerte per opdracht indienen.

Als zodanig is het verboden voor een ondernemer om:

- een offerte in te dienen waarin verschillende (alternatieve) oplossingen worden voorgesteld voor alle of een deel van de prestaties waarop de opdracht betrekking heeft;
- zowel alleen als in het kader van een inschrijvende combinatie een offerte in te dienen of als lid van verschillende inschrijvende combinaties een offerte indienen.

#### **\*\*\*Einde van de niet in percelen opgedeelde opdrachten\*\*\***

#### **\*\*\*Begin van de in percelen opgedeelde opdrachten\*\*\***

Een inschrijver mag slechts één offerte per perceel indienen

In dat opzicht is het voor een ondernemer verboden:

- een offerte in te dienen met meerdere oplossingen (alternatieven) voor alle of een deel van de prestaties van het perceel;
- tegelijk alleen en in het kader van een inschrijvende combinatie een offerte in te dienen of een offerte in te dienen als lid van verschillende inschrijvende combinaties.

#### **\*\*\*Einde van de in percelen opgedeelde opdrachten\*\*\***

### **2.6.3. Vertrouwelijkheid (art. 13 van de wet van 17 juni 2016)**

Onverminderd de bekendmakingsverplichtingen inzake overheidsopdrachten en de informatie van de deelnemers en inschrijvers mag de aanbestedende overheid geen informatie bekendmaken die de inschrijver op vertrouwelijke wijze heeft meegedeeld, met inbegrip van mogelijke technische of commerciële geheimen en de vertrouwelijke aspecten van de offerte.

De vertrouwelijke informatie moet duidelijk worden geïdentificeerd en geselecteerd door de inschrijver. De aanbestedende overheid behoudt zich het recht voor om het vertrouwelijke

durée de 3 ans conformément à l'article 69, 8° de la loi du 17 juin 2016 et à l'article « Exclusion de l'adjudicataire » du présent cahier des charges.

## **2.6. Offres**

### **2.6.1. Emploi des langues (art. 53 de l'AR du 18 avril 2017)**

Le soumissionnaire établit son offre, soit entièrement en français, soit entièrement en néerlandais.

L'adjudicataire fournira une traduction certifiée, le cas échéant jurée, en français ou en néerlandais des documents joints à l'offre ou fournis à la demande du pouvoir adjudicateur, qui ne sont pas rédigés en français ou en néerlandais. Sauf indication contraire du pouvoir adjudicateur, cette traduction devra être transmise au pouvoir adjudicateur dans les 15 jours de calendrier suivant la demande.

### **2.6.2. Offre unique (art. 54 de l'AR du 18 avril 2017)**

#### **\*\*\*Début marchés non allotis\*\*\***

Un soumissionnaire ne peut remettre qu'une offre par marché.

A ce titre, il est interdit pour un opérateur économique :

- de remettre offre en proposant plusieurs solutions (alternatives) pour toute ou partie des prestations objets du marché ;
- de remettre offre à la fois seul et à la fois dans le cadre d'un groupement soumissionnaire ou de remettre offre en tant que membre de plusieurs groupements soumissionnaires.

#### **\*\*\*Fin marchés non allotis\*\*\***

#### **\*\*\*Début marchés allotis\*\*\***

Un soumissionnaire ne peut remettre qu'une offre par lot.

A ce titre, il est interdit pour un opérateur économique :

- de remettre offre en proposant plusieurs solutions (alternatives) pour toute ou partie des prestations objets du lot ;
- de remettre offre à la fois seul et à la fois dans le cadre d'un groupement soumissionnaire ou de remettre offre en tant que membre de plusieurs groupements soumissionnaires.

#### **\*\*\*Fin marchés allotis\*\*\***

### **2.6.3. Confidentialité (art. 13 de la loi du 17 juin 2016)**

Sans préjudice des obligations en matière de publicité concernant les marchés publics attribués et l'information des participants et des soumissionnaires, le pouvoir adjudicateur ne divulgue pas les renseignements que le soumissionnaire lui a communiqués à titre confidentiel, y compris, les éventuels secrets techniques ou commerciaux et les aspects confidentiels de l'offre.

Les informations confidentielles doivent être clairement identifiées et sélectionnées par le soumissionnaire. Le pouvoir adjudicateur se conserve le droit d'accepter ou non le caractère

karakter van de offerte zoals aangeduid door de inschrijver al dan niet te aanvaarden. De volledige offerte kan niet als vertrouwelijk worden beschouwd.

Zolang de aanbestedende overheid geen beslissing heeft genomen over, naargelang het geval, de selectie van de deelnemers, de regelmatigheid van de offertes, de gunning van de opdracht of de beslissing om af te zien van het plaatsen van de opdracht, hebben de inschrijvers en derden geen toegang tot de documenten betreffende de plaatsingsprocedure, met name de offertes en de interne documenten van de aanbestedende overheid.

#### **2.6.4. Elektronische indiening van de offertes (art. 14 van de wet van 17 juni 2016)**

Het gebruik van het platform e-Procurement is verplicht om offertes in te dienen.

Alleen de offertes die via e-Procurement (<https://www.publicprocurement.be/>) worden ingediend zullen in aanmerking worden genomen. Offertes indienen in elke andere vorm (e-mail, brief, koerier, etc) is strikt verboden, op straffe van nietigheid van de offerte.

Alvorens een offerte in te dienen, is het raadzaam het platform op voorhand te testen en dit via de demo-omgeving: <https://demo.publicprocurement.be/>

We adviseren eveneens om tijdig na te gaan of u beschikt over de vereiste certificaten om de offerte via e-Procurement te ondertekenen. Meer informatie hieromtrent, kunt u vinden op de website: <https://www.publicprocurement.be>.

#### **2.6.5. Ondertekening van de offerte (art. 42 van het KB van 18 april 2017)**

De offerte en haar bijlagen worden op een globale manier ondertekend door één of meerdere gekwalificeerde elektronische handtekeningen aan te brengen op het erbij horende indieningsrapport.

Het indieningsrapport moet worden ondertekend door de wettelijke vertegenwoordiger van de inschrijver (zie definitie hierboven).

Wanneer een offerte wordt ingediend door een combinatie van ondernemers, moet de offerte elektronisch worden ondertekend door elk lid, tenzij een mandaat/volmacht wordt gegeven aan één enkel lid of aan één of meer wettelijke vertegenwoordigers (zie bovenstaande definities).

Een offerte die niet elektronisch ondertekend is of ondertekend is door een persoon die niet bevoegd is om de inschrijver te vertegenwoordigen, zal als nietig worden geweerd.

De ondertekening van de offerte vormt in principe geen daad van dagelijks bestuur, behalve in de gevallen die vallen onder artikel 7:121 van het wetboek van vennootschappen en verenigingen. Als de offerte wordt ondertekend door de persoon die verantwoordelijk is voor het dagelijks bestuur, moet de inschrijver de regelmatigheid daarvan aantonen en bij de offerte het document of de documenten voegen waaruit de specifieke bekwaamheid blijkt van de persoon die de offerte ondertekent.

#### **2.6.6. Vormvereisten van de offerte**

confidentiel de l'offre telle que qualifiée comme tel par le soumissionnaire. L'offre entière ne peut être considérée comme confidentielle.

Aussi longtemps que le pouvoir adjudicateur n'a pas pris de décision, selon le cas, au sujet de la sélection des participants, de la régularité des offres, de l'attribution du marché ou de la renonciation à la passation du marché, les soumissionnaires et les tiers n'ont aucun accès aux documents relatifs à la procédure de passation, notamment aux offres et aux documents internes du pouvoir adjudicateur.

#### **2.6.4. Introduction des offres par voie électronique (art. 14 de la loi du 17 juin 2016)**

L'utilisation de la plate-forme e-Procurement est obligatoire pour l'introduction des offres.

Seules les offres introduites via la plateforme e-Procurement (<https://www.publicprocurement.be/>) sont prises en compte. Il est strictement interdit d'introduire l'offre suivant d'autres modalités (e-mail, courrier postal, porteur, etc), sous peine de nullité de celle-ci.

Avant d'introduire leur offre, il est conseillé aux soumissionnaires de tester la plateforme via le site de démonstration : <https://demo.publicprocurement.be/>

Il est également recommandé aux soumissionnaires de vérifier s'ils disposent des certificats pour pouvoir signer leur offre via e-Procurement. De plus amples d'informations se trouvent sur le site web : <https://www.publicprocurement.be>.

#### **2.6.5. Signature de l'offre (art. 42 de l'AR du 18 avril 2017)**

L'offre et ses annexes sont signées de manière globale par l'apposition d'une ou de plusieurs signatures électroniques qualifiées sur le rapport de dépôt électronique y afférant.

Le rapport de dépôt doit être signé par le représentant légal du soumissionnaire (voir définition ci-avant).

Dans le cas d'un dépôt d'une offre par un groupement d'opérateurs économiques, l'offre doit être signée électroniquement par chaque membre, sauf mandat/procuration à un seul membre ou un ou plusieurs représentants légaux (voir définitions ci-avant).

Une offre non signée de manière électronique ou signée par une personne qui n'est pas compétente pour engager le soumissionnaire sera écartée pour cause de nullité.

La signature de l'offre ne constitue pas en principe un acte de gestion journalière, sauf dans les cas visés par l'article 7:121 du code des sociétés et des associations. En cas de signature de l'offre par le délégué à la gestion journalière, le soumissionnaire joint à son offre le(s) document(s) attestant de cette compétence spécifique du signataire de l'offre. Les documents justificatifs doivent être traduits et certifiés dans une des deux langues du marché. Les passages pertinents doivent être surlignés.

#### **2.6.6. Etablissement de l'offre**

De offerte wordt opgesteld aan de hand van het offerteformulier, de meetstaat en de verklaringen die bij het bestek zijn gevoegd.

De offerte wordt opgesteld op basis van het offerteformulier, de meetstaat en de verklaringen die bij het bestek zijn gevoegd, inclusief het UEA.

Het gebruik van het UEA is verplicht. Het ontbreken van een door de inschrijver ingevulde UEA leidt automatisch tot de weigering van de offerte wegens substantiële onregelmatigheid (nietigheid).

De inschrijver die zijn offerte niet opstelt op basis van het **offerteformulier en de bij het bestek gevoegde verklaringen**, is volledig verantwoordelijk voor de overeenstemming tussen zijn eigen documenten en die welke bij het bestek zijn gevoegd, en draagt derhalve het risico van onregelmatigheid van zijn offerte.

Het gebruik van de meetstaat in de bijlage is verplicht. De inschrijver moet hem volledig invullen. De prijzen worden uitgedrukt in euro tot 2 cijfers na de komma.

De meetstaat kan niet worden gewijzigd. De inschrijver mag bijvoorbeeld geen posten schrappen of toevoegen (of voorzien in extra/aanvullende prijzen, al dan niet in verband met opties), de naam van de posten wijzigen, of de vermelde hoeveelheden wijzigen.

Indien hij of zij van oordeel is dat er fouten zijn geslopen in de hoeveelheden, voegt hij of zij een verklarende en corrigerende nota bij de meetstaat.

Niet-naleving van de hierboven vermelde vereisten met betrekking tot de meetstaat leidt automatisch tot de weigering van de offerte wegens substantiële onregelmatigheid (nietigheid).

### **2.6.7. Inhoud van de offerte**

De digitale gegevens van de offerte moeten in een voor de aanbestedende overheid toegankelijke vorm, conform de IT-normen van de aanbestedende overheid, worden overgemaakt en dit door middel van algemeen gebruikelijke informaticatoepassingen (voorbeelden: MS Office, Adobe PDF, enz.).

De in de opdrachtdocumenten vermelde documenten en de gevraagde attesten moeten gescand zijn in het formaat .pdf en bij de offerte gevoegd worden. De meetstaat moet opgemaakt worden op het Excel-model dat door de aanbestedende overheid aangeleverd wordt.

Elk bestand dat deel uitmaakt van de offerte mag maximum 80 MB bedragen (het zippen van een bestand kan nodig zijn). In ieder geval mag het totaal van de offertedocumenten niet meer dan 350 MB zijn.

De offerte bevat minstens de volgende bestanden:

#### **1<sup>ste</sup> bestand**

Alle documenten met betrekking tot:

- de selectie (paragraaf “Selectie van de inschrijvers en onderaanneming”)
- de eventuele corrigerende maatregelen (paragraaf “corrigerende maatregelen”);
- de andere entiteiten die worden ingeschakeld voor:
  - de verbintenisverklaring - financiële draagkracht, overeenkomstig het bij het bestek gevoegde model, naar behoren ingevuld en ondertekend door de andere entiteit;

L’offre est établie sur la base du formulaire d’offre, du métré et des déclarations joints au cahier des charges.

L’offre est établie sur la base du formulaire d’offre, du métré et des déclarations joints au cahier des charges, y inclus le DUME.

L’utilisation du **DUME** est obligatoire. L’absence de DUME complété par le soumissionnaire entraîne automatiquement le rejet de l’offre pour irrégularité substantielle (nullité).

Le soumissionnaire qui n’établit pas son offre sur la base du **formulaire d’offre et des déclarations** joints au cahier des charges supporte l’entière responsabilité de la concordance entre ses documents propres et ceux joints en annexe du cahier des charges et dès lors le risque d’irrégularité de son offre.

L’utilisation du métré joint en annexe est obligatoire. Le soumissionnaire doit le compléter entièrement. Ses prix sont exprimés en euros, jusqu’à deux chiffres après la virgule.

Le métré ne peut être modifié. Le soumissionnaire ne peut par exemple ni supprimer ni ajouter de postes (ou prévoir des prix supplémentaires/complémentaires liés ou non à des options), ni modifier l’intitulé des postes, ni modifier les quantités qui y sont prévues.

S’il estime qu’il y a des erreurs dans les quantités, il joint au métré une note explicative et corrective.

Le non-respect des exigences précitées relatives au métré entraîne le rejet automatique de l’offre pour irrégularité substantielle (nullité).

### **2.6.7. Contenu de l’offre**

Les données digitales de l’offre doivent être transmises sous une forme exploitable par le pouvoir adjudicateur, conformes aux normes IT du pouvoir adjudicateur, moyennant les applications informatiques les plus courantes (exemple : MS Office, Adobe PDF, etc.).

Les documents mentionnés et les attestations demandées dans les documents du marché doivent être scannés en format PDF et joints à l’offre. Le métré doit être établi en format Excel, conformément au modèle établi par le pouvoir adjudicateur.

Chaque fichier composant l’offre ne peut pas dépasser 80 MB (un zippage du fichier peut être nécessaire). La totalité des fichiers introduits ne peut dépasser 350 MB.

L’offre comporte à tout le moins les fichiers suivants :

#### **1<sup>er</sup> fichier**

Tous les documents relatifs :

- à la sélection (paragraphe « Sélection des soumissionnaire et sous-traitance »)
- aux mesures correctrices éventuelles (paragraphe « mesures correctrices »)
- aux tiers à la capacité desquels il est fait appel pour :
  - la déclaration d’engagement - capacité financière, suivant modèle joint en annexe, dûment complétée et signée par le tiers ;

- de verbintenisverklaring - technische bekwaamheid, overeenkomstig het bij het bestek gevoegde model, naar behoren ingevuld en ondertekend door de andere entiteit;
- de lijst met eventuele onderaannemers en het deel van de opdracht dat aan hen zal worden toevertrouwd.

De bewijsstukken moeten worden vertaald en eensluidend worden verklaard in één van de twee talen van de opdracht.

#### **2<sup>de</sup> bestand**

- het naar behoren ingevulde offerteformulier;
- de meetstaat, verplicht opgesteld op basis van het Excel-sjabloon verstrekt door de aanbestedende overheid;
- in voorkomend geval, een overzicht van de posten van de meetstaat waarvoor een ander btw-tarief dan 21% van toepassing is.

#### **3<sup>de</sup> bestand**

een kopie van de volgende documenten:

- oprichtingsakten en/of gecoördineerde statuten van de vennootschap, benoemingsakten en delegaties of mandaten aan de hand waarvan kan worden nagegaan of de ondertekenaar(s) van de offerte bevoegd is (zijn) de inschrijver te verbinden en te vertegenwoordigen (wettelijke vertegenwoordiger(s));

De mandaten moeten de verbintenis van de inschrijver voor het bedrag van de offerte dekken.

- in het geval van een combinatie van inschrijvers: een nota waarin de taakverdeling tussen de leden wordt aangegeven. Deze moet de natuurlijke persoon aanwijzen tot wie de aanbestedende overheid zich kan wenden met vragen of meldingen in verband met de gunning van de opdracht (zie bovenstaande definities);

#### **4<sup>de</sup> bestand**

- een nota waarin wordt bevestigd dat de IT-normen worden nageleefd en waarin, indien van toepassing, eventuele afwijkingen of gevallen van niet-naleving worden gespecificeerd, en de maatregelen die zijn genomen om deze te verhelpen indien de opdracht aan de inschrijver wordt gegund;
- (aan te vullen)

**\*\*\*Begin opdrachten met meerdere gunningscriteria of met één criterium kosten\*\*\***

#### **5<sup>de</sup> bestand**

- de documenten, nota's en beschrijvingen die door het bestek worden vereist die het de aanbestedende overheid mogelijk maken te oordelen over de kwaliteit van de offerte op basis van de gunningscriteria beschreven onder de paragraaf "Gunningscriteria van de opdracht" hierna. De bewijsstukken moeten worden vertaald en eensluidend worden verklaard in één van de twee talen van de opdracht. De relevante tekstfragmenten moeten worden aangeduid.

**\*\*\*Einde opdrachten met meerdere gunningscriteria of met één criterium kosten\*\*\***

#### **6<sup>de</sup> bestand**

- la déclaration d'engagement -capacité technique, suivant le modèle joint en annexe, dûment complétée et signée par le tiers ;
- la liste des sous-traitants éventuels et la part du marché qui leur sera confiée.

Les documents justificatifs doivent être traduits et certifiés dans une des deux langues du marché.

#### **2<sup>ème</sup> fichier**

- le formulaire d'offre dûment complété ;
- le métré obligatoirement établi sur base du modèle Excel fourni par le pouvoir adjudicateur ;
- s'il échet, un récapitulatif des postes du métré pour lesquels un taux de TVA autre que 21% est appliqué.

#### **3<sup>ème</sup> fichier**

une copie des documents suivants :

- actes constitutifs et/ou statuts coordonnés de la société, actes de nomination et délégations ou mandat qui permettent de vérifier que le(s) signataire(s) de l'offre ont le pouvoir d'engager et représenter le soumissionnaire (représentant(s) légal(ux)) ;

Les mandats doivent couvrir l'engagement du soumissionnaire pour le montant de l'offre.

- en cas de groupement soumissionnaire : une note reprenant la répartition des tâches entre les membres. Celle-ci doit désigner la personne physique à laquelle le pouvoir adjudicateur pourra adresser toute question ou notification dans le cadre de la passation du marché ;

#### **4<sup>ème</sup> fichier**

- une note attestant du respect des normes IT et, s'il échet, précisant toute dérogation ou non-conformité et, les mesures prises pour y remédier si le marché est attribué au soumissionnaire ;

- (à compléter)

**\*\*\*Début marchés avec plusieurs critères d'attribution ou avec un seul critère coût\*\*\***

#### **5<sup>ème</sup> fichier**

- les documents, notes et descriptions exigées dans le présent cahier des charges permettant au pouvoir adjudicateur de juger de la qualité de l'offre au regard des critères d'attribution détaillés sous le paragraphe « Critères d'attribution du marché » ci-dessous. Les documents justificatifs doivent être traduits et certifiés dans une des deux langues du marché. Les passages pertinents doivent être surlignés.

**\*\*\*Fin marchés avec plusieurs critères d'attribution ou avec un seul critère coût\*\*\***

#### **6<sup>ème</sup> fichier**

- Overeenkomstig artikel 30 van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen stelt de veiligheids- en gezondheidscoördinator, die het veiligheids- en gezondheidsplan van de opdracht heeft opgesteld, dat de inschrijver moet zorgen voor de volgende elementen die noodzakelijk zijn opdat de maatregelen vastgesteld in het veiligheids- en gezondheidsplan daadwerkelijk toegepast zouden worden:
- de beschrijving van de wijze waarop de inschrijver het bouwwerk zal uitvoeren om rekening te houden met het veiligheids- en gezondheidsplan of de delen van dit plan die zulke beschrijving vereisen [aan te vullen];
- de gedetailleerde prijsberekening voor de preventiemaatregelen en -middelen bepaald door het veiligheids- en gezondheidsplan, met name [aan te vullen].
- De aandacht van de inschrijvers wordt gevestigd op het feit dat hun offerte nietig verklaard kan worden indien de uitvoeringswijzen beschreven in het bij hun offerte gevoegd formulier beoordeeld worden als zijnde niet-conform het veiligheids- en gezondheidsplan, of indien de daarin vermelde kostprijs van de preventiemaatregelen en -middelen als abnormaal beschouwd wordt.
- Conform de bepalingen in het technisch hoofdstuk II.3 § Installatie van de bouwplaats :
  - Installatieplan van de bouwplaats
  - Duurzaam logistiek plan van de bouwplaats
  - Afvalbeheerplan op de bouwplaats

#### **7<sup>de</sup> bestand**

CV's, diploma's, eventuele octrooien en "erkenningen" alsook de bewijzen van de professionele ervaring.

### **2.6.8. Uiterste datum voor de indiening van de offertes (art. 84 van het KB van 18 april 2017)**

De offertes moeten ten laatste ingediend worden op XXX voor XX uur, via e-Procurement. Laattijdig ingediende offertes worden automatisch geweigerd wegens substantiële onregelmatigheid (nietigheid).

#### **2.6.9. Opening van de offertes**

De offertes worden op elektronische wijze ingediend op het platform e-Procurement; Het platform genereert een proces-verbaal van opening van de offertes.

#### **2.6.10. Wijziging of intrekking van de offertes**

Voor de wijzigingen aan een offerte die na de ondertekening van het indieningsrapport worden aangebracht, alsook voor de intrekking van de offerte wordt een nieuw indieningsrapport verzonden dat in overeenstemming met de paragraaf "Elektronische ondertekening van de offerte" hierboven wordt ondertekend.

Het voorwerp en de draagwijdte van de wijzigingen moeten nauwkeurig vermeld worden. De intrekking moet onvoorwaardelijk zijn.

- Conformément à l'article 30 l'Arrêté Royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles, le coordinateur sécurité-santé ayant établi le plan de sécurité et de santé afférent au marché a justifié que le soumissionnaire détaille les éléments suivants, ceux-ci étant jugés nécessaires à l'application effective des mesures déterminées dans le plan de sécurité et de santé :
- la description de la manière dont le soumissionnaire exécute l'ouvrage pour tenir compte du plan de sécurité et de santé ou des parties de ce plan nécessitant une telle description à savoir [compléter] ;
- le calcul détaillé du prix des mesures et moyens de prévention déterminés dans le plan de sécurité et de santé et, en particulier [compléter].
- L'attention des soumissionnaires est attirée sur le fait que leur offre pourra être déclarée nulle si, soit les modes d'exécution décrits dans le formulaire annexé à leur offre sont jugés non conformes au plan de sécurité et de santé, soit le coût des mesures et moyens de prévention y mentionné est jugé anormal.
- Conformément au chapitre technique II.3. § Installation de chantier :
  - Le plan d'installation de chantier
  - Le plan logistique durable de chantier
  - Le plan de gestion de déchets de chantier

#### **7<sup>ème</sup> fichier**

Les CV, diplômes, brevets et « agréments » éventuel(le)s ainsi que les preuves d'expériences professionnelles.

### **2.6.8. Date limite de dépôt des offres (art. 84 de l'AR du 18 avril 2017)**

Les offres doivent parvenir via le site e-Procurement au plus tard le XXX avant XX h. Les offres parvenues tardivement sont rejetées automatiquement pour irrégularité substantielle (nullité).

#### **2.6.9. Ouverture des offres**

Les offres sont ouvertes électroniquement par la plateforme e-Procurement, qui génère un procès-verbal d'ouverture des offres.

#### **2.6.10. Modification ou retrait des offres**

Les modifications à une offre qui interviennent après la signature du rapport de dépôt, ainsi que son retrait donnent lieu à l'envoi d'un nouveau rapport de dépôt qui doit être signé conformément aux prescriptions du paragraphe « Signature électronique de l'offre » ci-avant.

L'objet et la portée des modifications doivent être indiqués avec précision. Le retrait doit être pur et simple.

Wanneer het indieningsrapport dat wordt opgesteld ingevolge de voormelde wijzigingen of intrekking, niet voorzien is van de gekwalificeerde elektronische handtekening bedoeld onder de paragraaf "Elektronische handtekening van de offerte", is de wijziging of intrekking van rechtswege nietig, zonder afbreuk te doen aan de offerte.

### **2.6.11. Verbintenistermijn (Art. 58 van het KB van 18 april 2017)**

De inschrijvers blijven verbonden door hun offerte, zoals eventueel verbeterd door de aanbestedende overheid, gedurende **<termijn in te vullen>** dagen te rekenen vanaf de uiterste datum van ontvangst van de offertes.

## **2.7. Prijs**

### **2.7.1. Algemeen**

De twee delen inzake niet-gemengde opdrachten hieronder zijn niet combineerbaar. Behoud wat overeenstemt met de meetstaat.

**Maak bij een opdeling in percelen, indien nodig, een onderscheid per perceel.**

**\*\*\*Aanvang opdrachten tegen globale prijs\*\*\***

Dit is een **opdracht tegen globale prijs**, dit betekent een opdracht waarin:

- Een forfaitaire prijs het geheel van de prestaties die het voorwerp van de opdracht uitmaken, dekt

of

- Er worden meerdere forfaitaire prijzen voorzien voor de prestaties die in de verschillende posten zijn voorzien.

**\*\*\*Einde opdrachten tegen globale prijs\*\*\***

**\*\*\*Aanvang opdrachten tegen prijslijst\*\*\***

Dit is een **opdracht tegen prijslijst**, dat wil zeggen een opdracht waarbij de eenheidsprijzen voor de verschillende posten forfaitair zijn en de hoeveelheden, voor zover er hoeveelheden voor de posten worden bepaald, worden vermoed of worden uitgedrukt binnen een vork.

Deze posten worden verrekend op basis van de werkelijk gebruikte hoeveelheden. De vermoedelijke hoeveelheden verbinden de aanbestedende overheid niet. Ze vormen noch een gegarandeerd minimum, noch een toegelaten maximum.

**\*\*\*Einde opdrachten tegen prijslijst\*\*\***

**\*\*\*Aanvang gemengde opdrachten \*\*\***

Dit is een **gemengde opdracht**, namelijk een opdracht waarvan de prijzen op meerdere manieren worden vastgesteld:

**De keuzes 1 tot 3 zijn combineerbaar.**

**Keuze 1 - indien posten tegen globale prijs**

- voor bepaalde posten van de meetstaat: (posten tegen globale prijs) een forfaitaire prijs (in te vullen door de inschrijver) die alle prestaties van de post dekt;

**Keuze 2 - indien posten tegen prijslijst**

Lorsque le rapport de dépôt dressé à la suite des modifications ou du retrait précités n'est pas revêtu de la signature électronique qualifiée visée sous le paragraphe « Signature électronique de l'offre », la modification ou le retrait sont nuls, sans préjudice de l'offre.

### **2.6.11. Délai d'engagement (Art. 58 de l'AR du 18 avril 2017)**

Les soumissionnaires restent engagés par leur offre, telle qu'elle a été éventuellement rectifiée par le pouvoir adjudicateur, pendant un délai de **< compléter le délai >** jours à compter de la date limite de réception des offres.

## **2.7. Prix**

### **2.7.1. Généralités**

Les 2 parties marchés non mixtes ci-dessous sont non combinables. Garder ce qui correspond au métré.

**En cas d'allotissement, distinguer le cas échéant par lot.**

**\*\*\*Début marchés à prix global\*\*\***

Le présent marché est un **marché à prix global**, c'est-à-dire un marché dans lequel :

- Un seul prix forfaitaire couvre l'ensemble des prestations du marché.

ou

- Plusieurs prix forfaitaires sont prévus pour les prestations prévues dans les différents postes.

**\*\*\*Fin marchés à prix global\*\*\***

**\*\*\*Début marchés à bordereau de prix\*\*\***

Le présent marché est un **marché à bordereau de prix**, c'est-à-dire un marché dans lequel les prix unitaires des différents postes sont forfaitaires et les quantités, pour autant que des quantités soient déterminées pour les postes, sont présumées ou exprimées dans une fourchette.

Les postes sont portés en compte sur la base des quantités effectivement mises en œuvre. Les quantités estimées n'engagent pas le pouvoir adjudicateur ; elles ne constituent ni un minimum garanti ni un maximum autorisé.

**\*\*\*Fin marchés à bordereau de prix\*\*\***

**\*\*\*Début marchés mixtes \*\*\***

Le présent marché constitue un **marché mixte**, c'est-à-dire un marché dont les prix sont fixés selon plusieurs modes, à savoir:

**Les choix 1 à 3 sont combinables.**

**Choix 1 – si postes à prix global**

- pour certains postes du métré : (postes à prix global) un prix forfaitaire (à compléter par le soumissionnaire) couvre l'ensemble des prestations du poste ;

**Choix 2 – si postes à bordereau de prix**



- voor sommige posten van de meetstaat: (posten tegen prijslijst), een forfaitaire eenheidsprijs (in te vullen door de inschrijver) waarvoor de aanbestedende overheid vermoedelijke hoeveelheden heeft aangegeven. Deze posten worden verrekend op basis van de werkelijk gebruikte hoeveelheden; de vermoedelijke hoeveelheden vormen geen verbintenis van de aanbestedende overheid; zij vormen noch een gegarandeerd minimum noch een toegelaten maximum.

### **Keuze 3 - bij posten tegen terugbetaling**

- voor sommige posten van de meetstaat: (posten tegen terugbetaling) de prijs van de uitgevoerde prestaties wordt vastgesteld na onderzoek van de door de opdrachtnemer gevorderde prijzen op basis van wat de meetstaat (of het bestek) bepaalt over de kostenbestanddelen die mogen worden aangerekend, de berekeningswijze van de kosten en de omvang van de daarop toe te passen marges.

De posten tegen terugbetaling zijn niet specifiek, maar zijn bedoeld voor prijsbepaling in geval van wijzigingen van de opdracht overeenkomstig de minimis-regel (artikel 38/4 van het KB van 14 januari 2013), waarvan de prijzen niet kunnen worden berekend op basis van de eenheidsprijzen van de offerte.

De prijzen van de posten tegen terugbetaling worden als volgt bepaald: de opdrachtnemer vraagt ten minste drie verschillende offertes en legt deze aan de aanbestedende overheid voor. De aanbestedende overheid heeft het recht om één van deze offertes te aanvaarden, dan wel een bijkomende offerte te vragen. De aanbestedende overheid mag ook alle middelen aanwenden om zich ervan te verzekeren dat een aangeboden prijs marktconform is, waaronder het zelf contact opnemen met de desbetreffende ondernemingen of het opvragen van eigen offertes.

De posten tegen terugbetaling worden als volgt betaald: de posten tegen terugbetaling worden gefactureerd conform de door de aanbestedende overheid gekozen offerte en conform artikel 80 van het KB van 14 januari 2013 en volgens de modaliteiten voorzien in onderhavig bestek. OF

De prijs van de posten tegen terugbetaling wordt overeengekomen volgens de modaliteiten die in de meetstaat zijn bepaald voor elke post tegen terugbetaling.

**\*\*\*Einde gemengde opdrachten\*\*\***

### **2.7.2. Elementen die in de prijzen zijn inbegrepen (art. 32 van het KB van 18 april 2017)**

Alle prestaties die in dit bestek worden beschreven, met inbegrip van deze die niet door het bestek of de bijlagen ervan worden beschreven, maar die noodzakelijk zijn voor de volledige of gedeeltelijke voltooiing van het werk en de functionaliteit ervan in overeenstemming met de regels van de kunst en de toepasselijke regelgeving, zijn inbegrepen in de prijzen.

Naast de kosten voorzien in artikel 32, § 1 van het KB van 18 april 2017 **en behoudens andersluidende vermelding in de meetstaat**, omvat de prijs van de offerte ook:

- de verplaatsingskosten met eender welk middel van de opdrachtnemer en zijn personeel;

- pour certains postes du métré : (postes à bordereau de prix), un prix unitaire forfaitaire (à compléter par le soumissionnaire) est prévu pour des quantités estimées par le pouvoir adjudicateur. Ces postes sont portés en compte sur la base des quantités effectivement mises en œuvre ; les quantités estimées ne constituent pas un engagement du pouvoir adjudicateur ; elles ne sont ni un minimum garanti ni un maximum autorisé.

### **Choix 3 – si postes à remboursement**

- pour certains postes du métré : (postes à remboursement) le prix des prestations effectuées est déterminé après vérification des prix réclamés par l'adjudicataire en fonction des précisions contenues dans le métré (ou le cahier des charges) relatives aux éléments de coût qui peuvent être pris en compte, la manière d'établir ceux-ci et l'importance des marges à y appliquer.

Les postes à remboursement ne sont pas dédiés, mais visent la fixation des prix en cas de modifications apportées au marché conformément à la règle de minimis (article 38/4 de l'AR du 14 janvier 2013), dont les prix ne peuvent être calculés à partir des prix unitaires de l'offre.

Le prix des postes à remboursement est convenu de la manière suivante : l'adjudicataire demande au moins trois offres différentes et les soumet au pouvoir adjudicateur. Le pouvoir adjudicateur a le droit d'accepter une de ces offres ou d'en demander une supplémentaire. Le pouvoir adjudicateur peut également utiliser tous les moyens pour s'assurer qu'un prix soumissionné est conforme au marché, y compris en contactant lui-même les entreprises concernées ou en demandant ses propres offres.

Les postes à remboursement sont payés comme suit : les postes à remboursement sont facturés conformément à l'offre choisie par le pouvoir adjudicateur et conformément à l'art. 80 de l'AR du 14 janvier 2013 et aux modalités prévues dans le présent cahier des charges.

OU

Le prix des postes à remboursement est convenu suivant les modalités définies au métré pour chaque poste à remboursement.

**\*\*\*Fin marchés mixtes\*\*\***

### **2.7.2. Éléments inclus dans les prix (art. 32 de l'AR 18 avril 2017)**

Toutes les prestations décrites par le présent cahier des charges y inclus celles non décrites par celui-ci ou ses annexes mais qui sont nécessaires au parfait achèvement et parachèvement de l'ouvrage et à sa fonctionnalité dans le respect des règles de l'art et des réglementations applicables, sont comprises dans les prix.

Outre les frais prévus à l'article 32, § 1er de l'AR du 18 avril 2017 et **sauf indication contraire dans le métré**, le prix de l'offre comprend également :

- les frais de déplacement par quelque moyen que ce soit de l'adjudicateur et de son personnel ;

- de kosten voor de deelname aan diverse openbare en niet-openbare vergaderingen (met inbegrip van vergaderingen van het begeleidingscomité en/of de stuurgroep);
- de communicatiekosten, namelijk : de reproductie, het afdrukken en de verspreiding van media en deliverables (plannen, notulen, elektronische dragers, enz.);
- de vertalingskosten;
- de verzekeringskosten;
- de kosten voor de verwerving van de intellectuele eigendomsrechten;
- de opleveringskosten, met inbegrip van de keuringskosten;
- de kosten inzake het administratieve beheer en het secretariaat.
- de kosten in verband met de naleving van de AVG en overeenkomstig de bijlage hieromtrent;
- de kosten inzake de naleving van de sociale clausules;
- de kosten gemaakt in het kader van de veiligheids-gezondheidscoördinatie, namelijk de naleving van het VGP (veiligheids- en gezondheidsplan) indien van toepassing, deelname aan vergaderingen, overdracht van informatie en documenten opgevraagd door de veiligheids- en gezondheidscoördinator, enz.;
- de retributies, kosten, belastingen, kosten van welke aard ook, werken, maatregelen en lasten die inherent zijn aan de uitvoering van de opdracht zijn inbegrepen in de eenheidsprijzen en totale prijzen van de meetstaat, zoals de bijdrage aan het Opzoekingscentrum voor de Wegenbouw (O.C.W.) en Buildwise (Wetenschappelijk en Technisch Centrum voor het Bouwbedrijf);
- de kosten van de verplaatsing en de terugplaatsing, in perfecte toestand, van de kabels en leidingen wanneer deze het gevolg zijn van de uitvoeringsmethode die hij op eigen initiatief gekozen heeft;
- wat betreft de herbruikbare materialen: de kosten in verband met het schoonmaken, de ontmanteling en reiniging van materialen die het resultaat zijn van de opbraak, met het oog op de terugkeer/vervanging ervan in het circuit van de circulaire economie, het zorgvuldig sorteren en afvoeren (laden, vervoer, afladen, storten) naar een opslagplaats van de aanbestedende overheid of van de opdrachtnemer;
- wat betreft de niet herbruikbare materialen: het afvoeren (laden, vervoer, afladen, storten) overeenkomstig Brudalex van allerhande materialen en afval die in het kader van deze aanneming niet worden hergebruikt, conform de richtlijnen van de aanbestedende overheid;
- de kosten voor de opstelling van de inventaris van de te herbruiken en te slopen materialen en hun afvalstromen;
- alle allerhande kosten verbonden aan de bescherming en het in dienst houden van de bestaande kunstwerken;
- de kosten die voortvloeien uit ongevallen of de schade veroorzaakt door de uitvoeringsmethode van de werken die hij onder zijn verantwoordelijkheid gekozen heeft;
- les frais participation aux diverses réunions publiques ou non (y compris les réunions du comité d'accompagnement et/ou du comité de pilotage) ;
- les frais inhérents à la communication, notamment : la reproduction, l'impression et la diffusion des supports et délivrables (plans, procès-verbaux, , supports électroniques,...) ;
- les frais de traductions ;
- les frais d'assurances ;
- le coût d'acquisition des droits de propriété intellectuelle ;
- les frais des réceptions, y compris les frais des inspections;
- les frais relatifs à la gestion administrative et au secrétariat.
- les frais relatifs au respect du RGPD et conformément à l'annexe y relative ;
- les frais relatifs au respect des clauses sociales ;
- les frais exposés dans le cadre de la coordination sécurité-santé, à savoir le respect du PSS (plan de sécurité et de santé) le cas échéant, la participation aux réunions, la transmission d'informations et de documents demandés par le coordinateur sécurité-santé, etc ;
- les taxes, les redevances, impôts, coûts quelconques, travaux, mesures et chargess, inhérents à l'exécution du marché sont inclus dans les prix unitaires et globaux du mètre, tels que la redevance au Centre de Recherches Routières (C.R.R.) et au Buildwise (Centre Scientifique et Technique de la Construction) ;
- les frais de déplacement et de remise en place, en parfait état, des câbles et canalisations, lorsque ceux-ci résultent d'une méthode d'exécution qu'il a choisie de sa propre initiative ;
- en ce qui concerne les matériaux réutilisables : les frais liés au nettoyage, au démontage et au tri des matériaux issus du démontage en vue de les remettre/replacer dans le circuit d'économie circulaire, le tri minutieux, l'évacuation (chargement, transport, déchargement, versage) dans un dépôt du pouvoir adjudicateur ou de l'adjudicataire ou vers un centre qui rassura l'économie circulaire ;
- en ce qui concerne les matériaux non réutilisables : l'évacuation (chargement, transport, déchargement, versage) conformément à Brudalex des matériaux et déchets généralement quelconques, qui ne sont pas réutilisés dans le cadre de la présente entreprise, conformément aux directives du pouvoir adjudicateur.
- les frais relatifs à l'établissement de l'inventaire des matériaux à réutiliser et à démolir ainsi que ses flux des déchets.
- les frais généralement quelconques liés à la protection et au maintien en service des ouvrages existants.
- les frais résultant des accidents ou dégâts provoqués par la méthode d'exécution des travaux qu'il a choisie sous sa responsabilité ;



- de kosten in verband met het eventueel voorlopig opslaan evenals het binnen de grenzen van de bouwplaats noodzakelijk vervoer van de materialen, met uitzondering van grond, die in de aanneming zal worden hergebruikt;
- de kosten van het schoonmaken van de wegen rond de bouwplaats en van het onderhoud binnen de vastgestelde grenzen;
- de kosten van het in stand houden van de signalisatie in en rond de bouwplaats;
- de verdelgingskosten van ratten ;
- de kosten van het terugplaatsen van de reflecterende verkeersbakens, volgens de aanwijzingen van de aanbestedende overheid, wanneer het uitvoeren van de werken hun tijdelijke verplaatsing of afvoering noodzakelijk maakt;
- de kosten in verband met het nakomen van de verplichtingen inzake tijdelijke of mobiele bouwplaatsen opgelegd in artikel "Algemene organisatie van de bouwplaats" van de Administratieve Bepalingen, zoals aangevuld door deel II.3 van de Technische Bepalingen; Indien er evenwel tijdens de uitvoering van de werken op basis van aanpassingen aan het hierna genoemd plan, risicopreventiemaatregelen opgelegd worden die niet voorzien zijn in het veiligheids- en gezondheidsplan dat bij het bestek gevoegd is, dan vormen deze slechts een aannemingslast voor zover ze de algemene verplichtingen niet overschrijden die de werkgevers of aannemers moeten naleven krachtens het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, de wet van 4 augustus 1996, zoals gewijzigd, en de codex over het welzijn op het werk, waarin met name het koninklijk besluit van 25 januari 2001, zoals gewijzigd, vervat is;
- de kosten verbonden aan het vóór de werken opmaken van een tegensprekelijke plaatsbeschrijving van bouwkundige constructies gelegen langs het tracé der werken, indien van toepassing;
- de kosten verbonden aan de uitzetting van de topografische en andere benodigde gegevens voor de correcte uitvoering van de werken;
- de kosten in verband met herstel en/of vervanging van beschadigde en/of afgekeurde producten.
- les frais de stockage provisoire éventuel ainsi que les transports nécessaires dans les limites du chantier des matériaux, excepté des terres, qui seront réutilisés dans l'entreprise ;
- les frais de nettoyage des routes aux abords du chantier et d'entretien dans les limites fixées ;
- les frais de maintien de la signalisation dans et autour du chantier ;
- les frais de dératisation ;
- les frais de réinstallation, conformément aux indications du pouvoir adjudicateur, des balises catadioptriques lorsque l'exécution des travaux a nécessité leur déplacement ou enlèvement provisoire ;
- les frais liés au respect des obligations mises à charge de l'adjudicataire en matière de chantiers temporaires ou mobiles à l'article « Organisation générale du chantier » des Clauses administratives, tel que complété par la partie II.3 des Clauses techniques ; Toutefois, si des mesures de prévention des risques non prévues dans le plan de sécurité et de santé annexé au cahier des charges sont imposées en cours de réalisation des travaux sur la base d'adaptations dans ce plan de sécurité et de santé, celles-ci constituent une charge d'entreprise que dans la mesure où elles n'excèdent pas les obligations générales que le règlement général pour la protection du travail, la loi du 4 août 1996, telle que modifiée et le Code sur le bien-être au travail, comprenant notamment l'arrêté royal du 25 janvier 2001, tel que modifié, imposent aux employeurs ou entrepreneurs ;
- les frais associés à l'établissement d'un état des lieux contradictoire bâtiments situés le long du tracé des travaux, si applicable ;
- les frais relatifs au report des données topographiques et autres données nécessaires pour l'exécution correcte des travaux.
- les frais relatifs à la réparation et/ou le remplacement des produits endommagés et/ou désapprouvés.

### **2.7.3. Keurings- en opleveringskosten**

De opleveringskosten, met inbegrip van de keuringskosten, zijn inbegrepen in de eenheidsprijzen en globale prijzen van de opdrachten.

De keurings- en opleveringskosten omvatten onder meer de reis- en verblijfskosten en de vergoeding van het met de keuring of oplevering belaste personeel.

Alle resultaten van de proeven worden rechtstreeks door het laboratorium aan de aanbesteder overgemaakt.

Alle handelingen die vereist zijn voor de voorgeschreven onderzoeken, alsook de eventuele herstellingen die na de controle noodzakelijk blijken, zijn ten laste van de opdrachtnemer.

De kosten die verband houden met door de aanbestedende overheid gevraagde aanvullende proeven, in overeenstemming met de eisen van het bestek, door een onafhankelijke instantie of door een erkend laboratorium, zijn ten laste van de opdrachtnemer.

### **2.7.3. Frais de réception**

Les coûts des réceptions, y compris les coûts d'inspection, sont inclus dans les prix unitaires et les prix globaux des marchés,

Les frais d'inspection et de réception comprennent, entre autres, les frais de voyage et de séjour et la rémunération du personnel chargé de l'inspection ou de la réception.

Tous les résultats des essais précités sont transmis directement par le laboratoire au pouvoir adjudicateur.

Toutes les actions requises pour les essais prescrits, ainsi que les réparations qui s'avèrent nécessaires après l'inspection, sont à la charge de l'adjudicataire.

Les frais liés aux essais de réception supplémentaires demandés par le pouvoir adjudicateur, conformément aux prescriptions du cahier des charges, par un organisme indépendant ou par un laboratoire agréé, sont à charge de l'adjudicataire.

Ingeval de resultaten van de proeven worden betwist, heeft ieder van de partijen het recht een tegenproef te vragen.

De tegenproef bestaat uit het onderzoek van de eigenschappen die bij de eerste proef werden nagegaan en die een negatief resultaat opleverden. Al de resultaten van de tegenproef dienen voldoening te geven.

De resultaten van de tegenproeven zijn beslissend.

De kosten van de tegenproef vallen ten laste van de in het ongelijk gestelde partij.

Via de opdrachtnemer worden de werkkrachten alsmede de gekalibreerde proefwerktuigen, gebruikelijke voorwerpen en gewaarmerkte meettoestellen die hierbij nodig zijn kosteloos aan de aanbesteder verstrekt.

De te kalibreren toestellen moeten voorzien zijn van een kalibratiecertificaat met geldigheidsdatum. Voor het verrichten van de wegingen die nodig zijn voor het nazicht van de producten waarvoor een theoretische of een benaderende massa werd vooropgesteld, moeten behoorlijk geijkte weegtoestellen kosteloos ter beschikking van de aanbestedende overheid gesteld worden.

De kosten van de prestaties die in verband met de keuringen door derden geleverd worden, worden ten laste van de opdrachtnemer aangerekend tegen de door deze derden gefactureerde kostprijs.

De kosten van de video-inspectie van de riolen door een door de aanbesteder gekozen ISO 17025 geaccrediteerd laboratorium, zijn voor rekening van de aanbesteder.

De kosten van een nieuwe video-inspectie door een ISO/IEC 17025 geaccrediteerd laboratorium, na herstelling of kuisen van rioolgedeelten zijn steeds voor rekening van de opdrachtnemer.

#### 2.7.3.1. Kosten inzake de voorafgaande technische oplevering (art 31 KB 18 april 17)

De kosten in verband met de voorafgaande technische oplevering zijn voor rekening van de opdrachtnemer.

Deze kosten omvatten o.a.:

de kosten verbonden aan de prestaties van het keuringspersoneel;

de kosten verbonden aan het transport van de monsters;

de kosten verbonden aan de proeven.

#### 1° Kosten verbonden aan de prestaties van het keuringspersoneel

Ze omvatten de verplaatsings-, verblijfs- (voeding en logement) en vacatievergoedingen van het keuringspersoneel, ook bij onnodige verplaatsing van het keuringspersoneel te wijten aan de opdrachtnemer (levering niet in overeenstemming met de keuringsaanvraag, producten niet beschikbaar op de voor de keuring voorziene datum, enz.).

De parameters die de inschrijver de mogelijkheid bieden deze kosten in zijn offerte op te nemen worden als volgt vastgelegd: <aantal personen, wijze van bepalen van de vergoedingen, ...>

De vergoeding van het met de keuring belast personeel is het product van de bestede tijd (afgerond naar boven in een aantal uren) en de bezoldiging per uur.

En cas de contestation des résultats des essais, chacune des parties a le droit de demander une contre-expertise.

La contre-expertise consiste en l'examen des caractéristiques qui ont donné un résultat négatif et qui ont été contrôlés lors du premier essai. Tous les résultats de la contre-expertise doivent être satisfaisants.

Les résultats des contre-expertises sont déterminants.

Les frais de la contre-expertise sont à la charge de la partie succombante.

Par l'intermédiaire de l'adjudicataire, la main-d'œuvre ainsi que les outils d'essai calibrés, les objets usuels et les instruments de mesure certifiés nécessaires à cet effet sont mis gratuitement à la disposition du pouvoir adjudicateur.

Les appareils à calibrer doivent être munis d'un certificat de calibrage avec une date de validité. Un équipement de pesage correctement étalonné doit être mis gratuitement à la disposition du pouvoir adjudicateur pour l'exécution des pesées nécessaires au contrôle des produits pour lesquels une masse théorique ou approximative a été prévue.

Les coûts des prestations fournies par des tiers dans le cadre des inspections sont mis à charge de l'adjudicataire au prix coûtant facturé par ces tiers.

Les coûts de l'inspection vidéo des égouts, effectuée par un laboratoire accrédité ISO 17025 choisi par le pouvoir adjudicateur sont à la charge du pouvoir adjudicateur.

Les coûts d'une nouvelle inspection vidéo, effectuée par un laboratoire accrédité ISO/CEI 17025 après réparation ou nettoyage de sections d'égouts, sont toujours à la charge de l'adjudicataire.

#### 2.7.3.1. Frais relatifs à la réception technique préalable (article 31 AR 18 avril 17)

Les frais relatifs à la réception technique préalable sont à charge de l'adjudicataire.

Ces frais comprennent, notamment :

les frais de prestations du personnel réceptionnaire ;

les frais de transport des échantillons ;

les frais d'essais.

#### 1° Frais de prestations du personnel réceptionnaire

Ils comprennent les indemnités de parcours, de séjour (nourriture et logement) et de vacation du personnel réceptionnaire, y compris en cas de déplacement inutile par le fait de l'adjudicataire (fournitures ne correspondant pas à la demande de réception, produits non disponibles à la date prévue pour la réception, etc.).

Les paramètres permettant au soumissionnaire d'inclure ces frais dans son offre sont fixés de la façon suivante : <nombre de personnes, modes de calcul des indemnités, ...>

La rémunération du personnel d'inspection est le produit du temps passé (arrondi en nombre d'heures) et de la rémunération horaire.

Deze bezoldiging per uur (exclusief btw) is het gemiddelde van deze die vastgesteld is door de KVIV-FABI Commissie voor een technicus met een ervaring tussen 5 en 10 jaar. Dit tarief wordt herzien en periodiek gepubliceerd op de internetsite: <https://ie-net.be/>.

De informatie over de kosten van voorafgaande technische oplevering in het bestek heeft betrekking op de technische oplevering in België.

Als een product ter aanvaarding wordt aangeboden op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Unie, zijn de bijkomende kosten voor de prestaties van het keuringspersoneel met betrekking tot de reis en het verblijf op de keuring altijd ten laste van de opdrachtnemer. Buiten Europa kan geen voorafgaande technische oplevering worden aangevraagd: de producten worden ter aanvaarding aangeboden op het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie.

Indien de keuring door het met de keuring belast personeel niet kan uitgevoerd worden zonder overnachting in de keuringsplaats en indien daarenboven het met de keuring belaste personeel wegens omstandigheden (epidemieën, gebrek aan inzetbaar personeel voor tijdrovende verre verplaatsingen) de keuring niet kan uitvoeren, zal de opdrachtnemer op zijn kosten een geaccrediteerde keuringsinstelling aanstellen om de keuring uit te voeren.

De geaccrediteerde keuringsinstelling rapporteert hierover aan de leidend ambtenaar. De kosten van door derden in verband met de oplevering geleverde diensten, worden aan de opdrachtnemer in rekening gebracht tegen de kostprijs die door die derden in rekening wordt gebracht.

#### 2° Kosten verbonden aan het transport van de monsters

Ongeacht de plaats waar het nazicht plaatsvindt, zijn de kosten verbonden aan het transport van de monsters ten laste van de opdrachtnemer.

De inschrijver dient hun kosten te bepalen overeenkomstig het aantal en de aard van de in de technische bepalingen bepaalde proeven.

Het is de opdrachtnemer formeel verboden om deze monsters zelf naar de laboratoria te vervoeren. Het is het organisme verantwoordelijk voor de proeven dat zich ontfenmt over het transport van deze monsters.

#### 3° Kosten verbonden aan de proeven

Ze omvatten de kosten verbonden aan de voorbereiding van de monsters en aan de vervaardiging van de proefstukken, alsook de kosten verbonden aan de proeven in het labo.

De inschrijver dient de kosten verbonden aan de voorbereiding van de monsters en aan de vervaardiging van de proefstukken zelf te bepalen overeenkomstig het aantal en de aard van de door het bestek bepaalde proeven.

Wanneer een product aan vrijwillige certificatie is onderworpen, kan de aanbestedende overheid geheel of gedeeltelijk afzien van technische opleveringen. Wanneer de aanbestedende overheid niettemin een technische oplevering eist, komen de kosten daarvan ten laste van de aanbestedende overheid.

2.7.3.2. Kosten verbonden aan a posteriori uitgevoerde technische keuringen (art. 43 van het KB van 14 januari 2013)

Cette rémunération horaire (HTVA) est la moyenne de celles établies par la Commission KVIV-FABI pour un technicien ayant entre 5 et 10 ans d'expérience. Ce taux est révisé et publié périodiquement sur le site Internet : <https://ie-net.be/>.

Les informations relatives aux frais de réception technique préalable fournies par les documents du marché correspondent à une réception technique ayant lieu en Belgique.

Si un produit est présenté en réception sur le territoire d'un autre pays membre de l'Union européenne, les frais supplémentaires de prestations du personnel réceptionnaires liés au voyage et au séjour sur le lieu de réception sont toujours pris en charge par l'adjudicataire.

La réception technique préalable ne peut être demandée hors Europe : les produits sont présentés en réception sur le territoire d'un pays membre de l'Union européenne.

Si l'inspection ne peut être effectuée par le personnel chargé de l'inspection sans passer la nuit sur le site d'inspection et si, en outre, le personnel chargé de l'inspection ne peut effectuer l'inspection en raison de circonstances (épidémies, manque de personnel disponible pour des déplacements de longue durée), l'adjudicataire désigne un organisme d'inspection accrédité pour effectuer l'inspection à ses propres frais.

L'organisme de contrôle accrédité fera rapport au fonctionnaire dirigeant. Le coût des services fournis par des tiers dans le cadre des réceptions est imputé au contractant au prix coûtant facturé par ces tiers.

#### 2° Frais de transport des échantillons

Quel que soit l'endroit où ont lieu les vérifications, les frais de transport des échantillons sont à charge de l'adjudicataire.

Il appartient au soumissionnaire de déterminer leur coût en fonction du nombre et de la nature des essais définis dans les clauses techniques.

Il est formellement interdit à l'adjudicataire de transporter lui-même ces échantillons vers les laboratoires. C'est l'organisme en charge des essais qui se charge du transport de ces échantillons.

#### 3° Frais d'essais

Ils comprennent, outre le coût des rapports, les frais de préparation des échantillons et de confection des éprouvettes ainsi que les coûts des essais en laboratoire.

En ce qui concerne les frais de préparation des échantillons et de confection des éprouvettes, il appartient au soumissionnaire de déterminer leur coût par ses propres moyens en fonction du nombre et de la nature des essais définis par le cahier des charges.

Lorsqu'un produit fait l'objet d'une certification volontaire, l'adjudicateur peut renoncer à tout ou partie des réceptions techniques. Lorsque le pouvoir adjudicateur exige néanmoins cette réception technique, les coûts de celle-ci sont à sa charge.

2.7.3.2. Frais relatifs à la réception technique a posteriori (article 43 de l'AR du 14 janvier 2013)

Naast de technische keuringen/proeven voorzien in het bestek zijn de kosten voor de a posteriori uitgevoerde technische keuringen en de proeven tijdens de uitvoering van de werken ten laste van de opdrachtnemer indien het resultaat aangeeft dat het product niet conform is. Deze kosten zullen afgehouden worden van een vorderingsstaat.

De kosten zijn ten laste van de aanbestedende overheid indien het resultaat aangeeft dat het product wel conform is.

Wat betreft opdrachten voor civieltechnische werken (hfst II.9 van IrisRoads), vallen de kosten voor proeven tijdens de uitvoering en voor de technische oplevering achteraf, met uitzondering van de proeven en controles waarin het bestek voorziet, ten laste van de aanbestedende overheid.

Deze kosten omvatten in ieder geval:

- de kosten verbonden aan de prestaties van het keuringspersoneel, met inbegrip van de verplaatsings- en verblijfsvergoedingen.
- de kosten verbonden aan het nemen, verpakken en vervoeren van monsters, ongeacht de plaats waar de controle plaatsvindt.
- de kosten verbonden aan de proeven (voorbereidingen, vervaardiging van proefstukken) en aan de eigenlijke uitvoering).

De kosten van de waterdichtheidsproeven van de riolen zijn voor rekening van de aanbestedende overheid.

De kosten van nieuwe waterdichtheidsproeven van de riolen na een eventuele herstelling van rioolgedeelten zijn steeds voor rekening van de opdrachtnemer.

#### **2.7.4. Gunningscriteria van de opdracht (art. 81 van de wet van 17 juni 2016)**

**\*\*\*Begin van de niet in percelen opgedeelde opdrachten \*\*\***

##### **Keuze 1- meerdere gunningscriteria**

De economisch meest voordelige offerte wordt bepaald op basis van de volgende gunningscriteria met de volgende weging.

##### **1 – De prijs – [weging]**

(verduidelijken)

##### **2 – De duurzaamheid – [weging]**

De aanbestedende overheid wenst dat de bouwplaats wordt uitgevoerd in overeenstemming met een actieplan om de impact op het milieu (in de breedste zin van het woord) en de maatschappij te verminderen, rekening houdend met de "Duurzame ontwikkelingsdoelstellingen of Sustainable Development Goals (SDG's)". In dit verband moet rekening worden gehouden met de volgende 12 assen:

##### **1. Energie (SDG 7)**

Maximaliseren van de 3 stappen van de Trias Energetica

##### **2. Klimaatmitigatie (SDG 13)**

En dehors des réceptions techniques/essais prévus dans le cahier des charges, les frais de réception technique a posteriori et des essais pendant l'exécution des travaux sont à charge de l'adjudicataire lorsque le résultat indique que le produit n'est pas conforme. Ces frais seront déduits d'un état d'avancement.

Ils sont à charge du pouvoir adjudicateur lorsque le résultat indique que le produit est conforme.

En ce qui concerne les marchés de génie civil (ch II.9 de IrisRoads), à l'exception des essais et contrôles prévus dans les documents du marché, les frais relatifs aux essais en cours d'exécution et à la réception technique a posteriori sont à charge du pouvoir adjudicateur.

En tous cas, ces coûts englobent :

- les frais liés aux prestations des réceptionnaires ; ceux-ci englobent les indemnités de déplacement et de séjour des réceptionnaires.
- les frais liés au prélèvement d'échantillons, à l'emballage et au transport des échantillons, quel que soit l'endroit où a lieu le contrôle.
- les frais liés aux essais (préparatifs, fabrication des pièces d'épreuve, coût des essais à proprement parler).

Les coûts des essais d'étanchéité à l'eau des égouts sont à la charge du pouvoir adjudicateur.

Les coûts des nouveaux essais d'étanchéité à l'eau des égouts, après d'éventuelles réparations de sections d'égouts, sont toujours à la charge de l'adjudicataire.

#### **2.7.4. Critères d'attribution du marché (art. 81 de la loi du 17 juin 2016)**

**\*\*\*Début Marchés non divisés en lots\*\*\***

##### **Choix 1 – plusieurs critères d'attribution**

L'offre économiquement la plus avantageuse est déterminée sur la base des critères d'attribution suivants, dans le respect de la pondération ci-après.

##### **1 – Le prix – [pondération]**

(détailler)

##### **2 – La durabilité – [pondération]**

Le pouvoir adjudicateur souhaite que le chantier soit réalisé selon un plan d'action visant à réduire les nuisances sur l'environnement (au sens large) et la société et ce, tenant compte des « Objectifs de Développement Durable (ODD) ». A cet égard, les 12 axes suivants doivent être pris en considération :

##### **1. Énergie (ODD 7)**

Maximiser les trois étapes du principe Trias Energetica

##### **2. Atténuation des effets du changement climatique (ODD 13)**

Maatregelen nemen die bijdragen aan het voorkomen van de klimaatverandering, waaronder het beperken van de omvang of snelheid van opwarming van de aarde door het reduceren van broeikasgasemissies en het verbeteren van koolstofopname -en -opslag.

**3. Klimaatadaptatie (SDG's 6, 9, 11)**

De effecten van hitte, droogte, wateroverlast binnen de werf beheersen.

**4. Biodiversiteit en ecosystemen (bodem) (SDG's 2, 15)**

De impact van de werken op de biodiversiteit en de bestaande fauna en flora beheersen en de functie van de bodem beschermen,...

**5. Water (SDG 6)**

Grondwatervervuiling en watersverspilling voorkomen, gebruik van grijs water,...

**6. Materialen - circulaire economie (SDG's 8, 12)**

Ladder van Lansink respecteren, afvalplan, Shifting Economy Brussels,...

**7. Luchtkwaliteit (SDG 11)**

De inspanningen implementeren omtrent de luchtkwaliteitsnormen en de emissieplafonds tijdens de werken en de transporten voor de werf.

**8. Overlast, waaronder geluid en trillingen (SDG 11)**

Het geluidsniveau van machines beperken tot een aantal dB, de duur van de blootstelling aan een verhoogd geluidsniveau beperken, emissie van omgevingslawaaï beperken, trillingen beperken,...

**9. Verkeersveiligheid (SDG 3)**

Alle stakeholders betrekken bij de veiligheid binnen en rondom de werfzone.

**10. Gendergelijkheid (SDG 5)**

De vrouwen en oudere of minder mobiele personen respecteren binnen en rondom de werfzone.

**11. Sociale en lokale inclusie (SDG's 1, 4, 8, 12)**

Maatregelen nemen op basis van de Shifting Economy Brussels, jobcreatie,...

**12. Mobiliteit (SDG's 11, 12, 13)**

Maatregelen nemen inzake stadslogistiek, vervoer van personeel, verkeerscongestie,...

Voor de beoordeling van de inschrijving met betrekking tot deze 12 assen moet de inschrijver de maatregelen die genomen zullen worden met betrekking tot deze 12 assen zo nauwkeurig mogelijk beschrijven, evenals de wijze waarop de aanbestedende overheid de naleving van deze maatregelen zal kunnen controleren.

**3 – [Andere] – [wegin] ]**  
(verduidelijken)

De scores voor de gunningscriteria zullen worden opgeteld. De opdracht zal worden gegund aan de geselecteerde inschrijver die de regelmatige offerte heeft ingediend die de hoogste score heeft gekregen.

**Keuze 2 – het enige gunningscriterium is de prijs**

Prendre des mesures contribuant à la prévention du changement climatique, notamment en limitant l'ampleur ou le rythme du réchauffement climatique par la réduction d'émissions à effet de serre et améliorant la capture et le stockage du carbone.

**3. Adaptation au changement climatique (ODD 6, 9, 11)**

Gérer les effets de la chaleur, de la sécheresse et des inondations du chantier.

**4. Biodiversité et écosystèmes (sols) (ODD 2, 15)**

Gérer l'impact des travaux sur la biodiversité, la faune et la flore existantes et protéger la fonction du sol,...

**5. Eau (ODD 6)**

Prévenir la pollution des eaux souterraines et le gaspillage de l'eau, utiliser les eaux grises,...

**6. Matériaux - économie circulaire (ODD 8, 12)**

Respecter l'échelle de Lansink, le plan déchets, Shifting Economy Brussels,...

**7. Qualité de l'air (ODD 11)**

Déployer des efforts concernant le respect des normes de qualités de l'air et les plafonds d'émission pendant les travaux et les transports relatifs au chantier.

**8. Nuisances, notamment bruit et vibrations (ODD 11)**

Limiter le niveau sonore des machines à un certain nombre de dB, limiter la durée d'exposition à un niveau sonore accru, limiter les émissions sonores dans l'environnement, limiter les vibrations,...

**9. Sécurité routière (ODD 3)**

Impliquer tous les acteurs dans la sécurité à l'intérieur et autour de la zone de chantier.

**10. Égalité des sexes (ODD 5)**

Respecter les femmes et les personnes âgées ou moins mobiles à l'intérieur et autour de la zone de chantier.

**11. Inclusion sociale et locale (ODD 1, 4, 8, 12)**

Prendre des mesures basées sur Shifting Economy Brussels, la création d'emploi,...

**12. Mobilité (ODD 11, 12, 13)**

Prendre des mesures en matière de logistique urbaine, de transport de personnel, de congestion du trafic,...

Afin d'évaluer l'offre à l'égard de ces 12 axes, le soumissionnaire doit décrire les mesures qu'il propose quant à ces 12 axes de la manière la plus précise possible, ainsi que la manière dont le pouvoir adjudicateur pourra contrôler le respect de ces mesures.

**3 – [Autre] – [pondération] ]**  
(détailler)

Les cotations pour les critères d'attribution seront additionnées. Le marché sera attribué au soumissionnaire sélectionné ayant remis l'offre régulière qui reçoit la cotation finale la plus élevée.

**Choix 2 - seul critère d'attribution est le prix**

De economisch meest voordelige regelmatige offerte wordt bepaald enkel op basis van de totale prijs, btw inbegrepen.

De offerte met de laagste normale prijs (incl. btw) wordt weerhouden.

### **Keuze 3 - het enige gunningscriterium is de life cycle cost**

De meest voordelige regelmatige offerte wordt bepaald op basis van de totale kost van de offerte, BTW inbegrepen. De totale kost wordt bepaald op basis van de volgende elementen: (verduidelijken)

De offerte met de laagste normale totaal kost wordt weerhouden.

### **\*\*\*Einde van de niet in percelen opgedeelde opdrachten\*\*\***

### **\*\*\*Begin van de in percelen opgedeelde opdrachten\*\*\***

#### **Keuze 1: Meerdere criteria**

De gunningscriteria voor de offertes die worden ingediend per perceel zijn de volgende:

<te vervullen: de criteria en hun weging bepalen, desgevallend per perceel>

De economisch meest voordelige offerte wordt bepaald op basis van de volgende gunningscriteria met de volgende weging.

1 – De prijs – [weging]

(verduidelijken)

2 – De duurzaamheid – [weging]

De aanbestedende overheid wenst dat de bouwplaats wordt uitgevoerd in overeenstemming met een actieplan om de impact op het milieu (in de breedste zin van het woord) en de maatschappij te verminderen, rekening houdend met de "Duurzame ontwikkelingsdoelstellingen of Sustainable Development Goals (SDG's)". In dit verband moet rekening worden gehouden met de volgende 12 assen:

#### **1. Energie-efficiëntie (SDG 7)**

Maximaliseren van de 3 stappen van de Trias Energetica

#### **2. Klimaatmitigatie (SDG 13)**

Maatregelen nemen die bijdragen aan het voorkomen van de klimaatverandering, waaronder het beperken van de omvang of snelheid van opwarming van de aarde door het reduceren van broeikasgasemissies en het verbeteren van koolstofopname -en -opslag.

#### **3. Klimaatadaptatie (SDG's 6, 9, 11)**

De effecten van hitte, droogte, wateroverlast binnen de werf beheersen;

#### **4. Biodiversiteit en ecosystemen (bodem) (SDG's 2, 15)**

De impact van de werken op de biodiversiteit en de bestaande fauna en flora beheersen en de functie van de bodem beschermen;

#### **5. Water (SDG 6)**

Grondwatervervuiling en waterverspilling voorkomen, gebruik van grijs water,...

#### **6. Materialen (circulaire economie, afval,...) (SDG's 8, 12)**

Ladder van Lansink respecteren, afvalplan, ShiftingEconomyBrussels,...

#### **7. Luchtkwaliteit (SDG 11)**

De inspanningen implementeren omtrent de luchtkwaliteitsnormen en de emissieplafonds tijdens de werken en de transporten voor de werf.

L'offre régulière économiquement la plus avantageuse est déterminée uniquement sur la base du prix total de l'offre TVAC (TVA comprise).

L'offre dont le prix normal est le plus bas (TVAC) est retenue.

### **Choix 3 – le seul critère d'attribution est le coût sur le cycle de vie**

L'offre économiquement la plus avantageuse est déterminée sur la base du coût total de l'offre TVAC. Le coût total est déterminé sur la base des éléments suivants :

(détailler)

L'offre avec le coût total normal le plus bas est retenue.

### **\*\*\*Fin Marchés non divisés en lots\*\*\***

### **\*\*\*Début Marchés divisés en lots\*\*\***

#### **Choix 1 : Plusieurs critères**

Les critères d'attribution des offres qui sont soumis par lot sont les suivants :

<à compléter : déterminer les critères et leur pondération, par lot si nécessaire>.

L'offre économiquement la plus avantageuse est déterminée sur la base des critères d'attribution suivants, dans le respect de la pondération ci-après.

1 – Le prix – [pondération]

(détailler)

2 – La durabilité – [pondération]

Le pouvoir adjudicateur souhaite que le chantier soit réalisé selon un plan d'action visant à réduire les nuisances sur l'environnement (au sens large) et la société et ce, tenant compte des « Objectifs de Développement Durable (ODD) ». A cet égard, les 12 axes suivants doivent être pris en considération :

#### **1. Énergie (ODD 7)**

Maximiser les trois étapes du principe Trias Energetica

#### **2. Atténuation des effets du changement climatique (ODD 13)**

Prendre des mesures contribuant à la prévention du changement climatique, notamment en limitant l'ampleur ou le rythme du réchauffement climatique par la réduction d'émission à effet de serre et améliorant la capture et le stockage du carbone.

#### **3. Adaptation au changement climatique (ODD 6, 9, 11)**

Gérer les effets de la chaleur, de la sécheresse et des inondations du chantier.

#### **4. Biodiversité et écosystèmes (sols) (ODD 2, 15)**

Gérer l'impact des travaux sur la biodiversité, la faune et la flore existantes et protéger la fonction du sol ;

#### **5. Eau (ODD 6)**

Prévenir la pollution des eaux souterraines et le gaspillage de l'eau, utiliser les eaux grises,...

#### **6. Matériaux et économie circulaire (ODD 8, 12)**

Respecter l'échelle de Lansink, le plan déchets, ShiftingEconomyBrussels,...

#### **7. Qualité de l'air (ODD 11)**

Déployer des efforts concernant le respect des normes de qualités de l'air et les plafonds d'émission pendant les travaux et les transports relatifs au chantier.



**8. Overlast, waaronder geluid en trillingen (SDG 11)**

Het geluidsniveau van machines beperken tot een aantal dB, de duur van de blootstelling aan een verhoogd geluidsniveau beperken, emissie van omgevingslawaai beperken, trillingen beperken.

**9. Verkeersveiligheid (SDG 3)**

Alle stakeholders betrekken bij de veiligheid binnen en rondom de werfzone.

**10. Gendergelijkheid (SDG 5)**

De vrouwen of oudere personen respecteren binnen en rondom de werfzone.

**11. Sociale en lokale inclusie (SDG's 1, 4, 8, 12)**

Maatregelen nemen op basis van de Shifting Economy Brussels, jobcreatie,...

**12. Mobiliteit (SDG's 11, 12, 13)**

Maatregelen nemen inzake stadslogistiek, vervoer van personeel, verkeerscongestie,...

Voor de beoordeling van de offerte met betrekking tot deze 12 assen moet de inschrijver de maatregelen die hij voorstelt met betrekking tot deze 12 assen zo nauwkeurig mogelijk beschrijven, evenals de wijze waarop de aanbestedende overheid de naleving van deze maatregelen zal kunnen controleren.

3 – [Andere] – [weging ]  
(verduidelijken)

De scores voor de gunningscriteria zullen worden opgeteld. De opdracht zal worden gegund aan de geselecteerde inschrijver die de regelmatige offerte heeft ingediend die de hoogste score heeft gekregen.

**Herhaal het bovenstaande per perceel.**

**Keuze 1.1 Verbeteringen verboden - Als de inschrijvers geen verbeteringen van hun offerte mogen voorstellen indien meerdere percelen aan hen worden gegund.**

Elk perceel wordt gegund aan de offerte met de hoogste score op grond van de voornoemde criteria.

**Keuze 1.2 Verbeteringen niet verboden of toegestaan**

De economisch meest voordelige regelmatige offerte wordt bepaald, voor elk perceel, door rekening te houden met verbeteringen die voorgesteld werden voor bepaalde groepen percelen en voor alle percelen samen. Het gevolg daarvan kan zijn dat de aanbestedende overheid een perceel gunt aan een bepaalde inschrijver die voor dit specifieke perceel niet de hoogste punten scoort, maar wel de economisch meest voordelige offerte voor een groep van percelen (gelet op de korting of de verbetering).

**Keuze 2: Criterium kostprijs**

Het enige criterium om de offerte voor alle percelen te beoordelen is de totale kostprijs (inclusief btw), berekend zoals volgt:

<te vervullen: desgevallend per perceel>.

**Keuzes 2.1 en 2.2 zijn niet combineerbaar. Behoud één enkele keuze.**

**Keuze 2.1 Kortingen verboden - Als het verboden is kortingen toe te kennen bij de gunning van meerdere percelen aan inschrijvers.**

**8. Nuisances, notamment bruit et vibrations (ODD 11)**

Limiter le niveau sonore des machines à un certain nombre de dB, limiter la durée d'exposition à un niveau sonore accru, limiter les émissions sonores dans l'environnement, limiter les vibrations.

**9. Sécurité routière (ODD 3)**

Impliquer tous les acteurs dans la sécurité à l'intérieur et autour de la zone de chantier.

**10. Égalité des sexes (ODD 5)**

Respecter les femmes et les personnes âgées à l'intérieur et autour de la zone de chantier.

**11. Inclusion sociale et locale (ODD 1, 4, 8, 12)**

Prendre des mesures basées sur Shifting Economy Brussels, la création d'emploi,...

**12. Mobilité (ODD 11, 12, 13)**

Prendre des mesures en matière de logistique urbaine, de transport de personnel, de congestion du trafic,...

Afin d'évaluer l'offre à l'égard de ces 12 axes, le soumissionnaire doit décrire les mesures qu'il propose quant à ces 12 axes de la manière la plus précise possible, ainsi que la manière dont le pouvoir adjudicateur pourra contrôler le respect de ces mesures.

3 – [Autre] – [pondération ]  
(détailler)

Les cotations pour les critères d'attribution seront additionnées. Le marché sera attribué au soumissionnaire sélectionné ayant remis l'offre régulière qui reçoit la cotation finale la plus élevée.

**Répétez ce qui précède pour chaque lot**

**Choix 1.1 Améliorations interdites - Si les soumissionnaires ne sont pas autorisés à proposer des améliorations à leur offre, si plusieurs lots leur sont attribués.**

Chaque lot est attribué à l'offre dont la cotation est la plus élevée, sur la base des critères susmentionnés.

**Choix 1.2 Améliorations non interdites ou autorisées**

L'offre régulière économiquement la plus avantageuse est déterminée, pour chaque lot, en tenant compte des améliorations proposées pour certains groupes de lots et pour l'ensemble des lots. En conséquence, le pouvoir adjudicateur peut attribuer un lot à un soumissionnaire particulier qui n'obtient pas le plus grand nombre de points pour ce lot spécifique, mais qui obtient l'offre économiquement la plus avantageuse pour un groupe de lots (compte tenu de la remise ou de l'amélioration).

**Choix 2 : Critère du prix**

Le seul critère d'attribution de l'offre pour l'ensemble des lots est le prix total (TVAC), calculé comme suit :

<à compléter : le cas échéant, par lot>.

**Les choix 2.1 et 2.2 sont non combinables. Garder un des deux choix.**

**Choix 2.1 Remises interdites - S'il est interdit d'accorder des remises dans l'attribution de plusieurs lots aux soumissionnaires.**

Elk perceel wordt gegund aan de offerte met de laagste totale prijs inclusief btw.

### **Keuze 2.2 Kortingen niet verboden of toegestaan**

De economisch meest voordelige offerte wordt bepaald, voor elk perceel, door rekening te houden met kortingen die voorgesteld werden voor bepaalde groepen percelen en voor alle economisch meest voordelige percelen samen.

### **Keuze 1. Verschillende minimale selectiecriteria, indien meerdere percelen aan eenzelfde inschrijver worden gegund**

Indien de inschrijver die de economisch voordeligste offerte heeft ingediend niet voldoet aan de minimale eisen inzake de selectie voor meerdere percelen, worden aan hem enkel de percelen toegewezen waarvoor hij aan dat minimale eiseniveau voldoet, rekening houdend met de in zijn offerte vermelde voorkeurvulgorde. Als er geen dergelijke vermelding is, gaat de aanbestedende overheid over tot een loting tussen de desbetreffende percelen waarop de betrokken inschrijvers uitgenodigd zijn.

### **Keuze 2. Exclusieve gunning van bepaalde percelen**

Deze bepaling is enkel van toepassing indien u hebt aangeduid dat de gunning aan een inschrijver van één of ander perceel de gunning van een ander (of meerdere andere) perceel uitsluit.

Als de toepassing van de gunningscriteria ertoe leidt dat eenzelfde inschrijver de economisch voordeligste offerte heeft ingediend voor het perceel/de percelen \*\*\* en het perceel/de percelen \*\*\*, wordt bij de gunning rekening gehouden met de in zijn offerte aangeduide voorkeur, of bij gebrek daaraan met een loting tussen de percelen.

### **Keuze 3. Beperking van het maximumaantal percelen dat aan eenzelfde inschrijver kan worden gegund**

Deze bepaling is enkel van toepassing indien u een maximumaantal percelen hebt aangeduid dat aan eenzelfde inschrijver kan worden gegund.

Als de toepassing van deze gunningscriteria ertoe leidt dat eenzelfde inschrijver de economisch voordeligste offerte heeft ingediend voor het perceel/de percelen \*\*\* <en voor zover hij beantwoordt aan de minimale eisen die voor de selectiecriteria zijn vastgelegd als deze percelen aan eenzelfde inschrijver worden gegund>, gebeurt de gunning volgens de in de offerte aangeduide voorkeurvulgorde of, bij gebrek daaraan, via loting.

\*\*\*Einde van de in percelen opgedeelde opdrachten\*\*\*

## **2.8. Onderzoek van de regelmatigheid van de offertes (art. 75 en 76 van het KB van 18 april 2017)**

De aanbestedende overheid verbetert de offerte en controleert de regelmatigheid van de prijzen met inachtneming van de bepalingen van artikel 34 e.v. van het KB van 18 april 2017. Daartoe verstrekt de inschrijver, zodra de aanbestedende overheid hierom verzoekt, de uitsplitsingen en/of prijsverantwoordingen die nodig zijn om de normale aard daarvan te verifiëren.

Chaque lot est attribué à l'offre dont le prix total TVAC est le plus bas.

### **Choix 2.2 Réductions non interdites ou autorisées**

L'offre économiquement la plus avantageuse est déterminée, pour chaque lot, en tenant compte des remises proposées pour certains groupes de lots et pour l'ensemble des lots économiquement les plus avantageux.

### **Choix 1. Différents critères de sélection minimum, si plusieurs lots sont attribués au même soumissionnaire**

Si le soumissionnaire ayant présenté l'offre économiquement la plus avantageuse ne satisfait pas aux exigences minimales de sélection pour plusieurs lots, seuls les lots pour lesquels il satisfait à ces exigences minimales lui seront attribués, en tenant compte de l'ordre de préférence indiqué dans son offre. Si aucune préférence n'a été indiquée, le pouvoir adjudicateur procédera à un tirage au sort des lots en question, auquel les soumissionnaires concernés seront conviés.

### **Choix 2 Attribution exclusive de certains lots**

Cette disposition ne s'applique que si vous avez indiqué que l'attribution à un soumissionnaire de l'un ou l'autre lot excluait l'attribution d'un autre lot (ou plusieurs autres lots)

Si l'application des critères d'attribution conduit le même soumissionnaire à présenter l'offre économiquement la plus avantageuse pour le(s) lot(s) \*\*\* et le(s) lot(s) \*\*\*, la préférence indiquée dans son offre sera prise en compte pour l'attribution ou, à défaut, un tirage au sort des lots sera organisé.

### **Choix 3. Limitation du nombre maximum de lots pouvant être attribués à un même soumissionnaire**

Cette disposition ne s'applique que si vous avez indiqué un nombre maximum de lots pouvant être attribués à un même soumissionnaire.

Si l'application de ces critères d'attribution conduit le même soumissionnaire à présenter l'offre économiquement la plus avantageuse pour le(s) lot(s) \*\*\* <et dans la mesure où il satisfait aux exigences minimales fixées pour les critères de sélection si ces lots sont attribués au même soumissionnaire>, l'attribution sera faite selon l'ordre de préférence indiqué dans l'offre ou, à défaut, par tirage au sort.

\*\*\*Fin Marchés divisés en lots\*\*\*

## **2.8. Examen de la régularité des offres (art. 75 et 76 de l'AR du 18 avril 2017)**

Le pouvoir adjudicateur rectifie l'offre et vérifie la régularité des prix dans le respect des dispositions des articles 34 et suivants de l'AR du 18 avril 2017. A cet effet, à la première demande du pouvoir adjudicateur, le soumissionnaire lui fournit les décompositions et/ou justifications de prix nécessaires à vérifier leur caractère normal.



In het kader van het prijsonderzoek, kan de aanbestedende overheid overgaan tot alle controles op boekhoudkundige stukken en alle controles ter plaatse om de correctheid van de verstrekte informatie na te gaan.

Dit prijsonderzoek kan zowel tijdens de gunningsfase als tijdens de uitvoeringsfase van de opdracht plaatsvinden.

De aanbestedende overheid gaat ook na of de andere aspecten van de offertes regelmatig worden bevonden.

De offerte kan substantieel of niet substantieel onregelmatig zijn.

De betrokken offerte wordt nietig verklaard en verplicht/automatisch verworpen:

- voor een substantiële onregelmatigheid of
- voor niet-substantiële onregelmatigheden die, door hun cumulatie of combinatie, de gevolgen van een substantiële onregelmatigheid hebben.

In het algemeen is een offerte substantieel onregelmatig wanneer ze van aard is de inschrijver een discriminerend voordeel te bieden, tot concurrentievervalsing te leiden, de beoordeling van de offerte van de inschrijver of de vergelijking ervan met de andere offertes te verhinderen, of de verbintenis van de inschrijver om de opdracht onder de gestelde voorwaarden uit te voeren onbestaande, onvolledig of onzeker te maken.

Een offerte wordt met name geacht substantieel onregelmatig te zijn indien zij:

- laattijdig wordt ingediend;
- niet wordt neergelegd via e-Procurement;
- niet elektronisch is ondertekend door de wettelijke vertegenwoordiger(s);
- niet voldoet aan de vereiste van één offerte;
- niet het ingevulde UEA van de inschrijver of de leden van de combinatie bevat;
- een niet verantwoord abnormaal lage of hoge totaalprijs of abnormaal lage of hoge prijzen voor significante posten omvat;
- niet voldoet aan een minimale/essentiële eis van de specificaties en met name die welke als dergelijke aangeduid zijn in de technische specificaties, desgevallend met inbegrip van de bijlage "IT-normen".

#### \*\*\*Begin opdrachten die onderworpen zijn aan de "IT-normen"\*\*\*

Inzake de naleving van de bepalingen uit de bijlage "IT-normen" van de aanbestedende overheid in voorkomend geval:

- kan de inschrijver in zijn offerte aangeven welke aspecten van het document "IT-normen" hij niet kan naleven, om welke redenen en welk(e) alternatief/alternatieven of oplossing(en) hij voorstelt om dit te verhelpen, en dit zonder een prijssupplement aan te rekenen aan de aanbestedende overheid. Elke offerte waarin een supplement wordt aangerekend om zich te schikken naar de vereisten van de IT-normen zal verworpen worden wegens substantiële onregelmatigheid; de opdrachtnemer moet deze kosten op zich nemen;
- wordt substantieel onregelmatig beschouwd elke offerte die niet voldoet aan de eisen/bepalingen van de "IT-normen" die bepalend zijn voor of de garantie bieden op:

Dans le cadre de la vérification des prix, le pouvoir adjudicateur peut faire procéder à toutes vérifications sur pièces comptables et tous contrôles sur place de l'exactitude des indications fournies dans le cadre de la vérification.

Cette vérification des prix peut avoir lieu tant en phase d'attribution qu'en phase d'exécution du marché.

Le pouvoir adjudicateur vérifie également les autres aspects de la régularité des offres.

L'offre peut être affectée d'une irrégularité substantielle ou non substantielle.

Est déclarée nulle et obligatoirement/automatiquement rejetée l'offre qui est affectée :

- d'une irrégularité substantielle ou
- d'irrégularités non substantielles qui, du fait de leur cumul ou de leur combinaison, ont les effets d'une irrégularité substantielle.

De manière générale, l'irrégularité substantielle est toute irrégularité de nature à donner un avantage discriminatoire au soumissionnaire, à entraîner une distorsion de concurrence, à empêcher l'évaluation de l'offre du soumissionnaire ou la comparaison de celle-ci aux autres offres, ou à rendre inexistant, incomplet ou incertain l'engagement du soumissionnaire à exécuter le marché dans les conditions prévues.

Est notamment considérée comme affectée d'une irrégularité substantielle l'offre qui:

- est introduite tardivement ;
- n'est pas introduite via e-Procurement ;
- n'est pas signée électroniquement par le ou les représentants légaux;
- ne respecte pas l'exigence d'offre unique ;
- ne comporte pas le DUME complété du soumissionnaire ou des membres du groupement;
- présente un prix total anormalement bas ou haut ou des prix anormalement bas ou hauts non justifiés pour des postes non négligeables ;
- n'est pas conforme à une exigence minimale/essentielle du cahier des charges et notamment celles qualifiées comme telles dans les Spécifications techniques y inclus le cas échéant l'annexe « Normes IT ».

#### \*\*\*Début marchés soumis aux « Normes IT »\*\*\*

S'agissant plus particulièrement du respect des dispositions de l'annexe « Normes IT » du pouvoir adjudicateur, le cas échéant :

- le soumissionnaire peut, dans son offre indiquer quels aspects du document « Normes IT », il n'est pas en mesure de respecter, pour quelles raisons et quelle(s) alternative(s) ou solution(s) il propose pour y remédier et ce, sans supplément de prix à charge du pouvoir adjudicateur. Toute offre prévoyant un supplément de prix pour assurer son adéquation avec les exigences des Normes IT sera rejetée pour irrégularité substantielle ; ces coûts doivent être pris en charge par l'adjudicataire ;
- sera substantiellement irrégulière toute offre non conforme aux exigences/dispositions des « Normes IT » qui déterminent ou garantissent :

- de samenhang van de IT-systemen van de aanbestedende overheid;
- de correcte integratie van de applicatie in het algemene globale IT-systeem van de aanbestedende overheid;
- de mogelijkheid van toekomstige ontwikkelingen;
- de vrije en vlotte toegang tot de gegevens;
- de naleving van de regelgeving en in het bijzonder van de AVG.

Enkel de IT-dienst van de aanbestedende overheid mag over deze bepalingen oordelen.

**\*\*\*Einde opdrachten die onderworpen zijn aan de “IT-normen”\*\*\***

## **2.9. Sluiting of afstand van gunning van de opdracht**

De aanbestedende overheid maakt haar met redenen omklede beslissingen inzake de gunning bekend met inachtneming van de bepalingen van de wet van 17 juni 2013.

De gunning van de opdracht impliceert geenszins dat de opdracht wordt gesloten. De sluiting van de opdracht i.e. de totstandkoming van de contractuele band tussen de aanbesteder en de opdrachtnemer) geschiedt ten vroegste na het verstrijken van een wachtermijn van 15 dagen (voor zover deze verplicht is), bij middel van de mededeling van de gemotiveerde gunningsbeslissing door de aanbestedende overheid.

De aanbestedende overheid is evenwel niet verplicht om de opdracht te gunnen of te sluiten. Ze kan van de procedure afzien. Zij kan de opdracht, eventueel volgens een andere plaatsingsprocedure, opnieuw toewijzen, mits een gemotiveerde beslissing ter kennis wordt gebracht van de inschrijvers, die om die reden geen aanspraak kunnen maken op een schadeloosstelling.

- la cohérence des systèmes IT du pouvoir adjudicateur ;
- la bonne intégration de l'application dans le système IT global du pouvoir adjudicateur ;
- la possibilité de développements futurs ;
- l'accès libre et aisé aux données ;
- le respect de la réglementation et en particulier de l'application du RGPD.

Seul le service IT du pouvoir adjudicateur pourra juger du respect des dispositions.

**\*\*\*Fin des marchés soumis aux « Normes IT »\*\*\***

## **2.9. Conclusion ou abandon du marché**

Le pouvoir adjudicateur notifie sa décision motivée relative à l'attribution dans le respect des dispositions de la loi du 17 juin 2013.

L'attribution du marché n'implique en aucun cas la conclusion du contrat. La conclusion du contrat (c'est-à-dire l'établissement du lien contractuel entre le pouvoir adjudicateur et le contractant) a lieu au plus tôt après l'expiration d'un délai d'attente de 15 jours (pour autant qu'il soit obligatoire), au moyen d'une notification d'attribution du pouvoir adjudicateur.

Toutefois, le pouvoir adjudicateur n'est pas contraint d'attribuer ou conclure le marché. Il peut renoncer à la procédure. Il peut réadjudger le marché, le cas échéant suivant une autre procédure de passation, moyennant décision motivée notifiée aux soumissionnaires qui ne peuvent de ce chef prétendre à aucune indemnisation.

## Hoofdstuk 3. Uitvoering van de opdracht

### 3.1. Algemene uitvoeringsregels

De opdrachtnemer voert als een normaal voorzichtige en zorgvuldige opdrachtnemer de opdracht uit met inachtneming van het bestek, de toepasselijke reglementering, de regels van de kunst, een goed budgettair beheer en van zijn offerte. In geval van tegenstrijdigheid tussen zijn offerte en de bepalingen van onderhavig bestek of de opdrachtdocumenten, hebben deze laatste voorrang.

#### 3.1.1. Uitvoeringstermijnen (artikel 76 van het KB van 14 januari 2013)

**In geval van verdeling in percelen, eventueel onderscheid maken per perceel.**

De uitvoeringstermijn vangt aan op de dag die is vermeld in het aanvangsbevel van de werken dat de aanbestedende overheid aan de opdrachtnemer heeft gegeven voor de uitvoering en de volledige voltooiing van de werken.

In afwijking van artikel 76, § 2 en § 3 van het KB van 14 januari 2013 kan het bevel om de werken te starten gegeven worden na, maar niet voor, de maximumtermijnen vastgelegd door deze bepaling aangezien de aanbestedende overheid volledig afhankelijk is van het Osiris-platform, dat gewijd is aan de coördinatie van werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, om de begindatum van de werken te bepalen.

De opdrachtnemer kan de opdracht niet verbreken omdat deze termijnen verstreken zouden zijn.

**De 4 onderstaande onderdelen kunnen niet worden gecombineerd. Een van de 4 onderdelen is verplicht**

**\*\*\* Begin Alleen uitvoeringstermijn van de werken \*\*\***

De werken moeten worden voltooid binnen

< de <aantal> werkdagen >

OF

<de termijn waartoe de opdrachtnemer zich in zijn offerte heeft verbonden>,

te tellen vanaf de datum waarop de aanbestedende overheid het bevel heeft gegeven om de werken aan te vangen.

De uitvoerings- en voltooiingstermijn omvat eveneens de tijd die nodig is om de werken voor te bereiden, met name de tijd nodig voor eventuele voorafgaande technische keuringen.

De sluitingsdagen van de onderneming voor de jaarlijkse vakantie zijn niet in de termijn opgenomen, behalve als de offerte dit anders bepaalt.

**\*\*\* Einde Alleen uitvoeringstermijn van de werken \*\*\***

**\*\*\* Begin Uitvoeringstermijn van de werken EN deeltermijnen \*\*\***

De werken moeten worden voltooid binnen:

de <aantal> werkdagen

## Chapitre 3. Exécution du marché

### 3.1. Règles générales d'exécution

L'adjudicataire exécute le marché comme un entrepreneur normalement prudent et diligent dans le respect du cahier des charges, de la réglementation applicable, des règles de l'art, de la bonne gestion budgétaire et de son offre. En cas de contradiction entre son offre et les dispositions du présent cahier des charges ou des documents du marché, ces derniers prévalent.

#### 3.1.1. Délais d'exécution (art. 76 de l'AR du 14 janvier 2013)

**En cas d'allotissement, distinguer le cas échéant par lot.**

Le délai d'exécution débute au jour fixé dans l'ordre de commencer les travaux adressés par le pouvoir adjudicateur à l'adjudicataire pour la réalisation et au complet achèvement et parachèvement des travaux.

En dérogation à l'article 76, § 2 et § 3, de l'AR du 14 janvier 2013, l'ordre de commencer les travaux peut intervenir après, mais pas avant, les délais maximums fixés par cette disposition en ce que le pouvoir adjudicateur est entièrement dépendant de la plateforme Osiris, dédiée à la coordination des travaux sur la voie publique en Région de Bruxelles-Capitale, pour fixer la date de début des travaux.

L'adjudicataire ne peut pas demander la résiliation du marché au motif que ces délais seraient dépassés.

**Les 4 parties ci-dessous sont non combinables. Une des 4 parties est obligatoire.**

**\*\*\* Début Délai d'exécution des travaux uniquement \*\*\***

Les travaux doivent être achevés dans

< les <nombre> jours calendrier >

OU

<le délai auquel l'adjudicataire s'est engagé dans son offre>,

à compter de la date fixée par l'ordre de commencer les travaux donné par le pouvoir adjudicateur

Le délai d'exécution et d'achèvement comprend également le temps nécessaire à la préparation des travaux, notamment à celles des réceptions techniques préalables éventuelles.

Les jours de fermeture de l'entreprise pour les vacances annuelles ne sont pas inclus dans le délai, sauf si son offre en dispose autrement.

**\*\*\* Fin Délai d'exécution des travaux uniquement \*\*\***

**\*\*\* Début Délai d'exécution des travaux ET délais partiels \*\*\***

Les travaux doivent être achevés dans :

les <nombre> jours calendrier

OF

&lt;de termijn waartoe de opdrachtnemer zich in zijn offerte heeft verbonden&gt;,

te tellen vanaf de datum waarop de aanbestedende overheid het bevel heeft gegeven om de werken aan te vangen.

De globale termijn voor de voltooiing omvat eveneens de tijd die nodig is om de werken voor te bereiden, met name voor eventuele voorafgaande technische keuringen. De sluitingsdagen wegens jaarlijks verlof van het bedrijf vallen niet binnen deze termijn, tenzij anders bepaald in de offerte.

De niet-naleving van de voltooiings-/uitvoeringstermijn wordt bestraft met vertragsboetes zoals gedefinieerd onder artikel "Vertragsboetes" van het bestek.

De opdrachtnemer moet bovendien de deeltermijnen naleven die als volgt zijn gedefinieerd:

<geef aan hoe de deeltermijnen (kalenderdagen enz.) moeten worden berekend en wat het startpunt ervan is>

OF

volgens de technische specificaties van het bestek

OF

volgens datgene waartoe de opdrachtnemer zich in zijn offerte heeft verbonden.

**\*\*\*Einde Uitvoeringstermijn van de werken EN deeltermijnen\*\*\***

**\*\*\*Begin Uitvoeringstermijn van de werken EN verdeling in fasen\*\*\***

De werken moeten worden voltooid binnen

< de <aantal> werkdagen>

OF

<de termijn waartoe de opdrachtnemer zich in zijn offerte heeft verbonden>,

te tellen vanaf de datum waarop de aanbestedende overheid het bevel heeft gegeven om de werken aan te vangen.

De uitvoerings- en voltooiingstermijn omvat eveneens de tijd die nodig is om de werken voor te bereiden, met name de tijd nodig voor eventuele voorafgaande technische keuringen.

De niet-naleving van de voltooiingstermijn wordt bestraft met vertragsboetes zoals hierna gedefinieerd onder artikel "Vertragsboetes" van het bestek.

De hierboven omschreven fasen van de opdracht worden uitgevoerd met inachtneming van:

<de termijnen waartoe de opdrachtnemer zich in zijn offerte heeft verbonden>

OF

<de volgende termijnen:

- fase 1 <definitie/titel> : binnen <aantal> kalenderdagen/maanden/weken vanaf de dag na <duid startpunt aan>

**opdracht van de aanbestedende overheid om de werken te beginnen.**

- fase 2 <definitie/titel> : binnen <aantal> kalenderdagen/maanden/weken vanaf de dag na <duid startpunt aan>

OU

<le délai auquel l'adjudicataire s'est engagé dans son offre>,

à compter de la date fixée par l'ordre de commencer les travaux donné par le pouvoir adjudicateur.

Le délai global d'achèvement comprend également le temps nécessaire à la préparation des travaux, notamment à celles des réceptions techniques préalables éventuelles ; Les jours de fermeture de l'entreprise pour les vacances annuelles ne sont pas inclus dans le délai, sauf si son offre en dispose autrement.

Le non-respect du délai d'achèvement/d'exécution est sanctionné par les amendes de retard définies sous l'article « Amendes de retard » du cahier des charges.

L'adjudicataire respecte par ailleurs les délais partiels définis comme suit :

<préciser le mode de calcul des délais partiels (jours calendrier, etc.) et leur point de départ>

OU

définis dans les spécifications techniques du cahier des charges

OU

auxquels l'adjudicataire s'est engagé dans son offre.

**\*\*\* Fin Délai d'exécution des travaux ET délais partiels \*\*\***

**\*\*\*Début Délai d'exécution des travaux ET division en phases\*\*\***

Les travaux doivent être achevés dans

< les <nombre> jours calendrier>

OU

<le délai auquel l'adjudicataire s'est engagé dans son offre>,

à compter de la date fixée par l'ordre de commencer les travaux donné par le pouvoir adjudicateur.

Le délai d'exécution et d'achèvement comprend également le temps nécessaire à la préparation des travaux, notamment à celles des réceptions techniques préalables éventuelles.

Le non-respect du délai d'achèvement est sanctionné par les amendes de retard définies ci-après sous l'article « Amendes de retard » du cahier des charges.

Les phases du marché définies ci-avant s'exécutent dans le respect :

<des délais auxquels l'adjudicataire s'est engagé dans son offre>

OU

<des délais suivants :

- phase 1 <définition/intitulé> : dans les <nombre> jours de calendrier/mois/semaines à dater du lendemain de < indiquer point de départ>

**ordre de commencer les travaux du pouvoir adjudicateur.**

- phase 2 <définition/intitulé> : dans les <nombre> jours de calendrier/mois/semaines à dater du lendemain de < indiquer point de départ>

**De oplevering van fase 1 zoals vastgesteld door de aanbestedende overheid.**

- enz. &gt;

De niet-naleving van de voormelde termijnen wordt bestraft met de boetes wegens laattijdige uitvoering zoals die hieronder in het artikel "Vertragsboetes" van het bestek zijn vastgelegd.

**\*\*\*Einde Uitvoeringstermijn van de werken EN verdeling in fasen\*\*\*****\*\*\*Begin Uitvoeringstermijn van de werken - met fasen EN deeltermijnen\*\*\***

De werken moeten worden voltooid binnen

< de <aantal> werkdagen>

OF

<de termijn waartoe de opdrachtnemer zich in zijn offerte heeft verbonden>,

te tellen vanaf de datum waarop de aanbestedende overheid het bevel heeft gegeven om de werken aan te vangen.

De uitvoerings- en voltooiingstermijn omvat de tijd die nodig is om de werken voor te bereiden, met name de tijd voor eventuele voorafgaande technische keuringen.

De niet-naleving van de voltooiingstermijn wordt bestraft met vertragsboetes zoals hierna gedefinieerd onder artikel "Vertragsboetes" van het bestek.

De hierboven omschreven fasen van de opdracht worden uitgevoerd met inachtneming van:

<de termijnen waartoe de opdrachtnemer zich in zijn offerte heeft verbonden>

OF

de volgende termijnen:

- fase 1 <definitie/titel> : binnen <aantal> kalenderdagen/maanden/weken vanaf de dag na <duid startpunt aan>

**opdracht van de aanbestedende overheid om de werken te beginnen.**

- fase 2 <definitie/titel> : binnen <aantal> kalenderdagen/maanden/weken vanaf de dag na <duid startpunt aan>

**voorbeeld: de oplevering van fase 1 zoals vastgesteld door de aanbestedende overheid.**

- enz. &gt;

De niet-naleving van de voormelde uitvoeringstermijnen wordt bestraft met de boetes wegens laattijdige uitvoering zoals die hieronder in het artikel "Vertragsboetes" van het bestek zijn vastgelegd.

De opdrachtnemer moet bovendien de deeltermijnen naleven die:

als volgt zijn gedefinieerd: <Verduidelijk hoe de deeltermijnen (uren/kalenderdagen, enz.) worden berekend en wat het startpunt ervan is >

OF

<omschreven worden in de technische specificaties van het bestek>

OF

<waartoe de opdrachtnemer zich in zijn offerte heeft verbonden>.

**\*\*\*Einde looptijd van de opdracht = uitvoeringstermijn van de werken - met fasen EN deeltermijnen\*\*\*****La réception de la phase 1 telle que constatée par le pouvoir adjudicateur.**

- etc. &gt;

Le non-respect des délais précités est sanctionné par les amendes de retard définies ci-après sous l'article « Amendes de retard » du cahier des charges.

**\*\*\*Fin Délai d'exécution des travaux ET division en phases\*\*\*****\*\*\*Début Délai d'exécution des travaux – avec phases ET délais partiels\*\*\***

Les travaux doivent être achevés dans

< les <nombre> jours calendrier>

OU

<le délai auquel l'adjudicataire s'est engagé dans son offre>,

à compter de la date fixée par l'ordre de commencer les travaux donné par le pouvoir adjudicateur.

Le délai d'exécution et d'achèvement comprend le temps nécessaire à la préparation des travaux, notamment à celles des réceptions techniques préalables éventuelles.

Le non-respect du délai d'achèvement est sanctionné par les amendes de retard définies ci-après sous l'article « Amendes de retard » du cahier des charges.

Les phases du marché définies ci-avant s'exécutent dans le respect :

<des délais auxquels l'adjudicataire s'est engagé dans son offre>

OU

des délais suivants :

- phase 1 <définition/intitulé> : dans les <nombre> jours de calendrier/mois/semaines à dater du lendemain de < indiquer point de départ>

**ordre de commencer les travaux du pouvoir adjudicateur.**

- phase 2 <définition/intitulé> : dans les <nombre> jours de calendrier/mois/semaines à dater du lendemain de < indiquer point de départ>

**exemple : la réception de la phase 1 telle que constatée par le pouvoir adjudicateur.**

- etc. &gt;

Le non-respect des délais d'exécution précités est sanctionné par les amendes de retard définies ci-après sous l'article « Amendes de retard » du cahier des charges.

L'adjudicataire respecte par ailleurs les délais partiels :

définis comme suit: <préciser leur mode de calcul (heures/jours calendrier, etc.) et leur point de départ>

OU

<définis dans les spécifications techniques du cahier des charges>

OU

<auxquels l'adjudicataire s'est engagé dans son offre>.

**\*\*\*Fin durée du marché = délai d'exécution des travaux – avec phases ET délais partiels\*\*\***

### **3.1.2. Leidend ambtenaar (art.11 van het KB van 14 januari 2013)**

De leidend ambtenaar wordt door de aanbestedende overheid schriftelijk aangeduid uiterlijk bij de sluiting van de opdracht. Indien de leiding van en de controle op de uitvoering worden toevertrouwd aan een ambtenaar van de aanbestedende overheid, wordt elke eventuele beperking van zijn bevoegdheden aan de opdrachtnemer betekend, tenzij dit in de opdrachtdocumenten is gebeurd.

Indien de leiding van en de controle op de uitvoering worden toevertrouwd aan een persoon die geen deel uitmaakt van de aanbestedende overheid wordt de draagwijdte van zijn eventueel mandaat betekend aan de opdrachtnemer, tenzij dit in de opdrachtdocumenten is gebeurd.

De leidend ambtenaar kan tijdens de uitvoering van de opdracht worden vervangen. Deze vervanging, met inbegrip van het/de toepasselijke delegatiebesluit(en), wordt schriftelijk aan de opdrachtnemer meegedeeld.

### **3.1.3. Onderaanneming en arbeidskrachten**

Het feit dat de opdrachtnemer alle of een deel van zijn verbintenissen uitbesteedt in het kader van de uitvoering van deze opdracht, ontslaat hem niet van zijn aansprakelijkheid ten opzichte van de aanbestedende overheid, die geen enkele contractuele band heeft met deze derden.

De opdrachtnemer blijft alleen aansprakelijk jegens de aanbestedende overheid voor de goede uitvoering van de opdracht met inachtneming van het bestek, de toepasselijke reglementering en de regels van goed vakmanschap.

De opdrachtnemer is verantwoordelijk voor de naleving door zijn onderaannemers van de verplichtingen inzake het milieu-, arbeids- en sociaal recht die op hen van toepassing zijn.

#### **3.1.3.1 Verplichte onderaanneming**

De opdrachtnemer dient de onderaannemers bij de uitvoering van de opdracht te doen tussenkomen die:

- in zijn offerte voor de doeleinden van de selectie als derde worden aangemerkt;
- die door de aanbestedende overheid zouden kunnen worden opgelegd.

Deze onderaannemers worden "verplichte onderaannemers" genoemd.

De onderaannemingsketen mag niet meer dan twee niveaus omvatten, namelijk de rechtstreekse onderaannemer van de opdrachtnemer en de onderaannemer van het tweede niveau, tenzij de aanbestedende overheid ermee instemt of in geval van onvoorziene omstandigheden overeenkomstig de voorwaarden bepaald in artikel 12/3, §2, tweede lid van het KB van 14 januari 2013.

#### **3.1.3.2 Aanvaarding van niet-verplichte onderaannemers**

Het is de opdrachtnemer verboden bij de uitvoering van de opdracht op enigerlei niveau een onderaannemer te doen of te laten tussenkomen die geen verplichte onderaannemer is (niet-verplichte onderaannemer) en die:

- niet vooraf door de aanbestedende overheid is aanvaard;
- in een verplichte uitsluitingssituatie verkeert :

### **3.1.2. Fonctionnaire dirigeant (art. 11 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Le fonctionnaire dirigeant est désigné par écrit par le pouvoir adjudicateur au plus tard au moment de la conclusion du marché. Lorsque la direction et le contrôle de l'exécution sont confiés à un fonctionnaire de l'adjudicateur, toute limite éventuelle à ses pouvoirs est notifiée à l'adjudicataire, à moins qu'elle ne figure dans les documents du marché.

Lorsque la direction et le contrôle de l'exécution sont confiés à une personne étrangère à l'adjudicateur, la teneur du mandat éventuel de cette personne est notifiée à l'adjudicataire, à moins qu'elle ne figure dans les documents du marché.

Le fonctionnaire dirigeant peut être remplacé en cours d'exécution du marché. Ce remplacement, ainsi que la/les délégations applicable(s) sont notifiés par écrit à l'adjudicataire.

### **3.1.3. Sous-traitance et main d'œuvre**

Le fait pour l'adjudicataire de sous-traiter tout ou partie de ses engagements dans le cadre de l'exécution du marché ne le dégage pas de sa responsabilité envers le pouvoir adjudicateur, ce dernier n'ayant aucun lien contractuel avec ces tiers.

L'adjudicataire reste seul responsable vis-à-vis du pouvoir adjudicateur de la bonne exécution du marché dans le respect du cahier des charges, de la réglementation applicable et des règles de l'art.

L'adjudicataire est responsable du respect par ses sous-traitants des obligations de droit environnemental, du travail et social qui leur sont applicables.

#### **3.1.3.1. Sous-traitance obligatoire**

L'adjudicataire est tenu de faire intervenir à l'exécution du marché les sous-traitants :

- identifiés comme tiers dans son offre pour les besoins de la sélection ;
- qui seraient éventuellement imposés par le pouvoir adjudicateur.

Ces sous-traitants sont appelés « sous-traitants obligatoires ».

La chaîne de sous-traitance ne peut comporter plus de deux niveaux, à savoir le sous-traitant direct de l'adjudicataire et le sous-traitant de deuxième niveau, sauf acceptation du pouvoir adjudicateur ou en cas de circonstances imprévisibles suivant les conditions énoncées à l'art. 12/3, §2, al. 2 de l'AR du 14 janvier 2013.

#### **3.1.3.2. Acceptation des sous-traitants non obligatoires**

Il est interdit à l'adjudicataire de faire intervenir ou permettre d'intervenir, à quelque niveau que ce soit, dans l'exécution du marché, un sous-traitant qui n'est pas un sous-traitant obligatoire (sous-traitant non obligatoire) et qui :

- n'a pas été accepté au préalable par le pouvoir adjudicateur ;
- est en situation d'exclusion :



- in de zin van de artikelen 67 en 68 van de wet van 17 juni 2016,
- in een facultatieve uitsluitingssituatie verkeert in de zin van art. 69 van de wet van 17 juni 2016 onverminderd corrigerende maatregelen of regularisaties;

Zo snel mogelijk na de sluiting van de opdracht, en in ieder geval ten laatste 30 dagen voor de daadwerkelijke tussenkomst van een niet-verplichte onderaannemer, vraagt de opdrachtnemer de aanbestedende overheid of deze de onderaannemer aanvaardt.

Daartoe verstrekt hij de aanbestedende overheid alle gegevens aan de hand waarvan deze kan nagaan of de voorgestelde onderaannemer zich niet in een uitsluitingssituatie bevindt in de zin van de bovengenoemde bepalingen en of hij beschikt over de ervaring of de bekwaamheid die vereist is volgens het bestek en, in voorkomend geval, de erkenning die vereist is krachtens de wetgeving tot regeling van de erkenning van aannemers van werken.

verstrekt hij ten minste de volgende informatie en documenten:

- Nauwkeurige identificatie van de in onderaanneming gegeven prestaties;
- Precieze identificatie van de beoogde onderaannemer (inclusief btw-nummer of Kruispuntbank van Ondernemingen indien het om een Belgische vennootschap/onderneming gaat);
- Interventieniveau in de onderaannemingsketen;
- Recent uittreksel uit het strafregister (minder dan 3 maanden oud);
- Voor niet-Belgische onderaannemers:
  - Attest van niet-faillissement, vereffening of een situatie die wordt gelijkgesteld met een procedure voor gerechtelijke reorganisatie;
  - Attest waaruit het ontbreken blijkt van fiscale en sociale schulden in de zin van art. 68 van de wet van 17 juni 2016.

Binnen 15 dagen na ontvangst van bovengenoemde informatie en documenten aanvaardt of weert de aanbestedende overheid de voorgestelde onderaannemer. Het uitblijven van een reactie bij het verstrijken van bovengenoemde termijn geldt als aanvaarding van de onderaannemer. Deze aanvaarding ontslaat de opdrachtnemer niet van zijn verantwoordelijkheden (verplichtingen en verboden) uit hoofde van de bovengenoemde beginselen.

Dezelfde regels zijn van toepassing in geval van een uitzonderlijke vervanging van een verplichte onderaannemer of bij vervanging van een aanvaarde onderaannemer

### **3.1.3.3 Onderaannemingscontracten**

De opdrachtnemer neemt in zijn onderaannemingscontracten minimum volgende elementen op:

- De betalingsvoorwaarden die op de opdracht van toepassing zijn, met inbegrip van de herzieningsclausule;
- De verplichting om de toepasselijke verplichtingen inzake sociaal, arbeids- of milieurecht na te leven en te doen naleven;
- Het verbod om de volledige opdracht die hem zou zijn toevertrouwd in onderaanneming te geven, overeenkomstig art. 12/3 van het KB van 14 januari 2013;

- obligatoire au sens des art. 67 et 68 de la loi du 17 juin 2016,
- facultative au sens de l'art. 69 de la loi du 17 juin 2016 sans préjudice de mesures correctrices ou régularisations;

Dès que possible après la conclusion du marché, et dans tous les cas au plus tard 30 jours avant l'intervention effective d'un sous-traitant non obligatoire, l'adjudicataire demande son acceptation au pouvoir adjudicateur.

A cette fin, il transmet au pouvoir adjudicateur toutes les informations lui permettant de vérifier que le sous-traitant proposé n'est pas en situation d'exclusion au sens précité ci-avant, et dispose de l'expérience ou compétence requises en vertu du cahier des charges et, le cas échéant, de l'agrément requis en vertu de la législation organisant l'agrément d'entrepreneurs de travaux.

A ce titre, il transmet au minimum les informations et documents suivants :

- Identification précise des prestations sous-traitées ;
- Identification précise du sous-traitant envisagé (y inclus numéro de TVA ou Banque Carrefour des Entreprises si entreprise/firme belge) ;
- Niveau d'intervention dans la chaîne de sous-traitance ;
- Extrait de casier judiciaire récent (moins de 3 mois) ;
- Pour les sous-traitants non belges :
  - Attestation d'absence de faillite, liquidation ou situation assimilée à une procédure de réorganisation judiciaire ;
  - Attestation d'absence de dettes fiscales et sociales au sens de l'art. 68 de la loi du 17 juin 2016.

Dans les 15 jours de la réception des informations et documents précités, le pouvoir adjudicateur accepte ou refuse le sous-traitant proposé. L'absence de réaction à l'expiration du délai précité vaut acceptation du sous-traitant. Cette acceptation n'exonère pas l'adjudicataire de ses responsabilités (obligations et interdictions) en vertu des principes ci-avant.

Les mêmes règles s'appliquent en cas d'un remplacement exceptionnel d'un sous-traitant obligatoire ou du remplacement d'un sous-traitant accepté.

### **3.1.3.3. Contrats de sous-traitance**

Au minimum, l'adjudicataire reprend dans ses contrats de sous-traitance les éléments suivants :

- Les modalités de paiement applicables au marché, en ce compris la formule de révision ;
- L'obligation de respecter et faire respecter les obligations de droit social, du travail ou environnemental applicables ;
- L'interdiction de sous-traiter la totalité du marché qui lui aurait été confiée, conformément à l'art. 12/3 de l'AR du 14 janvier 2013 ;

- Een verwijzing naar de rechtstreekse vordering van de onderaannemer overeenkomstig artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek, indien van toepassing;
- Alle verplichtingen die krachtens dit bestek op de onderaannemer rusten.

Tijdens de uitvoering van de opdracht kan de aanbestedende overheid te allen tijde om een afschrift van de onderaannemingscontracten verzoeken.

#### **3.1.3.4 Sancties met betrekking tot onderaannemers**

Indien de opdrachtnemer zich niet houdt aan de regels die zijn vastgelegd onder de paragrafen "Verplichte onderaanneming" en "Aanvaarding van de niet-verplichte onderaannemers", wordt een proces-verbaal van tekortkoming opgesteld waarvan de opdrachtnemer in kennis wordt gesteld en dat de volgende gegevens bevat:

- Het opleggen van een bijzondere straf van € XXX ;

EN/OF

- Bevel tot onmiddellijke stopzetting van de prestaties verricht door een onderaannemer die:
  - werd geweerd door de aanbestedende overheid;
  - zich in een situatie van uitsluiting bevindt zoals omschreven onder de paragraaf "Aanvaarding van niet-verplichte onderaannemers";
  - niet zou beschikken over de eventueel vereiste erkenning krachtens de wetgeving tot regeling van de erkenning van aannemers van werken;

zonder dat dit de opdrachtnemer recht geeft op enige schadevergoeding of verlenging van de uitvoeringstermijn, en op straffe van de straffen voorzien in art. 12/2 van het KB van 14 januari 2013;

EN/OF

- Bevel tot vervanging binnen een redelijke termijn van een onderaannemer die zich in één van de in het vorige punt bedoelde situaties bevindt, zonder recht voor de opdrachtnemer op enige schadevergoeding of verlenging van de uitvoeringstermijn, en op straffe van de straffen voorzien in art. 12/2 van het KB van 14 januari 2013;

EN/OF

- Toepassing van maatregelen van ambtswege en, in het bijzonder, van één of meerdere opdrachten voor rekening.

#### **3.1.3.5 Arbeidskrachten**

De opdrachtnemer verbindt er zich toe om voor de volledige duur van de opdracht het in zijn offerte beschreven team te behouden.

De persoon die verantwoordelijk is voor het beheer van de werf moet zich behoorlijk in het Frans of het Nederlands kunnen uitdrukken om de op de werf gegeven opdrachten te begrijpen en moet te allen tijde vlot mondeling en schriftelijk kunnen communiceren met de vertegenwoordiger van de aanbestedende overheid en de omwonenden.

Daarnaast moet er te allen tijde op de werf een persoon aanwezig zijn die zich behoorlijk in het Frans of het Nederlands kan uitdrukken.

- La mention de l'action directe du sous-traitant conformément à l'article 1798 du Code Civil, le cas échéant ;
- Toutes les obligations qui pèsent sur le sous-traitant en vertu du présent cahier des charges.

À tout moment lors de l'exécution du marché le pouvoir adjudicateur peut demander une copie des contrats de sous-traitance.

#### **3.1.3.4. Sanctions relatives aux sous-traitants**

Le non-respect par l'adjudicataire des règles fixées sous les paragraphes « Sous-traitance obligatoire » et « Acceptation des sous-traitants non obligatoire » donne lieu à l'établissement d'un procès-verbal de manquement notifié à l'adjudicataire incluant :

- L'imposition d'une pénalité spéciale de € XXX ;

ET/OU

- L'ordre immédiat d'arrêter les prestations exécutées par un sous-traitant qui :
  - a été refusé par le pouvoir adjudicateur ;
  - se trouve en situation d'exclusion au sens défini sous le paragraphe « Acceptation des sous-traitants non obligatoires » ;
  - ne disposerait pas de l'agrément requis le cas échéant en vertu de la législation organisant l'agrément d'entrepreneurs de travaux ;

sans droit aucun pour l'adjudicataire à une quelconque indemnisation ou une prolongation des délais d'exécution, et sous peine des pénalités prévues à l'art. 12/2 de l'AR du 14 janvier 2013 ;

ET/OU

- L'ordre de remplacement dans un délai raisonnable d'un sous-traitant qui se trouve dans l'une des situations visées au point précédent, sans droit pour l'adjudicataire à une quelconque indemnisation ou prolongation des délais d'exécution, et sous peine des pénalités prévues à l'art. 12/2 de l'AR du 14 janvier 2013 ;

ET/OU

- L'application des mesures d'office et, en particulier, conclusion d'un ou plusieurs marchés pour compte.

#### **3.1.3.5. Main d'œuvre**

L'adjudicataire est tenu d'affecter à l'exécution du marché l'équipe telle que proposée dans son offre et ce pendant toute la durée du marché.

La personne responsable de la gestion du chantier doit pouvoir s'exprimer avec un bon niveau de français ou néerlandais afin de comprendre les ordres donnés sur le chantier et pouvoir échanger couramment par oral et par écrit avec le représentant du pouvoir adjudicateur et les riverains à tous moments.

De la même manière, une personne pouvant s'exprimer avec un bon niveau de français ou néerlandais doit être présent à tout moment sur le chantier.



Hij kan een lid van dit team alleen vervangen in geval van onvoorziene of uitzonderlijke omstandigheden (afwezigheid die de naleving van de termijnen in gevaar brengt, vrijwillig of onvrijwillig vertrek van de betrokkene, enz.) en mits de aanbestedende overheid hier op voorhand mee instemt. Daartoe legt de opdrachtnemer de aanbestedende overheid ter goedkeuring de identiteit voor van de betrokken personen (vervanger personen en vervangers), alsmede alle documenten waaruit blijkt dat de vervanger over de in het bestek vereiste studie- en beroepsdiploma's, ervaring en talenkennis beschikt die ten minste gelijkwaardig zijn aan de studie- en beroepsdiploma's, de ervaringen en de talenkennis van de vervanger persoon.

Bovendien moet de opdrachtnemer zonder dat hij enige meerprijs hiervoor kan vragen, onmiddellijk en uiterlijk binnen een door de aanbestedende overheid vastgestelde redelijke termijn, ieder lid van het team vervangen of laten vervangen dat hem wegens onbekwaamheid, slechte wil of notoir wangedrag, door de aanbestedende overheid wordt aangewezen als de goede uitvoering van de opdracht/de werken in het gedrang brengend, deze factoren moeten worden vastgesteld in het licht van de in het bestek gestelde eisen.

#### **3.1.3.6 Sancties met betrekking tot de arbeidskrachten**

Niet-naleving door de opdrachtnemer van de onder de paragraaf "Arbeidskrachten" vastgestelde regels geeft aanleiding tot de opstelling van een proces-verbaal van tekortkoming en de toepassing van een bijzondere straf van € XX per dag/arbeidskracht. In geen geval verleent het bevel tot vervanging van de opdrachtnemer, de afwezigheid van een teamlid of het weren van een vervanger door de aanbestedende overheid de opdrachtnemer recht op een schadevergoeding, een prijstoeslag of verlenging van de uitvoeringstermijnen. In tegendeel kan elk tijdverlies in dit kader aanleiding geven tot sancties ten aanzien van de opdrachtnemer.

Onverminderd de bepalingen in artikel 70 van het KB van 14 januari 2013, zorgt de opdrachtnemer er te allen tijde voor dat zijn opdracht zonder onderbreking of vertraging kan worden voortgezet.

#### **3.1.4. Borgtocht**

#### **3.1.5. Maak bij een opdeling in percelen, indien nodig, een onderscheid per perceel.**

##### **3.1.5.1 Bedrag van de borgtocht (art. 25, §2 van het KB 14 januari 2013)**

De 2 keuzes zijn niet cumuleerbaar.

##### **Keuze 1**

De borgtocht wordt bepaald op 5 % van het oorspronkelijke bedrag van de opdracht, exclusief btw, naar boven afgerond op het volgende tiental. Onder het oorspronkelijke bedrag van de opdracht moet het bedrag van de offerte begrepen worden, zonder de voorwaardelijke gedeelten en zonder de verplichte opties die bij het sluiten van de opdracht niet zijn uitgeoefend.

##### **Keuze 2**

Het bedrag van de borgtocht wordt als volgt berekend:

Il ne peut remplacer un membre de cette équipe qu'en cas de circonstances imprévisibles ou exceptionnelles (absence mettant en péril le respect des délais, départ volontaire ou non de la personne, etc.) et moyennant acceptation préalable par le pouvoir adjudicateur. A cet effet, l'adjudicataire soumet à l'acceptation du pouvoir adjudicateur l'identité des personnes concernées (remplacées et remplaçantes) et tous les documents permettant d'établir que la personne remplaçante dispose des titres d'études et professionnels, expériences et capacités et connaissances linguistiques requis par le cahier des charges qui soient au moins équivalents aux titres d'études et professionnels, expériences et capacités et connaissances linguistiques de la personne remplacée.

Par ailleurs, l'adjudicataire remplace ou fait remplacer immédiatement et au plus tard dans les délais raisonnables imposés par le pouvoir adjudicateur, sans supplément de prix, tout membre de l'équipe que le pouvoir adjudicateur lui signale comme compromettant la bonne exécution du marché/des travaux par son incapacité, sa mauvaise volonté ou son inconduite notoire ; ces éléments étant établis au regard des exigences du cahier des charges.

#### **3.1.3.6. Sanctions relatives à la main d'œuvre**

Le non-respect par l'adjudicataire des règles fixées sous le paragraphe « Main d'œuvre » donne lieu à l'établissement d'un procès-verbal de manquement et à l'application d'une pénalité spéciale de € XX par jour/travailleur.

En aucun cas un ordre de remplacement du pouvoir adjudicateur, l'absence d'un membre de l'équipe ou le refus d'un remplaçant par le pouvoir adjudicateur ne donne droit à l'adjudicataire à une indemnisation, un supplément de prix ou une prolongation des délais d'exécution. Au contraire, toute perte de temps à cet égard pourrait donner lieu à des sanctions à l'égard de l'adjudicataire.

En tout temps, sans préjudice des dispositions de l'art. 70 de l'AR du 14 janvier 2013, l'adjudicataire assure la poursuite de l'exécution de sa mission, sans interruption ni ralentissement.

#### **3.1.4. Cautionnement**

#### **3.1.5. En cas d'allotissement, distinguer le cas échéant par lot.**

##### **3.1.5.1. Montant du cautionnement (art.25, §2 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Les 2 choix sont non cumulables.

##### **Choix 1**

Le montant du cautionnement fixé à 5 % du montant initial du marché, HTVA. arrondi à la dizaine supérieure. Par montant initial du marché il y a lieu d'entendre le montant de l'offre, hors les tranches conditionnelles et hors les options obligatoires non levées à la conclusion du marché.

##### **Choix 2**

Le montant du cautionnement est calculé comme suit :

(verduidelijk de berekeningswijze)

Conform art. 43, § 3 van het KB van 14 januari 2013 (prestaties onderworpen aan een technische keuring a posteriori), wordt er voorzien in een specifieke aanvullende borgtocht. Deze komt overeen met 10% van het totale bedrag van de volgende posten van de offerte: (preciseren).

**\*\*\* Einde van de keuze\*\*\***

In voorkomend geval wordt de oorspronkelijke borgtocht automatisch overgedragen indien de overeenkomst wordt herhaald, met inbegrip van aanvullende borgtochten die tijdens de uitvoering worden gesteld.

**3.1.5.2 Aard van de borgtocht (art. 26 van het KB van 14 januari 2013)**

Overeenkomstig de wets- en reglementsbepalingen ter zake kan de borgtocht hetzij in speciën of publieke fondsen, hetzij in de vorm van een gezamenlijke borgtochtstelling worden gesteld.

De borgtocht kan eveneens worden gesteld via een waarborg toegestaan door een kredietinstelling die voldoet aan de voorschriften van de wetgeving op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen of door een verzekeringsonderneming die voldoet aan de voorschriften van de wetgeving betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en die toegelaten is tot tak 15 (borgtocht). De borgtocht mag worden gesteld bij de e-deposit, wat de voorkeur heeft, of bij een Belgische kredietinstelling.

**3.1.5.3 Borgstelling en bewijs van borgstelling (art. 27 van het KB van 14 januari 2013)**

De opdrachtnemer moet binnen de dertig dagen volgend op de sluiting van de opdracht, de borgstelling bewijzen. Deze termijn wordt opgeschort tijdens de sluitingsperiodes van de onderneming van de opdrachtnemer voor de betaalde jaarlijkse vakantiedagen en de inhaalrstdagen bepaald in de regelgeving of in een verplichte collectieve arbeidsovereenkomst.

Het bewijs van de borgtochtstelling moet naar het volgende adres verstuurd worden:

[XXX]

**3.1.5.4 Aanpassing van de borgtocht (art. 28 van het KB van 14 januari 2013)**

Als de borgtocht om welke reden dan ook onaangepast wordt, onder meer naar aanleiding van een ambtshalve heffing, bijkomende prestaties de uitoefening van verplichte opties, de bestellingen van voorwaardelijke gedeelten, of wijzigingen waartoe de aanbestedende overheid heeft beslist, die het oorspronkelijke bedrag van de opdracht met meer dan 20% doen toenemen of afnemen, dan wordt de borgtocht opnieuw samengesteld of naar boven of beneden herzien.

**3.1.5.5 Aanvullende borgtocht voor werken onderworpen aan een keuring a posteriori (art. 43, § 3 van het KB van 14 januari 2013)**

De werken onderworpen aan een keuring a posteriori, worden als zodanig aangeduid in de Technische bepalingen van dit bestek. De voorwaarden voor die proeven van sommige van deze werken, zijn van dien aard dat de resultaten slechts laattijdig gekend zijn, d.w.z.

(préciser le mode de calcul)

Conformément à l'art. 43, §3 de l'AR du 14 janvier 2013 (prestations soumises à une réception technique a posteriori), un cautionnement spécifique complémentaire est prévu. Il correspond à 10% du montant total des postes de l'offre suivants : (à préciser).

**\*\*\*Fin du choix\*\*\***

Le cas échéant, la caution d'origine est automatiquement transférée si le contrat est renouvelé, en ce compris les cautions supplémentaires fournies pendant l'exécution du marché.

**3.1.5.2. Nature du cautionnement (art 26 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Le cautionnement peut être constitué conformément aux dispositions légales et réglementaires, soit en numéraire, ou en fonds publics, soit sous forme de cautionnement collectif.

Le cautionnement peut également être constitué par une garantie accordée par un établissement de crédit satisfaisant au prescrit de la législation relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou par une entreprise d'assurances satisfaisant au prescrit de la législation relative au contrôle des entreprises d'assurances et agréée pour la branche 15 (caution). Le cautionnement peut dès lors être constitué auprès de e-depot de préférence ou auprès d'un organisme bancaire belge.

**3.1.5.3. Constitution du cautionnement et preuve de la constitution (art 27 de l'AR du 14 janvier 2013)**

L'adjudicataire doit, dans les trente jours calendrier suivant le jour de la conclusion du marché, justifier par l'envoi de la preuve de la constitution du cautionnement. Ce délai est suspendu pendant la période de fermeture de l'entreprise de l'adjudicataire pour les jours de vacances annuelles payées et les jours de repos compensatoires prévus par voie réglementaire ou dans une convention collective de travail rendue obligatoire.

La preuve de la constitution du cautionnement est à envoyer à l'adresse suivante :

[XXX]

**3.1.5.4. Adaptation du cautionnement (art. 28 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Lorsque le cautionnement devient inadapté pour quelque cause que ce soit, notamment à la suite de prélèvement d'office, de prestations supplémentaires, de levée d'options obligatoires, de commandes de tranches conditionnelles, ou de modifications décidées par le pouvoir adjudicateur, augmentant ou diminuant de plus de 20% le montant initial du marché, le cautionnement est reconstitué ou adapté en plus ou en moins.

**3.1.5.5. Cautionnement complémentaire pour travaux soumis à une réception technique a posteriori (art.43, §3 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Les travaux soumis à une réception technique a posteriori sont identifiés comme tels dans les Clauses techniques du présent cahier des charges. Les conditions des essais de certains de ces travaux sont telles que les résultats ne peuvent être connus que tardivement, c'est-

geruime tijd na het in rekening brengen van de werken. Het gaat om de werken vermeld in de volgende posten:

- [identificeren van de posten];
- [idem].

Een bijzondere bijkomende borgtocht moet worden gesteld voor de betrokken posten. Hij komt overeen met XX% van het totaal van de hiervoor geciteerde posten. De bepalingen inzake de gewone borgtocht zijn toepasselijk op de bijzondere borgtocht.

### **3.1.5.6 Vrijgave van de borgtocht (art. 33 van het KB van 14 januari 2013)**

**Keuzes 1, 2 en 3 zijn niet combineerbaar.**

#### **Keuze 1- Enige oplevering**

De borgtocht wordt vrijgegeven bij de definitieve oplevering van alle prestaties met betrekking tot deze opdracht.

#### **Keuze 2- Dubbele oplevering**

De borgtocht wordt voor de helft vrijgegeven bij de voorlopige oplevering en voor de andere helft bij de definitieve oplevering. Dit gebeurt aan het einde van de laatste garantieperiode.

#### **Keuze 3 - Meerdere opleveringen**

De helft van de borg wordt vrijgegeven bij de voorlopige oplevering, de andere helft aan het volgende ritme: [te specificeren volgens de garantieperioden].

### **3.1.6. Verzekeringen (art. 24 van het KB van 14 januari 2013)**

#### **3.1.6.1 Gemeenschappelijke bepalingen**

##### **Bewijs van premiebetaling**

De opdrachtnemer legt voor de aanvang van de werken en dit voor alle hierna vermelde polissen via attesten het bewijs voor dat alle polissen afgesloten zijn conform de onderstaande bepalingen.

Het attest is het verzekeringsattest dat door de verzekeraar per polis afgeleverd wordt aan de opdrachtnemer, conform de wettelijke vereisten.

Dit attest mag ook een globaal attest zijn indien er een globale polis afgesloten wordt.

Het bewijs van de afsluiting van de verzekering voor onderhavige opdracht wordt uiterlijk binnen 30 dagen te rekenen vanaf het aanvangsbevel voor de werken bezorgd aan: [adres]

Tijdens de uitvoering van de opdracht zal de opdrachtnemer op elk ogenblik en op eenvoudig verzoek van de aanbestedende overheid het bewijs van premiebetaling overmaken, binnen een termijn van vijftien dagen na ontvangst van dit verzoek.

##### **Onderbreking polissen**

De polissen bevatten een clause die bepaalt dat elke betwisting of elke omstandigheid die tot wijziging, opschorting of opzegging van de verzekeringspolis zou kunnen leiden, door de verzekeraar onmiddellijk ter kennis wordt gebracht van de aanbestedende overheid

à-dire bien après que les travaux aient été portés en compte. Il s'agit des travaux mentionnés aux postes suivants :

- [identifier les postes] ;
- [idem].

Un cautionnement spécifique complémentaire doit être constitué pour les postes concernés. Il correspond à XX% du montant total des postes ci-avant cités. Les dispositions relatives au cautionnement ordinaire sont applicables au cautionnement complémentaire.

### **3.1.5.6. Libération du cautionnement (art. 33 de l'AR du 14 janvier 2013)**

**Les choix 1,2 et 3 sont non combinables.**

#### **Choix 1 – Réception unique**

La libération du cautionnement se fait à la réception de l'ensemble des prestations relatives au marché.

#### **Choix 2 – Double réception**

La libération du cautionnement se fait pour moitié à la réception provisoire et pour l'autre à la réception définitive, celle-ci ayant lieu à l'expiration du dernier délai de garantie.

#### **Choix 3 – Réceptions multiples**

La libération du cautionnement se fait pour moitié à la réception provisoire, l'autre moitié selon le rythme suivant : [à préciser selon les délais de garantie].

### **3.1.6. Assurances (art. 24 de l'AR du 14 janvier 2013)**

#### **3.1.6.1 Dispositions communes**

##### **Preuve de paiement de la prime**

L'adjudicataire soumet, avant le début des travaux et pour toutes les polices mentionnées ci-dessous, des attestations prouvant que toutes les polices contractées sont conformes aux dispositions ci-dessous.

Une attestation est un certificat d'assurance délivré par l'assureur à l'adjudicataire pour chaque police, conformément aux exigences légales.

Une attestation globale est également acceptable si une police globale est contractée.

La preuve de la souscription des assurances couvrant le présent marché doit parvenir dans au plus tard dans les 30 jours précédant la date mentionnée dans l'ordre de commencer les travaux : [adresse]

Pendant l'exécution du marché, l'adjudicataire fournira à tout moment et sur simple demande du pouvoir adjudicateur, la preuve du paiement de la prime, dans un délai de quinze jours après réception de cette demande.

##### **Interruption des polices**

Les polices comportent une clause stipulant que l'assureur informera immédiatement le pouvoir adjudicateur des litiges ou circonstances pouvant entraîner la modification, la suspension ou la résiliation de la police d'assurance, par courrier recommandé ou par

en dit per aangetekende zending of per elektronische zending die op vergelijkbare wijze de exacte datum van de verzending waarborgt.

#### **Bijkomende verplichte clausules**

De verzekerden zijn zij die deelnemen aan het ontwerpen en bouwen van het verzekerde bouwwerk, d.w.z.:

- de aanbestedende overheid en zijn vertegenwoordigers, het materieel en de materialen die zich op de werf bevinden en zijn eigendom zijn (diefstal),
- de opdrachtnemer en zijn onderaannemers,
- de architecten, raadgevende ingenieurs en studiebureaus,
- de personen die aanwezig zijn ten behoeve van de werf.

Alle polissen bevatten een clausule die bepaalt dat de verzekeringsmaatschappij zich, na uitkering, in geen enkel geval tot de aanbestedende overheid kan richten om de gedane uitkering te verhalen.

Er wordt nader bepaald dat het feit dat de opdrachtnemer begunstigde is van de waarborgen van de verzekeringspolissen geen afbreuk doet aan zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van de aanbestedende overheid.

De polissen stipuleren dat de verzekeringsmaatschappij uitdrukkelijk afziet van elk verhaal dat ze om welke reden ook tegen de aanbestedende overheid en de verzekerden en/of hun verzekeraars zou kunnen uitoefenen.

Deze laatste zullen, voor zover nodig, als begunstigten van de waarborgen inzake burgerlijke aansprakelijkheid worden aangeduid in de polissen die de aansprakelijkheid tijdens de uitvoering van de werken en tijdens de periode van de tienjarige aansprakelijkheid dekken.

Alle polissen preciseren dat in geval van discussie of betwisting, van welke aard ook, de rechtbanken van Brussel als enige bevoegd zijn

De polissen bepalen bovendien dat de schadevergoedingen die, bij toepassing van de waarborgen verbonden aan de tienjarige aansprakelijkheid, aan de aanbestedende overheid verschuldigd zouden zijn voor alle schade aan het bouwwerk dat het voorwerp van de verzekering uitmaakt, rechtstreeks aan de aanbestedende overheid of aan zijn rechthebbenden betaald zullen worden.

De polissen voorzien inzonderheid dat de verzekeringsmaatschappij zich verbindt tot het toekennen van de waarborgen gedurende de uitvoering der werken en gedurende de tienjarige periode en dat de aanbestedende overheid, de rechthebbenden of zijn opvolgers een rechtstreekse vordering kunnen uitoefenen tegen haar:

- in geval van concordat, van staking van betaling, van uitstel van betaling, of van geleid beheer van een of andere van de begunstigten van de polis;
- na de afhandeling van de vereffening, wanneer één van de begunstigten een maatschappij is.

courrier électronique permettant, de manière comparable, de garantir la date exacte de l'envoi.

#### **Clauses obligatoires supplémentaires**

Les assurés sont ceux qui participent à la conception et à l'édification de l'ouvrage assuré, c'est-à-dire:

- le pouvoir adjudicateur et ses représentants, le matériel et matériaux entreposés sur le chantier dont il est propriétaire (vol),
- l'adjudicataire et ses sous-traitants,
- les architectes, ingénieurs-conseils et bureaux d'études,
- les personnes présentes pour les besoins du chantier.

Toutes les polices comprennent une clause stipulant qu'après le paiement, la compagnie d'assurance ne peut en aucun cas s'adresser au pouvoir adjudicateur afin de recouvrer le paiement effectué.

Il est précisé, pour autant que de besoin, que le fait pour l'adjudicataire d'être bénéficiaire des garanties de polices d'assurance, ne diminue en aucune façon sa responsabilité à l'égard du pouvoir adjudicateur.

La police doit préciser que la compagnie d'assurances renonce explicitement à tout recours qu'elle serait en droit d'exercer à quelque titre que ce soit contre le pouvoir adjudicateur et les assurés et/ou leurs assureurs.

Ces derniers seront déclarés bénéficiaires, pour autant que de besoin, des garanties des polices qui couvrent la responsabilité pendant l'exécution des travaux et pendant la garantie décennale en rapport avec la responsabilité civile qui y est liée.

La police doit également préciser qu'en cas de discussion ou de contestation, de quelque nature que ce soit, les tribunaux de Bruxelles sont seuls compétents.

Les polices précisent en outre que les dédommagements qui, par l'application des garanties liées à la responsabilité décennale, seraient dus au pouvoir adjudicateur pour tous les dommages à l'ouvrage qui fait l'objet de l'assurance, seront payés directement au pouvoir adjudicateur ou à ses ayants droit.

La police prévoit en particulier que la compagnie d'assurances s'engage à accorder les garanties pendant l'exécution des travaux et la période décennale et que le pouvoir adjudicateur, les ayants-droits ou ses successeurs pourront exercer une action directe contre elle :

- en cas de concordat, cessation de paiement, sursis de paiement, ou de gestion assistée de l'un ou de l'autre des bénéficiaires de la police;
- après clôture de la liquidation, dans le cas où un des bénéficiaires est une société.

Deze mogelijkheid van rechtstreekse vordering zal eveneens worden toegekend aan de aanbestedende overheid indien een of andere van de begunstigten van de polis overlijdt zonder erfgenamen te hebben of indien de rechthebbenden van de erfenis zouden afzien.

De vermelde te verzekeren kapitalen houden geen beperking van verantwoordelijkheid in. Alle uitgesloten risico's, ontoereikende garanties, bedragen van de vrijstellingen en schadevergoedingen die de verzekerde kapitalen overtreffen (zelfs indien gebaseerd op artikel 3.101 van het Burgerlijk Wetboek), blijven ten laste van de betrokken opdrachtnemer en kunnen onder geen enkel beding gerecupereerd of verhaald worden bij de aanbestedende overheid.

### **3.1.6.2 Verzekering Arbeidsongevallen**

De waarborg geldt voor de vergoeding van lichamelijke schade van het personeel van de opdrachtnemer als gevolg van een arbeidsongeval of een arbeidswegongeval en dit in het kader van hun uitoefening van een activiteit op de bouwplaats en de weg hiertoe.

Deze polis voorziet uitdrukkelijk afstand van verhaal van de verzekeraar ten overstaan van de aanbestedende overheid en/of zijn aangestelden en/of zijn gevolmachtigden.

### **3.1.6.3 Verzekering Burgerlijke aansprakelijkheid**

De opdrachtnemer verbindt zich ertoe, zelf en op zijn kosten, een verzekeringspolis te onderschrijven tot dekking van zijn burgerlijke aansprakelijkheid (BA) in geval van schade berokkend naar aanleiding van de uitvoering van de prestaties, opgelegd voor de verwezenlijking van de onderhavige opdracht. De BA Uitbating (tijdens de werken) en de BA Na levering (na de (voorlopige) oplevering van de werken) worden gecombineerd en bij één en dezelfde verzekeraar geplaatst.

Deze verzekering dekt eveneens de aansprakelijkheid door toedoen van onderaannemers.

Het minimaal verzekerde kapitaal per schadegeval bedraagt €1.250.000,00 voor lichamelijk letsel, stoffelijke (materiële) schade en immateriële gevolgschade gemengd voor schade aan derden gebaseerd op de artikels 6.5, 6.6, 6.12, 6.13 al. 2, 6.14, §1, 6.16 en 6.17 van het Burgerlijk Wetboek.

Volgende dekkingen dienen, naast de klassieke basisdekkingen, minimaal in de polis voorzien te zijn:

- voor de schade gebaseerd op artikel 3.101 van het Burgerlijk Wetboek, inbegrepen voor de contractuele overdracht, een dekking van minimum €500.000,00 per schadegeval inbegrepen in het kapitaal zoals hierboven vermeld;
- zonder sublimiet, de schade veroorzaakt door trillingen, de verlaging van de grondwaterstand, het wegnemen, ontbreken of verzwakken van steunen en alle gevolgen ervan;
- zonder sublimiet, de schade aan alle leidingen, kabels, kanalisaties, al dan niet ondergronds, en alle gevolgen van deze schade;
- zonder sublimiet, de schade veroorzaakt door het materieel van de opdrachtnemer en door het door hem gehuurd materieel;

Cette possibilité d'action directe sera également reconnue au pouvoir adjudicateur si l'un ou l'autre des bénéficiaires de la police venaient à décéder sans laisser d'héritier ou si les ayants droit renonçaient à leur héritage.

Les capitaux à assurer indiqués n'impliquent aucune limitation de responsabilité. Tous les risques exclus, insuffisance de garanties éventuelles, les montants d'exonérations et d'indemnisation qui dépassent le capital assuré (même s'ils découlent de l'application de l'article 3.101 du Code Civil) restent à la charge de l'adjudicataire concerné et ne peuvent en aucun cas être récupérés ou recouvrés par le pouvoir adjudicateur.

### **3.1.6.2. Assurance Accidents du travail**

La garantie s'applique à l'indemnisation des dommages corporels causés au personnel de l'adjudicataire, à la suite d'un accident du travail ou d'un accident de trajet du travail, survenus dans le cadre de l'exercice d'une activité sur le chantier et sur la route qui y mène.

La présente police prévoit expressément l'abandon de recours de l'assureur à l'égard du pouvoir adjudicateur et/ou de ses préposés et/ou de ses mandataires.

### **3.1.6.3. Assurance Responsabilité civile**

L'adjudicataire s'engage à souscrire une police d'assurance à ses frais, afin de couvrir sa responsabilité civile (RC) en cas de dommages causés à la suite de la réalisation des prestations imposées pour la mise en œuvre du présent marché. La RC Exploitation (pendant les travaux) et la RC Après livraison (après la réception [provisoire] des travaux) sont regroupées et gérées par un seul et même assureur.

Cette assurance couvre également la responsabilité à l'égard des agissements des sous-traitants.

Le capital minimum assuré par sinistre est de €1.250.000,00 pour les dommages corporels, les dommages matériels et les dommages immatériels consécutifs combinés, pour les dommages causés à des tiers, sur la base des articles 6.5, 6.6, 6.12, 6.13 al. 2, 6.14, §1, 6.16 et 6.17 du Code Civil

La police doit au minimum prévoir les couvertures suivantes, en plus des couvertures classiques de base :

- pour les dommages basés sur l'article 3.101 du Code Civil, y compris pour la cession contractuelle, une couverture minimale de €500.000,00 par sinistre incluse dans le capital comme indiqué ci-dessus ;
- sans sous-limite, les dommages causés par les vibrations, l'abaissement du niveau des eaux souterraines, la suppression, l'absence ou la fragilisation des supports et toutes les conséquences qui en découlent ;
- sans sous-limite, les dommages causés aux canalisations, câbles et conduits, souterrains ou non, et toutes les conséquences de ces dommages ;
- sans sous-limite, les dommages causés par le matériel de l'adjudicataire et par le matériel qu'il loue ;

- zonder sublimiet, de schade veroorzaakt door niet-geïmmatriculeerde (werf)voertuigen, bouwplaats- en hijstoestellen;
- de waarborg toevertrouwd voorwerp: verzekerd kapitaal van minimum €250.000,00 per schadegeval. Onder toevertrouwd voorwerp/goed moet verstaan worden de goederen, zowel roerende als onroerende, die aan de opdrachtnemer zijn toevertrouwd en waaraan op het ogenblik van de schade gewerkt wordt. De andere goederen, zowel roerende als onroerende, eigendom van de aanbestedende overheid of waarvoor zij verantwoordelijk is, waaraan op het ogenblik van de schade niet gewerkt wordt, moeten beschouwd worden als zijnde van derden;
- voor schade door brand, vuur, rook, ontploffing en water wordt een minimum verzekerd kapitaal van €1.250.000,00 voorzien.

De in de polis voorziene vrijstellingen mogen maximum €5.000,00 per schadegeval bedragen voor andere dan letselschade.

#### **3.1.6.4 Verzekering Motorrijtuigen**

De opdrachtnemer sluit, overeenkomstig de wet van 21 november 1989, een verzekering Motorrijtuigen af voor alle geïmmatriculeerde voertuigen die toegang hebben tot de werf. Niet-geïmmatriculeerde (werf)voertuigen, bouwplaats- en hijstoestellen die enkel ingezet worden op de afgesloten werf, dienen verzekerd te zijn onder de polis Burgerlijke Aansprakelijkheid.

De volgende verzekeringen, "alle risico's op de bouwplaats" en "tienjarige aansprakelijkheid voor ernstige gebreken", zijn facultatief en moeten het resultaat zijn van een beslissing van de aanbestedende overheid. De kosten verbonden aan deze verzekeringen zijn inbegrepen in de prijs van de offerte.

#### **3.1.6.5 Verzekering «Alle bouwplaatsrisico's» Afdelingen 1 + 2**

Onderhavige werken maken het voorwerp uit van een verzekeringspolis « Alle bouwplaatsrisico's » (ABR) ten laste van de opdrachtnemer en dit vanaf de aanvang van de werken, gedurende de uitvoering der werken (Afdeling 1 + 2 – zie infra) en tijdens de waarborgperiode van de opdracht (Afdeling 1).

Afdeling 1: zaakverzekeringen (materiële schade en/of diefstal) tijdens de bouw-, montage- en testtermijn en de onderhoudswerken vanaf de voorlopige oplevering tot de definitieve oplevering;

Afdeling 2 : aansprakelijkheidsverzekering die elke mogelijke schade aan derde veroorzaakt door de werken dekt: de foutaansprakelijkheidsverzekering en foutloze aansprakelijkheid ten gevolge van de uit te voeren bouwwerken tijdens de bouw-, montage- en testtermijn..

De opdrachtnemer maakt een verzekeringsattest over dat de volledige termijn van zijn contractuele verplichtingen dekt.

Als een contractuele termijn van de voorlopige oplevering, de bezetting, de indienststelling, einde van de werken enz. wijzigt, is de opdrachtnemer verplicht de polis

- sans sous-limite, les dommages causés par les véhicules (de chantier), les engins de chantier et de levage non immatriculés ;
- la garantie de l'objet confié : capital assuré de €250 000,00 minimum par sinistre. Les objets/biens confiés correspondent aux biens, meubles et immeubles, confiés à l'adjudicataire et faisant l'objet de travaux au moment du sinistre. Les autres biens, meubles et immeubles, appartenant au pouvoir adjudicateur ou dont il a la charge, ne faisant pas l'objet de travaux au moment du sinistre, doivent être considérés comme appartenant à des tiers ;

- un capital minimum assuré de €1 250 000,00 est prévu pour les dommages causés par un incendie, le feu, la fumée, une explosion et l'eau.

Les exonérations prévues par la police peuvent s'élever à €5 000,00 maximum par sinistre pour les dommages non corporels.

#### **3.1.6.4. Assurances Véhicules motorisés**

Conformément à la loi du 21 novembre 1989, l'adjudicataire souscrit une assurance véhicules motorisés pour tous les véhicules immatriculés ayant accès au chantier. Les véhicules (de chantier), les engins de chantier et de levage non immatriculés utilisés uniquement sur le chantier fermé doivent être couverts par l'assurance Responsabilité civile.

Les assurances suivantes, "tous risques chantier" et "responsabilité décennale pour vices graves", sont facultatives et doivent résulter d'une décision du pouvoir adjudicateur. Les coûts relatifs à ces assurances sont inclus dans le prix de l'offre.

#### **3.1.6.5. Assurance « Tous risques chantier » Sections 1 et 2**

Les travaux concernés sont couverts par une police d'assurance « Tous risques chantier » (TRC) payable par l'adjudicataire dès le début des travaux, pendant la réalisation des travaux (Sections 1 + 2- voir ci-dessous) et pendant la période de garantie du marché (Section 1).

Section 1 : assurances des biens (dommages matériels et/ou vol) pendant la période de construction, de montage, d'essais et d'entretien, de la réception provisoire à la réception définitive ;

Section 2 : assurance responsabilité civile couvrant les éventuels dommages causés à des tiers par les travaux ; assurance responsabilité civile avec et sans faute, du fait de travaux de construction à réaliser pendant la période de construction, de montage et d'essais.

L'adjudicataire fournit un certificat d'assurance couvrant toute la durée de ses obligations contractuelles.

Si la période contractuelle de réception provisoire, d'occupation, de mise en service, de fin des travaux, etc. change, l'adjudicataire est tenu d'adapter la police TRC et de soumettre le certificat d'assurance modifié au pouvoir adjudicateur



ABR aan te passen en het aangepaste verzekeringsattest over te maken aan de aanbestedende overheid.

### **De verzekerden (Afdeling 2)**

In het kader van de verzekering ABR zijn de verzekerden alle betrokkenen bij de bouwplaats, met inbegrip van de bouwheer.

De verzekering is onder meer ter algemene vrijwaring van:

- de aanbestedende overheid, de bouwheer;
- de ontwerper van het project, de architect, het studiebureau, de raadgevend ingenieur;
- de leidend ambtenaar en zijn vertegenwoordigers; de werfcontroleurs;
- de veiligheidscoördinator;
- alle andere partijen waarvan de aanwezigheid op de werf gewenst is met het oog op de vooruitgang van de werken en/of informatie aan die partijen en/of et toepassing van de sociale clausules.

### **De dekking**

De basiswaarborg verzekert elke beschadiging, vernieling of verlies van de verzekerde goederen en/of een deel ervan, op eender welke manier en ongeacht de oorzaak, met inbegrip van de risico's op diefstal van of vandalisme aan het bouwwerk en de materialen en de schade die voortvloeit uit ontwerp-, berekenings-, teken- of uitvoeringsfouten, of defecte materialen.

Onder schadegeval wordt begrepen: het geheel der schade en/of verlies voortkomend uit éénzelfde oorzakelijk feit welke in tijd (max. 3 maanden) en ruimte (bouwplaats) beperkt is.

De ABR-verzekering dekt ondermeer:

- de schade aan het bouwwerk, met inbegrip van materieel en bouwelementen ;
- de eventuele kosten voor de afbraak en de herstelling met betrekking tot een schadegeval aan een verzekerd bouwwerk;
- de burgerlijke aansprakelijkheid ten opzichte van derden, krachtens de artikelen 6.5, 6.6, 6.12, 6.13 al. 2, 6.14, §1 en 6.16 van het Burgerlijk Wetboek;
- de burgerlijke aansprakelijkheid van de bouwheer wegens abnormalee burenhinde, volgens artikel 3.101 van het Burgerlijk Wetboek.
- herstellingen waartoe de aanbestedende overheid kan worden veroordeeld, onafhankelijk van een fout van zijnentwege en voortvloeiend uit het uitvoeren van het verzekerde bouwwerk op de bouwplaats.
- deze waarborg beoogt de beschadigingen veroorzaakt aan de naburige constructies en de directe gevolgen ervan;
- de conceptiefouten van alle oprichters zowel bij het oorspronkelijke project als bij de uitvoering (beslissingen getroffen tijdens de werken) en de daaruit voortvloeiende schade;
- de schade van de tijdelijke werken;
- de schade ten gevolge van trillingen, het verlagen van de grondwaterstand, het ontbreken, verwijderen of verzwakken van steunen;

### **Les assurés (Section 2)**

Dans le cadre de l'assurance TRC, les assurés sont l'ensemble des personnes intervenant sur le chantier, y compris le maître d'ouvrage.

L'assurance offre, entre autres, une protection générale :

- du pouvoir adjudicateur, du maître d'ouvrage ;
- de l'auteur de projet, de l'architecte, du bureau d'études, de l'ingénieur-conseil ;
- du fonctionnaire dirigeant et de ses représentants ; des contrôleurs de chantier ;
- du coordinateur de sécurité ;
- toutes les autres parties dont la présence sur le chantier est nécessaire en vue de l'avancement des travaux et/ou de l'information de ces parties et/ou en application des clauses sociales.

### **La couverture**

La garantie de base assure tout endommagement, destruction ou perte des biens assurés et/ou d'une partie de ceux-ci, quelles qu'en soient la manière et la cause, y compris les risques de vol ou de vandalisme sur l'ouvrage et les matériaux, et les dommages résultant d'erreurs de conception, de calcul, de dessin ou de mise en œuvre, ou de défauts de matériaux.

Le terme « sinistre » désigne l'ensemble des dommages et/ou pertes résultant d'un même événement causal limité dans le temps (max. 3 mois) et dans l'espace (chantier).

L'assurance TRC couvre entre autres :

- les dommages causés à la construction, matériel et éléments de construction compris ;
- les éventuelles dépenses liées à la démolition et aux travaux de réparation consécutifs à un sinistre survenu sur l'ouvrage assuré ;
- la responsabilité civile envers des tiers en vertu des articles 6.5, 6.6, 6.12, 6.13 al. 2, 6.14, §1 et 6.16 du Code Civil;
- la responsabilité civile du maître d'ouvrage pour nuisances anormales au voisinage, selon l'article 3.101 du Code Civil;
- les réparations auxquelles le pouvoir adjudicateur peut être condamné, indépendamment de toute erreur de sa part et résultant de la réalisation des travaux assurés sur le chantier ;
- cette garantie couvre les dommages causés aux constructions voisines ainsi que leurs conséquences directes ;
- les erreurs de conception de tous les édificateurs intervenant aussi bien lors du projet d'origine que pendant la réalisation (décisions prises pendant les travaux) et les dommages qui en résultent ;
- les dommages causés aux ouvrages provisoires ;
- les dommages causés par les vibrations, l'abaissement du niveau des eaux souterraines, l'absence, la suppression ou la fragilisation des supports ;

- verborgen gebreken: schade als gevolg van de uitvoering van het werk;
- schade veroorzaakt door onderhoudswerkzaamheden aan de constructie;
- de schade aan kabels en leidingen met inbegrip van de eventuele gevolgschade;

- de gekruiste aansprakelijkheid onder de verzekerden; dit houdt in dat de verzekerden onderling als derden ten aanzien van elkaar beschouwd worden.

Leveranciers, fabrikanten van bouwmaterialen enz. zijn niet gedekt door deze verzekering.

De opdrachtnemer zal op zijn kosten en onder zijn volledige verantwoordelijkheid alle voorzorgen nemen en alle nodige bijkomende werken uitvoeren ter bescherming en vrijwaring van de gebouwen, kunstwerken, enz. (bijvoorbeeld: de toegangen tot de spoorweg, de wegverhardingen, de water- en gasleidingen, de kabels, enz.) gelegen in de nabijheid of in de buurt van de werken.

De herstelling van een beschadigd goed dient op eenvoudig verzoek van de aanbestedende overheid door de opdrachtnemer, te worden uitgevoerd.

#### **De verzekerde goederen (Afdeling 1)**

Deze verzekering zal dekking verlenen voor elke beschadiging aan en elk verlies van goederen die het voorwerp uitmaken van de aanneming, zijnde :

- het definitief nieuw opgetrokken bouwwerk, inclusief de (bouw)materialen, bouwelementen en hun uitrustingen (d.w.z. machines, toestellen en installaties) bestemd om erin te worden verwerkt;
- de (eventuele) voorlopige werken bepaald in de aannemingscontracten of nodig voor de uitvoering ervan;
- in eerste risico: het bestaand goed, d.w.z. de eigendom toebehorend aan de aanbestedende overheid, goed waarvoor de aanbestedende overheid verantwoordelijk is, onroerende goederen die bestaan voor de uitvoering van de werken en die behouden blijven tijdens de duur van de werken. Een voorafgaande plaatsbeschrijving/inventaris is hiertoe noodzakelijk;
- de voorlopige bouwwerken opgericht voor de stabilisering van het definitieve bouwwerk en/of nodig voor zijn voltooiing.

#### **De waarborgen**

Tijdens de bouw-, montage- en testtermijn:

1. elke beschadiging en elk verlies van de verzekerde goederen;
2. elke beschadiging en elk verlies te wijten aan een fout, een gebrek of een leemte in het ontwerp, in de berekeningen of in de plannen alsook aan het eigen gebrek van de materialen, aan een defect, aan een mechanische of elektrische storing of breuk (defect stuk);
3. de waarborg bestaand goed omvat alle materiële beschadigingen veroorzaakt door de uitvoering van de werken en mag niet beperkt zijn tot gehele of gedeeltelijke instorting.

- les vices cachés : dommages résultant de la réalisation des travaux ;
- les dommages causés par les activités de maintenance sur l'ouvrage ;
- les dommages causés aux câbles et aux canalisations, y compris les dommages indirects ;

- la responsabilité croisée entre les assurés ; cela signifie que les assurés sont considérés comme des tiers les uns envers les autres

Les fournisseurs, fabricants de matériaux de construction, etc. ne sont pas couverts par cette assurance.

L'adjudicataire prendra, à ses frais et sous son entière responsabilité toutes les précautions et exécutera tous les travaux de renfort nécessaires pour garantir la protection et la conservation des bâtiments, ouvrages d'art, etc. (par exemple : les accès de chemin de fer, les revêtements des routes, les canalisations d'eau et de gaz, les câbles, etc.) situés à proximité ou dans le voisinage des travaux.

La réparation des biens endommagés doit être effectuée par l'adjudicataire sur simple demande du pouvoir adjudicateur.

#### **Les biens assurés (Section 1)**

Cette assurance couvrira l'ensemble des dommages causés aux biens et des pertes de biens concernés par l'entreprise, à savoir :

- l'ouvrage définitif nouvellement construit, y compris les matériaux (de construction), les éléments de construction et les équipements (c'est-à-dire les machines, équipements et installations) destinés à y être intégrés ;
- les (éventuels) travaux provisoires définis dans les contrats de construction ou nécessaires à leur exécution ;
- au premier risque : les biens existants, c'est-à-dire les biens appartenant au pouvoir adjudicateur ou dont le pouvoir adjudicateur a la responsabilité, les biens immobiliers préexistants à la réalisation des travaux et conservés pendant la durée des travaux. Un état des lieux/une inventarisation préalables sont pour cela nécessaires ;

- les ouvrages provisoires érigés en vue de la stabilisation de l'ouvrage définitif et/ou nécessaires à son achèvement.

#### **Les garanties**

Pendant la période de construction, de montage et d'essais :

1. l'ensemble des dommages causés aux biens assurés et des pertes de biens assurés ;
2. l'ensemble des dommages et des pertes résultant d'une erreur, d'un défaut ou d'un manquement dans la conception, les calculs ou les plans, et consécutifs à un défaut inhérent aux matériaux, à un dysfonctionnement, une panne ou une casse mécanique ou électrique (pièce défectueuse) ;
3. la garantie applicable aux biens existants comprend tous les dommages matériels occasionnés par la réalisation des travaux et ne peut se limiter à un effondrement total ou partiel.



Tijdens de periode van 12 maanden vanaf de voorlopige oplevering of zolang de waarborgperiode geldt:

1. beschadiging van de blijvend opgerichte verzekerde goederen (bouwwerken, gedeelten ervan en uitrustingen die het voorwerp van de aanneming uitmaken) die zich voordoet tijdens de uitvoering van de werken door de verzekerden, waartoe zij na de voorlopige oplevering krachtens hun aannemingscontract verplicht zijn;
2. beschadiging aan de verzekerde goederen die niet bestemd zijn voor afbraak (bouwwerken, gedeelten ervan en uitrustingen die deel uitmaken van de constructie) die tijdens deze periode vastgesteld wordt en te wijten is aan een schadeveroorzakende gebeurtenis op de bouwplaats.

#### **Verzekerde waarden**

De verzekerde waarde is gelijk aan de aannemingssom, incl. de studiekosten en toezichtskosten, excl. btw in de mate dat deze voor de aanbestedende overheid aftrekbaar is.

Het geraamde bedrag van de studie- en toezichtskosten wordt in de opdrachtdocumenten bepaald.

Het verzekerde kapitaal voor het bestaand goed wordt vastgesteld op 20 % van de verzekerde waarden met een minimum van €125.000,00 en een maximum van €1.250.000,00 en dit in eerste risico.

Opruimings- en afbraakkosten die moeten gemaakt worden ten gevolge van een gedekt schadegeval worden vergoed tot maximum 10 % van de verzekerde waarde.

#### **Aansprakelijkheid ten aanzien van derden**

De waarborgen van deze verzekering komen in aanvulling en na uitputting van de bestaande aansprakelijkheidsverzekeringen van de deelnemers aan de verzekerde werken. Deze verzekering dekt de Burgerlijke Aansprakelijkheid volgens artikels 6.5, 6.6, 6.12, 6.13 al. 2, 6.14, §1, 6.16 en 6.17 van het Burgerlijk Wetboek met volgende specifieke voorwaarden:

- verzekerd kapitaal €1.250.000,00 per schadegeval voor lichamelijke, stoffelijke en onstoffelijke gevolgschade gecombineerd;
- inbegrepen is de dekking voor schade gebaseerd op artikel 3.101 van het Burgerlijk Wetboek. De minimale waarborg bedraagt €500.000,00 per schadegeval.
- Vrijstelling per schadegeval:
  - de waarborgen en kapitalen van de polissen Burgerlijke Aansprakelijkheid van de verschillende deelnemers gelden als eigen risico, met een absoluut minimum van € 50.000,00;
  - in geval van tussenkomst in eerste rang: €50.000,00;
  - voor de aanbesteder: €2.500,00;
  - voor artikel 3.101 van het Burgerlijk Wetboek: €2.500,00;
  - voor lichamelijke schade: €0,00.

Pendant une période de 12 mois à compter de la réception provisoire ou tant que la période de garantie s'applique :

1. les dommages inévitablement causés aux biens assurés n'étant pas destinés à être démolis (ouvrages, éléments de ceux-ci et équipements faisant partie de la construction), après la réception provisoire, en vertu du contrat de construction ;
2. les dommages causés aux biens assurés n'étant pas destinés à être démolis (ouvrages, éléments de ceux-ci et équipements faisant partie de la construction) découverts pendant cette période et provoqués par un événement dommageable sur le chantier.

#### **Valeurs assurées**

La valeur assurée est égale au montant de l'entreprise, frais d'étude et de suivi compris, HTVA, dans la mesure où celle-ci est déductible pour le pouvoir adjudicateur.

Le montant estimé des frais d'étude et de suivi sera déterminé dans les documents du marché.

Le capital assuré pour le bien existant est fixé à 20 % des valeurs assurées avec un minimum de €125.000,00 et un maximum de €1.250.000,00 et ce au premier risque.

Les frais de déblaiement et de démolition engagés à la suite d'un sinistre couvert seront indemnisés jusqu'à un maximum de 10 % de la valeur assurée.

#### **Responsabilité envers des tiers**

Les garanties de cette assurance viennent en complément et après épuisement de l'assurance responsabilité civile existante des personnes prenant part aux travaux assurés. Cette assurance couvre la responsabilité civile, conformément aux articles 6.5, 6.6, 6.12, 6.13 al. 2, 6.14, §1, 6.16 et 6.17 du Code Civil, avec les conditions particulières suivantes :

- capital assuré égal à €1.250.000,00 par sinistre, pour les dommages corporels par personne, matériels et immatériels consécutifs combinés ;
- la couverture des dommages basée sur l'article 3.101 du Code Civil est incluse. La garantie minimale est de €500.000,00 par sinistre.
- Exonération par sinistre :
  - les garanties et les capitaux des polices Responsabilité civile des diverses personnes concernées s'appliquent en tant que franchise, avec un minimum absolu de €50.000,00;
  - en cas d'intervention en premier rang : €50.000,00;
  - pour le pouvoir adjudicateur : €2.500,00 ;
  - pour l'article 3.101 du Code Civil : €2.500,00 ;
  - pour les dommages corporels : €0,00.

Bij tussenkomst na uitputting van de polissen Burgerlijke Aansprakelijkheid van de deelnemers boven €50.000,00 wordt er geen bijkomende vrijstelling meer in rekening gebracht.

De aanbesteder verkrijgt een rechtstreeks vorderingsrecht als derde-begunstigde t.a.v. de verzekeringsmaatschappij.

### **3.1.6.6 Verzekering “tienjarige aansprakelijkheid voor ernstige gebreken”**

Indien specifiek vermeld in de opdrachtdocumenten, maken de werken het voorwerp uit van een verzekeringspolis ten laste van de opdrachtnemer van het type « «tienjarige aansprakelijkheid ernstige gebreken» voor de periode van tien jaar tijdens welke de opdrachtnemer aansprakelijk blijft in toepassing van de artikelen 1792 en 2270 van het Burgerlijk Wetboek.

De periode van 10 jaar begint vanaf de voorlopige oplevering van de werken.

Het doel van deze verzekering is zowel ter bescherming van de persoonlijke veiligheid van de opdrachtgever als van de openbare veiligheid/het algemeen belang. Hierdoor verkrijgt ze een karakter van openbare orde, waardoor geen enkele partij van de regeling kan afwijken

Om zich op de tienjarige aansprakelijkheid te kunnen beroepen, moet er aan vier voorwaarden zijn voldaan:

1. Het moet gaan over een aannemingsovereenkomst;
2. Het gebrek tast een gebouw of onroerende ruwbouw aan;
3. Het gebrek moet ernstig zijn;
4. Het gebrek moet het gevolg zijn van een fout.

De aanbestedende overheid verkrijgt een rechtstreeks vorderingsrecht als derde-begunstigde t.a.v. de verzekeringsmaatschappij.

Deze verzekering zal uitwerking hebben in eerste rang en de dekking gaat in vanaf de voorlopige oplevering.

### **Basiswaarborgen**

Tijdens de periode van 10 jaar die volgen op de voorlopige oplevering voorziet de polis in de volgende basiswaarborgen:

Dekking B1: Verzekering van de tienjarige burgerlijke aansprakelijkheid tegenover de bouwheer

De verzekeraar waarborgt de verzekerden de geldelijke vergoeding van beschadiging van het verzekerd bouwwerk, waartoe zij tegenover de bouwheer gehouden kunnen zijn krachtens de artikelen 1792 en 2270 van het Burgerlijk Wetboek.

In het kader van deze dekking wordt de geldelijke vergoeding van waterdichtheidsgebreken en van de gevolgen ervan echter pas gewaarborgd vanaf het derde jaar na de oplevering, op de tweeledige voorwaarde dat:

- de controle-instelling heeft kunnen nagaan dat de gebreken die eventueel tijdens de eerste twee jaar aan het licht zijn gekomen duurzaam en volledig verholpen zijn;

En cas d'intervention après épuisement des polices Responsabilité civile des personnes concernées au-dessus de €50.000,00, aucune exonération supplémentaire ne sera prise en compte.

Le pouvoir adjudicateur obtient un droit d'action direct en tant que tiers bénéficiaire à l'égard de la compagnie d'assurance.

### **3.1.6.6. Assurance « responsabilité décennale pour vices graves »**

Si les documents du marché le prévoient expressément, les travaux font l'objet d'une police d'assurance aux frais de l'adjudicataire, du type « responsabilité décennale pour vices graves », pendant la période de dix ans pendant laquelle l'adjudicataire reste responsable en application des articles 1792 et 2270 du Code Civil.

La période de 10 ans débute au moment de réception provisoire des travaux.

L'objectif de cette assurance est de protéger à la fois la sécurité personnelle du maître d'ouvrage et la sécurité publique/l'intérêt général. Cela lui confère un caractère d'ordre public, aucune partie ne peut donc déroger au règlement.

La responsabilité décennale peut être invoquée à quatre conditions :

1. La procédure doit concerner un contrat de construction ;
2. Le défaut doit affecter un bâtiment ou le gros œuvre immobilier ;
3. Le défaut doit être important ;
4. Le défaut doit résulter d'une erreur.

Le pouvoir adjudicateur obtient un droit d'action direct en tant que tiers bénéficiaire à l'égard de la compagnie d'assurance.

Cette assurance sera effective en premier rang et la couverture débutera à compter de la réception provisoire.

### **Garanties de base**

Pendant la période de 10 ans suivant la réception provisoire, la police offre les garanties de base suivantes :

Couverture B1 : Assurance responsabilité civile décennale envers le maître d'ouvrage

L'assureur garantit une indemnisation financière aux assurés pour les dommages causés à l'ouvrage assuré, dont ils peuvent être tenus responsables par le maître d'ouvrage, en vertu des articles 1792 et 2270 du Code civil.

Dans le cadre de cette couverture, l'indemnisation financière des défauts d'étanchéité et de leurs conséquences n'est toutefois garantie qu'à partir de la troisième année après la réception, aux deux conditions suivantes :

- l'organisme de contrôle a pu vérifier que les défauts éventuellement constatés au cours des deux premières années ont été définitivement et complètement réparés ;

- een termijn van ten minste twaalf maanden zonder onvolkomenheden verlopen is sedert de laatste herstelling.

Deze dekking geldt niet voor beschadiging van afwerkingen of uitrustingen.

**Dekking B2: Verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid tegenover derden en de bouwheer**

De verzekeraar verzekert de geldelijke vergoeding waartoe kunnen gehouden zijn:

1) de verzekerden, krachtens de artikelen 6.5, 6.6, 6.12, 6.13 al.2, 6.14, §1 en 6.16 van het Burgerlijk Wetboek, voor schade veroorzaakt aan derden of voor lichamelijke schade aan de bouwheer;

2) de bouwheer, krachtens de artikelen 6.5, 6.6, 6.12, 6.13 al.2, 6.14, §1 en 6.16 van het Burgerlijk Wetboek, voor schade veroorzaakt aan derden;

op voorwaarde dat deze schade het directe gevolg is van een beschadiging waarvan de herstelling aanleiding geeft tot toepassing van dekking B1.

**Dekking B3: Aanvullende dekking bij dekking B1**

**Uitbreiding van dekking B1 tot de geldelijke vergoeding van:**

1) de beschadiging van gedeelten van de constructie die niet aan de technische controle onderworpen werden en aan andere goederen van de bouwheer;

2) de volgende immateriële schade opgelopen door de bouwheer: gebruiksderiving, vaste algemene onkosten, winstderving, genotsderving;

op voorwaarde dat deze het directe gevolg is van een beschadiging waarvan de herstelling aanleiding geeft tot toepassing van dekking B1.

**Dekking B4: Verzekering van de abnormale burenhinder tijdens de tienjarige periode**

De verzekeraar verzekert de bouwheer voor de geldelijke vergoeding van de schade aan naburige constructies evenals de rechtstreekse gevolgen daarvan waartoe hij krachtens artikel 3.101 van het Burgerlijk Wetboek gehouden zou kunnen zijn, ten gevolge van het zelfs geoorloofd gebruik van zijn eigendomsrecht, op voorwaarde dat de schade het gevolg is van de op de bouwplaats uitgevoerde werken, nodig voor het oprichten van het verzekerd bouwwerk.

**Dekking B5**

De verzekering voor schade aan de afwerking en/of de uitrustingen is de dekking 'B5' of het equivalent:

B5a - Verzekering voor schade aan de afwerking en B5b - Verzekering voor schade aan de uitrustingen

B5 is een optionele zaakverzekering die losstaat van de BA of BA-10

**Dekking:** De verzekeraar verzekert de geldelijke vergoeding van schade aan de afwerking en/of de uitrustingen vermeld in het technisch rapport en de bijzondere voorwaarden, gecontroleerd door de toezichthoudende instantie,

- une période d'au moins douze mois s'est écoulée sans qu'aucune défaillance n'ait été constatée depuis la dernière réparation.

Cette couverture ne s'applique pas aux dommages concernant les finitions et les équipements.

**Couverture B2 : Assurance responsabilité civile envers des tiers et le maître d'ouvrage**

L'assureur assure l'indemnisation financière à laquelle pourraient être condamnés :

1) les assurés, conformément aux articles 6.5, 6.6, 6.12, 6.13 al.2, 6.14, §1 et 6.16 du Code civil, pour les dommages causés aux tiers ou pour les dommages corporels causés au maître d'ouvrage ;

2) le maître d'ouvrage, conformément aux articles 6.5, 6.6, 6.12, 6.13 al.2, 6.14, §1 et 6.16 du Code civil, pour les dommages causés à des tiers ;

à condition que ce dommage soit la conséquence directe d'un endommagement dont la réparation donne lieu à l'application de la couverture B1.

**Couverture B3 : Garantie complémentaire à la garantie B1**

**Extension de la garantie B1 à la réparation pécuniaire :**

1) des dégâts à des parties de la construction qui n'ont pas fait l'objet du contrôle technique, ainsi qu'aux autres biens du maître de l'ouvrage ;

2) des dommages immatériels suivants subis par le maître de l'ouvrage : chômage, frais généraux permanents, pertes de bénéfices, privations de jouissance ;

à la condition qu'ils soient la conséquence directe de dégâts dont la réparation donne lieu à l'application de la garantie B1.

**Couverture B4 : Assurance en cas de nuisances anormales causées au voisinage pendant la période décennale**

L'assureur assure le maître d'ouvrage en ce qui concerne l'indemnisation financière des dommages causés aux ouvrages voisins ainsi que les conséquences directes de ceux-ci dont il pourrait être tenu responsable en vertu de l'article 3.101 du Code Civil consécutifs à un usage légitime de son droit de propriété, à condition que le dommage découle de travaux effectués sur le chantier et nécessaires à l'érection de l'ouvrage assuré.

**Couverture B5**

L'assurance de dégâts aux parachèvements et/ou équipements est la garantie 'B5' ou équivalent:

B5a - Assurance de dégâts aux parachèvements et B5 b) Assurance de dégâts aux équipements

B5 est une garantie optionnelle et est une pure assurance de chose sans relation avec la RC ou la RC-10

**Garantie :** La Société garantit la réparation pécuniaire des dégâts aux parachèvements et/ou équipements désignés au rapport technique et aux conditions particulières et contrôlés par l'organisme de contrôle,

op voorwaarde dat de vastgestelde schade:

- te wijten is aan een fout in het ontwerp of de uitvoering van de bouwwerkzaamheden of bij afwerkingen aan een fout of defect van het materiaal;
- het verzekerde bouwwerk volledig of gedeeltelijk ongeschikt maakt voor de beoogde bestemming;
- geen gevolg is van een gebrekkige exploitatie of een gebrekkig onderhoud.

Het bedrag van de uitkering per schadegeval door toepassing van de waarborgen betreffende de 10-jarige aansprakelijkheid omvat de normale kosten noodzakelijk voor het herstellen of het herbouwen van de beschadigde constructie en wordt hoogstens beperkt tot de werkelijke waarde van de constructie onmiddellijk vóór het schadegeval.

De schade aan de afwerkingen door incorporatie, ten gevolge van schade aan het verzekerde bouwwerk, zal verzekerd zijn in het kader van de waarborgen B2 of B3.

De proportionele regel zal worden opgeheven indien de herbouwwaarde van het beschadigde bouwwerk op de dag van het schadegeval, de waarde (W) bekomen door de volgende formule niet overschrijdt:

$$W = W_o \times (1 + 0,075) \times n$$

Waarin

W<sub>o</sub>=de aangegeven waarde op de aanvangsdatum van de waarborg B1

n=het aantal jaren (afgerond tot de naaste halve eenheid) verlopen tussen de aanvangsdatum van de waarborg B1 en de datum van het schadegeval.

De polissen bepalen dat alle vermelde risico's verzekerd zijn en verzekerd blijven gedurende de vermelde periode, zelfs indien voorlopige maatregelen, om één of andere reden, niet op tijd kunnen worden genomen.

### **De verzekerden**

De verzekeringspolissen zullen uitdrukkelijk vermelden dat gedekt zijn:

- de opdrachtnemer en zijn onderaannemers;
- de aanbestedende overheid, inclusief haar aangestelden en personeel;
- de ontwerper van het project, de architect, het studiebureau, de raadgevend ingenieur.

### **Controle-instelling**

De opdracht van de controle-instelling bestaat er onder meer in:

- vóór de uitvoering van de verzekerde werken, de plannen, lastenboeken en andere documenten te onderzoeken aan de hand waarvan de risico's kunnen worden beoordeeld en genormaliseerd;
- de goede uitvoering van de verzekerde werken te controleren;
- ten behoeve van de verzekeraar het technisch verslag op te stellen waarin de verzekerde werken worden beschreven alsmede de eventuele bijvoegsels bij dat verslag die integraal deel zullen uitmaken van het verzekeringscontract;
- deel te nemen aan de voorlopige oplevering van het verzekerd bouwwerk en een proces-verbaal met vermelding van de datum van oplevering en de opmerkingen betreffende de dekkingen van het contract op te maken en het binnen de maand na de oplevering aan de verzekeraar te bezorgen.

à la condition que les dégâts constatés :

- proviennent soit d'une erreur de conception ou d'exécution des travaux de construction soit, en outre, pour les parachèvements, d'un vice ou défaut du matériau ;
- rendent l'ouvrage assuré, en tout ou en partie, impropre à sa destination ;

- ne résultent pas d'une exploitation ou d'un entretien inadéquats.

L'indemnité par sinistre, découlant de l'application des garanties de la responsabilité décennale, comprend les frais normaux nécessaires à la réparation ou à la reconstruction de l'ouvrage endommagé et est plafonnée à la valeur réelle de l'ouvrage immédiatement avant le sinistre.

Les dommages aux parachèvements par incorporation, suite à des dommages à l'ouvrage assuré, seront couverts dans le cadre des garanties B2 ou B3.

La règle proportionnelle sera abrogée si la valeur de reconstruction de l'ouvrage sinistré ne dépasse pas au jour du sinistre la valeur (V) donnée par la formule :

$$V = V_o \times (1 + 0,075) \times n$$

dans laquelle

V<sub>o</sub>=la valeur déclarée à la date d'effet de la garantie B1

n=le nombre d'années (arrondi à la demi-unité la plus proche) entre la date de prise d'effet de la garantie B1 et celle du sinistre.

Les polices stipulent que tous les risques mentionnés sont assurés et le restent pendant la période indiquée, même si aucune disposition provisoire ne peut être prise à temps, quelle qu'en soit la raison.

### **Les assurés**

Les polices d'assurance préciseront expressément que sont couverts :

- l'adjudicataire et ses sous-traitants,
- le pouvoir adjudicateur, y compris ses mandataires et les membres de son personnel ;
- le concepteur du projet, l'architecte, le bureau d'études, l'ingénieur-conseil..

### **Organisme de contrôle**

La mission de l'organisme de contrôle comprend notamment :

- avant la réalisation des travaux assurés, l'examen des plans, des cahiers des charges et des autres documents sur la base desquels les risques peuvent être évalués et normalisés ;
- le contrôle de la bonne réalisation des travaux assurés ;
- l'élaboration du rapport technique destiné à l'assureur et décrivant les travaux assurés, ainsi que les annexes éventuelles à ce rapport qui feront partie intégrante du contrat d'assurance ;
- la participation à la réception provisoire de l'ouvrage assuré, la rédaction d'un procès-verbal précisant la date de la réception et incluant les réserves relatives aux couvertures du contrat, et la remise du procès-verbal à l'assureur dans le mois suivant la réception.

De opdrachtnemer verbindt zich ertoe, op zijn kosten, alle nodige maatregelen te nemen om de risico's gedekt door de polis te beperken en zich te schikken naar de richtlijnen van het controlebureau.

Hij zal zich ook schikken, voor zover ze hem betreffen, naar de verplichtingen ten laste van de verzekerden opgenomen in de algemene voorwaarden van de verzekeringspolis.

De opdrachtnemer maakt de uitvoering van de technische controle mogelijk, helpt de afgevaardigden van het controlebureau bij het onderzoek en leent zich tot alle proeven die het controlebureau nodig acht.

De verzekeringsmaatschappij geeft dekking in eerste rang, met afstand van verhaal en zonder rekening te houden met de eigen polissen beroepsaansprakelijkheid van de verzekerden.

In geen enkel geval kan de omvang van de dekking van de controleverzekeringspolis door de opdrachtnemer worden ingeroepen om een onvoldoende dekking van zijn aanneming tijdens de werken te rechtvaardigen, waar de controleverzekeringspolis niet geldt.

De opdrachtdocumenten bepalen welke posten uit de meetstaat gecontroleerd worden.

### **3.1.7. Opdrachtdocumenten**

#### **3.1.7.1 Conformiteits uitvoering (art. 34 van het KB van 14 januari 2013)**

Elke inrichting, elk toestel en in het algemeen elk element dat deel uitmaakt van deze opdracht wordt, behoudens uitdrukkelijk andersluidende bepaling van onderhavig bestek, volledig geleverd en bevat alle bevestigingselementen en andere toebehoren vereist voor zijn montage, perfecte werking, gebruik en onderhoud, zelfs deze die niet uitdrukkelijk vermeld zijn in het bestek, de plannen of de meetstaat.

Indien de inschrijver, op eigen initiatief, in zijn offerte of in de bijlagen ervan, de naam vermeldt van de fabricatie of van het merk van het materiaal dat hij voorstelt of van de firma die het levert, wordt er impliciet verondersteld dat dit materiaal volledig conform de bepalingen van het bestek is, zelfs indien het aangegeven wordt door een catalogus- of fabricagenummer.

Indien tijdens de uitvoering van de opdracht blijkt dat dit niet het geval is, vervangt de opdrachtnemer, zonder enige vergoeding of prijsverhoging, het voorgestelde materiaal door materiaal dat beantwoordt aan de vereisten van het bestek.

#### **1. Plannen en topografische opmetingen**

De volgende plannen en topografische opmetingen maken deel uit van het onderhavige bestek:

<lijst maken>

De werken worden uitgevoerd overeenkomstig de aanwijzingen van de hierboven vermelde plannen.

Alle op de plannen vermelde inplantings- en meetpunten worden enkel bij wijze van inlichting verstrekt; vóór iedere aanwending en/of uitvoering moeten ze door de opdrachtnemer ter plaatse worden gecontroleerd.

L'adjudicataire s'engage à prendre, à ses frais, toutes les dispositions nécessaires pour limiter les risques couverts par la police et à se conformer aux indications données par le bureau de contrôle.

Il se conformera également, dans la mesure où elles le concernent, aux obligations à charge des assurés mentionnées dans les conditions générales de la police d'assurance.

L'adjudicataire rend possible la réalisation du contrôle technique, aide les délégués du bureau de contrôle dans leurs investigations et se prête à la mise en œuvre de tous les essais jugés nécessaires par le bureau de contrôle.

La compagnie d'assurances intervient en premier rang, avec abandon de recours et sans considération des polices personnelles en responsabilité civile professionnelle des assurés.

L'envergure de la couverture offerte par la police d'assurance contrôle ne peut en aucun cas être invoquée par l'adjudicataire, afin de justifier une couverture insuffisante de son entreprise durant les travaux, lorsque la couverture de la police d'assurance contrôle n'est pas opérante.

Les documents du marché déterminent quels postes du métré sont vérifiés.

### **3.1.7. Documents du marché**

#### **3.1.7.1 Conformité de l'exécution (art. 34 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Il est entendu que les travaux ainsi que tout dispositif, appareil et en général tout élément faisant partie de ce marché est, sauf stipulation explicitement contraire du présent cahier des charges, fourni complet et comporte tous les organes de fixation et autres accessoires nécessaires à son montage, son parfait fonctionnement, son utilisation et son entretien, même ceux qui ne sont pas explicitement repris dans le cahier des charges, les plans ou le métré.

Si le soumissionnaire, de sa propre initiative, fait mention dans son offre ou dans les annexes à celle-ci, du nom de fabrication ou de la marque du matériel qu'il propose, ou de la firme fournissant celui-ci, il est implicitement supposé que ce matériel soit entièrement conforme aux stipulations du cahier des charges, même s'il est désigné par un numéro de catalogue ou de fabrication.

S'il apparaissait, pendant l'exécution du marché, qu'il n'en est pas ainsi, l'adjudicataire remplace, sans indemnité, ni majoration de prix quelconque, ni prolongation de délais, le matériel proposé par du matériel répondant aux exigences du cahier des charges.

#### **1. Plans et levés topographiques**

Les plans et levés topographiques suivants font partie du présent cahier des charges :

<lijst>

Les travaux sont exécutés conformément aux indications des plans mentionnés ci-avant.

Toutes les cotes d'implantation et repères de levés mentionnés aux plans ne sont qu'indicatifs; ils doivent être vérifiés sur place par l'adjudicataire avant toute mise en œuvre et/ou exécution.

De inschrijver wordt geacht het bedrag van zijn offerte volgens zijn eigen bevindingen en ramingen berekend te hebben. Hij is ertoe gehouden zich vooraf persoonlijk van de uitvoeringsvoorwaarden van de werken te vergewissen.

De inschrijver moet de verstekte inlichtingen ter plaatse nazien en ze eventueel aanvullen. Ieder opmerkelijk verschil met de door de aanbestedende overheid verschaftte plannen moet dadelijk aan de aanbestedende overheid worden gemeld.

De opdrachtnemer erkent dat de in de opdrachtdocumenten beschreven situatie kan verschillen van de situatie bij aanvang van de werken.

Het referentieniveau wordt meegedeeld in de plannen. Als deze niet bruikbaar zijn op het moment dat de werken aanvangen, zal de aanbestedende overheid het nieuwe referentieniveau op dat moment meedelen.

## 2. Geotechnische proeven

De volgende geotechnische proeven liggen ter beschikking van de inschrijver:

<lijst maken>

## 3. Bodemproeven

De volgende bodemproeven liggen ter beschikking van de inschrijver:

<lijst maken>

## 4. Studies

De volgende studies maken deel uit van het bestek:

- GRB-studie (II, 3.1.3 van IrisRoads);
- Puinonderzoek (II, 3.1.2 van IrisRoads);
- Bodemonderzoek (II, 3.1.1 van IrisRoads);
- <lijst maken>

### 3.1.7.2 Detail- en werktekeningen opgemaakt door de opdrachtnemer (art. 36 van het KB van 14 januari 2013)

#### 1. Detail- en werktekeningen (art. 36 van het KB van 14 januari 2013)

De opdrachtnemer maakt op eigen kosten alle detail- en werktekeningen, berekeningsnota's en andere bescheiden op, die hij nodig heeft om de uitvoering van de opdracht tot een goed einde te brengen tot volledige voldoening van de aanbestedende overheid.

Hieronder wordt minstens verstaan (niet limitatief):

- a) Algemene plannen:
  - Grondplannen: Vóór de werken (schaal: 1/200) geven de definitieve plannen alle werken aan die door de opdrachtnemer zijn uitgevoerd, met name: wachtbuizen, bezoekkamers, waterslikkers, signalisatie, markeringen, rioleringen, tramsporen, opstaphaltes, wachthuisjes, openbare verlichting, stadsmeubilair, alle wijzigingen aan de concessiehoudersnetten, enz. toestand vóór en na de werken (schaal: 1/200 lengte - 1/20 hoogte).
  - Lengte- en dwarsprofielen:
    - lengteprofielen:
    - langs de gevels m.i.v. niveaus van dorpels en toegangen;

Le soumissionnaire est censé avoir établi le montant de son offre selon ses propres constatations et estimations. Il est tenu de se renseigner préalablement et personnellement sur les conditions d'exécution des travaux.

Le soumissionnaire doit vérifier sur place les renseignements fournis et les compléter éventuellement. Toute discordance majeure avec les plans fournis par le pouvoir adjudicateur doit être immédiatement signalée à celui-ci.

L'adjudicataire reconnaît que la situation décrite dans les documents du marché peut différer de la situation au début du chantier.

Le niveau de référence est communiqué dans les plans. Si celui-ci n'est pas exploitable au moment du début des travaux, le nouveau niveau de référence sera communiqué par le pouvoir adjudicataire à ce moment.

## 2. Essais géotechniques

Les essais géotechniques suivants sont à la disposition du soumissionnaire :

<lijst maken>

## 3. Essais de sol

Les essais de sol suivants sont à la disposition du soumissionnaire :

<lijst maken>

## 4. Etudes

Les études suivantes font partie du cahier des charges :

- Etude GIEP (II, 3.1.3 du IrisRoads) ;
- Etude débris (II, 3.1.2 du IrisRoads) ;
- Etude sol (II, 3.1.1 du IrisRoads) ;
- <lijst maken>

### 3.1.7.2. Plans et documents à établir par l'adjudicataire

#### 1. Plans de détails et d'exécution (art. 36 de l'AR du 14 janvier 2013)

L'adjudicataire établit à ses frais tous les plans de détails et d'exécution, notes de calculs et autres documents, nécessaires pour mener à bien l'exécution des travaux à l'entière satisfaction du pouvoir adjudicateur.

Ceci comprend au moins (non limitatif):

- a) Plans généraux :
  - Vues en plan : Avant les travaux (échelle 1/200), les plans définitifs renseignent tous les travaux réalisés par l'adjudicataire, notamment les tuyaux d'attente, chambres de visite et avaloirs, signalisation, marquages, égouts, voies de tram, embarcadères, abribus, éclairage public, mobilier urbain, toutes modifications aux réseaux concessionnaires, etc. situations avant et après travaux (échelles: 1/200 longueur et 1/20 hauteur).
  - Profils en long et profils en travers:
    - profils en long :
    - le long des façades, y compris niveaux des seuils et accès;

- in de watergoten en/of in de as van de wegen;
- aansluiting met de bestaande dwarsstraten;
- dwarsprofielen:
  - om de 25 m maximum en met voldoende breedte (aansluiting aangelanden);
  - m.i.v. opbouw van de verschillende lagen van de infrastructuur per profiel;
  - m.i.v. inplanting en diepte van de riolering;
  - m.i.v. berekeningsnota van het volume grondverzet.
- De eigenlijke werfplannen opgesteld op eigen initiatief of op verzoek van de aanbestedende overheid om de uitvoering van bepaalde delen van de werken mogelijk te maken, waaronder in het bijzonder de plannen, beschrijvende nota's en berekeningsnota's van de uitvoeringsmiddelen voorgesteld o.a. voor de uitvoering van de grondwerken, de beschoeide sleuven en voorlopige beplatingen nodig voor de handhaving van het wegverkeer en het voetgangersverkeer, de natuurlijke afwatering via de bestaande weg en de ondersteuning van de kabels en leidingen.

b) Rioleringswerken

- Lengteprofiel van de collectoren (schaal : lengte 1/200 - hoogte 1/50);
- Bekisting- en wapeningsplannen van de inspectie- en aansluitingsputten (schaal: 1/10);
- Lengteprofiel van de bestaande en nieuwe rioleringen met inbegrip van ongeveer 50m in de belendende straten (schaal : lengte 1/200 - hoogte 1/50);
- Plannen van de inspectie- en aansluitingsputten (op schaal van de aanbestedingsplannen).

c) Kunstwerken

Alle plannen met betrekking tot het uitvoeren der werken (niet-limitatieve lijst) zijn te leveren door de opdrachtnemer:

- bekistingsplannen;
- wapeningsplannen aan te vullen met de corresponderende staalfiches ;
- detailplannen van ondersteunende constructies;
- inplantingsplannen;
- dwarsdoorsneden;
- berekeningsnota's inzake stabiliteit en organische samenstelling.

d) Weguitrustingen

Alle nodige detailtekeningen voor de weguitrustingen, elektromechanische uitrustingen, signalisatiewerken, markeringen, openbare verlichting, beplantingen, enz.

e) Verkeer

De opdrachtnemer moet ter voorafgaande goedkeuring aan de aanbestedende overheid voorleggen de organisatieplannen voor het verkeer tijdens de uitvoering van de werken,

- dans les filets d'eau et/ou axe des voiries;
- raccordement avec les rues transversales existantes;
- profils en travers :
  - tous les 25 m max. et avec une largeur suffisante (raccord sur riverains);
  - y compris infrastructure des couches par profil;
  - y compris position et profondeur de l'égouttage;
  - y compris note de calcul des volumes de terrassement.

- Les plans de chantier proprement dits dressés d'initiative ou à la demande du pouvoir adjudicateur pour permettre la réalisation de certaines parties des ouvrages, dont en particulier les plans, notes descriptives et notes de calcul des moyens d'exécution proposés entre autres pour l'exécution des terrassements, des fouilles blindées et platelages provisoires nécessaires pour assurer le maintien de la circulation routière et des piétons, l'écoulement naturel des eaux à travers la route existante et le soutien des câbles et canalisations.

b) Travaux d'égouttage

- Profil en long des collecteurs (échelles : 1/200 longueur et 1/50 hauteur) ;
- Plans de coffrage et d'armatures des chambres de visite et de raccordement (échelle 1/10).
- Profil en long des égouts existants et nouveaux y compris sur une distance d'environ 50m dans les rues avoisinantes (échelles : 1/200 longueur et 1/50 hauteur).
- Plans des chambres de visite et de raccordement (à l'échelle des plans d'adjudication).

c) Ouvrages d'art

Tous les plans relatifs à l'exécution des travaux sont à fournir par l'adjudicataire (liste non limitative) :

- plans de coffrage;
- plans d'armatures à compléter par les bordereaux d'acier adéquats;
- plans de détails d'ouvrages auxiliaires;
- plans d'implantation;
- coupes en travers;
- notes de calcul concernant la stabilité et la composition organique.

d) Équipements de voirie

Tous les plans de détail nécessaires pour les équipements de voirie, pour les équipements électromécaniques, les travaux de signalisation et de marquage, l'éclairage public, les plantations, etc.

e) Circulation

L'adjudicataire doit soumettre à l'approbation préalable du pouvoir adjudicateur les plans d'organisation de la circulation pendant l'exécution des travaux, établis conformément à

opgesteld conform de clausule “Opmaak van een signalisatieplan per werffase en plaatsing van de tijdelijke signalisatie” in hfst II.3 van IrisRoads

De goedkeuring van de aanbestedende overheid doet in geen geval afbreuk aan andere toelatingen en verplichtingen die de toepasselijke wetgeving op dit vlak voorziet.

De opdrachtnemer stelt aan de aanbestedende overheid een planning voor de indiening van de plannen voor, die deze kan aanvaarden, indien nodig onder voorbehoud van wijzigingen. Deze planning moet de aanbestedende overheid de nodige tijd geven om de plannen en de goede uitvoering van de werf goed te keuren, met inachtneming van de vastgelegde uitvoeringstermijnen.

Behoudens andersluidende bepaling in de hierboven bepaalde planning, maakt de opdrachtnemer de plannen ten minste 30 kalenderdagen voor de aanvang van de betreffende werken over. De aanbestedende overheid beschikt over 15 kalenderdagen om ofwel haar akkoord te geven over deze documenten ofwel om de eventuele opmerkingen door te geven aan de opdrachtnemer. Deze laatste beschikt dan over 7 kalenderdagen om de aangepaste documenten in te dienen. De aanbestedende overheid beschikt over 7 kalenderdagen om de nieuwe documenten goed te keuren.

De opdrachtnemer is ertoe gehouden alle toevoegingen, wijzigingen, verbeteringen, enz. aan zijn plannen aan te brengen die de aanbestedende overheid vraagt en de bijwerkingen door te voeren die vereist zijn om de plannen in overeenstemming te brengen met de toegelaten uitvoering. Elke bijwerking wordt door een op het plan vermelde index geconcretiseerd.

De opdrachtnemer levert aan de aanbestedende overheid [XXX] gedrukte en digitale exemplaren van de door de aanbestedende overheid goedgekeurde plannen, die conform zijn aan de IT-normen van de aanbestedende overheid, gedateerd en ondertekend.

Door een offerte neer te leggen, verklaart de opdrachtnemer dat hij over alle benodigde informatie beschikt om de detail- en werktekeningen op te maken.

## 2. Over te leggen stukken (art. 36 van het KB van 14 januari 2013)

Na de volledige uitvoering van de werken van de onderhavige opdracht moet de opdrachtnemer, op eigen initiatief en op eigen kosten, vóór de voorlopige oplevering en volgens de richtlijnen van de leidend ambtenaar, de volgende documenten in gedrukte en digitale vorm, in overeenstemming met de IT-normen van de aanbestedende overheid voorleggen aan de leidend ambtenaar:

- [XX] ingebonden exemplaren van de meetstaten die gediend hebben voor het opmaken van de eindverrekening;
- [XX] exemplaren van de eindverrekening;
- Het Post-Interventiedossier conform de voorschriften in hfst II.3 van IrisRoads.

Hierbovenop maakt de opdrachtnemer tegen betaling een as-builtonplan van de totale werken over, conform hfst II.3 van IrisRoads.

### **3.1.8. Beschadigde of buiten dienst zijnde producten (Art. 65, § 3 van het KB van 14 januari 20123)**

la clause « Réalisation d'un plan de signalisation par phase de chantier et la mise en œuvre de la signalisation temporaire accompagnante » au point ch.II.3. de IrisRoads.

L'autorisation du pouvoir adjudicateur ne préjuge pas d'autres autorisations et obligations prévues par la réglementation applicable en la matière.

L'adjudicataire propose un planning d'introduction des plans au pouvoir adjudicataire que celui-ci peut accepter, le cas échéant sous réserve de modifications. Ce planning doit permettre au pouvoir adjudicateur de disposer du temps nécessaire pour approuver les plans et la bonne exécution du chantier, dans le respect des délais d'exécution fixés.

Sauf mention contraire dans le planning susmentionné, l'adjudicataire transmet les plans, au moins 30 jours calendrier avant le début de l'exécution des travaux concernés. Le pouvoir adjudicateur dispose de 15 jours calendrier pour soit marquer son accord sur les documents en question soit communiquer les remarques éventuelles à l'adjudicataire. Celui-ci dispose alors de 7 jours calendrier pour introduire les documents adaptés. Le pouvoir adjudicateur dispose ensuite de 7 jours calendrier pour approuver les nouveaux documents.

L'adjudicataire est tenu d'apporter à ses plans tous les ajouts, modifications, corrections, etc. demandés par le pouvoir adjudicateur et de faire les mises à jour nécessaires pour mettre les plans en concordance avec l'exécution autorisée. Chaque mise en concordance est concrétisée par un nouvel indice mentionné au plan.

L'adjudicataire fournit au pouvoir adjudicateur, [XXX] exemplaires sous forme papier, et sous format numérique, conforme aux normes IT du pouvoir adjudicateur, de ces plans approuvés par le pouvoir adjudicateur, datés et signés.

En soumettant une offre, l'adjudicataire déclare disposer de toutes les informations nécessaires pour établir les plans de détails et d'exécution.

## 2. Document à fournir après l'exécution des travaux (Art 36 de l'AR du 14 janvier 2013)

Après l'exécution complète des travaux du présent marché, l'adjudicataire est tenu de fournir au fonctionnaire dirigeant, sous format papier et numérique, conforme aux normes IT du pouvoir adjudicateur, par ses soins et à ses frais, avant réception provisoire, selon les directives du fonctionnaire dirigeant, les documents repris ci-après :

- [XX] exemplaires reliés des métrés ayant servi à établir le décompte final ;

- [XX] exemplaires du décompte final ;

- Le Dossier d'Intervention Ulérieur, conforme les prescriptions au II3 de IrisRoads.

En outre, l'adjudicataire transmet, contre paiement, un plan de l'ensemble des travaux tel que construit, conformément au ch II.3 de IrisRoads

### **3.1.8. Produits hors service ou endommagés (Art. 65, § 3 de l'AR du 14 janvier 2013)**



Behoudens andersluidende instructie van de aanbestedende overheid, beschikt de opdrachtnemer voor het wegvoeren van beschadigde of buiten dienst zijnde producten over een periode van 1 week vanaf de datum van de betekening aan de opdrachtnemer van de vaststelling van de beschadiging of het defect door de aanbestedende overheid. Deze verwijdering gebeurt overeenkomstig de in voege zijnde milieureglementering en mag geen impact hebben op de uitvoeringstermijnen.

### **3.1.9. Betaling van de waarde van de door de opdrachtnemer niet vervangen producten (Art. 65, § 4 van het KB van 14 januari 2013)**

De waarde van de te vervangen producten houdt de kosten in van de afbraak en het wegruimen van de niet conforme producten, de prijs van de nieuwe leveringen en de kostprijs van hun installatie.

### **3.1.10. Betalingen**

**3.1.10.1** Algemene betalingsvoorwaarden (art. 66, §1 van het KB van 14 januari 2013)

**Maak bij een opdeling in percelen, in voorkomend geval, een onderscheid per perceel.**

**De keuzes 1 en 2 zijn niet combineerbaar. Eén van de twee keuzes is verplicht**

#### **Keuze 1**

De prijs van de opdracht wordt via betalingen in mindering betaald (periodiciteit aangeven) in XXX dagen, naarmate de uitvoering vordert.

#### **Keuze 2**

De prijs van de opdracht wordt via betalingen in mindering betaald naarmate de uitvoering vordert, volgens de hieronder vermelde modaliteiten:

<Verduidelijken hoe de betalingen uitgevoerd worden per fase of naar rato van een percentage van de totaalprijs van de opdracht>

**3.1.10.2** Betalingsprocedure (art. 95 van het KB van 14 januari 2013)

De opdrachtnemer dient een schuldvordering in waaraan hij een gedetailleerde vorderingsstaat van de werken toevoegt, op basis van het door de aanbestedende overheid verstrekte of aanvaarde <Excel> model.

De technische bepalingen kunnen specifieke goedkeuringsvoorwaarden bevatten voor bepaalde posten. Deze voorwaarden zijn te vinden in de bepalingen "Betaling" van de technische bepalingen.

De schuldvordering moet verplicht verstuurd worden naar het volgende e-mailadres: xxx@xxx.

Aangevoerde, al of niet vooraf gekeurde materialen, grondstoffen en stukken worden niet in rekening gebracht vóór hun verwerking, tenzij de levering het voorwerp vormt van een specifieke post van de meetstaat.

De opdrachtnemer voegt volgende documenten in één exemplaar toe aan zijn <maandelijkse> schuldvordering :

Sauf instruction contraire du pouvoir adjudicateur, l'adjudicataire dispose d'un délai de 1 semaine pour l'enlèvement des produits endommagés ou hors service, à compter de la date de notification de la constatation de l'endommagement ou du défaut par le pouvoir adjudicateur à l'adjudicataire. Cet enlèvement est réalisé selon la réglementation environnementale en vigueur et ne peut avoir d'impact sur les délais d'exécution.

### **3.1.9. Paiement de la valeur des produits non remplacés par l'adjudicataire (Art. 65, § 4 de l'AR du 14 janvier 2013)**

La valeur des produits à remplacer comprend les coûts de la démolition et de l'évacuation des produits non conformes, le prix des nouvelles fournitures et le coût de leur mise en œuvre.

### **3.1.10. Paiements**

**3.1.10.1.** Conditions générales de paiement (art. 66, §1er de l'AR du 14 janvier 2013)

**En cas d'allotissement, distinguer le cas échéant par lot.**

**Les choix 1 et 2 sont non combinables. Un des 2 choix est obligatoire.**

#### **Choix 1**

Le prix du marché est payé par acomptes (indiquer la périodicité) en XXX jours, au fur et à mesure de son avancement.

#### **Choix 2**

Le prix du marché est payé par acomptes au fur et à mesure de son avancement suivant les modalités ci-après :

<Préciser comment les paiements sont effectués par phase ou au prorata d'un pourcentage du prix total du marché>

**3.1.10.2.** Procédure de paiement (art. 95 de l'AR du 14 janvier 2013)

L'adjudicataire introduit une déclaration de créance à laquelle il joint un état d'avancement détaillé des travaux suivant le modèle <Excel> fourni ou approuvé par le pouvoir adjudicateur.

Les clauses techniques peuvent prévoir des conditions particulières d'approbation de certains postes de travaux. Ces conditions se trouvent dans les clauses « Paiement » des clauses techniques.

La déclaration de créance est transmise obligatoirement à l'adresse électronique suivante : xxx@xxx.

Les matériaux, matières premières et pièces fournis, qu'ils soient au préalable contrôlé ou non, ne sont pas portés en compte avant la mise en œuvre, sauf si la fourniture fait l'objet d'un poste spécifique du métré.

A sa déclaration de créance <mensuelle>, l'adjudicataire joint, en un exemplaire, les documents suivants :

- een gedetailleerde vorderingsstaat van de werken opgesteld in akkoord met de leidend ambtenaar, na tegensprekelijke opmeting en berekening; deze gedetailleerde staat geeft per post ten minste aan:
  - nr van de post;
  - beschrijving;
  - eenheid;
  - prijs van de offerte;
  - hoeveelheden voorzien in de offerte;
  - hoeveelheden voor elke goedgekeurde en/of ingediende verrekening;
  - totaal voorziene hoeveelheden (offerte en verrekeningen);
  - reeds voorheen uitgevoerde hoeveelheden;
  - uitgevoerde hoeveelheden van de ingediende vorderingsstaat;
  - totaal uitgevoerde hoeveelheden;
  - in de offerte voorziene totaalsommen;
  - de voorziene totaalsommen (offerte en verrekeningen);
  - reeds voorheen uitgevoerde sommen;
  - uitgevoerde sommen van de ingediende vorderingsstaat;
  - uitgevoerde totaalsommen;
  - verschil tussen totaal voorziene en uitgevoerde hoeveelheden;
  - verschil tussen voorziene en uitgevoerde totaalsommen.
- Voor iedere post tegen terugbetaling en «uren en materieel in regie» wordt er bij de vorderingsstaat een overzichtstabel gevoegd met, naast de in rekening te brengen bedragen, alle reeds ter betaling aanvaarde bedragen. Alle verantwoordingen dienen verplicht bijgevoegd te worden.
- De tegen een forfaitaire prijs uit te voeren posten mogen in rekening gebracht worden in verhouding tot hun graad van voltooiing.
- De certificatiestaat.
- In voorkomend geval : de details van de globale som voor de afgifte en verwerking van afvalstoffen. De terugbetaling van de afgiftekosten geschiedt steeds en uitsluitend op basis van voor te leggen bewijsstukken zoals weegbons en facturen.
- De factuur dient volgende gegevens te vermelden:
  - het nummer van de toelatingsbon;
  - het nummer van de weegbon;
  - de aard van het afval;
  - de afgiftekosten per ton;
  - de eventuele weegkosten;
  - de eenheidsprijs van de wettelijke milieuheffingen en eventuele gemeentelijke opcentiemen.
- De weegbon dient volgende gegevens te vermelden:
  - datum, plaats en eventueel uur van weging;
  - gewicht van het afval; - de aard van het afval;
- un état d'avancement détaillé des travaux établi en accord avec le fonctionnaire dirigeant, après mesurage et calcul contradictoire; cet état détaillé reprend au moins, pour chaque poste:
  - n° du poste ;
  - description ;
  - unité ;
  - prix de l'offre ;
  - quantités prévues à l'offre ;
  - quantités pour chacun des décomptes approuvés et/ou introduits;
  - quantités totales prévues (offre + décomptes) ;
  - quantités réalisées précédemment ;
  - quantités réalisées dans l'état d'avancement introduit ;
  - quantités totales réalisées ;
  - montants totaux prévus à l'offre ;
  - montants totaux prévus (offre + décomptes) ;
  - montants réalisés précédemment ;
  - montants réalisés dans l'état d'avancement introduit ;
  - montants totaux réalisés ;
  - différences entre quantités totales prévues et quantités totales exécutées;
  - différences entre montants totaux prévus et montants totaux exécutés.
- Pour chaque poste à remboursement et « heures et matériel en régie », un tableau récapitulatif, sera joint à l'état d'avancement reprenant outre les montants à porter en compte, tous les montants déjà admis en paiement. Toutes les justifications seront obligatoirement à joindre.
- Les postes à exécuter en forfait peuvent être portés en compte proportionnellement à leur avancement.
- Le récapitulatif des certifications.
- Le cas échéant : les détails du montant global pour la remise et le traitement des déchets: le remboursement des frais de remise est effectué exclusivement sur la base de justificatifs tels que des bons de pesée et des factures.
- La facture doit mentionner les informations suivantes :
  - le numéro du bon d'admission ;
  - le numéro du bon de pesée ;
  - la nature des déchets ;
  - les frais de remise par tonne ;
  - les éventuels frais de pesée ;
  - le prix unitaire des taxes environnementales légales les éventuelles surtaxes communales.
- Le bon de pesée doit mentionner les informations suivantes :
  - la date, le lieu et éventuellement l'heure de pesée ;
  - le poids des déchets ; - la nature des déchets ;

- nummerplaat van de vrachtwagen.
- De andere vereiste documenten en informatie in de technische bepalingen met betrekking tot de betreffende post(en).

**3.1.10.3 Behandelingstermijn (art. 95 juncto art. 9,§2 van het KB van 14 januari 2013)**

De aanbestedende overheid legt een behandelingstermijn op van 60 dagen, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de schuldvordering en de gedetailleerde staat van de gerealiseerde werken; binnen deze termijn van 60 dagen gaat de aanbestedende overheid over tot de volgende verrichtingen:

- 1° het nazicht van de ingediende staat van de werken en het aanbrengen van eventuele verbeteringen in dit document. Wanneer er niet tussen de partijen overeengekomen prijzen in voorkomen, stelt de aanbestedende overheid deze prijzen ambtshalve vast met behoud van alle rechten van de aannemer;
- 2° de opmaak van een proces-verbaal met vermelding van de werken die voor betaling zijn aanvaard en het bedrag dat volgens de aanbestedende overheid verschuldigd is. De aanbestedende overheid geeft de aannemer schriftelijk kennis van dit proces-verbaal en verzoekt hem binnen vijf dagen een factuur in te dienen voor het vermelde bedrag.

De betaling kan echter slechts plaatsvinden voor zover de aanbestedende overheid over de regelmatig opgestelde factuur beschikt, alsook over de andere, eventueel vereiste documenten (zo onder meer: eventueel door de aanbestedende overheid bijkomend opgevraagde verantwoordingsstukken, nodig om tot nazicht van de ingediende schuldvordering over te gaan).

In de volgende gevallen wordt een uitzondering gemaakt op hetgeen hiervoor vermeld wordt:

- indien de ontvangstdatum van de schuldvordering niet vaststaat, vinden het nazicht en de betaling plaats binnen een termijn van 60 dagen na de ontvangstdatum van de gedetailleerde staat van de werken gerealiseerd overeenkomstig de technische bepalingen van dit bestek;
- indien de aanbestedende overheid de schuldvordering ontvangt vóór de realisatie van de werken, vastgesteld door de gedetailleerde staat van de gerealiseerde werken, vinden het nazicht en de betaling plaats binnen een termijn van 60 dagen na de conforme realisatie van de werken.

De behandelingstermijn wordt geschorst naar rato van het aantal dagen:

- 1° van overschrijding van de termijn van vijf dagen die door paragraaf 2 aan de aannemer wordt verleend om zijn factuur in te dienen;
- 2° dat nodig is om het antwoord van de aannemer te ontvangen, wanneer de aanbestedende overheid hem, in het kader van de hoofdelijke aansprakelijkheid, moet ondervragen over het werkelijke bedrag van zijn sociale of fiscale schuld als bedoeld in artikel 30bis, § 4, en 30ter, § 4, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, alsook in artikel 55 van het Wetboek

- la plaque d'immatriculation du camion.

- Les autres documents et informations exigés dans les causes techniques relatives au(x) poste(s) concerné(s).

**3.1.10.3. Délai de traitement (art. 95 juncto art. 9,§2 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Le pouvoir adjudicateur impose un délai de traitement de 60 jours à partir de la date de réception de la déclaration de créance et de l'état détaillé des travaux réalisés ; dans ce délai de 60 jours, le pouvoir adjudicateur effectue les opérations suivantes:

- 1° il vérifie l'état des travaux introduit et le corrige éventuellement. Lorsque des prix unitaires non encore convenus entre les parties y figurent, il arrête ces prix d'office, tous droits de l'entrepreneur restant saufs;
- 2° il dresse un procès-verbal mentionnant les travaux qui sont acceptés en paiement et le montant qu'il estime dû. Il donne connaissance de ce procès-verbal par écrit à l'entrepreneur et l'invite à introduire dans les cinq jours une facture pour le montant indiqué.

Le paiement ne peut toutefois être effectué que si le pouvoir adjudicateur est en possession de la facture régulièrement établie ainsi que de tous les autres documents éventuellement exigés (y compris: tous les documents supplémentaires demandés par le pouvoir adjudicateur qui sont nécessaires pour vérifier la déclaration de créance soumise).

Il est fait exception à ce qui précède dans les cas suivants:

- lorsque la date de réception de la déclaration de créance n'est pas certaine, la vérification et le paiement sont effectués dans un délai de 60 jours après la date de réception de l'état détaillé des travaux réalisés conformément aux descriptions techniques du présent cahier des charges;
- lorsque le pouvoir adjudicateur reçoit la déclaration de créance avant la réalisation des travaux, constatée par l'état détaillé des travaux réalisés, la vérification et le paiement sont effectués dans un délai de 60 jours après la réalisation conforme des travaux.

Le délai de traitement est suspendu à concurrence du nombre de jours:

- 1° de dépassement du délai de cinq jours qui, en vertu du paragraphe 2 est accordé à l'entrepreneur pour introduire sa facture;
- 2° qui est nécessaire, dans le cadre de la responsabilité solidaire, pour recevoir la réponse de l'entrepreneur lorsque le pouvoir adjudicateur doit l'interroger sur le montant réel de sa dette sociale ou fiscale au sens de l'article 30bis, § 4 et 30ter, § 4, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ainsi que de l'article 55 du Code de recouvrement amiable et forcé des créances fiscales et non fiscales.

van de minnelijke en gedwongen invordering van fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen.

De opdrachtnemer in deze wordt uitdrukkelijk gewezen op het feit dat door de aanbestedende overheid, overeenkomstig de mogelijkheid die haar hiertoe wordt geboden in artikel 9,§2 van het KB van 14 januari 2013, wordt afgeweken van de behandelingstermijn van 30 dagen die in artikel 95 van hetzelfde KB als algemene regel wordt vooropgesteld; hoger gemelde opgelegde verlenging van de behandelingstermijn tot 60 dagen is:

- objectief gerechtvaardigd op grond van de bijzondere aard en de eigenschappen van deze opdracht;
- niet kennelijk onbillijk voor de opdrachtnemer in de zin van artikel 9,§3 van hoger gemeld KB van 14 januari 2013.

#### **3.1.10.4 Elektronische facturatie**

De aanbestedende overheid aanvaardt de bezorging van facturen enkel in een gestructureerd elektronisch formaat (XML -PEPPOL BIS), in toepassing van artikel 192/1 van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten.

Voor meer informatie over het versturen van elektronische facturen, zie: <https://bosa.belgium.be/nl/themas/overheids-opdrachten/hoe-werken-met-elektronische-facturatie>.

Als u vragen heeft over elektronische facturatie, kunt u schrijven naar [xxx@xxx](mailto:xxx@xxx).

De factuur wordt in één exemplaar opgesteld, in XML-formaat, voor het door de aanbestedende overheid aanvaarde bedrag, en moet via e-mail worden opgestuurd naar het volgende e-mailadres: [xxx@xxx](mailto:xxx@xxx). Een e-mail verstuurd naar dit adres mag slechts één factuur tegelijk bevatten.

#### **3.1.10.5 Betaling**

De werken worden uitgevoerd ten laste van de begroting van <de betrokken overheidsinstantie aanduiden> en de betalingen worden uitgevoerd binnen de behandelingstermijn zoals hiervoor vermeld.

De betaling van een factuur houdt geen oplevering in van de werken waarop de factuur betrekking heeft. De oplevering is met name afhankelijk van de resultaten van de in opdracht van de aanbestedende overheid uitgevoerde laboratoriumtests. Betaling van de factuur ontslaat de opdrachtnemer in geen geval van zijn contractuele verplichtingen om aan de technische eisen voldoen.

#### **3.1.10.6 Bankgegevens**

Bij de aanmaak of wijziging van bankgegevens moet een attest van de bank van de begunstigde per e-mail worden opgestuurd naar het volgende adres: [xxx@xxx](mailto:xxx@xxx).

#### **3.1.10.7 Bijzondere bepalingen bij de overdracht of inpassing van een schuldvordering**

Overeenkomstig artikel 87/1, §1 van de wet van 17 juni 2016 mogen de schuldvorderingen van de opdrachtnemers uit hoofde van de uitvoering van de opdracht tot aan de voorlopige oplevering van de volledige opdracht niet het voorwerp zijn van overdracht of

Il est expressément rappelé à l'adjudicataire que le pouvoir adjudicateur, conformément à la possibilité lui étant donnée en vertu de l'article 9, §2 de l'AR du 14 janvier 2013, déroge au délai de traitement de 30 jours lequel est prévu comme délai général à l'article 95 dudit arrêté royal ; la prolongation du délai de traitement à 60 jours :

- étant objectivement justifiée par la nature et les caractéristiques particulières du présent marché ;
- ne constituant pas un abus manifeste à l'égard de l'adjudicataire au sens de l'article 9, §3 de l'AR du 14 janvier 2013.

#### **3.1.10.4 Facturation électronique**

Le pouvoir adjudicateur accepte uniquement la transmission des factures sous un format électronique (au format XML selon le standard PEPPOL BIS), conformément à l'article 192/1 de la loi du 17 juin 2016.

Pour plus d'informations sur l'envoi de factures électroniques, voir: <https://bosa.belgium.be/fr/themes/marches-publics/comment-creer-recevoir-et-faciliter-une-facture-electronique/comment-envoyer>.

Pour toute question sur la facturation électronique, vous pouvez écrire à [xxx@xxx](mailto:xxx@xxx).

La facture en un exemplaire sous format XML, pour le montant accepté par le pouvoir adjudicateur, est introduite uniquement par mail à l'adresse électronique suivante : [xxx@xxx](mailto:xxx@xxx). Un mail envoyé à l'adresse qui précède ne peut contenir qu'une facture à la fois.

#### **3.1.10.5 Paiement**

Les travaux sont exécutés à charge du budget du <désigner l'entité publique concernée>.et les paiements sont effectués endéans le délai de traitement repris ci-dessus.

Le paiement d'une facture ne vaut pas réception des travaux objet de la facture. La réception est conditionnée notamment par les résultats des tests en laboratoire effectués sur ordre du pouvoir adjudicateur. En aucun cas le paiement de la facture n'exonère l'adjudicataire de ses obligations contractuelles de délivrer un ouvrage conforme aux exigences techniques.

#### **3.1.10.6 Coordonnées bancaires**

En cas de création ou de modification de coordonnées bancaires, une attestation de la banque du bénéficiaire doit être envoyée par mail à l'adresse suivante : [xxx@xxx](mailto:xxx@xxx).

#### **3.1.10.7 Dispositions particulières en cas de cession ou mise en gage de créance**

Conformément à l'article 87/1, §1 de la loi du 17 juin 2016, les créances des adjudicataires dues en exécution du marché ne peuvent pas faire l'objet d'une cession ou d'une mise en

inpandgeving, behalve in de gevallen die uitdrukkelijk voorzien zijn in artikel 87/1, §§2 en 3 van de wet van 17 juni 2016.

In geval van overdracht of inpandgeving van schuldvorderingen ten aanzien van de aanbestedende overheid na de voorlopige oplevering, moet de opdrachtnemer de cessionaris inlichten over de verplichting om de overdracht of inpandgeving te betekenen, hetzij bij deurwaardersexploit, hetzij per aangetekend schrijven, en hem/haar de diverse bestemmingen meedelen die moeten worden vermeld, afhankelijk van de gekozen betekeningmethode:

- gaat het om een deurwaardersexploit, dan moet dit verplicht gericht worden aan <het kabinet van de minister-president / of aan het bevoegd orgaan of de bevoegde persoon>;
- gaat het om een aangetekend schrijven, dan moet dit gericht worden aan: <naam en adres van de betrokken dienst>.

**3.1.10.8 Voorschotten (artt. 12 tot en met 12/8 van de wet van 17 juni 2016 en art. 67 van het KB van 14 januari 2013).**

Overeenkomstig artikel 12/1, alinea 2, 2° van de wet van 17 juni 2016 heeft de opdrachtnemer die een KMO is in de zin van artikel 163, §3, alinea 2 van dezelfde wet, recht op een voorschot berekend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 12/3 en 12/5 van dezelfde wet, met dien verstande dat het maximumbedrag van het voorschot beperkt is tot € 225.000,00. Er zal in geen enkel ander geval een voorschot worden toegekend.

Het bedrag van het voorschot wordt berekend als volgt:

- 20% van de referentiewaarde als de opdrachtnemer een micro-onderneming is, te weten een onderneming waar minder dan 10 personen werkzaam zijn en waarvan de jaaromzet of het jaarlijkse balanstotaal twee miljoen euro niet overschrijdt;
- 10% van de referentiewaarde als de opdrachtnemer een kleine onderneming is, te weten een onderneming waar minder dan 50 personen werkzaam zijn en waarvan de jaaromzet of het jaarlijkse balanstotaal 10 miljoen euro niet overschrijdt;
- 5% van de referentiewaarde als de opdrachtnemer een middelgrote onderneming is, te weten een onderneming waar minder dan 250 personen werkzaam zijn en waarvan de jaaromzet 50 miljoen euro niet overschrijdt of het jaarlijkse balanstotaal 43 miljoen euro niet overschrijdt.

De betaling van dit voorschot is onderworpen aan het indienen door de opdrachtnemer van een schriftelijke, gedateerde en ondertekende aanvraag op het hiervoor vermelde emailadres bestemd voor het indienen van de schuldvorderingen; in deze aanvraag preciseert en rechtvaardigt de opdrachtnemer (i) de categorie van KMO waartoe hij behoort (micro, klein, middelgroot) en (ii) de hieruit voortvloeiende berekeningswijze van het voorschot op basis van voormelde artikelen.

Deze schriftelijke aanvraag dient te gebeuren vóór de aanvang van de werken. Het voorschot wordt betaald binnen de 30 dagen na de aanvraag, voor zover deze aanvraag alle noodzakelijke informatie bevat en voor zover het gevraagde bedrag door de aanbestedende overheid niet wordt betwist (hetgeen binnen zelfde termijn van 30 dagen dient te gebeuren).

gagé avant la réception provisoire de l'ensemble du marché, sauf dans les cas expressément prévus à l'article 87/1, §§ 2 et 3 de la loi du 17 juin 2016.

En cas de cession ou mise en gage de créances à l'égard du pouvoir adjudicateur après la réception provisoire, l'adjudicataire informe obligatoirement le cessionnaire de l'obligation qui lui incombe de signifier la cession ou mise en gage, soit par exploit d'huissier, soit par envoi recommandé, et des destinataires différents à préciser selon le type de signification choisi :

- en cas d'exploit d'huissier, celui-ci sera impérativement adressé au <Cabinet du Ministre-Président / ou à l'organe ou la personne compétente> ;
- en cas de recommandé, celui-ci sera obligatoirement adressé à: <nom et adresse du service concerné>.

**3.1.10.8. Avances (art. 12 à l'art. 12/8 de la loi du 17 juin 2016 et art. 67 de l'AR du 14 janvier 2013).**

Conformément à l'article 12/1, alinéa 2, 2° de la loi du 17 juin 2016, l'adjudicataire qui est une PME au sens de l'article 163, §3, alinéa 2 de la même loi a droit à une avance calculée conformément aux dispositions de l'article 12/3 et de l'article 12/5 de la même loi, étant entendu que le montant maximum de l'avance est plafonné à 225.000 €. Dans les autres cas, aucune avance ne sera accordée.

Le montant de l'avance est calculé comme suit :

- 20% de la valeur de référence si l'adjudicataire est une micro-entreprise, c'est-à-dire une entreprise qui emploie moins de dix personnes et dont le chiffre d'affaires annuel ou le total du bilan annuel ne dépasse pas deux millions d'euros;
- 10% de la valeur de référence si l'adjudicataire est une petite entreprise, c'est-à-dire une entreprise qui emploie moins de cinquante personnes et dont le chiffre d'affaires annuel ou le total du bilan annuel ne dépasse pas dix millions d'euros ;
- 5% de la valeur de référence lorsque l'adjudicataire est une moyenne entreprise, à savoir une entreprise qui occupe moins de deux cent cinquante personnes et dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas cinquante millions d'euros ou dont le total du bilan annuel n'excède pas quarante-trois millions d'euros.

Le paiement de l'avance précitée est conditionné par l'introduction d'une demande écrite datée et signée de l'adjudicataire, transmise à l'adresse email précitée pour les déclarations de créance, qui précise et justifie (i) la catégorie de PME (micro, petite, moyenne) à laquelle il ressortit et (ii) le calcul du montant de l'avance qui en découle en vertu des articles précités.

Cette demande écrite doit être faite avant le commencement des travaux. L'avance est payée dans les 30 jours de la demande, pour autant qu'elle contienne les informations requises et sauf contestation par le pouvoir adjudicateur, dans le même délai, du montant de l'avance réclamée. Lorsque le marché requiert un permis, le versement de l'avance est en outre

Wanneer de opdracht een vergunning vereist, wordt de betaling van het voorschot bovendien afhankelijk gemaakt van het verkrijgen van de definitieve vergunning. De verrekening van dit voorschot gebeurt volgens volgende modaliteiten:

- de bedragen die als voorschot worden betaald zullen volledig worden verrekend met de eerste en de daaropvolgende niet-betwiste facturen die door de opdrachtnemer worden ingediend en dit totdat het bedrag van het voorschot is bereikt.

### **3.1.10.9 Interesten voor laattijdige betalingen** (art. 69, § 1 van het KB van 14 januari 2013).

Wat betreft de interesten voor laattijdige betalingen wijkt dit bestek uitdrukkelijk af van artikel 5.210 van het Burgerlijk Wetboek inzake de toerekening van betalingen. Elke betaling zal dus bij voorrang toegerekend worden op de aflossing van de hoofdsom.

Het bedrag van de interesten voor laattijdige betalingen wordt voor elke factuur berekend met de formule:

$$IR = M \times \left( \sum_i \frac{J_i}{365,25} \times \Gamma_i \right) + F$$

Waarbij:

IR = bedrag van de interesten voor laattijdige betalingen (€)

B = factuurbedrag exclusief btw, straffen en boetes, maar inclusief herziening (€)

$\Gamma_i$  = interestvoet die van toepassing is tijdens de periode i

$J_i$  = aantal dagen vertraging waarvoor de interestvoet  $\Gamma_i$  van toepassing is

F = forfaitair bedrag (€) voor invorderingskosten.

De interestvoet is die die toegepast wordt door de Europese Centrale Bank voor haar meest recente basisherfinancieringstransacties toegepaste interestvoet, vermeerderd met acht procent.

F bedraagt minstens € 40. De opdrachtnemer heeft echter het recht een redelijke vergoeding te eisen voor alle andere eventuele invorderingskosten die de laattijdige betaling heeft veroorzaakt.

Het bedrag van de interesten voor laattijdige betaling wordt berekend door de aanbestedende overheid. Deze moeten het voorwerp uitmaken van een schuldverklaring van de opdrachtnemer, die zal worden gecontroleerd en in voorkomend geval zal worden gecorrigeerd met het oog op de betaling van deze interesten door de aanbestedende overheid.

In geen geval kunnen de interesten voor laattijdige betaling het voorwerp uitmaken van een factuur; op deze bedragen is geen btw van toepassing.

### **3.1.11. Wijzigingen van de opdracht**

De opdracht kan slechts worden gewijzigd in toepassing van een in dit bestek opgenomen herzieningsclausule of in toepassing van de hypothesen voorzien in het KB van 14 januari 2013.

Tenzij in de volgende bepalingen anders is bepaald, moeten alle wijzigingen het voorwerp uitmaken van een door beide partijen ondertekende bijakte. Bij ontstentenis van zo'n

conditionné par l'obtention du permis définitif. Le montant versé à titre d'avance sera imputé selon les modalités suivantes :

- les montants versés à titre d'avance seront intégralement imputés sur les premières factures non contestées présentées par l'adjudicataire, et ce jusqu'à ce que le montant de l'avance soit atteint.

### **3.1.10.9. Intérêts de retard** (art. 69, §1 de l'AR du 14 janvier 2013).

En ce qui concerne les intérêts de retard, le présent cahier des charges déroge expressément à l'article 5.210 du Code Civil concernant l'imputation des paiements. Tout paiement sera donc affecté par priorité à l'extinction du principal.

Le montant des intérêts de retard se calcule pour chaque facture selon la formule :

$$IR = M \times \left( \sum_i \frac{J_i}{365,25} \times \Gamma_i \right) + F$$

Où :

IR = Montant des intérêts de retard (€)

M = montant de la facture HTVA, pénalités et amendes mais révision comprise (€)

$\Gamma_i$  = taux d'intérêt d'application pendant la période i

$J_i$  = nombre de jours de retard pour lesquels le taux d'intérêt  $\Gamma_i$  est d'application

F = montant forfaitaire (€) pour frais de recouvrement.

Le taux d'intérêt est celui appliqué par la Banque centrale européenne à ses opérations principales de refinancement les plus récentes, majoré de huit pour cent.

F vaut minimum € 40. Cependant, l'adjudicataire est en droit de réclamer une indemnisation raisonnable pour tous les autres frais de recouvrement éventuels encourus par suite du retard de paiement.

Le montant des intérêts de retard est calculé par le pouvoir adjudicateur. Ceux-ci doivent faire l'objet par l'adjudicataire d'une déclaration de créance qui sera vérifiée et rectifiée le cas échéant en vue du paiement de ces intérêts par le pouvoir adjudicataire.

En aucun cas, les intérêts de retard ne peuvent faire l'objet d'une facture, la TVA n'est pas applicable sur ces montants.

### **3.1.11. Modifications du marché**

Le marché ne peut être modifié qu'en application d'une clause de réexamen reprise dans le présent cahier des charges ou en application des hypothèses prévues dans l'AR du 14 janvier 2013.

Sauf stipulation contraire dans les dispositions qui suivent, toutes les modifications doivent faire l'objet d'un avenant signé par les deux parties. En l'absence d'un tel avenant,

aanhangsel is er geen sprake van een wijziging, ongeacht wat de opdrachtnemer heeft uitgevoerd, en kan de opdrachtnemer geen aanspraak maken op enige meerprijs of extra termijn.

De wijziging geschiedt uitsluitend op verzoek van de aanbestedende overheid en enkel voor zover er sprake is van een wijzigingsbevel dat beantwoordt aan de vormvereisten van de clause “Eenzijdige wijzigingen door de aanbestedende overheid” van onderhavig bestek. De opdrachtnemer kan geen enkel recht doen gelden op een wijziging.

De hypothesen voorzien in het KB van 14 januari 2013 zijn de volgende:

- Aanvullende werken, leveringen of diensten noodzakelijk (art. 38/1)
- Onvoorzienbare omstandigheden in hoofde van de aanbesteder (art. 38/2)
- De vervanging van de opdrachtnemer (art. 38/3)
- De toepassing van de de minimis-regel (art. 38/4)
- De niet-wezenlijke wijziging (art. 38/5 en 38/6)
- De toepassing van een prijsherzieningsclausule (art. 38/7)
- Nieuwe heffingen die een weerslag hebben op het opdrachtbedrag (art. 38/8)
- Onvoorzienbare omstandigheden in hoofde van de opdrachtnemer (art. 38/9)
- Feiten van de aanbesteder en van de opdrachtnemer (art. 38/11).

Deze bepalingen worden aangevuld met de volgende clausules :

**3.1.11.1 Prijsherziening op basis van de kostenevolutie (art. 38/7, § 1 van het KB van 14 januari 2013)**

De keuzes 1 tot 7 hieronder zijn combineerbaar, mits de gekozen formules van toepassing zijn op de betreffende posten. Ook moet worden gespecificeerd welke posten van de meetstaat onder welke formule vallen.

In geval van een opdracht die is verdeeld in percelen, eventueel een onderscheid maken per perceel.

De prijsherziening kan zowel naar boven als naar beneden worden uitgevoerd en kan worden toegepast op initiatief van de aanbestedende overheid en/of de opdrachtnemer.

De prijsherzieningsformule kan gewijzigd worden tijdens de uitvoering van de opdracht als de gebruikte indexen niet langer van toepassing zijn. Die indexen moeten worden vervangen door equivalente indexen, die door de overheden als vervanging daarvan worden beschouwd. Deze zal het voorwerp uitmaken van een bijakte.

**KEUZE 1**

**Van toepassing zijnde formule voor de werken aangaande wegeninfrastructuur**

De prijsherziening van de posten **XXX**, in verband met de wegenwerken, wordt berekend volgens de volgende formule:

$$p = P \left( 0,40 \frac{s}{S} + 0,40 \frac{k2}{K2} + 0,20 \right)$$

Bij de berekening wordt eerst iedere breuk herleid tot een decimaal getal met maximum 5 decimalen. Hiertoe wordt de vijfde decimaal vermeerderd met 1 als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

aucune modification ne peut être envisagée, quels que soient les éléments exécutés par l'adjudicataire, et l'adjudicataire ne peut prétendre à aucune majoration de prix, ni à aucun délai.

La modification est effectuée uniquement à la demande du pouvoir adjudicateur et seulement dans la mesure où il existe un ordre de modification répondant aux exigences formelles de la clause « Modifications unilatérales du pouvoir adjudicateur » du présent cahier des charges. L'adjudicataire ne peut faire valoir aucun droit de modification.

Les hypothèses prévues par l'AR du 14 janvier 2013 sont les suivantes :

- Travaux, fournitures ou services supplémentaires nécessaires (art. 38/1)
- Circonstances imprévisibles dans le chef du pouvoir adjudicateur (art. 38/2)
- Remplacement de l'adjudicataire (art. 38/3)
- Application de la règle de minimis (art. 38/4)
- Modification non substantielle (art. 38/5 et 38/6)
- Application d'une clause de révision des prix (art. 38/7)
- Nouveaux prélèvements ayant un impact sur le montant du marché (art. 38/8)
- Circonstances imprévisibles dans le chef de l'adjudicataire (art. 38/9)
- Faits du pouvoir adjudicateur et de l'adjudicataire (art. 38/11).

Ces dispositions sont complétées par les clauses suivantes :

**3.1.11.1. Révision des prix en fonction de l'évolution des coûts (art. 38/7, §1<sup>er</sup> de l'AR du 14 janvier 2013)**

Les choix 1 à 7 ci-dessous sont combinables à condition que les formules choisies soient bien applicables aux postes concernés. Il y a également lieu de préciser quels sont les postes du métré auxquels s'applique quelle formule.

En cas de marché alloti, distinguer le cas échéant par lot.

La révision de prix peut s'opérer aussi bien à la hausse qu'à la baisse et peut être appliquée à l'initiative du pouvoir adjudicateur et/ou de l'adjudicataire.

La formule de révision des prix peut être modifiée en cours d'exécution du marché lorsque les indices utilisés ne sont plus applicables. Ceux-ci doivent être remplacés par des indices équivalents, considérés par les autorités publiques comme les remplaçants. Ceci fera l'objet d'un avenant.

**CHOIX 1**

**Formule applicable aux travaux d'infrastructure routière**

La révision des prix des postes **XXX**, relatifs aux travaux routiers, est calculée selon la formule suivante :

$$p = P \left( 0,40 \frac{s}{S} + 0,40 \frac{k2}{K2} + 0,20 \right)$$

Chaque fraction est réduite en un nombre décimal comprenant au maximum 5 décimales dont la cinquième est majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

De producten van de vermenigvuldiging van elk van de aldus verkregen quotiënten met de waarde van de overeenkomstige parameter worden berekend tot op de vijfde decimaal, die eveneens met 1 wordt verhoogd als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

- p: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van straffen;
- P: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van prijsherziening en straffen;
- S: is het gemiddelde van de uurlonen van de geschoolde werklieden, de gespecialiseerde werklieden en de arbeiders, zoals die door het Nationaal Paritair Comité van het Bouwbedrijf vastgesteld zijn, vermeerderd met het totaal percentage van de sociale lasten en verzekeringen, zoals aangenomen door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', 10 kalenderdagen vóór de opening van de offertes. Voor de toepassing van de herzieningsformule worden de werken geacht tot categorie A te behoren: werken waarvoor de maximum-bijdrage verschuldigd is aan het Fonds voor Bestaanszekerheid der Bouwvakarbeiders voor de vergoedingen: vorst, dubbel verlofgeld, vergoedingen–bouw en getrouwheidspremies, en die blootgesteld zijn aan het slechte weer;
- K2: is het indexcijfer op basis van een jaarlijks verbruik van de voornaamste producten bij wegebouwwerken met cementbetonverhardingen op de binnenlandse markt, vastgesteld door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', voor de kalendermaand die de opening van de offertes voorafgaat;
- s en k2: zijn dezelfde indexen, voor de kalendermaand die de maandelijkse periode van de betaling in mindering voorafgaat.

## KEUZE 2

**Formule voor het aanbrengen van bitumineuze verhardingen, slemlagen en bestrijkingen.**

### SUBKEUZE 1

De prijsherziening van de posten **XXX**, in verband met het aanbrengen van bitumeuze verhardingen, slemlagen en bestrijkingen, wordt berekend volgens de volgende formule:

$$p = P \left( 0,17 \frac{s}{S} + 0,30 \frac{tp\ 564}{TP\ 564} + 0,18 \frac{tp\ 104}{TP\ 104} + 0,12 \frac{tp\ 550}{TP\ 550} + 0,23 \right)$$

Bij de berekening wordt eerst iedere breuk herleid tot een decimaal getal met maximum 5 decimalen. Hiertoe wordt de vijfde decimaal vermeerderd met 1 als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

Quant aux produits de la multiplication de chacun des quotients ainsi obtenus par la valeur du paramètre correspondant, ils sont arrêtés à la cinquième décimale, laquelle est également majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

- p : représente pour la période concernée le montant à payer à l'adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée (HTVA) et sans application de pénalités ;
- P : représente pour la période concernée le montant à payer à l'adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de révisions et de pénalités ;
- S : représente la moyenne des salaires horaires des ouvriers qualifiés, spécialisés et manœuvres, fixés par la Commission paritaire nationale de l'Industrie de la Construction, majorés du pourcentage global des charges sociales et assurances, tel qu'il est admis par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie' 10 jours avant l'ouverture des offres. Pour l'application de la formule de révision, les travaux sont censés être classés dans la catégorie A : travaux pour lesquels la cotisation maximum est due au Fonds de Sécurité d'existence des ouvriers de la Construction pour les Indemnités gel – Double pécule de vacances - Indemnités-construction et Primes de fidélité-construction, et qui sont exposés aux intempéries ;
- K2 : représente l'indice sur la base d'une consommation annuelle sur le marché interne des principaux matériaux utilisés pour travaux routiers avec revêtements en béton, établi par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie', pour le mois de calendrier qui précède la date d'ouverture des offres ;
- s et k2 : représentent les mêmes indices, pour le mois de calendrier précédant la période mensuelle de l'acompte.

## CHOIX 2

**Formule pour la mise en œuvre de revêtements hydrocarbonés, schlammages et enduisages.**

### SOUS-CHOIX 1

La révision des prix des postes **XXX**, relatifs à la mise en œuvre de revêtement hydrocarbonés, schlammages et enduisages, est calculée selon la formule suivante :

$$p = P \left( 0,17 \frac{s}{S} + 0,30 \frac{tp\ 564}{TP\ 564} + 0,18 \frac{tp\ 104}{TP\ 104} + 0,12 \frac{tp\ 550}{TP\ 550} + 0,23 \right)$$

Chaque fraction est réduite en un nombre décimal comprenant au maximum 5 décimales dont la cinquième est majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.



De producten van de vermenigvuldiging van elk van de aldus verkregen quotiënten met de waarde van de overeenkomstige parameter worden berekend tot op de vijfde decimaal, die eveneens met 1 wordt verhoogd als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

- P: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van straffen;
- P: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van prijssherziening en straffen;
- S: is het gemiddelde van de uurlozen van de geschoolde werklieden, de geoefende werklieden en de handlangers, zoals die door het Nationaal Paritair Comité van het Bouwbedrijf vastgesteld zijn, vermeerderd met het totaal percentage van de sociale lasten en verzekeringen, zoals aangenomen door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', 10 kalenderdagen vóór de opening van de offertes. Voor de toepassing van de herzieningsformule worden de werken geacht tot categorie A te behoren: werken waarvoor de maximum-bijdrage verschuldigd is aan het Fonds voor Bestaanszekerheid der Bouwvakarbeiders voor de vergoedingen: vorst, dubbel verlofgeld, vergoedingen-bouw en getrouwheidspremies, en die blootgesteld zijn aan het slechte weer;
- TP564: is de referentieprij van petroleumbitumen in bulk (zone I) (OW 564), vastgesteld door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', voor de kalendermaand die de opening van de offertes voorafgaat;
- TP104: is de referentieprij voor porfiersteenslag 2/6 (OW 104), vastgesteld door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', voor de kalendermaand die de opening van de offertes voorafgaat;
- TP550: is de referentieprij van dieselolie voor ander gebruik dan het aandrijven van motorvoertuigen op de openbare weg (zone I) (OW 550), vastgesteld door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', voor de kalendermaand die de opening van de offertes voorafgaat;
- s, tp564, 104 en 550: zijn dezelfde referentieprijen, vastgesteld door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', voor de kalendermaand die de maandelijkse periode van de betaling in mindering voorafgaat.

Zie: Prijsherzieningsindexen | FOD Economie (fgov.be)

### **SUBKEUZE 2**

De prijssherziening van de posten XXX, in verband met het aanbrengen van bitumeuze verhardingen, slemlagen en bestrijkingen, wordt berekend volgens de volgende formule, ongeacht of het om de bovenlaag of de onderlaag van de verharding gaat:

- Bovenlaag:

Quant aux produits de la multiplication de chacun des quotients ainsi obtenus par la valeur du paramètre correspondant, ils sont arrêtés à la cinquième décimale, laquelle est également majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

- p : représente pour la période concernée le montant à payer à l'adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de pénalités;
- P : représente pour la période concernée le montant à payer à l'adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de révisions et de pénalités ;
- S : représente la moyenne des salaires horaires des ouvriers qualifiés, spécialisés et manœuvres, fixés par la Commission paritaire nationale de l'Industrie de la Construction, majorés du pourcentage global des charges sociales et assurances, tel qu'il est admis par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie' 10 jours avant l'ouverture des offres. Pour l'application de la formule de révision, les travaux sont censés être classés dans la catégorie A : travaux pour lesquels la cotisation maximum est due au Fonds de Sécurité d'existence des ouvriers de la Construction pour les Indemnités gel – Double pécule de vacances - Indemnités-construction et Primes de fidélité-construction, et qui sont exposés aux intempéries ;
- TP564 : représente le prix de référence de bitume de pétrole en vrac (zone I) (TP 564) établi par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie', pour le mois de calendrier qui précède la date d'ouverture des offres;
- TP104 : représente le prix de référence de gravillons de porphyne 2/6 (TP 104), établi par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie', pour le mois de calendrier qui précède la date d'ouverture des offres;
- TP550 : représente le prix de référence du gasoil-diesel pour autres usages que celui pour véhicules à moteurs circulant sur la voie publique (zone I) (TP 550), établi par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie', pour le mois de calendrier qui précède la date d'ouverture des offres;
- s, tp564, 104 et 550 : représentent les mêmes indices et prix de référence, établis par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie', pour le mois de calendrier précédant la période mensuelle de l'acompte.

Voir : <https://economie.fgov.be/prix-construction-taux-interets-de-retard.pdf>

### **SOUS-CHOIX 2**

La révision des prix des postes XXX, relatifs à la mise en œuvre de revêtement hydrocarbonés, schlammages et enduisages, est calculée selon l'une des formules suivantes, qu'il s'agisse de la couche supérieure ou de la couche inférieure du revêtement:

- Couche supérieure :

$$p = P \left( 0,85 \frac{t2}{T2} + 0,05 \frac{ig}{Ig} + 0,05 \frac{ic}{Ic} + 0,05 \right)$$

- Onderlaag:

$$p = P \left( 0,85 \frac{t2}{T2} + 0,05 \frac{ig}{Ig} + 0,05 \frac{ic}{Ic} + 0,05 \right)$$

Bij de berekening wordt eerst iedere breuk herleid tot een decimaal getal met maximum 5 decimalen. Hiertoe wordt de vijfde decimaal vermeerderd met 1 als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

De producten van de vermenigvuldiging van elk van de aldus verkregen quotiënten met de waarde van de overeenkomstige parameter worden berekend tot op de vijfde decimaal, die eveneens met 1 wordt verhoogd als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

p: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van straffen;

P: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van prijsherziening en straffen;

T0: is de referentieprij gebaseerd op het jaarlijks verbruik van bitumineuze mengsels bij wegenwerken met bitumineuze verhardingen op de interne markt;

T1, T2: zijn de referentieprijen gebaseerd op het jaarlijks verbruik van bitumineuze mengsels op de interne markt;

Ic: is de index gebaseerd op de representatieve korf van goederen en diensten van de consumptiegewoonten van de huishoudens;

Ig: is de index Ic, exclusief alcoholische dranken, tabak en brandstof;

t1, t2, ig en ic: zijn dezelfde indexen en referentieprijen, opgesteld voor de kalendermaand die de maandelijkse periode van de betaling in mindering voorafgaat.

### KEUZE 3

#### Formule voor de afwerkingswerkzaamheden

De prijsherziening van de posten XXX, in verband met de afwerking van de werken, wordt berekend volgens de volgende formule:

$$p = P \left( 0,40 \frac{s}{S} + 0,40 \frac{i2021}{I2021} + 0,20 \right)$$

Bij de berekening wordt eerst iedere breuk herleid tot een decimaal getal met maximum 5 decimalen. Hiertoe wordt de vijfde decimaal vermeerderd met 1 als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

De producten van de vermenigvuldiging van elk van de aldus verkregen quotiënten met de waarde van de overeenkomstige parameter worden berekend tot op de vijfde decimaal, die eveneens met 1 wordt verhoogd als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

$$p = P \left( 0,85 \frac{t2}{T2} + 0,05 \frac{ig}{Ig} + 0,05 \frac{ic}{Ic} + 0,05 \right)$$

- Couche inférieure :

$$p = P \left( 0,85 \frac{t2}{T2} + 0,05 \frac{ig}{Ig} + 0,05 \frac{ic}{Ic} + 0,05 \right)$$

Chaque fraction est réduite en un nombre décimal comprenant au maximum 5 décimales dont la cinquième est majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

Quant aux produits de la multiplication de chacun des quotients ainsi obtenus par la valeur du paramètre correspondant, ils sont arrêtés à la cinquième décimale, laquelle est également majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

p : représente pour la période concernée le montant à payer à l'adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de pénalités;

P : représente pour la période concernée le montant à payer à l'adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de révisions et de pénalités ;

T0 : représente le prix de référence basé sur la consommation annuelle de mélanges bitumineux dans les travaux routiers avec revêtements bitumineux sur le marché intérieur.

T1, T2 : représentent le prix de référence basé sur la consommation annuelle de mélanges bitumineux sur le marché intérieur.

Ic : est l'indice basé sur le panier de biens et services représentatif des habitudes de consommation des ménages.

Ig : est l'indice Ic, exclusion faite des boissons alcoolisées, du tabac et du carburant ;

t1, t2, ig et ic : représentent les mêmes indices et prix de référence, établis pour le mois de calendrier précédant la période mensuelle de l'acompte.

### CHOIX 3

#### Formule pour les travaux de parachèvement

La révision des prix des postes XXX, relatifs aux travaux de parachèvement, est calculée selon la formule suivante :

$$p = P \left( 0,40 \frac{s}{S} + 0,40 \frac{i2021}{I2021} + 0,20 \right)$$

Chaque fraction est réduite en un nombre décimal comprenant au maximum 5 décimales dont la cinquième est majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

Quant aux produits de la multiplication de chacun des quotients ainsi obtenus par la valeur du paramètre correspondant, ils sont arrêtés à la cinquième décimale, laquelle est également majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

- p: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van straffen;
- P: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van prijsherziening en straffen;
- S: is het gemiddelde van de uurlonen van de geschoolde werklieden, de geoefende werklieden en de handlangers, zoals die door het Nationaal Paritair Comité van het Bouwbedrijf vastgesteld zijn, vermeerderd met het totaal percentage van de sociale lasten en verzekeringen, zoals aangenomen door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', 10 kalenderdagen vóór de opening van de offertes. Voor de toepassing van de herzieningsformule worden de werken geacht tot categorie A te behoren: werken waarvoor de maximum-bijdrage verschuldigd is aan het Fonds voor Bestaanszekerheid der Bouwvakarbeiders voor de vergoedingen: vorst, dubbel verlofgeld, vergoedingen–bouw en getrouwheidspremies, en die blootgesteld zijn aan het slechte weer;
- I2021: is het referentie-indexcijfer op basis van een jaarlijks verbruik van de voornaamste producten in het bouwbedrijf op de binnenlandse markt, vastgesteld door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', voor de kalendermaand die de opening van de offertes voorafgaat;
- s en i2021: zijn dezelfde indexen, opgesteld voor de kalendermaand die de maandelijkse periode van de betaling in mindering voorafgaat.

#### KEUZE 4

##### Formule voor de beplantings- en fonteinwerken.

De prijsherziening van de posten XXX, in verband met de beplantings- en fonteinwerken, wordt berekend volgens de volgende formule:

$$p = P \left( 0,40 \frac{s}{S} + 0,40 \frac{i2021}{I2021} + 0,20 \right)$$

Bij de berekening wordt eerst iedere breuk herleid tot een decimaal getal met maximum 5 decimalen. Hiertoe wordt de vijfde decimaal vermeerderd met 1 als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

De producten van de vermenigvuldiging van elk van de aldus verkregen quotiënten met de waarde van de overeenkomstige parameter worden berekend tot op de vijfde decimaal, die eveneens met 1 wordt verhoogd als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

- p: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van straffen;
- P: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van prijsherziening en straffen;

- p: représente pour la période concernée le montant à payer à l'adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de pénalités;
- P: représente pour la période concernée le montant à payer à l'adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de révisions et de pénalités;
- S: représente la moyenne des salaires horaires des ouvriers qualifiés, spécialisés et manœuvres, fixés par la Commission paritaire nationale de l'Industrie de la Construction, majorés du pourcentage global des charges sociales et assurances, tel qu'il est admis par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie' 10 jours avant l'ouverture des offres. Pour l'application de la formule de révision, les travaux sont censés être classés dans la catégorie A : travaux pour lesquels la cotisation maximum est due au Fonds de Sécurité d'existence des ouvriers de la Construction pour les Indemnités gel – Double pécule de vacances - Indemnités-construction et Primes de fidélité-construction, et qui sont exposés aux intempéries ;
- I2021 : représente l'indice de référence sur la base d'une consommation annuelle sur le marché interne, des principaux matériaux dans la construction, établi par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie', pour le mois de calendrier qui précède la date d'ouverture des offres;
- s et i2021 : représentent les mêmes indices, établis pour le mois de calendrier précédant la période mensuelle de l'acompte.

#### CHOIX 4

##### Formule pour les travaux de plantations et fontaines.

La révision des prix des postes XXX, relatifs aux travaux de plantations et fontaines, est calculée selon la formule suivante :

$$p = P \left( 0,40 \frac{s}{S} + 0,40 \frac{i2021}{I2021} + 0,20 \right)$$

Chaque fraction est réduite en un nombre décimal comprenant au maximum 5 décimales dont la cinquième est majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

Quant aux produits de la multiplication de chacun des quotients ainsi obtenus par la valeur du paramètre correspondant, ils sont arrêtés à la cinquième décimale, laquelle est également majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

- p: représente pour la période concernée le montant à payer à l'adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de pénalités;
- P: représente pour la période concernée le montant à payer à l'adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de révisions et de pénalités ;

- S: is het gemiddelde van de urenlonen van de geschoolde werklieden, de geoefende werklieden en de handlangers, zoals die door het Nationaal Paritair Comité van het Bouwbedrijf vastgesteld zijn, vermeerderd met het totaal percentage van de sociale lasten en verzekeringen, zoals aangenomen door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', 10 kalenderdagen vóór de opening van de offertes. Voor de toepassing van de herzieningsformule worden de werken geacht tot categorie A te behoren: werken waarvoor de maximum-bijdrage verschuldigd is aan het Fonds voor Bestaanszekerheid der Bouwvakarbeiders voor de vergoedingen: vorst, dubbel verlofgeld, vergoedingen–bouw en getrouwheidspremies, en die blootgesteld zijn aan het slechte weer;
- I2021: is het referentie-indexcijfer op basis van een jaarlijks verbruik van de voornaamste producten in het bouwbedrijf op de binnenlandse markt, vastgesteld door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', voor de kalendermaand die de opening van de offertes voorafgaat;
- s en i2021: zijn dezelfde indexen, opgesteld voor de kalendermaand die de maandelijkse periode van de betaling in mindering voorafgaat.

#### KEUZE 5

##### Formule voor de markeringswerken

De prijsherziening van de posten **XXX**, in verband met de markeringswerken, wordt berekend volgens de volgende formule:

$$p = P \left( 0,60 \frac{s}{S} + 0,20 \frac{i2021}{I2021} + 0,20 \right)$$

Bij de berekening wordt eerst iedere breuk herleid tot een decimaal getal met maximum 5 decimalen. Hiertoe wordt de vijfde decimaal vermeerderd met 1 als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

De producten van de vermenigvuldiging van elk van de aldus verkregen quotiënten met de waarde van de overeenkomstige parameter worden berekend tot op de vijfde decimaal, die eveneens met 1 wordt verhoogd als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

- p: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van straffen;
- P: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van prijsherziening en straffen;
- S: is het gemiddelde van de urenlonen van de geschoolde werklieden, de geoefende werklieden en de handlangers, zoals die door het Nationaal Paritair Comité van het Bouwbedrijf vastgesteld zijn, vermeerderd met het totaal percentage van de sociale lasten en verzekeringen, zoals aangenomen door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie',

- S: représente la moyenne des salaires horaires des ouvriers qualifiés, spécialisés et manœuvres, fixés par la Commission paritaire nationale de l'Industrie de la Construction, majorés du pourcentage global des charges sociales et assurances, tel qu'il est admis par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie' 10 jours avant l'ouverture des offres. Pour l'application de la formule de révision, les travaux sont censés être classés dans la catégorie A : travaux pour lesquels la cotisation maximum est due au Fonds de Sécurité d'existence des ouvriers de la Construction pour les Indemnités gel – Double pécule de vacances - Indemnités-construction et Primes de fidélité-construction, et qui sont exposés aux intempéries ;

- I2021 : représente l'indice de référence sur la base d'une consommation annuelle sur le marché interne, des principaux matériaux dans la construction, établi par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie', pour le mois de calendrier qui précède la date d'ouverture des offres;

- s et i2021 : représentent les mêmes indices, établis pour le mois de calendrier précédant la période mensuelle de l'acompte.

#### CHOIX 5

##### Formule pour les travaux de marquage

La révision des prix des postes **XXX**, relatifs aux travaux de marquage, est calculée selon la formule suivante :

$$p = P \left( 0,60 \frac{s}{S} + 0,20 \frac{i2021}{I2021} + 0,20 \right)$$

Chaque fraction est réduite en un nombre décimal comprenant au maximum 5 décimales dont la cinquième est majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

Quant aux produits de la multiplication de chacun des quotients ainsi obtenus par la valeur du paramètre correspondant, ils sont arrêtés à la cinquième décimale, laquelle est également majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

- p : représente pour la période concernée le montant à payer à l'adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de pénalités;
- P : représente pour la période concernée le montant à payer à l'adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de révisions et de pénalités ;
- S : représente la moyenne des salaires horaires des ouvriers qualifiés, spécialisés et manœuvres, fixés par la Commission paritaire nationale de l'Industrie de la Construction, majorés du pourcentage global des charges sociales et assurances, tel qu'il est admis par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie' 10 jours avant l'ouverture des offres.

10 kalenderdagen vóór de opening van de offertes. Voor de toepassing van de herzieningsformule worden de werken geacht tot categorie A te behoren: werken waarvoor de maximum-bijdrage verschuldigd is aan het Fonds voor Bestaanszekerheid der Bouwvakarbeiders voor de vergoedingen: vorst, dubbel verlofgeld, vergoedingen–bouw en getrouwheidspremies, en die blootgesteld zijn aan het slechte weer;

I2021: is het referentie-indexcijfer op basis van een jaarlijks verbruik van de voornaamste producten in het bouwbedrijf op de binnenlandse markt, vastgesteld door de Federale Overheidsdienst ‘Economie, K.M.O., Middenstand en Energie’, voor de kalendermaand die de opening van de offertes voorafgaat;

s en i2021: zijn dezelfde indexen, opgesteld voor de kalendermaand die de maandelijkse periode van de betaling in mindering voorafgaat.

#### KEUZE 6

Formule voor de plaatsing van verticale verkeerstekens

De OW-index (referentieprij) moet worden ingevuld op basis van de materialen die worden gebruikt voor de plaatsing van verticale verkeerstekens (soort metalen of andere). Deze nomenclatuur kan worden geraadpleegd op de sites [www.agoria.be](http://www.agoria.be) en [Prijsherzieningsindexen | FOD Economie \(fgov.be\)](http://Prijsherzieningsindexen | FOD Economie (fgov.be))

Deze herzieningsclausule kan worden gekopieerd om van toepassing te zijn op verschillende posten met betrekking tot de plaatsing van verticale verkeerstekens.

De prijsherziening van de posten **XXX**, in verband met de plaatsing van verticale verkeerstekens, wordt berekend volgens de volgende formule:

$$p = P \left( 0,60 \frac{S}{S} + 0,10 \frac{i2021}{I2021} + 0,10 \frac{tpxxx}{TPxxx} + 0,20 \right)$$

Bij de berekening wordt eerst iedere breuk herleid tot een decimaal getal met maximum 5 decimalen. Hiertoe wordt de vijfde decimaal vermeerderd met 1 als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

De producten van de vermenigvuldiging van elk van de aldus verkregen quotiënten met de waarde van de overeenkomstige parameter worden berekend tot op de vijfde decimaal, die eveneens met 1 wordt verhoogd als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

p: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van straffen;

P: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van prijsherziening en straffen;

S: is het gemiddelde van de urenlonen van de geschoolde werklieden, de geoefende werklieden en de handlangers, zoals die door het Nationaal Paritair Comité van het Bouwbedrijf vastgesteld zijn, vermeerderd met het totaal percentage van de

Pour l’application de la formule de révision, les travaux sont censés être classés dans la catégorie A : travaux pour lesquels la cotisation maximum est due au Fonds de Sécurité d’existence des ouvriers de la Construction pour les Indemnités gel – Double pécule de vacances - Indemnités-construction et Primes de fidélité-construction, et qui sont exposés aux intempéries ;

I2021 : représente l’indice de référence sur la base d’une consommation annuelle sur le marché interne, des principaux matériaux dans la construction, établi par le Service Public Fédéral ‘Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie’, pour le mois de calendrier qui précède la date d’ouverture des offres;

s et i2021 : représentent les mêmes indices, établis pour le mois de calendrier précédant la période mensuelle de l’acompte.

#### CHOIX 6

Formule pour les travaux de signalisation verticale

L’indice TP (prix de référence) doit être complété en fonction des matériaux utilisés pour les travaux de signalisation verticale (type de métaux ou autres). Cette nomenclature peut être consultée via les sites [www.agoria.be](http://www.agoria.be) et <https://economie.fgov.be/sites/default/files/Files/Entreprises/prix-construction-taux-interets-de-retard.pdf>

La présente clause de révision peut être dupliquée afin de s’appliquer à différents postes relatifs aux travaux de signalisation verticale.

La révision des prix des postes **XXX**, relatifs aux travaux de signalisation verticale, est calculée selon la formule suivante :

$$p = P \left( 0,60 \frac{S}{S} + 0,10 \frac{i2021}{I2021} + 0,10 \frac{tpxxx}{TPxxx} + 0,20 \right)$$

Chaque fraction est réduite en un nombre décimal comprenant au maximum 5 décimales dont la cinquième est majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

Quant aux produits de la multiplication de chacun des quotients ainsi obtenus par la valeur du paramètre correspondant, ils sont arrêtés à la cinquième décimale, laquelle est également majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

p : représente pour la période concernée le montant à payer à l’adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de pénalités;

P : représente pour la période concernée le montant à payer à l’adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de révisions et de pénalités ;

S : représente la moyenne des salaires horaires des ouvriers qualifiés, spécialisés et manœuvres, fixés par la Commission paritaire nationale de l’Industrie de la Construction, majorés du pourcentage global des charges sociales et



sociale lasten en verzekeringen, zoals aangenomen door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', 10 kalenderdagen vóór de opening van de offertes. Voor de toepassing van de herzieningsformule worden de werken geacht tot categorie A te behoren: werken waarvoor de maximum-bijdrage verschuldigd is aan het Fonds voor Bestaanszekerheid der Bouwvakarbeiders voor de vergoedingen: vorst, dubbel verlofgeld, vergoedingen–bouw en getrouwheidspremies, en die blootgesteld zijn aan het slechte weer;

I2021: is het referentie-indexcijfer op basis van een jaarlijks verbruik van de voornaamste producten in het bouwbedrijf op de binnenlandse markt, vastgesteld door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', voor de kalendermaand die de opening van de offertes voorafgaat;

TPXXX: is de referentieprij XXX (TPXXX), vastgesteld door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', voor de kalendermaand die de opening van de offertes voorafgaat;

s, i2021 en tpxxx: zijn dezelfde indexen, opgesteld voor de kalendermaand die de maandelijkse periode van de betaling in mindering voorafgaat.

Zie [www.agoria.be](http://www.agoria.be) en [Prijsherzieningsindexen | FOD Economie \(fgov.be\)](http://Prijsherzieningsindexen | FOD Economie (fgov.be))

#### KEUZE 7

##### Formule voor meerwerken

De prijsherziening voor meerwerken, uitgevoerd in regie, wordt berekend volgens de volgende formule:

$$p = P \left( 0,60 \frac{s}{S} + 0,15 \frac{tp551}{TP551} + 0,25 \right)$$

Bij de berekening wordt eerst iedere breuk herleid tot een decimaal getal met maximum 5 decimalen. Hiertoe wordt de vijfde decimaal vermeerderd met 1 als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

De producten van de vermenigvuldiging van elk van de aldus verkregen quotiënten met de waarde van de overeenkomstige parameter worden berekend tot op de vijfde decimaal, die eveneens met 1 wordt verhoogd als de zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan 5.

p: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van straffen;

P: is het voor de beschouwde periode aan de opdrachtnemer te betalen bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde en zonder toepassing van prijsherziening en straffen;

S: is het gemiddelde van de uurlonen van de geschoolde werklieden, de geoefende werklieden en de handlangers, zoals die door het Nationaal Paritair Comité van het Bouwbedrijf vastgesteld zijn, vermeerderd met het totaal percentage van de sociale lasten en verzekeringen, zoals aangenomen door

assurances, tel qu'il est admis par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie' 10 jours avant l'ouverture des offres. Pour l'application de la formule de révision, les travaux sont censés être classés dans la catégorie A : travaux pour lesquels la cotisation maximum est due au Fonds de Sécurité d'existence des ouvriers de la Construction pour les Indemnités gel – Double pécule de vacances - Indemnités-construction et Primes de fidélité-construction, et qui sont exposés aux intempéries ;

I2021 : représente l'indice de référence sur la base d'une consommation annuelle sur le marché interne, des principaux matériaux dans la construction, établi par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie', pour le mois de calendrier qui précède la date d'ouverture des offres;

TPXXX : représente le prix de référence XXX (TPXXX) , établi par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie', pour le mois de calendrier qui précède la date d'ouverture des offres ;

s, i2021 et tpxxx : représentent les mêmes indices, établis pour le mois de calendrier précédant la période mensuelle de l'acompte.

Voir [www.agoria.be](http://www.agoria.be) et <https://economie.fgov.be/prix-construction-taux-interets-de-retard.pdf>

#### CHOIX 7

##### Formule pour les travaux supplémentaires

La révision des prix pour les travaux supplémentaires, effectués en régie, est calculée selon la formule suivante :

$$p = P \left( 0,60 \frac{s}{S} + 0,15 \frac{tp551}{TP551} + 0,25 \right)$$

Chaque fraction est réduite en un nombre décimal comprenant au maximum 5 décimales dont la cinquième est majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

Quant aux produits de la multiplication de chacun des quotients ainsi obtenus par la valeur du paramètre correspondant, ils sont arrêtés à la cinquième décimale, laquelle est également majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

p : représente pour la période concernée le montant à payer à l'adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de pénalités;

P : représente pour la période concernée le montant à payer à l'adjudicataire hors taxe sur la valeur ajoutée et sans application de révisions et de pénalités ;

S : représente la moyenne des salaires horaires des ouvriers qualifiés, spécialisés et manœuvres, fixés par la Commission paritaire nationale de l'Industrie de la Construction, majorés du pourcentage global des charges sociales et assurances, tel qu'il est admis par le Service Public Fédéral 'Economie,

de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', 10 kalenderdagen vóór de opening van de offertes. Voor de toepassing van de herzieningsformule worden de werken geacht tot categorie A te behoren: werken waarvoor de maximum-bijdrage verschuldigd is aan het Fonds voor Bestaanszekerheid der Bouwvakarbeiders voor de vergoedingen: vorst, dubbel verlofgeld, vergoedingen–bouw en getrouwheidspremies, en die blootgesteld zijn aan het slechte weer;

TP551: is de referentieprijs van Eurosuper 95 voor ander gebruik dan het aandrijven van motorvoertuigen op de openbare weg (Zone I) (OW551), vastgesteld door de Federale Overheidsdienst 'Economie, K.M.O., Middenstand en Energie', voor de kalendermaand die de opening van de offertes voorafgaat;

s en tp551: zijn dezelfde indexen en referentieprijzen, opgesteld voor de kalendermaand die de maandelijkse periode van de betaling in mindering voorafgaat.

Zie Prijsherzieningsindexen | FOD Economie (fgov.be)

### **3.1.11.2 Onvoorzienbare omstandigheden in de hoofde van de opdrachtnemer**

De artikelen 38/9 en 38/11 van het KB van 14 januari 2013 worden aangevuld als volgt:

De toepassing van de artikelen 38/9 en 38/11 kan louter dienen om het economische evenwicht van het contract te herstellen.

De herziening kan bestaan uit hetzij een verlenging van de uitvoeringstermijn hetzij, wanneer er sprake is van een zeer belangrijk nadeel, een andere vorm van herziening of de verbreking van de opdracht. Naar gelang de omstandigheden moeten de meest geschikte maatregelen worden genomen om het contractueel evenwicht te herstellen. Dit impliceert meer precies dat wordt geopteerd voor:

- Een verlenging van de uitvoeringstermijn wanneer de onvoorzienbare omstandigheden een vertraging hebben veroorzaakt;
- De verbreking van de opdracht, indien door de onvoorzienbare omstandigheden het definitief onmogelijk is gebleken om de opdracht voort te zetten; behoudens akkoord van de aanbestedende overheid, kan de opdracht niet worden verboden indien de uitvoering van de opdracht door de onvoorzienbare omstandigheden ernstig wordt bemoeilijkt, maar niet onmogelijk wordt.
- De aanpassing van één of meerdere contractuele bepalingen, met inbegrip van de overeengekomen prijzen, in alle andere gevallen.

#### **KEUZE 1**

[Iedere partij draagt een gelijk deel van het risico, zodat de totale schade slechts voor 50% door de andere partij dient vergoed te worden.]

#### **KEUZE 2**

[De opdrachtnemer draagt [XX] % van het risico, wat betekent dat slechts [100 – XX] % dient te worden vergoed door de aanbestedende overheid.]

### **3.1.11.3 Schorsing van de uitvoering van de opdracht door de aanbestedende overheid**

P.M.E., Classes moyennes et Energie' 10 jours avant l'ouverture des offres. Pour l'application de la formule de révision, les travaux sont censés être classés dans la catégorie A : travaux pour lesquels la cotisation maximum est due au Fonds de Sécurité d'existence des ouvriers de la Construction pour les Indemnités gel – Double pécule de vacances - Indemnités-construction et Primes de fidélité-construction, et qui sont exposés aux intempéries ;

TP551 : représente le prix de l'Eurosuper 95 pour autres usages que celui pour véhicules à moteurs circulant sur la voie publique (Zone I) (TP551), établi par le Service Public Fédéral 'Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie', pour le mois de calendrier qui précède la date de l'ouverture des offres ;

s et tp551 : représentent les mêmes indices et prix de référence, établis pour le mois de calendrier précédant la période mensuelle de l'acompte.

Voir <https://economie.fgov.be/sites/default/files/Files/Entreprises/prix-construction-taux-interets-de-retard.pdf>

### **3.1.11.2 Circonstances imprévisibles dans le chef de l'adjudicataire**

Les articles 38/9 et 38/11 de l'AR du 14 janvier 2013 sont complétés comme suit :

L'application des articles 38/9 et 38/11 peut uniquement servir à rétablir l'équilibre économique du contrat.

La révision peut se traduire par une prolongation du délai d'exécution ou, en cas d'un préjudice très important, par une autre forme de révision ou par la résiliation du marché. Selon les circonstances, les mesures les plus appropriées doivent être prises afin de rétablir l'équilibre contractuel. Plus précisément, cela implique d'opter pour :

- Une prolongation du délai d'exécution en cas de retard consécutif à des circonstances imprévisibles ;
- La résiliation du marché si des circonstances imprévisibles rendent sa poursuite définitivement impossible ; sous réserve d'accord du pouvoir adjudicateur, le marché ne peut être résilié si son exécution est gravement entravée par des circonstances imprévisibles, mais qu'elle n'en est pas pour autant impossible.
- L'ajustement d'une ou de plusieurs dispositions contractuelles, y compris les prix convenus, dans tous les autres cas.

#### **CHOIX 1**

[Chaque partie supporte une part égale du risque, de sorte que le dommage total ne doive être indemnisé qu'à 50 % par l'autre partie.]

#### **CHOIX 2**

L'adjudicataire supporte [XX] % du risque, ce qui signifie que seuls [100 - XX] % doivent être indemnisés par le pouvoir adjudicateur.

### **3.1.11.3 Suspension de l'exécution du marché par le pouvoir adjudicateur**

Artikel 38/12 van het KB van 14 januari 2013 wordt als volgt aangevuld:

Geven geen recht op enige schadevergoeding, maar wel op een verlenging van de uitvoeringstermijnen/de looptijd van de opdracht (voor de duur van de gebeurtenis en enkel voor zover een schorsing werd bevolen), de schorsingen bevolen door de aanbestedende overheid omdat de opdracht gedurende een bepaalde periode niet zonder grote ongemakken kan worden uitgevoerd door één van de volgende evenementen (die relevant zijn naar gelang de locatie van de werf en de uitvoeringstermijn):

- Nieuwjaar (31/12 – 1/1);
- Het autosalon (1 week, februari);
- Critical Mass Brussels (elke laatste vrijdag van de maand);
- Bright Brussels (4 dagen, februari);
- Batibouw (7 dagen, veelal in maart);
- Irisfeest (3 dagen, mei);
- Belgian Pride (2 dagen, mei);
- Brussels Jazz Weekend (3 dagen, mei);
- 20km Brussels (1 dag, mei);
- Loopwedstrijden (10 km van Ukkel, 10km van de ULB, 15 km van Woluwe, 12km Anderlecht, 10,30km Schaarbeek, Brussels Marathon & Half Marathon)
- Couleur Café (3 dagen, juni);
- Zuidfoor (midden juli tot midden augustus);
- Dag zonder auto (1 dag, september);
- Winterpret (vanaf eind november tot eind december).

Er wordt geen vergoeding betaald voor :

de opschorting van het contract voor de moratoriumperiode waarin de (meeste) werken moeten worden opgeschort krachtens artikel 5, §1, 9° van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg, of zijn uitvoeringsbesluiten.

De aanbestedende overheid heeft ook het recht om de opdracht te schorsen gedurende 1/5de van de uitvoeringstermijn wanneer er tijdens de werken vervuilde gronden worden aangetroffen die niet op voorhand waren gedetecteerd.

Geven geen recht op enige verlenging noch schadevergoeding, de schorsingen van de uitvoering van de opdracht die de aanbestedende overheid oplegt wegens niet-naleving van de bepalingen uit het bestek (zie onderaanneming en arbeidskrachten) of van de regelgeving, in het bijzonder de regelgeving inzake sociaal, arbeids- of milieurecht.

Tijdens de schorsingsperiode moet de opdrachtnemer op zijn kosten alle nodige voorzorgsmaatregelen treffen om de al uitgevoerde prestaties en materialen te vrijwaren tegen mogelijke beschadigingen door ongunstige weersomstandigheden, diefstal of andere daden met kwaadwillig opzet

#### **3.1.11.4 Overdracht van de opdracht door de aanbestedende overheid**

L'article 38/12 de l'AR du 14 janvier 2013 est complété comme suit :

Ne donnent droit à aucune indemnité, mais à une prolongation des délais/de la durée d'exécution du marché (pour la durée de l'événement), les suspensions ordonnées par le pouvoir adjudicateur car le marché ne peut être exécuté sans inconvénient majeur pendant une certaine période, en raison de l'un des événements suivants (pertinents selon l'emplacement du chantier et le délai d'exécution) :

- Jour de l'an (31/12 – 1/1) ;
- Salon de l'auto (1 semaine, février) ;
- Critical Mass Brussels (tous les derniers vendredis du mois) ;
- Bright Brussels (4 jours, février) ;
- Batibouw (7 jours, généralement en mars) ;
- Fête de l'Iris (3 jours, mai) ;
- Belgian Pride (2 jours, mai) ;
- Brussels Jazz Weekend (3 jours, mai) ;
- 20 km de Bruxelles (1 jour, mai) ;
- Courses à pied (10 km d'Uccle, 10 km de l'ULB, 15 km de Woluwe, 12 km d'Anderlecht, 10,30 km de Schaarbeek, Brussels Marathon & Half Marathon de Bruxelles) ;
- Couleur Café (3 jours, juin) ;
- Foire du Midi (mi-juillet à mi-août) ;
- Journée sans voiture (1 jour, septembre) ;
- Plaisirs d'hiver (de fin novembre à fin décembre).

Ne donne lieu à aucune indemnité :

la suspension du marché pour la période moratoire durant laquelle (la plupart) des chantiers doivent être suspendus en vertu de l'article 5, §1<sup>er</sup>, 9° de l'Ordonnance du 3 mai 2018 relative aux chantiers en voirie, ou ses arrêtés d'exécution.

Le pouvoir adjudicateur a également le droit de suspendre le marché pour 1/5 du délai d'exécution si des sols contaminés non détectés à l'avance sont découverts pendant les travaux.

Ne donnent droit à aucune prolongation de délai ni indemnisation, les suspensions de l'exécution du marché imposées par le pouvoir adjudicateur en raison du non-respect des dispositions du cahier des charges (voir sous-traitance et main d'œuvre) ou de la Réglementation, en particulier la Réglementation de droit social, du travail ou environnemental.

Pendant la durée des suspensions, l'adjudicataire est tenu de prendre, à ses frais, toutes les précautions nécessaires pour préserver les prestations déjà exécutées et les matériaux d'éventuelles dégradations pouvant découler de conditions météorologiques défavorables, d'un vol ou d'autres actes de malveillance.

#### **3.1.11.4. Cession du marché par le pouvoir adjudicateur**



De aanbestedende overheid behoudt zich het recht voor de opdracht over te dragen aan één of meer andere overheidsinstanties.

**3.1.11.5 Eenzijdige wijzigingen door de aanbestedende overheid (art. 80 van het KB van 14 januari 2013)**

In afwijking van artikel 80 van het KB van 14 januari 2013 wordt elk wijzigingsbevel uitsluitend schriftelijk gegeven door de aanbestedende overheid. Worden niet als een schriftelijk bevel beschouwd: het bevel vermeld in het dagboek der werken, het bevel vermeld in een werfverslag of het mondelinge bevel waarvan de opdrachtnemer binnen de 48 uur bij aangetekende zending of bij elektronische zending die op vergelijkbare wijze de exacte datum van de verzending waarborgt melding heeft gemaakt aan de aanbestedende overheid en dat door de aanbestedende overheid niet is weerlegd binnen drie werkdagen vanaf de ontvangst van de bedoelde zending.

Van deze bepaling wordt afgeweken voor zover het mondelinge bevel of het bevel dat voortvloeit uit een vermelding in het dagboek der werken of in een werfverslag grote problemen met zich meebrengt bij afwezigheid van de leidend ambtenaar (ziekte, verlof,...) of bij het ontbreken van communicatiemiddelen of van delegatie van bevoegdheden aan de leidend ambtenaar.

**3.1.11.6 Vaststellen van nieuwe prijzen en termijnen**

De prijzen van de aanvullende prestaties worden vastgesteld op basis van de prijzen van de offerte van de opdrachtnemer of, bij gebreke daarvan, op basis van de prijzen die tussen de partijen zijn overeengekomen op basis van een gedetailleerd voorstel dat door de opdrachtnemer uiterlijk 30 (dertig) dagen nadat de wijzigingsopdracht geldig is gegeven, wordt overgemaakt, en dit met inachtneming van de onderstaande regels en principes.

De bevelen of meldingen geven aan welke wijzigingen moeten worden aangebracht in de bepalingen van dit bestek of in de offerte, alsmede in de plannen en technische documenten die als bijlage bij dit bestek zijn gevoegd of daarnaar verwijzen.

Binnen de grenzen van de artikelen 38/1, 38/2, 38/3 en 38/5 en 38/6 van het KB van 14 januari 2013 kan de aanbestedende overheid eenzijdig wijzigingswerken opleggen, die aanvullend of supplementair zijn aan de werken waarop de opdracht betrekking heeft, of verschillende leveringen vragen die aanvullend of supplementair zijn ten opzichte van die waarin de opdracht voorziet.

De prijzen van de verschillende, aanvullende of supplementaire leveringen/werken worden vastgesteld op basis van:

- de prijs van de offerte;

OF, bij gebreke,

- de reële aankoop prijs van de leveringen/werken door de opdrachtnemer, vermenigvuldigd met 1,15;
- de reële prijs betaald aan de onderaannemer door de opdrachtnemer, vermeerderd met 10% voor de algemene kosten, winsten, etc. in geval van de tussenkomst van een onderaannemer.

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de céder le marché à une ou plusieurs autres entités publiques.

**3.1.11.5. Modifications unilatérales du pouvoir adjudicateur (art. 80 de l'AR du 14 janvier 2013)**

En dérogation à l'article 80 de l'AR du 14 janvier 2013, tout ordre modificatif est donné uniquement par écrit par le pouvoir adjudicateur. N'est pas considéré comme un ordre écrit : l'ordre indiqué dans le journal des travaux, l'ordre mentionné dans un procès-verbal de chantier ou encore l'ordre verbal dont l'adjudicataire a fait état par envoi recommandé ou électronique assurant de manière équivalente la date exacte de l'envoi, adressé dans les 48 heures au pouvoir adjudicateur et que le pouvoir adjudicateur n'a pas démenti dans les 3 jours ouvrables de la réception de l'envoi précité.

Il est dérogé à cette disposition dans la mesure où l'ordre verbal ou résultant d'une mention au journal de travaux ou dans un procès-verbal de chantier impliquent de nombreuses difficultés en cas d'absence du fonctionnaire dirigeant (maladie, congé, ..), de moyen de communication ou de délégation de compétence au fonctionnaire dirigeant.

**3.1.11.6. Établissement des prix et délais nouveaux**

Les prix des prestations complémentaires ou supplémentaires est fixé sur la base des prix de l'offre de l'adjudicataire (métré) ou, à défaut, sur la base de prix convenus entre les parties sur la base d'une proposition détaillée transmise par l'adjudicataire au plus tard dans les 30 (trente) jours où l'ordre modificatif a été valablement donné et ce, dans le respect des règles et principes ci-dessous.

Les ordres ou les inscriptions indiquent les changements à apporter aux dispositions du présent cahier des charges ou de l'offre, ainsi qu'aux plans et documents techniques annexes ou de référence au présent cahier des charges.

Dans les limites des articles 38/1, 38/2, 38/3 et 38/5 et 38/6 de l'AR du 14 janvier 2013, le pouvoir adjudicateur peut imposer unilatéralement des travaux modificatifs, complémentaires ou supplémentaires aux travaux objets du marché ou demander des fournitures différentes, complémentaires ou supplémentaires à celles prévues par le marché.

Les prix des fournitures/travaux différentes, complémentaires ou supplémentaires sont fixés sur :

- la base des prix de l'offre ;

OU, à défaut,

- la base du prix réel d'achat de ces fournitures/travaux par l'adjudicataire, multiplié par le facteur 1,15 ;
- la base du prix réel payé au sous-traitant par l'adjudicataire, majoré de 10% pour frais généraux, bénéfices, etc. en cas d'intervention d'un sous-traitant.

Op verzoek van de aanbestedende overheid maakt de opdrachtnemer hem alle bewijsstukken (facturen, betalingsbewijzen, enz.) met het oog op de toepassing van bovengenoemde regels over.

De prijzen van de aanvullende of supplementaire wijzigingswerken worden vastgesteld op basis van de prijzen van de offerte (meetstaat) voor soortgelijke werken (met inbegrip van de methode voor het bepalen van de te vergoeden posten) of bij ontstentenis van nieuwe overeen te komen prijzen.

Wanneer de eerste methode wordt gebruikt, kunnen de eenheidsprijzen van de offerte worden herzien onder de voorwaarden bepaald in artikel 80, § 2 en §3, van het KB van 14 januari 2013.

Bij het overeenkomen van nieuwe prijzen gelden de volgende regels:

Ter rechtvaardiging van de overeen te komen prijzen baseert de opdrachtnemer zich op de samenstelling van de prijzen van zijn offerte en verstrekt hij met name de uitsplitsing van zijn eenheidsprijzen voor bepaalde door de aanbestedende overheid aangegeven referentieposten. Deze bepaling is niet van toepassing wanneer de eenheidsprijzen door de aanbestedende overheid worden vastgesteld.

- Indien de aanbestedende overheid van oordeel is dat deze beoordelingsmethode onmogelijk is, kan hij het gebruik van de barema CMK-2003 voor de eenheidsprijzen van de machines toestaan, rekening houdend met de procedures die zijn vastgelegd in de omzendbrief van 11 januari 2006.
- Zowel voor materieel als voor arbeid mag de totale stijging van de algemene kosten (zetel en werf) en de winst niet meer dan 15% bedragen wanneer wordt verwezen naar de CMK-2003-barema.
- Indien gebruik wordt gemaakt van de prijzen “in regie” voor materialen en arbeidskrachten dient de opdrachtnemer dagelijks en in het begin van de dag aan de leidend ambtenaar de lijst van het toegewezen personeel en materiaal over te maken, waarbij de leidend ambtenaar het overtollige personeel of materiaal kan verwijderen.
- De opdrachtnemer raadpleegt minstens drie gespecialiseerde en ervaren ondernemingen en kiest samen met de aanbestedende overheid de beste offerte. De aanbestedende overheid kan de raadpleging van twee andere ondernemingen opleggen.

De overeenstemming tussen de partijen over de nieuwe of wijzigende werken of leveringen, de prijs ervan en, in voorkomend geval, de gevolgen voor de uitvoeringstermijnen worden vastgelegd in een door de aanbestedende overheid opgestelde verrekening of een door de partijen ondertekende bijakte. Bij gebreke van een dergelijke verrekening of bijakte wordt door de aanbestedende overheid geen betaling aanvaard.

### **3.1.12. Intellectuele rechten en vertrouwelijkheid**

#### **3.1.12.1 Vertrouwelijkheid (art. 18 van het KB van 14 januari 2013)**

De opdrachtnemer, zijn medewerkers en onderaannemers zijn gebonden door een discretieplicht met betrekking tot de informatie waarvan zij kennis krijgen bij de

A la demande du pouvoir adjudicateur, l'adjudicataire lui transmet tous documents probants (factures, preuves de paiement, etc.) aux fins de l'application des règles précitées.

Les prix des travaux modificatifs, complémentaires ou supplémentaires sont fixés sur la base des prix de l'offre (métré) pour les travaux similaires (y inclus la méthode de détermination des postes à remboursement) ou à défaut de nouveaux prix à convenir.

Lorsque la première méthode est utilisée, les prix unitaires de l'offre peuvent être revus dans le respect des modalités prévues à l'article 80 § 2 et §3 de l'AR du 14 janvier 2013.

Lorsque de nouveaux prix sont à convenir, les règles suivantes s'appliquent :

Pour justifier les prix à convenir, l'adjudicataire se base sur la composition des prix de son offre et fournit notamment la décomposition de ses prix unitaires pour certains postes de référence indiqués par le pouvoir adjudicateur. Cette disposition n'est pas d'application lorsque les prix unitaires ont été déterminés par le pouvoir adjudicateur.

- Si le pouvoir adjudicateur juge ce mode d'évaluation impossible, il peut admettre, pour les prix unitaires des engins, l'utilisation de l'échelle barémique CMK-2003 compte tenu des modalités définies dans la circulaire du 11 janvier 2006.
- Tant pour les prestations en matériel que pour la main-d'œuvre, la majoration totale pour frais généraux (siège et chantier) et bénéfice ne peut être supérieure à 15% quand il est fait référence au barème CMK-2003.
- En cas de recours aux prix « en régie » matériel et main d'œuvre du métré, l'adjudicataire remet quotidiennement au fonctionnaire dirigeant, en début de journée, la liste du personnel et matériaux affectés, le fonctionnaire dirigeant pouvant supprimer le personnel ou matériaux surabondants.
- L'entrepreneur consulte au minimum trois firmes spécialisées et expérimentées et choisit, avec le pouvoir adjudicateur, la meilleure offre. Le pouvoir adjudicateur peut imposer la consultation de deux firmes supplémentaires.

L'accord des parties sur les travaux ou fournitures nouveaux ou modificatifs, leur prix et, le cas échéant l'impact sur les délais d'exécution fait l'objet d'un décompte établi par le pouvoir adjudicateur ou d'un avenant signé par les parties. Aucun paiement ne sera accepté par le pouvoir adjudicateur à défaut d'un tel décompte ou avenant.

### **3.1.12. Droits de propriété intellectuelle et confidentialité**

#### **3.1.12.1 Confidentialité (art. 18 de l'AR du 14 janvier 2013)**

L'adjudicataire, son personnel et ses sous-traitants sont liés par un devoir de réserve concernant les informations dont ils ont connaissance lors de l'exécution de ce marché.

uitvoering van die opdracht. De informatie kan in geen geval zonder schriftelijke toestemming van de aanbestedende overheid meegedeeld worden aan derden.

### **3.1.12.2 Methodes en knowhow (art. 20 van het KB van 14 januari 2013)**

De aanbestedende overheid verwerft de intellectuele eigendomsrechten op de methodes en de knowhow ontstaan uit, ontwikkeld of gebruikt bij de uitvoering van de opdracht, in hun huidige en toekomstige draagwijdte. Deze overdracht omvat alle bestaande en toekomstige exploitatiewijzen en is geldig voor de duurtijd van de rechten en voor de hele wereld. De vergoeding voor de overdracht van deze rechten is inbegrepen in het totale bedrag van de offerte.

### **3.1.12.3 Gebruik van de resultaten (art. 19 van het KB van 14 januari 2013)**

In afwijking van artikel 19, §3 van het KB van 14 januari 2013, en dit om communicatie over deze opdracht naar het publiek en de media mogelijk te maken, mogen de aanbestedende overheid en/of haar vertegenwoordigers algemene gegevens publiceren over het bestaan van de opdracht, de manier waarop die moet worden uitgevoerd en de verkregen resultaten.

De opdrachtnemer garandeert dat hij alle intellectuele eigendomsrechten bezit of heeft bekomen die verbonden zijn aan de resultaten die ontstaan, ontwikkeld of gebruikt worden bij de uitvoering van de opdracht evenals alle elementen die deel uitmaken van die resultaten, dan wel dat hij/zij de nodige licenties heeft bekomen, en dat de resultaten geen inbreuk uitmaken op rechten van derden.

De opdrachtnemer verleent aan de aanbestedende overheid een niet-exclusieve, overdraagbare, sublicentieerbare, royaltyvrije, volledig betaalde en wereldwijde licentie om de resultaten te gebruiken, waaronder (maar niet enkel) voor vervolgstudies of in aanvullende opdrachten en dat voor alle regionale opdrachten. Deze licentie is geldig voor de gehele duur van de verbonden intellectuele eigendomsrechten en voor de gehele wereld. De licentie omvat alle mogelijke exploitatiewijzen, waaronder met name de reproductie, mededeling aan het publiek, vastlegging, vertaling, adaptatie, bewerking en ieder ander gebruik of exploitatie op eender welke drager (waaronder op papier of elektronisch) en via eender welk medium (waaronder internet, televisie), inclusief via artificiële intelligentie.

De opdrachtnemer erkent dat de aanbestedende overheid dienaangaande geen bijkomende vergoeding verschuldigd is boven op deze voorzien in het totaalbedrag van de offerte.

De opdrachtnemer vrijwaart de aanbestedende overheid tegen alle aanspraken van derden in geval van beweerd inbreuken op hun intellectuele eigendomsrechten en/of aanverwante rechten (zoals persoonlijkheidsrechten, rechten op knowhow, bedrijfsgeheimen, oneerlijke mededinging, etc.). De opdrachtnemer verbindt zich ertoe alle kosten en vergoedingen in verband met aanspraken van derden in verband met (een inbreuk op) hun intellectuele eigendomsrechten en/of andere aanverwante rechten te dragen, en zal op eenvoudig verzoek van de aanbestedende overheid in eventuele gerechtelijke procedures tussenkomen.

Ces informations ne peuvent en aucun cas être communiquées à des tiers sans l'autorisation écrite du pouvoir adjudicateur.

### **3.1.12.2. Méthodes et savoir-faire (art. 20 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Le pouvoir adjudicateur acquiert les droits de propriété intellectuelle sur les méthodes et les savoir-faire nés, acquis, mis au point ou utilisés à l'occasion de l'exécution du marché, dans toute leur portée actuelle et future. Cette cession comprend toutes les méthodes d'exploitation existantes et futures et est valable pour toute la durée des droits et pour le monde entier. La rémunération pour la cession de ces droits est incluse dans le montant total de l'offre.

### **3.1.12.3. Utilisation des résultats (art. 19 de l'AR du 14 janvier 2013)**

En dérogation à l'article 19, §3 de l'AR du 14 janvier 2013, et ce afin de permettre une communication au public et aux médias relatives au présent marché, le pouvoir adjudicateur et/ou ses représentants peuvent publier des informations générales sur l'existence du marché, la manière dont il sera exécuté et sur les résultats obtenus.

L'adjudicataire garantit posséder ou avoir acquis tous les droits de propriété intellectuelle associés aux résultats créés, développés ou utilisés dans l'exécution du marché, ainsi que tous les éléments faisant partie de ces résultats, ou disposer des licences nécessaires, et que les résultats ne portent pas atteinte aux droits de tiers.

L'adjudicataire accorde au pouvoir adjudicateur une licence non exclusive, transférable, sous-licenciable, libre de droits, entièrement payée et mondiale pour utiliser les résultats, y compris (mais pas seulement) pour des études ultérieures ou pour des marchés supplémentaires et cela pour tous les marchés régionaux. Cette licence est valable pour toute la durée des droits de propriété intellectuelle connexes et pour le monde entier. La licence comprend toutes les modalités d'exploitation possibles, y compris la reproduction, la communication au public, l'enregistrement, la traduction, l'adaptation, la modification et tout autre usage ou exploitation sur n'importe quel support (y compris sur papier ou électronique) et par n'importe quel moyen (y compris internet, la télévision), y compris par intelligence artificielle.

L'adjudicataire reconnaît que le pouvoir adjudicateur n'est redevable à ce titre d'aucune indemnité complémentaire à celle prévue dans le montant total de l'offre.

L'adjudicataire garantit le pouvoir adjudicateur contre toutes les réclamations de tiers en cas d'atteintes présumées à leurs droits de propriété intellectuelle et/ou droits apparentés (tels que droits de la personnalité, protection du savoir-faire, secrets commerciaux, concurrence déloyale, etc.). L'adjudicataire s'engage à supporter tous les frais et indemnités liés aux réclamations de tiers en relation avec (une violation de) leurs droits de propriété intellectuelle et/ou d'autres droits apparentés, et interviendra dans d'éventuelles procédures judiciaires à la simple demande du pouvoir adjudicateur.

De opdrachtnemer maakt zich sterk dat de oorspronkelijke auteurs van een werk gecreëerd bij de uitvoering van de opdracht afstand doen van het moreel recht op eerbied of integriteit en naamsvermelding, teneinde de normale commerciële exploitatie van de creaties mogelijk te maken.

Samengevat vallen alle octrooirechten, licentierechten, royalty's, fees, auteursrechten, enz. ten laste van de opdrachtnemer die als enige aansprakelijk blijft voor alle eisen die hieromtrent zouden kunnen ontstaan.

Indien een derde de aanbestedende overheid voor het gerecht zou dagen voor schending van één van de intellectuele eigendomsrechten van derden, verbindt de opdrachtnemer zich er bijgevolg toe om de aanbestedende overheid te vrijwaren en op eenvoudig verzoek van de aanbestedende overheid in de procedure tussen te komen.

### **3.1.13. Tekortkomingen van de opdrachtnemer en rechtsmiddelen van de aanbestedende overheid**

De toepassing van straffen, boetes, ambtshalve maatregelen, schadevergoeding en de uitsluiting in de zin van het KB van 14 januari 2013 laat de buitencontractuele aansprakelijkheid van de opdrachtnemer jegens derden onverlet.

De opdrachtnemer vrijwaart de aanbestedende overheid voor alle schade die de aanbestedende overheid in voorkomend geval verschuldigd zou zijn aan derden wegens de vertraging die de opdracht of andere fouten. Ingeval van een gerechtelijke procedure die door een derde aanhangig wordt gemaakt tegen de aanbestedende overheid, komt de derde op eenvoudig verzoek van de aanbestedende overheid vrijwillig tussen.

#### **3.1.13.1 Straffen (art. 45 van het KB van 14 januari 2013)**

Elke gebrekkige uitvoering waarvoor niet in een bijzondere straf is voorzien, geeft aanleiding tot een algemene straf zoals vastgesteld in artikel 45 van het KB van 14 januari 2013.

##### **3.1.13.1.1 Bijzondere straffen**

De volgende bijzondere straffen worden toegepast met inachtneming van de modaliteit vastgesteld in de artikelen 44 en 45 van het KB van 14 januari 2013:

1. Een bijzondere straf per kalenderdag van in gebreke blijven wordt toegepast bij:
  - het niet of onvoldoende ophalen en wegvoeren van afval buiten het openbaar domein van € XXX;
  - het niet of slecht onderhouden van de wegen die door het voertuigenpark van de opdrachtnemer gebruikt worden van € XXX;
  - het niet of onvoldoende plaatsen van afsluitingen en beschermingsmaatregelen van de bomen in de werkzones van € XXX;
  - de inbreuk op de wets- en reglementsbepalingen betreffende de veiligheid op de bouwplaatsen en het signaleren van werkzaamheden en verkeersbelemmeringen op de openbare weg en voor inbreuken op de voorgeschreven maatregelen in verband met verkeershinder en toegankelijkheid van de aangrenzende eigendommen van € XXX;

L'adjudicataire garantit que les auteurs originaux d'une œuvre créée lors de l'exécution du marché renoncent au droit moral au respect ou à l'intégrité et à l'attribution, afin de permettre l'exploitation commerciale normale des créations.

En résumé, tous droits de brevets, licences, royalties ou fees, droits d'auteurs etc. sont à charge de l'adjudicataire lequel reste seul responsable de toutes revendications qui pourraient surgir à ce sujet.

Dès lors, si un tiers cite le pouvoir adjudicateur en justice pour violation d'un des droits intellectuels de tiers, l'adjudicataire s'engage à indemniser le pouvoir adjudicateur et à intervenir à l'instance sur simple demande du pouvoir adjudicateur.

### **3.1.13. Manquements de l'adjudicataire et moyens d'action du pouvoir adjudicateur**

L'application de pénalités, d'amendes, de mesures administratives, de compensations et d'exclusions, au sens défini dans l'AR du 14 janvier 2013, n'affecte pas la responsabilité extracontractuelle de l'adjudicataire envers les tiers.

L'adjudicataire reste ainsi également garant vis-à-vis du pouvoir adjudicateur des dommages et intérêts ou de révision de prix dont celui-ci est, le cas échéant, redevable à des tiers du fait du retard dans l'exécution du marché. En cas de procédure judiciaire intentée par un tiers contre le pouvoir adjudicateur, le tiers intervient volontairement sur simple demande du pouvoir adjudicateur.

#### **3.1.13.1. Pénalités (art. 45 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Tout défaut d'exécution pour lequel aucune pénalité spéciale n'est prévue donne lieu à une pénalité générale telle que fixée à l'article 45 de l'AR du 14 janvier 2013.

##### **3.1.13.1.1. Pénalités spéciales**

Les pénalités spéciales suivantes s'appliquent dans le respect des modalités prévues aux articles 44 et 45 de l'AR du 14 janvier 2013 :

1. Sont affectés d'une pénalité spéciale par jour calendrier de non-exécution :
  - le défaut ou l'insuffisance de ramassage et d'évacuation des déchets en dehors du domaine public de € XXX ;
  - le défaut ou l'insuffisance d'entretien des routes utilisées par le parc de véhicules de l'adjudicataire de € XXX ;
  - le défaut ou l'insuffisance en matière de pose de clôtures et de protection des arbres dans les zones de chantier de € XXX ;
  - l'infraction aux dispositions légales et réglementaires concernant la sécurité sur les chantiers de construction et le signalement des travaux et des obstacles à la circulation sur la voie publique, ainsi que pour les infractions aux mesures prescrites en matière de perturbations de la circulation et d'accessibilité des propriétés avoisinantes de € XXX ;

- het niet respecteren van het spoelen en afspuiten van de vrachtwagen of betonmixer op de losplaats waarbij geen enkel restbeton of spoelwater op het wegdek of in de riolering mag terecht komen van € XXX;
- de vertraging in het ter beschikking stellen van de documenten vernoemd in dit bestek van € XXX;
- de vertraging met meer dan dertig kalenderdagen in het verstrekken van een conforme vorderingsstaat van € XXX;
- de vertraging met meer dan XXX kalenderdagen in het overmaken van de as-built plannen van € XXX;
- de ontstentenis om de attesten inzake de verzekering over te maken van € XXX;
- het niet in dienst houden van rijbanen, rijstroken, voetpaden, tijdelijke voetgangersbruggen en oversteekplaatsen, toegangen tot gebouwen, parkings, enz. en het tramverkeer van € XXX;
- het niet of met vertraging ter beschikking stellen aan de aanbestedende overheid van de werfkeet, voorzien in IriRoads hfst II.3 'Installatie van de bouwplaats' en/of de niet- of met vertraging uitvoering van de aansluitingen van deze werfkeet conform hetzelfde artikel van € XXX;
- het niet respecteren van het spoelen en afspuiten van de vrachtwagen of betonmixer op de losplaats waarbij geen enkel restbeton of spoelwater op het wegdek of in de riolering mag terecht komen van € XXX;
- niet-naleving van de milieuwetgeving (afvalverwerking,...) van € XXX;
- het niet voldoen aan de verplichting om de planten die niet door de aanbestedende overheid zijn geaccepteerd, binnen 24 uur uit de opslag en/of inkuiling te verwijderen en door nieuwe planten te vervangen van € XXX;
- het openen van de fysieke bescherming oftewel het niet naleven van de eisen met betrekking tot de afsluiting vermeld onder de titel "Fysieke bescherming van een boom" van de Technische Bepalingen van IrisRoads van € XXX;
- het niet afleveren van een slooptest aan de aanbestedende overheid van € XXX
- <XXX>

## 2. De volgende tekortkomingen van onderhavig bestek leiden tot een bijzondere straf:

- a) elke tekortkoming van de opdrachtnemer op zijn sociaal-, arbeids- en milieurechtelijke verplichtingen als bedoeld in artikel 7 van de wet van 17 juni 2016 en meer bepaald op:
  - (i) de verplichtingen die voortvloeien uit de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen, alsook
  - (ii) de verplichtingen die voortvloeien uit de artikelen 78 en 79 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 als vermeld hierna;

- le non-respect du rinçage et du lavage du camion ou de la bétonnière sur le lieu de déchargement, en ce qu'aucun résidu de béton ou eau de rinçage ne doit se retrouver sur la chaussée ou dans le système d'égout de € XXX ;
- le retard dans la mise à disposition des documents prévus le présent cahier des charges de € XXX;
- le retard de plus de trente jours calendrier dans la transmission d'un état d'avancement conforme de € XXX
- le retard de plus de XXX jours calendrier dans la transmission des plans as-built de € XXX
- le défaut de transmission des attestations relatives aux assurances de € XXX;
- le défaut de maintien en service des chaussées, voies de circulation, trottoirs, passerelles provisoires, traversées de piétons, accès aux immeubles, parkings, etc. et des tramways de € XXX.
- le défaut ou le retard dans la mise à disposition du pouvoir adjudicateur, du pavillon équipé visé à IrisRoads ch II.3 'Installation du chantier »,et/ou le défaut ou le retard dans la réalisation des raccordements relatifs à ce pavillon conformément au même article de € XXX.
- le non-respect du rinçage et du nettoyage des camions ou des bétonnières sur le site de déchargement en ce qu'aucun béton résiduel ou eau de rinçage ne peut être déversé sur la chaussée ou dans les égouts de € XXX;
- le non-respect de la législation en matière environnementale (traitement des déchets,...) de € XXX ;
- le non-respect de l'obligation de retirer du lieu de stockage et/ou de mise en jauge dans les 24 heures et de remplacer par de nouveaux végétaux, les végétaux qui n'ont pas été acceptés par le pouvoir adjudicateur de € XXX;
- toute ouverture de la protection physique, à savoir le non-respect des exigences de fermetures mentionnées sous le titre « Protection physique d'un arbre » des Clauses Techniques de IrisRoads de € XXX;
- l'absence de remise d'un certificat de démolition au pouvoir adjudicateur de € XXX
- <XXX>

## 2. Sont affectés d'une pénalité spéciale les infractions au présent cahier des charges suivantes :

- a) tout manquement de l'adjudicataire à ses obligations de droit social, du travail et environnement visées à l'article 7 de la Loi du 17 juin 2016 et notamment :
  - (i) aux obligations qui résultent de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, de l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles, ainsi que
  - (ii) des obligations qui découlent des articles 78 et 79 de l'AR du 14 janvier 2013 tel que mentionné ci-dessous ;

leiden tot een bijzondere straf van € **XX**. Deze bijzondere straffen zullen zoveel maal worden toegepast als er werknemers zijn ten opzichte van wie een inbreuk is gepleegd.

b) niet-naleving van de verbintenissen opgenomen in het Duurzaam logistiek plan: de niet-naleving leidt tot een bijzondere straf die als volgt wordt berekend:

150% van de waarde incl. btw zoals vermeld in de offerte van elk materiaal dat niet via de waterweg werd aangevoerd.

In geval van overmacht, is de straf niet verschuldigd maar de inschrijver toont de overmacht aan.

c) niet-naleving van de verbintenissen opgenomen in het Afvalbeheerplan van de bouwplaats : € **XXX**.

d) **<XXX>**

3. Voor de opdrachtnemer die nalaat om, binnen de context van artikel 79 van het KB van 14 januari 2013, binnen de 24 uur na het beëindigen van de werken de signalisatie van de bouwplaats te verwijderen en van het openbaar domein én indien de aanbesteder vervolgens genoodzaakt is deze zelf te verwijderen: een bijzondere straf van €500,00 per tijdelijk verkeersteken en €250,00 per tijdelijk omheiningselement.

4. Niet-naleving door de opdrachtnemer van de regels in de paragraaf "Aanvaarding van niet-verplichte onderaannemers" kan leiden tot de in die paragraaf genoemde straffen.

5. Niet-naleving door de opdrachtnemer van de regels vastgesteld in de alinea "Arbeidskrachten" kan aanleiding geven tot de toepassing van de in die clause vastgestelde bijzondere straffen.

6. Niet-naleving door de opdrachtnemer van de bepalingen met betrekking tot de naleving van de voorschriften inzake gegevensbescherming geeft aanleiding tot de bijzondere straffen waarin de bijlage met betrekking tot de AVG voorziet.

7. Niet-naleving door de opdrachtnemer van de 'sociale clausules' geeft aanleiding tot de opstelling van een proces-verbaal van tekortkoming en tot de toepassing van bijzondere straffen zoals voorzien in die clausules.

8. Bij schade aan het Openbaar Domein wordt een bijzondere straf van 10% van het bedrag van de betaalde of geraamde schade gevorderd.

9. In geval van Korting voor tekortkoming wordt een bijzondere straf van 50% van de tekortkoming, met een minimum van €125 gevorderd.

De in de offerte voorziene straffen worden toegepast volgens de in de offerte voorziene regels inzake vaststelling en berekening, in afwijking van de artikelen 44 en 45 van het KB van 14 januari 2013, wat onder meer inhoudt dat de aanbestedende overheid ervan wordt vrijgesteld een proces-verbaal van tekortkoming op te stellen en te versturen.

**Voor alle bijzondere straffen voorzien in onderhavig bestek geldt dat, bij herhaling van een bepaalde overtreding, het dagelijks bedrag wordt vermenigvuldigd met twee bij de eerste herhaling, met drie bij de tweede herhaling, enz., met (n + 1) bij de n-de herhaling.**

donnent lieu à une pénalité spéciale d'un montant de € **XX**. Ces pénalités spéciales seront appliquées autant de fois qu'il y a de travailleurs à l'égard desquels une infraction a été commise.

b) le non-respect des engagements repris au Plan de logistique durable :

le non-respect donnera lieu à l'application d'une pénalité spéciale calculée comme suit :

150% de la valeur TVAC telle que mentionnée dans l'offre de chaque matériau non-acheminé par la voie d'eau alors que le soumissionnaire s'y est engagé.

En cas de force majeure, la pénalité n'est pas due mais le soumissionnaire démontrera la force majeure.

c) le non-respect des engagements repris au Plan de déchets du chantier : € **XXX**.

d) **<XXX>**

3. Pour l'adjudicataire qui omet, dans le cadre de l'article 79 de l'AR du 14 janvier 2013, de retirer la signalisation du chantier et du domaine public dans les 24 heures suivant la fin des travaux et si l'adjudicateur est par la suite contraint de les retirer lui-même : une pénalité spéciale de €500,00 par signal routier temporaire et de €250,00 par élément de barrière temporaire .

4. Le non-respect par l'adjudicataire des règles fixées sous le paragraphe « Acceptation des sous-traitants non obligatoire » peut donner lieu aux pénalités prévues dans ladite clause.

5. Le non-respect par l'adjudicataire des règles fixées sous le paragraphe «Main d'œuvre» peut donner lieu à l'application des pénalités spéciales prévues dans ladite clause.

6. Le non-respect par l'adjudicataire des dispositions relatives au respect de la réglementation relative à la protection des données donne lieu aux pénalités spéciales prévues dans l'annexe relative au RGPD.

7. Le non-respect par l'adjudicataire des « Clauses sociales » donne lieu à l'établissement d'un procès-verbal de manquement et à l'application de pénalités spéciales telle que prévues dans lesdites clauses.

8. En cas de dommage au Domaine Public, une pénalité spéciale de 10% du montant des dommages payés ou estimés sera réclamée.

9. En cas de réfaction, une pénalité spéciale de 50% du montant de réfaction déduit, avec un montant minimum de €125 sera réclamée.

Les pénalités prévues dans l'offre s'appliquent suivant les modalités de constatation et de calcul prévues dans celle-ci, en dérogation aux articles 44 et 45 de l'AR du 14 janvier 2013, ce qui implique notamment la dispense pour le pouvoir adjudicateur d'établir et d'envoyer un procès-verbal de manquement.

**Pour toutes les pénalités spéciales prévues au présent cahier des charges, en cas de récidive pour une infraction déterminée, le montant journalier de la pénalité spéciale est multiplié par deux à la première récidive, par trois à la seconde récidive, etc., par (n + 1) à la n-ième récidive.**

**3.1.13.2 Vertragsboetes (art. 46, 46/1 en 86 van het KB van 14 januari 2013)****3.1.13.2.1 Algemeenheden**

De vertragsboetes zijn van rechtswege, louter op grond van het verstrijken van de uitvoeringstermijn, zonder ingebrekestelling en zonder dat een proces-verbaal wordt opgesteld, verschuldigd voor alle dagen vertraging.

De bedragen die verschuldigd zijn als vertragsboetes worden eerst in mindering gebracht op de bedragen die verschuldigd zijn aan de opdrachtnemer, en vervolgens op de borgtocht.

**KEUZE 1 – De uitvoeringstermijn is geen gunningscriterium**

Het totale bedrag van de vertragsboetes die in het kader van deze opdracht worden toegepast, mag niet meer bedragen dan 5% van het initiële bedrag van de opdracht.

**KEUZE 2 – De uitvoeringstermijn is een gunningscriterium**

Aangezien de uitvoeringstermijn een gunningscriterium van deze opdracht is, mag het totale bedrag van de vertragsboetes die in het kader van deze opdracht worden toegepast niet meer bedragen dan XX% van het initiële bedrag van de opdracht.

**\*\*\*Einde van de keuze\*\*\*****3.1.13.2.2 Berekening van de vertragsboetes****\*\*\*Begin Uitvoeringstermijn van de werken alleen\*\*\*****KEUZE 1 – De uitvoeringstermijn is geen gunningscriterium of de aanbestedende overheid wil de formule in artikel 86 niet wijzigen.**

De vertragsboetes worden berekend op grond van de volgende formule:

$$R = 0,45 \times ((M \times n^2) / N^2)$$

**KEUZE 2 – De uitvoeringstermijn is een gunningscriterium en de aanbestedende overheid wil de formule in artikel 86 wijzigen.**

De vertragsboetes worden berekend op grond van de volgende formule:

$$R = XX \times ((M \times n^2) / N^2)$$

**\*\*\*Einde van de keuze\*\*\***

Hierin is:

R = het bedrag van de toe te passen boete;

M = het oorspronkelijke opdrachtbedrag;

N = het aantal werkdagen voor de uitvoering bepaald bij de aanvang van de opdracht;

n = het aantal dagen vertraging.

Indien de factor M evenwel niet meer bedraagt dan vijfenzeventig duizend euro, terwijl N niet groter is dan honderdvijftig dagen, wordt de noemer N<sup>2</sup> vervangen door 150 x N.

**\*\*\*Alleen einde uitvoeringstermijn van de werken\*\*\*****\*\*\*Begin uitvoeringstermijn van de werken EN deeltermijnen\*\*\*****KEUZE 1 – De uitvoeringstermijn is geen gunningscriterium of de aanbestedende overheid wil de formule in artikel 86 niet wijzigen.**

De vertragsboetes in verband met de globale uitvoeringstermijn worden berekend op grond van de volgende formule:

$$R = 0,45 \times ((M \times n^2) / N^2)$$

**3.1.13.2. Amendes de retard (art. 46, 46/1 et 86 de l'AR 14 janvier 2013)****3.1.13.2.1. Généralités**

Les amendes de retard sont dues, sans mise en demeure, par la seule expiration du délai d'exécution sans intervention d'un procès-verbal et appliquées de plein droit pour la totalité des jours de retard.

Les montants dus à titre d'amendes de retard s'imputent d'abord sur les sommes dues à l'adjudicataire, puis sur le cautionnement.

**CHOIX 1 – Le délai d'exécution n'est pas un critère d'attribution**

Le montant total des amendes pour retard appliquées dans le cadre du présent marché ne peut excéder 5% du montant initial du marché.

**CHOIX 2 – Le délai d'exécution est un critère d'attribution**

Le délai d'exécution étant un critère d'attribution du présent marché, le montant total des amendes pour retard appliquées dans le cadre du présent marché ne peut excéder XX % du montant initial du marché.

**\*\*\*Fin du choix\*\*\*****3.1.13.2.2. Calcul des amendes de retard****\*\*\*Début Délai d'exécution des travaux uniquement\*\*\*****CHOIX 1 – Le délai d'exécution n'est pas un critère d'attribution ou le pouvoir adjudicateur ne souhaite pas modifier la formule de l'article 86.**

Les amendes de retard sont calculées par application de la formule suivante :

$$R = 0,45 \times ((M \times n^2) / N^2)$$

**CHOIX 2 – Le délai d'exécution est un critère d'attribution et le pouvoir adjudicateur souhaite modifier la formule de l'article 86.**

Les amendes de retard sont calculées par application de la formule suivante :

$$R = XX \times ((M \times n^2) / N^2)$$

**\*\*\*fin du choix\*\*\***

dans laquelle :

R = le montant de l'amende à appliquer ;

M = le montant initial du marché ;

N = le nombre de jours ouvrables prévus dès l'origine pour l'exécution du marché ;

n = le nombre de jours de retard.

Toutefois, si le facteur M ne dépasse pas septante-cinq mille euros et que, en même temps, N ne dépasse pas cent cinquante jours, le dénominateur N<sup>2</sup> est remplacé par 150 x N.

**\*\*\*Fin Délai d'exécution des travaux uniquement\*\*\*****\*\*\*Début Délai d'exécution des travaux ET délais partiels\*\*\*****CHOIX 1 – Le délai d'exécution n'est pas un critère d'attribution ou le pouvoir adjudicateur ne souhaite pas modifier la formule de l'article 86.**

Les amendes de retard quant au délai d'exécution global sont calculées par application de la formule suivante :

$$R = 0,45 \times ((M \times n^2) / N^2)$$

**KEUZE 2 – De uitvoeringstermijn is een gunningscriterium en de aanbestedende overheid wil de formule in artikel 86 wijzigen.**

De vertragsboetes in verband met de globale uitvoeringstermijn worden berekend op grond van de volgende formule:

$$R = \text{XX} \times ((M \times n^2) / N^2)$$

**\*\*\*Einde van de keuze\*\*\***

Hierin is:

R = het bedrag van de toe te passen boete;

M = het oorspronkelijke opdrachtbedrag;

N = het aantal werkdagen voor de uitvoering bepaald bij de aanvang van de opdracht;

n = het aantal dagen vertraging.

Indien de factor M evenwel niet meer bedraagt dan vijfenzeventig duizend euro, terwijl N niet groter is dan honderdvijftig dagen, wordt de noemer N<sup>2</sup> vervangen door 150 x N.

Wanneer de uitvoeringstermijn niet in werkdagen is uitgedrukt, wordt het getal N in de formule conventioneel verkregen door het aantal dagen van de uitvoeringstermijn te vermenigvuldigen met 0,7. Het verkregen cijfer wordt naar beneden afgerond.

**KEUZE 1 – De vertragsboetes met betrekking tot de vervaldeeltermijnen worden vastgesteld door de aanbestedende overheid.**

De vertragsboetes met betrekking tot de overschrijding van de vervaldeeltermijnen worden als volgt berekend:

XXXX

**KEUZE 2 – De vertragsboetes met betrekking tot de vervaldeeltermijnen worden niet vastgesteld door de aanbestedende overheid.**

De vertragsboetes met betrekking tot de overschrijding van de vervaldeeltermijnen worden berekend op grond van de bovenstaande formule die van toepassing is op de globale uitvoeringstermijn waarin de factoren M en N betrekking hebben op de totale opdracht. Het maximumbedrag van de boetes voor elke deeltermijn van P werkdagen bedraagt evenwel (M/20) x (P/N).

**\*\*\*Einde Uitvoeringstermijn van de werken EN deeltermijnen \*\*\*****\*\*\*Begin Uitvoeringstermijn van de werken – met fasen\*\*\*****KEUZE 1 – De uitvoeringstermijn is geen gunningscriterium of de aanbestedende overheid wil de formule in artikel 86 niet wijzigen.**

De vertragsboetes worden berekend op grond van de volgende formule:

$$R = 0,45 \times ((M \times n^2) / N^2)$$

**KEUZE 2 – De uitvoeringstermijn is een gunningscriterium en de aanbestedende overheid wil de formule in artikel 86 wijzigen.**

De vertragsboetes worden berekend op grond van de volgende formule:

$$R = \text{XX} \times ((M \times n^2) / N^2)$$

**\*\*\*Einde van de keuze\*\*\***

Hierin is:

R = het bedrag van de toe te passen boete;

**CHOIX 2 – Le délai d'exécution est un critère d'attribution et le pouvoir adjudicateur souhaite modifier la formule de l'article 86.**

Les amendes de retard quant au délai d'exécution global sont calculées par application de la formule suivante :

$$R = \text{XX} \times ((M \times n^2) / N^2)$$

**\*\*\*fin du choix\*\*\***

dans laquelle :

R = le montant de l'amende à appliquer ;

M = le montant initial du marché ;

N = le nombre de jours ouvrables prévus dès l'origine pour l'exécution du marché ;

n = le nombre de jours de retard.

Toutefois, si le facteur M ne dépasse pas septante-cinq mille euros et que, en même temps, N ne dépasse pas cent cinquante jours, le dénominateur N<sup>2</sup> est remplacé par 150 x N.

Si le délai d'exécution n'est pas fixé en jours ouvrables, le nombre N entrant dans la formule est obtenu conventionnellement en multipliant par 0,7 le nombre de jours contenu dans le délai, le chiffre obtenu étant arrondi à l'unité inférieure.

**CHOIX 1 – Les amendes de retard relatives aux délais partiels de rigueur sont fixées par le pouvoir adjudicateur.**

Les amendes de retard concernant le dépassement des délais partiels de rigueur sont calculées comme suit :

XXXX

**CHOIX 2- Les amendes de retard aux délais partiels de rigueur ne sont pas fixées par le pouvoir adjudicateur**

Les amendes de retard concernant le dépassement des délais partiels de rigueur sont calculées conformément à la formule applicable au délai global d'exécution ci-avant dans laquelle les facteurs M et N se rapportent au marché total. Toutefois, le maximum des amendes afférents à chaque délai partiel de P jours ouvrables est de (M/20) x (P/N).

**\*\*\* Fin Délai d'exécution des travaux ET délais partiels \*\*\*****\*\*\*Début Délai d'exécution des travaux – avec phases\*\*\*****CHOIX 1 – Le délai d'exécution n'est pas un critère d'attribution ou le pouvoir adjudicateur ne souhaite pas modifier la formule de l'article 86.**

Les amendes pour retard sont calculées par application de la formule suivante :

$$R = 0,45 \times ((M \times n^2) / N^2)$$

**CHOIX 2 – Le délai d'exécution est un critère d'attribution et le pouvoir adjudicateur souhaite modifier la formule de l'article 86.**

Les amendes pour retard sont calculées par application de la formule suivante :

$$R = \text{XX} \times ((M \times n^2) / N^2)$$

**\*\*\*fin du choix\*\*\***

dans laquelle :

R = le montant de l'amende à appliquer ;



M = het oorspronkelijke bedrag van de desbetreffende fase van de opdracht;  
 N = het aantal bij de aanvang van de opdracht vastgestelde werkdagen voor de uitvoering van de desbetreffende fase van de opdracht;  
 n = het aantal dagen vertraging.

Indien de factor M evenwel niet meer bedraagt dan vijftien duizend euro, terwijl N niet groter is dan honderdvijftig dagen, wordt de noemer N<sup>2</sup> vervangen door 150 x N.

\*\*\*Einde Uitvoeringstermijn EN verdeling in fasen\*\*\*

\*\*\*Begin Uitvoeringstermijn van de werken - met fasen EN deeltermijnen\*\*\*

**KEUZE 1 – De uitvoeringstermijn is geen gunningscriterium of de aanbestedende overheid wil de formule in artikel 86 niet wijzigen.**

De vertragsboetes worden berekend op grond van de volgende formule:

$$R = 0,45 \times ((M \times n^2) / N^2)$$

**KEUZE 2 – De uitvoeringstermijn is een gunningscriterium en de aanbestedende overheid wil de formule in artikel 86 wijzigen.**

De vertragsboetes worden berekend op grond van de volgende formule:

$$R = \text{XX} \times ((M \times n^2) / N^2)$$

\*\*\*Einde van de keuze\*\*\*

Hierin is:

R = het bedrag van de toe te passen boete;  
 M = het oorspronkelijke bedrag van de desbetreffende fase van de opdracht;  
 N = het aantal bij de aanvang van de opdracht vastgestelde werkdagen voor de uitvoering van de desbetreffende fase van de opdracht;  
 n = het aantal dagen vertraging.

Indien de factor M evenwel niet meer bedraagt dan vijftien duizend euro, terwijl N niet groter is dan honderdvijftig dagen, wordt de noemer N<sup>2</sup> vervangen door 150 x N.

**KEUZE 1 – De vertragsboetes met betrekking tot de vervaldeeltermijnen worden vastgesteld door de aanbestedende overheid.**

De vertragsboetes met betrekking tot de overschrijding van de vervaldeeltermijnen worden als volgt berekend:

XXXX

**KEUZE 2 – De vertragsboetes met betrekking tot de vervaldeeltermijnen worden niet vastgesteld door de aanbestedende overheid.**

De vertragsboetes met betrekking tot de overschrijding van de vervaldeeltermijnen worden berekend op grond van de bovenstaande formule die van toepassing is op de globale uitvoeringstermijn waarin de factoren M en N betrekking hebben op de totale opdracht. Het maximumbedrag van de boetes voor elke deeltermijn van P werkdagen bedraagt evenwel (M/20) X (P/N).

\*\*\*Einde Uitvoeringstermijn van de werken - met fasen EN deeltermijnen\*\*\*

**3.1.13.3** Ambtshalve maatregelen (art. 47 en 87 van het KB van 14 januari 2013)

De ambtshalve maatregelen beoogd door de artikels 47 en 87 van het KB van 14 januari 2013 zijn van toepassing op deze opdracht.

M = le montant initial de la phase concernée du marché ;

N = le nombre de jours ouvrables prévus dès l'origine pour l'exécution de la phase concernée du marché ;

n = le nombre de jours de retard.

Toutefois, si le facteur M ne dépasse pas septante-cinq mille euros et que, en même temps, N ne dépasse pas cent cinquante jours, le dénominateur N<sup>2</sup> est remplacé par 150 x N.

\*\*\*Fin Délai d'exécution des travaux – avec phases\*\*\*

\*\*\*Début Délai d'exécution des travaux – avec phases ET délais partiels\*\*\*

**CHOIX 1 – Le délai d'exécution n'est pas un critère d'attribution ou le pouvoir adjudicateur ne souhaite pas modifier la formule de l'article 86.**

Les amendes pour retard sont calculées par application de la formule suivante :

$$R = 0,45 \times ((M \times n^2) / N^2)$$

**CHOIX 2 – Le délai d'exécution est un critère d'attribution et le pouvoir adjudicateur souhaite modifier la formule de l'article 86.**

Les amendes pour retard sont calculées par application de la formule suivante :

$$R = \text{XX} \times ((M \times n^2) / N^2)$$

\*\*\*fin du choix\*\*\*

dans laquelle :

R = le montant de l'amende à appliquer ;  
 M = le montant initial de la phase concernée du marché ;  
 N = le nombre de jours ouvrables prévus dès l'origine pour l'exécution de la phase concernée du marché ;  
 n = le nombre de jours de retard.

Toutefois, si le facteur M ne dépasse pas septante-cinq mille euros et que, en même temps, N ne dépasse pas cent cinquante jours, le dénominateur N<sup>2</sup> est remplacé par 150 x N.

**CHOIX 1 – Les amendes de retard relatives aux délais partiels de rigueur sont fixées par le pouvoir adjudicateur.**

Les amendes de retard concernant le dépassement des délais partiels de rigueur sont calculées comme suit :

XXXX

**CHOIX 2- Les amendes de retard aux délais partiels de rigueur ne sont pas fixées par le pouvoir adjudicateur**

Les amendes de retard concernant le dépassement des délais partiels de rigueur sont calculées conformément à la formule applicable au délai global d'exécution ci-avant dans laquelle les facteurs M et N se rapportent au marché total. Toutefois, le maximum des amendes afférents à chaque délai partiel de P jours ouvrables est de (M/20) X (P/N).

\*\*\*Fin Délai d'exécution des travaux – avec phases ET délais partiels\*\*\*

**3.1.13.3.** Mesures d'office (art. 47 et 87 de l'AR du 14 janvier 2013)

Les mesures d'office consacrées par les articles 47 et 87 de l'AR du 14 janvier 2013 sont applicables au présent marché.

Onverminderd de bepalingen van art. 44 van het KB van 14 januari 2013, worden meer in het bijzonder beschouwd als een ernstige schending van de opdrachtnemer die aanleiding kan geven tot de toepassing van de door de algemene uitvoeringsregels beoogde ambtshalve maatregelen en in het bijzonder van een eenzijdige opzegging van de opdracht door de aanbestedende overheid:

- de niet-naleving van de verplichtingen ten aanzien van de vertrouwelijkheid, privacy of verwerking van persoonsgegevens (AVG);
- de niet-naleving door de opdrachtnemer of zijn onderaannemers van milieu-, sociaal of arbeidsrechtelijke bepalingen krachtens artikel 7 van de Wet van 17 juni 2016;

- **<invullen>**

### **3.1.13.4 Uitsluiting van de opdrachtnemer (art. 48 en 49 KB van 14 januari 2013)**

De bepalingen van de artikels 48 en 49 van het KB van 14 januari 2013 zijn van toepassing op deze opdracht. Desgevallend zal de uitsluiting van de opdrachtnemer van de deelname aan de overheidsopdrachten van de aanbesteder besloten mogen worden voor een duur van 3 jaar.

Wanneer de aanbestedende overheid beslist om de opdrachtnemer uit te sluiten van haar overheidsopdrachten wegens een ernstige beroepsfout conform deze artikelen, behoudt zij zich het recht voor de erkenningscommissie op de hoogte te brengen van deze zware sanctie tegen de opdrachtnemer.

Valse verklaringen vormen een ernstige fout die tot de beëindiging van de opdracht kan leiden, zonder dat een vergoeding verschuldigd is.

### **3.1.14. Eenzijdige verbreking door de aanbestedende overheid**

Onverminderd de eenzijdige verbrekingen voorzien in de artikelen 61, 62 en 62/2 van het KB van 14 januari 2013, behoudt de aanbestedende overheid zich het recht voor om de overeenkomst eenzijdig te beëindigen in geval van uitzonderlijke omstandigheden die voor de aanbestedende overheid niet voorzienbaar waren op het ogenblik van het sluiten van de opdracht, die buiten haar controle vallen, onvermijdelijk zijn en waarvan zij de gevolgen niet kon ontwijken en die de uitvoering van de opdracht in haar hoofde onmogelijk maken, of die haar zulke substantiële schade berokkenen dat de verdere uitvoering van de opdracht niet langer gewenst is.

### **3.1.15. Inspectie en technische keuringen**

#### **3.1.15.1 Conformiteitsbeoordelingsinstantie (Art 41 §3 van het KB van 14 januari 2013)**

De aanbestedende overheid kan voor het geheel of voor een gedeelte afzien van de keuring wanneer de opdrachtnemer aantoonbaar dat de producten tijdens hun productie door een conformiteitsbeoordelingsinstantie werden gecontroleerd overeenkomstig artikel 55, §1 van de wet van 17 juni 2016 en de bepalingen van de opdrachtdocumenten.

Sans préjudice des dispositions de l'art. 44 de l'AR du 14 janvier 2013, sont notamment considérés comme un manquement grave de l'adjudicataire pouvant donner lieu à l'application des mesures d'office visées par les règles générales d'exécution, et en particulier de la résiliation unilatérale par le pouvoir adjudicateur du marché :

- le non-respect des obligations en termes de confidentialité, de respect de la vie privée ou de traitement des données à caractère personnel (RGPD) ;
- le non-respect par l'adjudicataire ou ses sous-traitants des dispositions de droit social, du travail et environnemental applicable en vertu de l'article 7 de la loi du 17 juin 2016 ;

- **<à compléter>**

### **3.1.13.4. Exclusion de l'adjudicataire (art. 48 et 49 AR du 14 janvier 2013)**

Les dispositions des articles 48 et 49 de l'AR du 14 janvier 2013 sont applicables au présent marché. Le cas échéant, l'exclusion de l'adjudicataire de la participation aux marchés du pouvoir adjudicateur pourra être décidée pour une durée de 3 ans.

Lorsque le pouvoir adjudicateur décide de l'exclusion de l'adjudicataire de ses marchés publics en raison d'une faute professionnelle grave conformément aux présents articles, il se réserve le droit de prévenir la Commission d'agrément de cette sanction grave adoptée contre l'adjudicataire.

Des fausses déclarations constituent une faute grave qui pourrait entraîner la résiliation du marché, sans indemnités.

### **3.1.14. Résiliation unilatérale par le pouvoir adjudicateur**

Sans préjudice des réalisations unilatérales prévues aux articles 61, 62 et 62/2 de l'AR du 14 janvier 2013, le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de résilier unilatéralement le marché en cas de circonstances exceptionnelles, imprévisibles pour le pouvoir adjudicateur à la conclusion du marché, indépendantes de sa volonté, inévitables et aux conséquences desquelles il ne peut obvier et qui rendent impossible dans son chef l'exécution du marché, ou qui lui occasionnent un préjudice à ce point substantiel que la poursuite de l'exécution de du marché n'est plus souhaitable..

### **3.1.15. Contrôle et réceptions techniques**

#### **3.1.15.1. Organismes d'évaluation de la conformité (Art. 41§3 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Le pouvoir adjudicateur peut renoncer à tout ou partie des réceptions techniques lorsque l'adjudicataire prouve que les produits ont été contrôlés par un organisme d'évaluation de la conformité lors de leur production, conformément à l'article 55, § 1er, de la loi du 17 juin 2016 et aux spécifications des documents du marché.

Ingeval in de technische hoofdstukken van IrisRoads niet expliciet vermeld wordt naar deze productcertificatie en/of de PTV, gelden toch de door de productcertificaties en de door de OCI's gevalideerde PTV's.

De hieronder vermelde instanties worden door de aanbestedende overheid als conformiteitsbeoordelingsinstantie, zoals bedoeld in art. 41 van het KB van 14 januari 2013, erkend (cfr. eveneens tabel opgenomen onder IrisRoads II.2.2.1.6.) :

- voor alle producten waarvoor een merk “BENOR” bestaat, de sectorale organisaties erkend door BENOR vzw ([www.benor.be](http://www.benor.be));
  - voor alle betonproducten waarvoor geen “BENOR- merk” bestaat, de Certificerings-en keuringsinstellingen (OCI);
  - voor alle andere producten, COPRO vzw , ([www.copro.eu](http://www.copro.eu));
  - voor gft-compost (groente-, fruit- en tuinafval) Vlaco, vzw , ([www.vlaco.be](http://www.vlaco.be) );
  - voor het indienen van bodembeheerrapporten (die de conformiteit van uitgegraven grond certificeren):
    - vzw Grondbank, ,[www.grondbank.be](http://www.grondbank.be);
    - vzw Grondwijzer, , [www.grondwijzer.be](http://www.grondwijzer.be);
  - voor meststoffen, bodemverbeteraars, teelaarde, pesticiden voor gebruik in de landbouw enz., het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV), ([www.favv-afscs.be](http://www.favv-afscs.be));
  - voor het beheer van de opvolging van afbraakwerken, vzw Tracimat, ([www.tracimat.be](http://www.tracimat.be));
- Indien de opdrachtnemer voornemens is producten te verwerken die tijdens hun productie door een conformiteitsbeoordelingsinstantie werden gecontroleerd, legt de opdrachtnemer deze producten ten minste 15 dagen vóór de verwerking ter goedkeuring voor aan de aanbestedende overheid. Uiterlijk 7 dagen voordat de producten worden verwerkt, wordt het voorstel door de aanbestedende overheid goedgekeurd of afgewezen.

#### **Gelijkwaardige certificatieprocedure (art 55, §2 van de wet van 17 juni 2016)**

Een andere certificatieprocedure in de zin van artikel 55, §2 van de wet van 17 juni 2016 kan door de aanbestedende als gelijkwaardig met de certificatieprocedure van een erkende conformiteitsbeoordelingsinstantie worden bevonden indien het vertrouwen dat gesteld kan worden in de overeenkomstigheid van het product of het systeem met de vooropgestelde eisen onder de andere certificatieprocedure, even groot is als onder het erkend product- of systeemcertificatiesysteem. Daartoe dient de opdrachtnemer aan te tonen dat onder de andere certificatieprocedure minstens aan de volgende voorwaarden voldaan is:

- de andere certificatieprocedure bevestigt de conformiteit met minstens alle eisen in het kader van het erkende product- of systeemcertificatiesysteem voor het betreffende product of systeem;
- de certificatie-instelling van de andere certificatieprocedure, beantwoordt aan de eisen van NBN EN ISO/IEC 17065 voor productcertificatie en NBN EN ISO/IEC 17067 voor systeemcertificatie en is hiertoe geaccrediteerd door een organisme dat lid is van de EA

Si les chapitres techniques d'IrisRoads ne font pas explicitement référence à ces certifications de produits et/ou aux PTV, les certifications de produits et les PTV validés par les OCI sont d'application.

Les organismes mentionnés ci-dessous sont reconnus par le pouvoir adjudicateur comme organisme d'évaluation de la conformité, au sens de l'art. 41 de l'AR du 14 janvier 2013 (voir également tableau repris sous IrisRoads II.2.2.1.6.):

- pour tous les produits pour lesquels une « marque BENOR » existe, les organisations sectorielles agréées par l'asbl BENOR ([www.benor.be](http://www.benor.be)) ;
  - pour tous les produits pour lesquels aucune « marque BENOR » n'existe, les Organismes de Certification et d'Inspection (OCI) ;
  - pour tous les autres produits, l'asbl COPRO ([www.copro.eu](http://www.copro.eu));
  - pour le compost LFJ (légumes, fruits et déchets du jardin), l'asbl Vlaco ( [www.vlaco.be](http://www.vlaco.be)) ;
  - pour la remise des rapports de gestion des sols (attestant de la conformité des terres excavées) :
    - l'asbl Grondbank, [www.grondbank.be](http://www.grondbank.be) ;
    - l'asbl Grondwijzer, [www.grondwijzer.be](http://www.grondwijzer.be) ;
  - pour les engrais, les amendements, la terre arable, les pesticides à usage agricole, etc., l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA), ([www.favv-afscs.be](http://www.favv-afscs.be)) ;
  - pour la gestion du suivi des démolitions, l'ASBL Tracimat, ([www.tracimat.be](http://www.tracimat.be)) ;
- Si l'adjudicataire envisage de mettre en œuvre des produits contrôlés par un organisme d'évaluation de la conformité lors de leur production, l'entrepreneur soumet ces produits au pouvoir adjudicateur pour approbation au moins 15 jours avant le début des transformations. Le pouvoir adjudicateur approuve ou refuse la proposition au plus tard 7 jours avant la transformation de ces produits.

#### **Procédure de certification équivalente (art 55, §2 de la loi du 17 juin 2016)**

Une autre procédure de certification au sens de l'article 55, §2 de la loi du 17 juin 2016 peut être considérée par le pouvoir adjudicateur comme équivalente à la procédure de certification par un organisme d'évaluation de la conformité si la confiance qui peut être placée dans la conformité du produit ou du système aux exigences stipulées dans le cadre de l'autre procédure de certification est aussi élevée que dans le cadre du système de certification de produit. À cette fin, le contractant doit démontrer qu'au moins les conditions suivantes sont remplies dans le cadre de l'autre procédure de certification :

- l'autre procédure de certification confirme la conformité avec au moins toutes les exigences confirmées dans le cadre du système de certification de produit ou de système accrédité pour le produit ou le système en question ;
- l'organisme de certification de l'autre procédure de certification répond aux exigences de la norme NBN EN ISO/IEC 17065 pour la certification de produits et de la norme NBN EN ISO/IEC 17067 pour la certification de systèmes et a été accrédité en Europe à cet

(European Accreditation) erkend door de Belgische accreditatie-instelling BELAC;

- de andere certificatieprocedure is opgesteld conform ISO/IEC Guide 67;
- de andere productcertificatie-instelling voert minstens de volgende taken uit, in de mate dat deze ook deel uitmaken van de erkende certificatieprocedure voor het betreffende product:
  - de monsterneming van het product in de fabriek of op de plaats van productie;
  - de vaststelling van de kenmerken van het product door beproeving, keuring of nazicht van het ontwerp;
  - de beoordeling van de conformiteit van het gecertificeerd product met de geldende eisen;
  - een certificatiebeslissing aangaande toekenning, instandhouding, uitbreiding, opschorting of intrekking van het certificaat;
  - de goedkeuring om het certificaat of merk te gebruiken;
  - het toezicht om de doorlopende conformiteit van het gecertificeerde product met de geldende eisen vast te stellen;
  - de beoordeling, de certificatiebeslissing en de vergunning worden door de certificatie-instelling zelf verricht en niet uitgegeven aan derden;
- het toezicht op de productie omvat minstens de volgende elementen, voor zoverre deze elementen ook deel uitmaken van de in Europa erkende certificatieprocedure:
  - beproeving of keuring van monsters ontnomen op de werf en/of in de fabriek;
  - het toezicht op het productieproces van grondstoffen en materialen tot eindproduct en, in het voorkomend geval, toezicht op het kwaliteitssysteem dat de productie ondersteunt; de systemen 4 en 5 volgens NBN EN ISO/IEC 17067 voldoen aan deze bepalingen;
  - alle elementen die deel uitmaken van het doorlopend toezicht op de conformiteit, worden onder de andere certificatieprocedure gecontroleerd in de fabriek of op de plaats van productie met een controlefrequentie, die minstens even groot is als deze die vereist is onder de erkende certificatieprocedure;
  - de andere certificatieprocedure is volledig gedocumenteerd zodat de vermelde voorwaarden kunnen worden nagegaan.
- de andere uitvoeringscertificatie-instelling voert minstens de volgende taken uit, voor zoverre deze ook een onderdeel vormen van de erkende certificatieprocedure voor de betreffende uitvoering:
  - de vaststelling van de kenmerken van de uitvoering door beproeving, keuring of nazicht van het ontwerp;
  - de beoordeling van de overeenkomstigheid van de gecertificeerde uitvoering met de geldende eisen;
  - een certificatiebeslissing aangaande toekenning, instandhouding, uitbreiding,

effet par un organisme membre de l'EA (European Accreditation) reconnu par l'organisme belge d'accréditation BELAC ;

- l'autre procédure de certification a été établie conformément au Guide ISO/CEI 67;
- l'autre organisme de certification de produits effectue au moins les tâches suivantes, dans la mesure où elles font également partie de la procédure de certification reconnue pour le produit concerné :
  - l'échantillonnage du produit dans l'usine ou sur le lieu de sa fabrication;
  - la détermination des caractéristiques du produit par des essais, une réception ou une révision de la conception ;
  - l'évaluation de la conformité du produit certifié avec les exigences applicables ;
- une décision de certification concernant l'octroi, le maintien, la prolongation, la suspension ou la révocation du certificat ;
- l'autorisation d'utiliser le certificat ou la marque ;
- la surveillance pour établir la conformité continue du produit certifié avec les exigences applicables ;
- l'évaluation, la décision de certification et l'autorisation sont effectuées par l'organisme de certification lui-même et ne sont pas confiées à des tiers ;
- la surveillance de la production comprend au moins les éléments suivants, dans la mesure où ces éléments font également partie de la procédure de certification accréditée en Europe :
  - l'essai ou la réception d'échantillons prélevés sur le chantier et/ou à l'usine ;
  - la surveillance du processus de production depuis les matières premières et les matériaux jusqu'au produit fini et, le cas échéant, la surveillance du système de qualité qui soutient la production ; les systèmes 4 et 5 selon la norme NBN EN ISO/IEC 17067 répondent à ces dispositions ;
  - tous les éléments qui font partie de la surveillance permanente de la conformité sont contrôlés dans le cadre de l'autre procédure de certification à l'usine ou sur le lieu de production avec une fréquence de contrôle au moins égale à celle requise par la procédure de certification accréditée ;
  - l'autre procédure de certification est entièrement documentée afin que les conditions énoncées puissent être vérifiées.
- l'autre organisme de certification de la réalisation accomplit au minimum les tâches suivantes, dans la mesure où elles font également partie de la procédure de certification reconnue pour la réalisation concernée :
  - la détermination des caractéristiques de la réalisation par essai, inspection ou examen de la conception ;
  - l'évaluation de la conformité de la réalisation certifiée par rapport aux exigences applicables ;
  - une décision de certification concernant l'octroi, le maintien, l'extension, la

- opschorting of intrekking van het certificaat;
- de vergunning om het certificaat of merk te gebruiken;
- het toezicht om de doorlopende overeenkomstigheid van de gecertificeerde uitvoering met de geldende eisen vast te stellen;
- de beoordeling, de certificatiebeslissing en de vergunning worden door de certificatie-instelling zelf verricht en niet uitgegeven aan derden;
- het toezicht op de uitvoering omvat minstens de volgende elementen, voor zoverre deze elementen ook deel uitmaken van de erkende certificatieprocedure:
  - beproeving of keuring van monsters ontnomen op de uitvoeringslocatie;
  - toezicht op de het tot stand komen van de uitvoering van grondstoffen en materialen tot eindproduct en, in het voorkomend geval, toezicht op het kwaliteitssysteem dat de uitvoering ondersteunt;
  - alle elementen die deel uitmaken van het doorlopend toezicht op de overeenkomstigheid, worden onder de andere certificatieprocedure gecontroleerd op de uitvoeringslocatie met een controlefrequentie, die minstens even groot is als deze;
  - de andere certificatieprocedure is volledig gedocumenteerd zodat de vermelde voorwaarden kunnen worden nagegaan.

Alle documenten ter staving van de gelijkwaardigheid van de andere certificatieprocedure moeten originele documenten zijn met een Nederlandse of Franse vertaling, naargelang de taal van de opdracht.

Het volledig dossier aangaande de certificatieprocedure dient ten minste 45 kalenderdagen voor de aanwending van de betrokken materialen te worden overgemaakt aan de aanbesteder, bij gebreke waaraan het product, het systeem of de uitvoering automatisch als niet-gelijkwaardig wordt beschouwd.

De leidend ambtenaar beslist om de producten of de systemen al dan niet te aanvaarden op basis van een beoordeling van de gelijkwaardigheid. Dergelijke beoordeling wordt per contract uitgevoerd en betekent geen automatische gelijkwaardigheid voor andere contracten.

Alle kosten verbonden aan voormelde procedure zijn ten laste van de opdrachtnemer.

De certificatieprocedure kan in geen geval aanleiding geven tot enige schorsing van de werken of verlenging van uitvoeringstermijn.

#### **Certificatiestaat**

De certificatiestaat is een overzicht van alle afgeleverde producten die voorafgaand gekeurd werden door een conformiteitsbeoordelingsinstantie.

De opdrachtdocumenten vermelden alle eventuele andere producten die in het certificeringsoverzicht moeten worden opgenomen.

Maandelijks maakt de opdrachtnemer een certificatiestaat op van de producten die in de loop van de voorgaande maand verwerkt werden en legt die, samen met de vorderingsstaat, ter goedkeuring voor aan de leidend ambtenaar.

De certificatiestaat omvat per post van de meetstaat of per genormaliseerde post minstens

- suspension ou la révocation du certificat ;
- l'autorisation d'utiliser le certificat ou la marque ;
- la surveillance visant à établir la conformité continue de la réalisation certifiée par rapport aux exigences applicables ;
- l'évaluation, la décision de certification et l'autorisation sont réalisées par l'organisme de certification européen lui-même et ne sont pas délivrées à des tiers.
- la surveillance de la réalisation comprend au minimum les éléments suivants, dans la mesure où ces éléments font également partie de la procédure de certification reconnue :
  - essai ou inspection d'échantillons prélevés sur les lieux de la réalisation ;
  - surveillance de la mise en œuvre de la réalisation, des matières premières et matériaux jusqu'au produit fini et, le cas échéant, par un organisme européen de surveillance du système qualité applicable à la réalisation ;
  - dans le cadre de l'autre procédure de certification, tous les éléments faisant partie de la surveillance continue de la conformité sont contrôlés sur les lieux de la réalisation, avec une fréquence d'inspection au minimum aussi élevée que celle-ci ;
  - l'autre procédure de certification est entièrement documentée, afin que les conditions énoncées puissent être vérifiées.

Tous les documents justifiant l'équivalence de l'autre procédure de certification doivent être des documents originaux avec une traduction néerlandaise ou française, selon la langue du marché.

Le dossier complet relatif à la procédure de certification doit être remis au pouvoir adjudicateur au moins 45 jours calendaires avant l'utilisation des matériaux concernés. Dans le cas contraire, le produit, le système ou la réalisation seront automatiquement considérés comme non équivalents.

Le fonctionnaire dirigeant décide d'accepter ou non les produits ou les systèmes, sur la base d'une évaluation d'équivalence. Cette évaluation est effectuée par marché et n'implique pas l'octroi d'une équivalence automatique à d'autres marchés.

Tous les coûts liés à la procédure susmentionnée sont à la charge de l'adjudicataire.

La procédure de certification ne peut en aucun cas donner lieu à une quelconque suspension des travaux ou à une prolongation du délai d'exécution.

#### **Récapitulatif de certification**

Le récapitulatif de certification offre un aperçu de tous les produits livrés préalablement contrôlés par un organisme d'évaluation de la conformité.

Les documents du marché mentionnent tous les autres éventuels produits devant être inclus dans le récapitulatif de certification.

Chaque mois, l'adjudicataire établit un récapitulatif de certification des produits mis en œuvre au cours du mois précédent et le soumet, accompagné de l'état d'avancement, à l'approbation du fonctionnaire dirigeant.

Le récapitulatif de certification contient au minimum les informations suivantes, pour

de volgende gegevens:

- de (genormaliseerde) post van de meetstaat;
- identificatie van het geleverde product;
- de leverancier of de producent;
- de conformiteitsbeoordelingsinstantie die verantwoordelijk was voor de voorafgaande keuring;
- de identificatie van de leveringsbon;
- de datum van de levering;
- de omvang van de levering;
- de omvang van wat effectief verwerkt werd;
- desgevallend een omrekeningsfactor indien de eenheid van de hoeveelheden op de leveringsbon verschilt van die van de meetstaat;
- desgevallend de omgerekende omvang van wat effectief verwerkt werd.

Indien voor de uitvoering van een post, op- of afbraakmaterialen afkomstig van onderhavig contract herbruikt worden, dan wordt de omvang van die herbruikte hoeveelheden mee opgenomen in de certificatiestaat onder de desbetreffende, in de betreffende post van de meetstaat met de vermelding “herbruikmaterialen” als zijnde de leverancier of producent.

Dezelfde regels gelden voor opbraakmaterialen aangeleverd door de aanbestedende overheid.

De certificatiestaat wordt aangevuld met kopies van alle leveringsbonnen die vermeld staan op de certificatiestaat.

### **3.1.15.2 Voorafgaande technische keuring (Art. 42 van het KB van 14 januari 2013)**

De producten mogen niet worden verwerkt vooraleer zij door aanbestedende overheid zijn goedgekeurd.

#### **Keuringsaanvraag**

Het verzoek tot voorafgaande technische keuring wordt voor elk product door de opdrachtnemer schriftelijk ingediend bij de aanbestedende overheid en vermeldt ten minste de volgende inlichtingen:

- de desbetreffende werf ;
- de titel en het nummer van het bestek;
- het nummer van het betrokken perceel en/of partij;
- de naam van de opdrachtnemer;
- de naam van de persoon en de firma die de bestelling plaatste bij de leverancier;
- de referentie en de datum van de bestelling;
- de technische voorschriften van de opdrachtdocumenten waaraan het te keuren product of werk moet voldoen;
- de referentie van de leverancier;
- de aard van de te keuren materialen, de hoeveelheden, de nummers van de posten van de meetstaat;

chaque poste du mètre ou poste normalisé :

- le poste (normalisé) du mètre ;
- l'identification du produit livré ;
- le fournisseur ou le producteur ;
- l'organisme d'évaluation de la conformité responsable de l'inspection préliminaire ;
- l'identification du bon de livraison ;
- la date de livraison ;
- l'étendue de la livraison ;
- l'étendue de la mise en œuvre effective ;
- le cas échéant, un facteur de conversion si l'unité des quantités indiquée sur le bon de livraison diffère de celle présente sur le mètre ;
- le cas échéant, les quantités converties des matériaux effectivement utilisés.

Si pour la réalisation d'un poste, des matériaux provenant d'opérations de démontage ou de démolition dans le cadre du présent contrat sont utilisés, les quantités de ces matériaux réutilisés seront incluses dans le récapitulatif de certification, dans le poste pertinent du mètre, avec la mention « matériaux réutilisés » dans le champ « fournisseur ou producteur ».

Les mêmes règles s'appliquent pour les produits de démontage fournies par le maître d'ouvrage.

Le récapitulatif de certification est complété par des copies de tous les bons de livraison dont il fait état.

### **3.1.15.2. Réception technique préalable (Art. 42 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Les produits ne peuvent être mis en œuvre s'ils n'ont été, au préalable, réceptionné par le pouvoir adjudicateur.

#### **Demande de réception**

Pour chaque produit, la demande de réception technique préalable est introduite par écrit auprès du pouvoir adjudicateur par l'adjudicataire, et mentionne au moins les renseignements suivants :

- le chantier concerné ;
- le titre et le numéro du cahier des charges ;
- le numéro du lot et/ou de la partie concernés ;
- le nom de l'adjudicataire ;
- le nom de la personne et l'entreprise qui a passé commande auprès du fournisseur ;
- la référence et la date de la commande ;
- les prescriptions techniques des documents du marché auxquels le produit à réceptionner doit satisfaire ;
- la référence du fournisseur ;
- la nature des produits à réceptionner, les quantités, les numéros de postes du mètre ;

- de te verrichten controles en/of proeven en de plaats waar ze moeten verricht worden;
- de datum waarop de levering gereed is voor keuring;
- in voorkomend geval, het bewijs dat de verwerkte producten, hetzij het merk van conformiteit dragen, hetzij tijdens de fabricage, hetzij op de opslagplaats van de fabrikant of leverancier, overeenkomstig de voorschriften van het KB van 14 januari 2013 en/of van de opdrachtdocumenten, door een conformiteitsbeoordelingsinstantie werden nagezien.

De vraag voor de voorafgaande keuring van de verschillende producten moet uiterlijk 60 kalenderdagen vóór de verwerking van die producten bij de aanbestedende overheid toekomen, tenzij dit onmogelijk is ten gevolge van omstandigheden die vreemd zijn aan de opdrachtnemer en die hij niet kon verhelpen niettegenstaande hij al het nodige daartoe heeft gedaan. De verificatietermijn van de aanbestedende overheid begint echter pas te lopen wanneer de betrokken producten daadwerkelijk beschikbaar zijn.

De producten die beschikken over een door een erkende conformiteitsbeoordelingsinstantie afgeleverd certificaat en waarvan de gecertificeerde eigenschappen conform de voorschriften van het bestek zijn, kunnen door de aanbestedende overheid worden vrijgesteld van voorafgaande technische keuring.

De aanbestedende overheid heeft het recht supplementaire opleveringsproeven te verrichten of te laten verrichten, conform de voorschriften van het bestek door een onafhankelijk organisme aanvaard door de aanbestedende overheid of door een erkend laboratorium aanvaard door deze laatste.

Indien de producten beschikken over een certificaat dat werd afgeleverd door een andere instelling dan de erkende conformiteitsbeoordelingsinstantie, dient volgens de bepaling “Gelijkwaardige certificatieprocedure” zoals voorzien in het bestek te worden geëvalueerd of deze certificatie gelijkwaardig is aan deze van de erkende conformiteitsbeoordelingsinstantie.

De kosten voor de voorafgaande technische keuring worden verdeeld volgens de bepaling ‘Keuringskosten’.

De aanbestedende overheid controleert, **overeenkomstig de voorschriften van het bestek** en met de gebruikelijke of door hem geschikt geachte middelen, waaronder reglementaire en vrijwillige certificatieprocedures, of de producten de vereiste kwaliteit hebben en niet leiden tot een meerkost.

#### **Leveringsbon**

Bij elke levering legt de opdrachtnemer aan de gemachtigde van de aanbesteder een leveringsbon vooropgesteld door de fabrikant en/of de leverancier waarin wordt vermeld:

- identificatie van de leveringsbon;
- de datum van de levering;
- de omvang van de levering;
- in voorkomend geval, het bewijs van overeenkomstigheid met het bestek aan de hand van:
  - het certificaat van de conformiteitsbeoordelingsinstantie die het product heeft

- les contrôles à effectuer et/ou essais et le lieu où ils doivent être effectués ;
- la date à laquelle la livraison est prête à être réceptionnée ;
- le cas échéant, la preuve que les produits mise en oeuvre, soit portent la marque de conformité, soit pendant la fabrication, soit dans l'entrepôt du fabricant ou du fournisseur, ont été contrôlés par un organisme d'évaluation de la conformité, conformément aux exigences de l'AR du 14 janvier 2013 et/ou des documents du marché.

La demande de réception technique préalable des différents produits doit parvenir au pouvoir adjudicateur au plus tard 60 jours calendrier avant la mise en œuvre desdits produits, sauf impossibilité due à des circonstances auxquelles l'adjudicataire est resté étranger et ne pouvait remédier malgré qu'il ait fait toutes les diligences nécessaires. Le délai de vérification du pouvoir adjudicateur ne commence cependant à courir que pour autant que les produits concernés soient effectivement disponibles.

Les produits qui disposent d'un certificat délivré par un organisme agréé d'évaluation de conformité, et dont les caractéristiques certifiées sont conformes aux prescriptions du cahier des charges, peuvent être exemptés de réception technique préalable par le pouvoir adjudicateur.

Le pouvoir adjudicateur a le droit de procéder ou de faire procéder à des essais de réception supplémentaires conformément aux prescriptions du cahier des charges par un organisme indépendant accepté par le pouvoir adjudicateur ou par un laboratoire agréé accepté par ce dernier.

Si les produits disposent d'un certificat délivré par un organisme autre que l'organisme agréé d'évaluation de conformité, il convient d'évaluer si cette certification est équivalente à celle de l'organisme agréé d'évaluation de conformité, conformément à clause relative à la « Procédure de certification équivalente » prévue dans le cahier des charges.

Les coûts de la réception technique préalable sont répartis selon la clause ‘Frais de réception’.

L'adjudicateur vérifie **selon les prescriptions du cahier des charges** et selon les moyens qui sont de pratique courante ou qu'il juge convenables y compris les procédures de certification réglementaire et volontaire, si les produits présentent les qualités requises et n'entraîne aucun surcoût.

#### **Bon de livraison**

Pour chaque livraison, le contractant doit présenter au représentant du pouvoir adjudicateur un bon de livraison établi par le fabricant et/ou le fournisseur indiquant :

- identification du bon de livraison ;
- date de la livraison ;
- l'étendue de la livraison ;
- le cas échéant, la preuve de la conformité au cahier des charges moyennant :
  - le certificat du l'organisme d'évaluation de conformité qui a contrôlé le produit ;



nagezien;

- het attest van de conformiteitsbeoordelingsinstantie die de partijkeuring heeft nagezien.

Bij overlegging van de leveringsbon wordt een afschrift daarvan aan de aanbestedende overheid verstrekt.

#### **Aanvoer van grond**

De toepasselijke regelgeving en hfst II.3 van de Technische bepalingen van IrisRoads bepalen de uitvoering van de grondvoorziening.

Bij aanvoer van grond (uitgegraven grond) wordt volgende keuring voorzien:

- keuring voor toepassing op de plaats van bestemming (voorafgaande keuring).

Uitgegraven grond mag alleen aangevoerd worden indien deze geattesteerd is op basis van een grondverzettoelating.

Bij aflevering van de uitgegraven grond op de bouwplaats dient de opdrachtnemer vrachtdocumenten te leveren aan de afgevaardigde van de aanbestedder. Deze documenten tonen aan dat de aangevoerde uitgegraven grond overeenstemt met de grond waarop de resultaten van de voorafgaande keuring van toepassing zijn.

Wanneer gronden dienen aangevoerd te worden, dient de opdrachtnemer in te staan voor de vrachtdocumenten waaruit blijkt dat de grond voldoet aan de milieuhygiënische eisen.

#### **Aanplantingen**

Voor het uitvoeren van aanplantingen, zowel bij aanleg- en onderhoudswerken, als bij vervangingen, wordt al het plantgoed verplicht vooraf ter keuring aangeboden. Deze voorafgaande technische keuring van plantgoed verloopt volgens de voorschriften vermeld in hfst II.11. van de Technische bepalingen van IrisRoads en de regels aangaande de fytosanitaire paspoorten van plantgoed.

De keuring van plantgoed in het plantseizoen sluit geen voorafgaandelijk nazicht uit in de kwekerij gedurende het groeiseizoen. Dit voorafgaandelijk nazicht geeft geen enkele verbintenis of vrijstelling voor de verplichte keuring van plantgoed in het plantseizoen.

De resultaten van de keuring worden medegedeeld met een keuringsverslag.

Afgekeurd plantgoed moet binnen de 24 uur afgevoerd worden van de plaats van bewaring en/of inkuiling en vervangen door nieuw materiaal, dat opnieuw ter keuring moet aangeboden worden. De voorafgaande keuring van het plantgoed in het plantseizoen sluit de verantwoordelijkheid van de opdrachtnemer niet uit wat hergroei, inwendige kwaliteit en echtheid van de planten betreft.

#### **3.1.15.3 Technische keuring a posteriori (Art. 43 van het KB van 14 januari 2013)**

De aanbestedende overheid behoudt zich het recht voor om technische keuringen a posteriori uit te voeren overeenkomstig de specificaties die voorzien zijn in deel II van IrisRoads en dit bestek, in functie van de beoogde werken.

Deze vorm van keuring sluit geenszins de voorafgaande technische keuring uit van de basisproducten van deze werken.

- l'attestation de l'organisme d'évaluation de conformité qui a contrôlé l'inspection du lot.

Lors de la présentation de bon de livraison, une copie de ce dernier est fournie au pouvoir adjudicateur.

#### **Approvisionnement en terre**

La réglementation applicable ainsi que le ch. II.3 des Clauses techniques de IrisRoads déterminent la mise en œuvre de l'approvisionnement en terre.

En cas d'approvisionnement en terre (terre excavée), l'inspection suivante a lieu :

- inspection en vue d'une application sur le lieu de destination (inspection préliminaire).

Un approvisionnement en terre excavée est possible uniquement si celle-ci est certifiée sur la base d'un permis de terrassement.

Lors de l'acheminement des terres excavées sur le chantier, l'adjudicataire doit fournir les documents de transport au représentant du pouvoir adjudicateur. Ces documents démontrent que la terre excavée fournie est similaire à la terre à laquelle s'appliquent les résultats de l'inspection préliminaire.

Lorsque de la terre doit être fournie, l'adjudicataire doit être responsable des documents de transport indiquant que la terre répond aux exigences d'hygiène environnementale.

#### **Plantations**

Avant la plantation des végétaux, que ce soit pendant les travaux d'aménagement, d'entretien ou de remplacement, tous les végétaux à planter doivent être soumis à une inspection préalable. Cette inspection technique préalable se déroule selon les prescriptions du ch.II.11 des Clauses techniques de IrisRoads et aux règles concernant les passeports phytosanitaires des plantations.

L'inspection des végétaux à planter pendant la saison de plantation n'exclut pas la réalisation d'une inspection préliminaire en pépinière, pendant la période de croissance. Cette inspection préliminaire n'est pas contraignante et ne dispense pas de l'inspection obligatoire des végétaux à planter lors de la saison de plantation.

Les résultats de l'inspection sont communiqués au moyen d'un rapport d'inspection.

Les végétaux à planter non acceptés doivent être retirés du lieu de stockage et/ou de mise en jauge dans les 24 heures et remplacés par de nouveaux végétaux, qui devront à nouveau être présentés pour inspection. L'inspection préalable des végétaux à planter pendant la saison de plantation n'exclut pas la responsabilité de l'adjudicataire en ce qui concerne la repousse, la qualité intrinsèque et l'authenticité des plantes.

#### **3.1.15.3 Réception technique a posteriori (Art. 43 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit d'exécuter des réceptions techniques a posteriori, conformément aux spécifications contenues dans la partie II de IrisRoads et du présent cahier des charges, en fonction des travaux concernés

Cette forme de réception n'exclut nullement la réception technique préalable des produits de base qui composent ces ouvrages.

De technische keuring a posteriori kan ook worden gebaseerd op controles en proeven verricht tijdens de uitvoering.

**Het is de opdrachtnemer formeel verboden om deze monsters zelf naar de laboratoria te vervoeren. Het is het organisme verantwoordelijk voor die testen dat zich onfermt over het transport van deze monsters.**

**Het is de opdrachtnemer uitdrukkelijk verboden om zelf te beslissen waar hij het monster neemt en dit uit te voeren. Het is het organisme dat verantwoordelijk is voor de tests en die in alle objectiviteit over deze aspecten beslist en er de leiding over neemt.**

**Zoals bepaald in de in de clausule inzake “Borgtocht”, dient er een specifieke aanvullende borgtocht gesteld te worden ten belope van **XX** % van het totale bedrag van de betrokken offerteposten.**

#### **Keuringstermijnen**

Art.42 §2 KB van 14 januari 2013 wordt vervangen door de navolgende bepalingen:

Voor de uitvoering van de controles en de proeven, die na voltooiing van de gezamenlijke werken niet meer uitgevoerd kunnen worden, beschikt de aanbesteder over een termijn van maximum vijf werkdagen ingaande de dag na het ontvangen van het verzoek van de opdrachtnemer tot controles en de proeven over te gaan.

Wat betreft de andere controles en proeven en de kennisgeving van de goedkeuring of afkeuring streeft de aanbesteder ernaar om ze uit te voeren binnen de zestig kalenderdagen, ingaande de dag na de voltooiing van het geheel van de werken.

Deze termijn wordt vermeerderd met dertig kalenderdagen indien de keuringsverrichtingen een onderzoek in een laboratorium vereisen.

Bovendien moeten de te keuren producten of werken 30 kalenderdagen voor het verstrijken van de termijn waarbinnen de aanbesteder tot keuring moet overgaan, voldoende ouderdom hebben om het onderzoek in het laboratorium te kunnen verrichten. Zo niet wordt de termijn overeenkomstig aangepast.

#### **3.1.15.4 Controlemiddelen (Art. 82, § 1 van het KB van 14 januari 2013)**

De opdrachtnemer meldt aan de aanbestedende overheid de exacte uitvoeringsplaats van de werken op de bouwplaats, in zijn werkplaatsen, bij zijn onderaannemers en leveranciers.

De proeven en controles voor de keuring van de producten worden, conform de bepalingen van artikel 82, §1 alinea 2 van het KB van 14 januari 2013, verricht naar keuze van de aanbestedende overheid, zoals hieronder uiteengezet.

Alle resultaten van alle in dit bestek opgenomen beproevingen worden rechtstreeks door het laboratorium aan de aanbesteder overgemaakt.

#### **3.1.15.5 Controles op de bouwplaats**

De proeven en controles voor de keuring van producten worden op tegenspraak verricht door de gemachtigde van de aanbesteder, d.w.z. in aanwezigheid van de opdrachtnemer of zijn gemachtigde en eventueel ook van de fabrikant of zijn gemachtigde, in het geval dat

La réception technique a posteriori peut également se baser sur des contrôles et essais effectués en cours d'exécution.

**Il est formellement interdit à l'adjudicataire de transporter lui-même ces échantillons vers les laboratoires. C'est l'organisme en charge des tests qui se charge du transport de ces échantillons.**

**Il est formellement interdit à l'adjudicataire de décider de l'endroit où procéder au prélèvement et procéder lui-même à celui-ci. C'est l'organisme en charge des tests qui décide et se charge, en toute objectivité, de ces aspects.**

**Comme prévu dans la clause relative au « Cautionnement », un cautionnement spécifique complémentaire de **XX** % du montant total des postes concernés de l'offre doit être constitué.**

#### **Délais de réception**

L'article 42 § 2 de l'AR du 14 janvier 2013 est remplacé par la disposition suivante :

Pour l'exécution des contrôles et essais qui ne peuvent plus être effectués après l'achèvement des travaux communs, le pouvoir adjudicateur dispose d'un délai maximum de cinq jours ouvrables à compter du lendemain de la réception de la demande de l'adjudicataire de procéder aux contrôles et essais.

Pour les autres contrôles et essais et la notification de l'approbation ou du rejet, le pouvoir adjudicateur met tout en œuvre pour les exécuter dans un délai de soixante jours calendrier à compter du lendemain de l'achèvement de tous les travaux.

Ce délai est augmenté de trente jours calendrier si les opérations de réception nécessitent des tests en laboratoire.

En outre, 30 jours calendrier avant l'expiration du délai dans lequel le pouvoir adjudicateur doit procéder à la réception, les produits ou travaux à réceptionner doivent être suffisamment anciens pour permettre la réalisation de l'examen en laboratoire. A défaut, le délai est adapté en conséquence.

#### **3.1.15.4. Moyens de contrôle (Art. 82, § 1er de l'AR du 14 janvier 2013)**

L'adjudicataire informe le pouvoir adjudicateur du lieu précis de l'exécution des travaux en cours sur le chantier, dans ses ateliers et usines ainsi que chez ses sous-traitants ou fournisseurs.

Conformément à l'article 82, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'AR du 14 janvier 2013, les essais et contrôles en vue de la réception technique des produits sont effectués au choix du pouvoir adjudicateur, comme décrit ci-dessous.

Tous les résultats des essais précités sont transmis directement par le laboratoire au pouvoir adjudicateur.

#### **3.1.15.5. Contrôles sur chantier**

Les essais et contrôles pour la réception des produits sont effectués contradictoirement par le représentant du pouvoir adjudicateur, c'est à dire en présence de l'entrepreneur ou de son représentant et éventuellement aussi du fabricant ou de son représentant, si ce dernier

deze door de opdrachtnemer is uitgenodigd. Bij verstek is de gemachtigde van de aanbesteder gerechtigd de verrichtingen alleen uit te voeren.

De proeven en controles die op de bouwplaats verricht worden, zijn o.a.

- de controle van het draagvermogen;
- het profiel en de vlakheid van het(de) oppervlak(ken);
- de dikte van de afgegraven bovenste bodemlaag en van de afdekkingslaag;
- de bodemkwaliteit voor gebruik als plantsubstraat ;
- de verdichting;
- de bodempeilen en -hellingen en dwarsafmetingen van sloten;
- het tracé;
- het lengteprofiel;
- de verankeringskracht;
- de waterdichtheid/luchtdichtheidsproef van de riolering;
- de camera-inspectie.

Via de opdrachtnemer worden de werkkrachten alsmede de gekalibreerde proefwerktuigen, gebruikelijke voorwerpen en gewaarmerkte meettoestellen die hierbij nodig zijn kosteloos aan de aanbesteder verstrekt. De te kalibreren toestellen moeten voorzien zijn van een kalibratiecertificaat met geldigheidsdatum. Voor het verrichten van de wegingen die nodig zijn voor het nazicht van de producten waarvoor een theoretische of een benaderende massa werd vooropgesteld, moeten behoorlijk geijkte weegtoestellen kosteloos ter beschikking van de aanbesteder gesteld worden.

#### **Controles in de werkplaatsen van de producent**

Indien de proeven en controles gebeuren in de werkhuizen van de producent, worden de in gereedheid gebrachte proefmonsters of te onderzoeken stukken binnen de vijftien kalenderdagen na het merken ter beschikking van de gemachtigde van de aanbesteder gesteld. Het nazicht gebeurt in aanwezigheid van deze gemachtigde. De proeven op de producten, met inbegrip van de reiskosten van de aanbestedende overheid en de kosten van de voorbereiding van de monsters, zijn alsdan altijd voor rekening van de opdrachtnemer waar zij ook mogen plaatsvinden.

Indien de proeven en controles gebeuren in de werkhuizen van de opdrachtnemer verstrekt de opdrachtnemer kosteloos aan de aanbesteder de werkkrachten alsmede de werktuigen en de gebruikelijke voorwerpen die voor het nazicht en de keuring van de producten nodig zijn. Hij stelt kosteloos gewaarmerkte meettoestellen en proefwerktuigen voor het verrichten van de proeven in zijn werkhuizen ter beschikking van de aanbesteder.

#### **Controle in de laboratoria**

In het geval dat de opdrachtnemer aantoont dat de producten, overeenkomstig de bepalingen van de opdrachtdocumenten, tijdens hun productie door een conformiteitsbeoordelingsinstantie werden gecontroleerd, dan worden de proeven en controles uitsluitend verricht in de laboratoria van de aanbestedende overheid of in geaccrediteerde laboratoria, naar keuze van de aanbestedende overheid.

a été invité par l'entrepreneur. En cas de défaillance, le représentant du pouvoir adjudicateur est autorisé à effectuer seul les opérations.

Les essais et contrôles effectués sur le chantier comprennent, entre autres :

- le contrôle de la portance ;
- le profilé et la planéité de la ou des surface(s) ;
- l'épaisseur de la couche supérieure de terre excavée et de la couche de couverture ;
- la qualité des sols en vue de leur utilisation en substrat de plantation
- le compactage ;
- les niveaux et pentes de fond et les dimensions transversales des fossés ;
- le tracé ;
- le profilé longitudinal ;
- la force d'ancrage ;
- l'essai d'étanchéité à l'eau/l'air du réseau d'égouts ;
- l'inspection vidéo.

Par l'intermédiaire de l'adjudicataire, la main-d'œuvre ainsi que les outils d'essai calibrés, les objets usuels et les instruments de mesure certifiés nécessaires à cet effet sont mis gratuitement à la disposition du pouvoir adjudicateur. Les appareils à calibrer doivent être munis d'un certificat de calibrage avec une date de validité. Un équipement de pesage correctement étalonné doit être mis gratuitement à la disposition du pouvoir adjudicateur pour l'exécution des pesées nécessaires au contrôle des produits pour lesquels une masse théorique ou approximative a été prévue.

#### **Contrôles dans les ateliers du fabricant**

Si les essais et contrôles sont effectués dans les ateliers du fabricant, les échantillons d'essai préparés ou les pièces à examiner sont mis à la disposition du représentant de l'adjudicateur dans les 15 jours calendrier suivant le marquage. La vérification a lieu en présence de ce représentant. Les essais des produits, y compris les frais de déplacement du pouvoir adjudicateur et les frais de préparation des échantillons, sont toujours à la charge de l'adjudicataire, quel que soit le lieu où ils sont exécutés.

Si les essais et contrôles sont effectués sur les lieux de travail de l'adjudicataire, celui-ci met gratuitement à la disposition du pouvoir adjudicateur la main-d'œuvre, les outils et les objets usuels nécessaires à l'inspection et à l'essai des produits. Il met gratuitement à la disposition du pouvoir adjudicateur des instruments de mesure et des outils d'essai certifiés pour l'exécution des essais sur son lieu de travail.

#### **Contrôle en laboratoires**

Dans le cas où l'adjudicataire démontre que les produits ont été contrôlés par un organisme d'évaluation de la conformité au cours de leur production, conformément aux dispositions des documents du marché, les essais et contrôles seront effectués exclusivement dans les laboratoires du pouvoir adjudicateur ou dans des laboratoires accrédités, au choix du pouvoir adjudicateur.

Indien een producent van een gecertificeerd product een niet-conformiteit meldt aan zijn klant, i.c. de opdrachtnemer, dan maakt deze laatste deze melding onmiddellijk over aan de aanbestedende overheid.

De aanbestedende overheid behoudt zich verder het recht voor om op eigen kosten elke andere proef uit te voeren dat niet uitdrukkelijk in dit bestek voorzien zou zijn, om de conformiteit van de geleverde producten met de toepasselijke technische specificaties te garanderen.

### **3.1.15.6 Korting wegens minderwaarde (Art. 71 van het KB van 14 januari 2013)**

Wanneer de vastgestelde afwijkingen van niet-essentiële voorwaarden van de opdracht miniem zijn en geen grote hinder kunnen veroorzaken bij het gebruik, bij de verwerking of ten aanzien van de levensduur, kan de aanbestedende overheid de prestaties aanvaarden onder beding van korting wegens minderwaarde. De afwijkingen mogen in geen geval nadelig zijn voor de duurzaamheid of stabiliteit van de werken. De korting wegens minderwaarde bedraagt in beginsel 15 %, tenzij andere formules zijn voorzien in de technische bepalingen en/of dit bedrag kennelijk niet in verhouding staat tot de vastgestelde tekortkoming (waardoor het bedrag van de korting in minderwaarde kan worden verhoogd of verlaagd). De toepassing van een korting wegens minderwaarde gaat gepaard met de toepassing van een speciale straf van minstens 10% van het bedrag van de korting wegens minderwaarde.

Bij levering van een niet-gelijkvormig product en wanneer beslist dit met een korting te aanvaarden, houdt deze korting enerzijds rekening met een deel van de omvang van afwijking t.o.v. de voorschriften, en anderzijds met de invloed van het niet nakomen op de kwaliteit van de constructie waarin dit bepaald materiaal verwerkt wordt; deze korting is onafhankelijk van de eenmalige algemene straf vastgesteld volgens art. 45 van het KB van 14 januari 2013.

Dezelfde bepaling wordt toegepast wanneer een gelijkvormig product wordt gebruikt in omstandigheden die niet beantwoorden aan de bepalingen en voorwaarden van de aanneming of aan de regels van de kunst, zolang hieruit geen belangrijk nadeel kan voortspuiten wat het gebruik of de gebruiksduur van de werken betreft, waarover alleen de aanbestedende overheid oordeelt.

### **3.1.15.7 Technische keuring – Tegenproef (Art. 82, § 2 van het KB van 14 januari 2013)**

In afwijking van art. 82 § 2, 2° omvat de tegenproef het onderzoek van alle eigenschappen die bij de eerste proef werden nagegaan. Al de resultaten van de tegenproef dienen voldoening te bieden.

Indien de resultaten van de controles en de proeven op tegensprekelijke wijze bekomen worden, dan kunnen de resultaten niet aangevochten worden.

Alinea 2 van artikel 82 wordt als volgt aangevuld:

De tegenproef gebeurt altijd op grond van een dubbel aantal stalen en proefstukken dan het aantal waarop de aangevochten proef werd verricht.

Si le fabricant d'un produit certifié signale une non-conformité à son client, c'est-à-dire l'adjudicataire, ce rapport est immédiatement transmis au pouvoir adjudicateur par ce dernier.

En outre, le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de procéder, à ses frais, à tout autre essai qui ne serait pas expressément prévu dans le présent cahier des charges, afin de s'assurer de la conformité des produits fournis aux spécifications techniques applicables.

### **3.1.15.6. Réfaction (Art. 71 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Lorsque les écarts par rapport aux clauses non essentielles du contrat sont minimales et ne sont pas susceptibles d'entraîner des entraves significatives à l'utilisation, à la transformation ou à la vie, le pouvoir adjudicateur peut accepter les prestations sous réserve d'une réduction pour moins-value. En aucun cas, les dérogations ne peuvent porter atteinte à la pérennité ou à la stabilité des ouvrages. En principe, l'abattement pour moins-value est de 15 %, sauf si d'autres formules sont reprises dans les clauses techniques et/ou si ce montant est manifestement disproportionné par rapport au défaut constaté (qui peut augmenter ou diminuer le montant de l'abattement). L'application d'une décote pour moins-value s'accompagne de l'application d'une pénalité spéciale de minimum 10 % du montant de la décote pour moins-value.

En cas de fourniture d'un produit non conforme et si le pouvoir adjudicateur décide de l'accepter moyennant application d'une réfaction, cette réfaction tient compte, d'une part, de l'importance de l'écart par rapport aux prescriptions et, d'autre part, de l'influence du manquement sur la qualité de l'ouvrage dans lequel le matériau considéré intervient ; cette réfaction est indépendante de l'application de la pénalité générale unique déterminée selon l'article 45 de l'AR du 14 janvier 2013.

La même disposition s'applique en cas de mise en œuvre d'un produit conforme dans des conditions ne répondant pas aux clauses et conditions de l'entreprise ou aux règles de l'art et de la protection de la durabilité, pour autant qu'il ne puisse en résulter d'inconvénient sérieux au point de vue de l'emploi ou de la durée de service de l'ouvrage, ce dont le pouvoir adjudicateur est seul juge.

### **3.1.15.7. Réception technique – Contre-essai (Art. 82, § 2 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Contrairement aux mentions de l'art. 82 § 2, 2°, le contre-essai comprend la vérification de toutes les propriétés déterminées lors de l'essai initial. Tous les résultats du contre-essai doivent donner satisfaction.

Si les résultats des contrôles et essais sont obtenus de manière contradictoire, les résultats ne peuvent pas être contestés.

L'alinéa 2 de l'article 82 est complété comme suit :

Le contre-essai est toujours basé sur un nombre d'échantillons et d'éprouvettes égal à deux fois le nombre utilisé pendant l'essai contesté.

Elke partij draagt de kosten van het laboratorium door hem aangeduid waar de helft van de stalen en proefstukken worden getest.

De partijen hebben geen verplichting om hun keuze van het laboratorium vooraf kenbaar te maken. Teneinde representatief te zijn, moeten de kenmerken van de monsters en proefstukken voor de tegenproef, zoveel mogelijk deze van de monsters en proefstukken voor de oorspronkelijke proef benaderen. Derhalve moet bij bemonstering in situ, de monsterneming voor de tegenproef verricht worden binnen een straal van één meter of nuttige afstand overeengekomen door beide partijen van de plaatsen waar de monsters voor de oorspronkelijke proef werden genomen. Al de resultaten van de tegenproef dienen voldoening te geven.

### **3.1.15.8 Geweigerde producten (Art. 82, § 4 van het KB van 14 januari 2013)**

Indien de opdrachtnemer producten gebruikt die niet werden gekeurd of die niet voldoen aan de voorschriften van het bestek, kan de aanbestedende overheid de voortzetting van deze werken verbieden tot wanneer deze geweigerde producten vervangen worden door andere die voldoen aan de voorwaarden van de opdracht, zonder dat deze beslissing een verlenging van de uitvoeringstermijn of enig recht op schadevergoeding tot gevolg heeft. De beslissing wordt via proces-verbaal aan de opdrachtnemer meegedeeld.

De geweigerde producten worden door de opdrachtnemer binnen de vijftien dagen na de betekening van het proces-verbaal van weigering verwijderd en van de bouwplaats afgevoerd. Zo niet geschiedt de verwijdering ambtshalve door de aanbestedende overheid op kosten en op risico van de opdrachtnemer.

Ieder gebruik van geweigerde producten heeft de ambtshalve weigering van de oplevering van de opdracht tot gevolg.

### **3.1.15.9 Voorlopige en definitieve opleveringen (Art. 92 van het KB van 14 januari 2013)**

Voor aannemingen die werken met keuring a posteriori omvatten, gaat de termijn van 15 kalenderdagen waarover de aanbestedende overheid beschikt om de oplevering toe te staan of te weigeren pas in vanaf de ontvangst van alle resultaten van de technische keuringen en de voorgeschreven proeven.

Indien de opdracht uit verschillende delen of fasen bestaat, elk met een eigen uitvoeringstermijn en waarde, wordt elk deel of elke fase voor de voorlopige oplevering als een afzonderlijke opdracht beschouwd.

Ter aanvulling van artikel 92 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 geldt het volgende:

De opdrachtnemer zorgt ervoor dat de resultaten van de voorgeschreven proeven - voor zover deze worden opgelegd in het kader van deze opdracht - binnen de vooropgestelde contractuele termijnen beschikbaar zijn. Indien de proeven de betrokkenheid van de aanbestedende overheid impliceert, dan zorgt de opdrachtnemer ervoor dat de aanbestedende overheid tijdig op de hoogte wordt gebracht van om het even welke betrokkenheid van haar verlangt zal zijn, alsook van de vereiste timing. Indien de

Chaque partie supporte les coûts du laboratoire désigné par elle, dans lequel la moitié des échantillons et éprouvettes sont testés.

Les parties n'ont aucune obligation d'indiquer à l'avance le laboratoire choisi. Afin d'être représentatives, les caractéristiques des échantillons et éprouvettes utilisés pour le contre-essai doivent être aussi proches que possible de celles des échantillons et éprouvettes utilisés pour l'essai initial. Ainsi, dans le cas d'un prélèvement in situ, le prélèvement destiné au contre-essai doit être effectué dans un rayon maximum d'un mètre ou d'une distance utile déterminée conjointement par les parties du lieu où ont été prélevés les échantillons utilisés pour l'essai initial. Tous les résultats du contre-essai doivent donner satisfaction.

### **3.1.15.8. Produits refusés (Art. 82, § 4 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Si l'adjudicataire met en œuvre des produits n'ayant pas été réceptionnés ou ne satisfaisant pas aux prescriptions du cahier des charges, le pouvoir adjudicateur peut interdire la poursuite des travaux en cause, jusqu'à ce que ces produits refusés soient remplacés par d'autres qui satisfont aux conditions du marché, sans que cette décision engendre une prolongation du délai d'exécution ou un droit quelconque à indemnisation.

La décision est notifiée à l'adjudicataire par procès-verbal.

Les produits refusés sont enlevés et transportés par l'adjudicataire en dehors du chantier dans les quinze jours de la notification du procès-verbal de refus. A défaut, cet enlèvement est effectué d'office par le pouvoir adjudicateur aux frais, risques et périls de l'adjudicataire.

Toute utilisation de produits refusés entraîne de plein droit le refus de réception du marché.

### **3.1.15.9. Réceptions provisoire et définitive du marché (Art. 92 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Pour les entreprises comprenant des travaux sujets à essais a posteriori, le délai de 15 jours calendrier dont dispose le pouvoir adjudicateur pour accorder ou refuser la réception ne commence à courir qu'à partir de la réception de l'ensemble des résultats des vérifications des réceptions techniques et des épreuves prescrites.

Si le marché comporte plusieurs parties ou plusieurs phases ayant chacune leur délai d'exécution et leur montant propres, chacune d'elles est assimilée à un marché distinct pour l'octroi de la réception provisoire.

Outre l'article 92 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, les dispositions suivantes s'appliquent :

L'adjudicataire veille à ce que les résultats des essais prescrits - dans la mesure où ils sont imposés dans le cadre du présent contrat - soient disponibles dans les délais contractuels prescrits. Si les essais impliquent la participation du pouvoir adjudicateur, celui-ci veille à ce que le pouvoir adjudicateur soit informé en temps utile de toute intervention qui lui sera demandée, ainsi que du calendrier requis. Si les tests prescrits nécessitent l'intervention de tiers, l'entrepreneur en assume l'entière responsabilité.

voorgeschreven proeven de betrokkenheid van derden vereist, dan draagt de opdrachtnemer daar de volledige verantwoordelijkheid voor.

Indien de opdracht uit verschillende delen of fasen bestaat, elk met een eigen uitvoeringstermijn en waarde, wordt elk deel of elke fase voor de voorlopige oplevering als een afzonderlijke opdracht beschouwd.

De voorlopige en/of definitieve oplevering geschiedt steeds schriftelijk en zal nooit worden vermoed. De opdrachtnemer bewerkstelligt en verzoekt de aanbestedende overheid dan ook om schriftelijk en meer bepaald via een proces-verbaal over de oplevering te beslissen.

De opdrachtnemer is aanwezig wanneer het nazicht met het oog op de voorlopige of definitieve oplevering geschiedt en verleent zijn volledige medewerking. Zijn eventuele opmerkingen worden in het proces-verbaal opgetekend of worden schriftelijk aan de aanbestedende overheid bezorgd. Bij gebreke van enige opmerkingen, wordt de opdrachtnemer geacht volledig akkoord te zijn met de vaststellingen van de aanbestedende overheid.

De voorlopige oplevering kan door de aanbestedende overheid worden geweigerd indien (i) het bouwwerk gebreken vertoont waardoor het niet kan worden gebruikt waarvoor het dient, (ii) de waarde van de vastgestelde tekortkoming(en) groter is dan 3% van de waarde van de opdracht of (iii) de aanbestedende overheid gelet op het verloop van de opdracht een gerede twijfel kan hebben over de bereidwilligheid van de opdrachtnemer om de opgelijste tekortkomingen te remediëren tijdens de waarborgtermijn.

De tweede helft van de borgtocht wordt dan vrijgegeven na het verstrijken van de verschillende termijnen, naar rato van de betrokken prestaties.

### **3.1.15.10** Waarborg (Art. 65 van het KB van 14 januari 2013)

#### **3.1.15.10.1** Waarborgtermijn (Art. 65, §1 van het KB van 14 januari 2013)

Wanneer het bestek, en meer specifiek de technische clausules, geen specifieke garantietermijn bevatten, wordt de algemene garantietermijn voor de werken vastgesteld op 3 jaar.

#### **3.1.15.10.2** Aansprakelijkheid en verplichtingen van de opdrachtnemer tot de definitieve oplevering (Art. 84, § 1 van het KB van 14 januari 2013)

Tijdens de waarborgtermijn is de opdrachtnemer verplicht de fouten en de gebreken te herstellen die werden vastgesteld als zijnde een gevolg van de uitvoering van de werken. Elk gedeelte dat minder dan een jaar vóór de vervaldatum van de waarborgtermijn van de aanneming hersteld werd, maakt het voorwerp uit van een nieuwe waarborg vanaf de datum van de herstelling, vastgesteld bij proces-verbaal van de aanbestedende overheid.

De vervanging van de bomen en andere planten tijdens de waarborgperiode gebeurt volgens de clausules opgenomen in de hoofdstukken II.3, II.11 en II.16 van IrisRoads. De nieuwe planten moeten een commerciële afmeting hebben die even groot of groter is dan die van de naburige of de te vervangen planten.

Door het indienen van zijn offerte aanvaardt de inschrijver dat de uniforme beoordelingsmethode die is beschreven in de technische hoofdstukken die overeenkomen

Si le contrat se compose de plusieurs parties ou phases, chacune ayant sa propre période d'exécution et sa propre valeur, chaque partie ou étape sera considérée comme un contrat séparé pour la réception provisoire.

La réception provisoire et/ou définitive a toujours lieu par écrit et ne sera jamais suspectée. L'adjudicataire prépare donc et demande au pouvoir adjudicateur de se prononcer sur la réception par écrit et, notamment, au moyen d'un rapport officiel.

L'adjudicataire doit être présent lors de l'inspection en vue d'une réception provisoire ou définitive et doit coopérer pleinement. Les observations formulées sont consignées au procès-verbal ou transmises par écrit au pouvoir adjudicateur. En l'absence de commentaires L'adjudicataire est réputé être en plein accord avec les conclusions du pouvoir adjudicateur.

La réception provisoire peut être refusée par le pouvoir adjudicateur si (i) les travaux de construction sont défectueux de sorte qu'ils ne peuvent pas être utilisés pour l'usage auquel ils sont destinés, (ii) la valeur du ou des défauts constatés dépasse 3% de la valeur du marché ou (iii) le pouvoir adjudicateur peut avoir des doutes raisonnables, compte tenu de l'état d'avancement du marché, quant à la volonté de l'entrepreneur de remédier aux manquements énumérés pendant la période de garantie.

La libération de la seconde moitié du cautionnement se fait alors à l'expiration des différents délais en proportion des prestations concernées par ceux-ci.

### **3.1.15.10.** Garantie (Art. 65 de l'AR du 14 janvier 2013)

#### **3.1.15.10.1.** Délai de garantie (Art. 65, §1<sup>er</sup> de l'AR du 14 janvier 2013)

Lorsque les documents du marché, en particulier les clauses techniques, ne prévoient pas de délai de garantie particulier, le délai de garantie général des travaux est fixé à 3 ans.

#### **3.1.15.10.2.** Responsabilité et obligations de l'adjudicataire jusqu'à la réception définitive (Art. 84, § 1<sup>er</sup> de l'AR du 14 janvier 2013)

Durant le délai de garantie, l'adjudicataire a pour obligation de corriger les malfaçons et les vices dûment établis comme dépendants de l'exécution des travaux.

Toute réparation effectuée moins d'un an avant l'expiration du délai de garantie de l'entreprise est affectée d'une nouvelle garantie à compter de la date de la réparation constatée par procès-verbal du pouvoir adjudicateur.

Le remplacement des arbres et autres plantes lors de la période de garantie se fait conformément aux clauses repries aux chapitres II.3, II.11 et II.16 de IrisRoads. Les nouvelles plantes seront obligatoirement d'une dimension commerciale égale ou supérieure aux plantes avoisinantes ou à remplacer.

Par l'introduction de son offre, le soumissionnaire accepte que la méthode d'évaluation est celle décrite dans les chapitres techniques correspondant au type de dégâts et de remise en

met het type schade en herstel (met inbegrip van onder andere de aanplantingen, zoals beschreven in paragraaf . II.3 van de technische bepalingen van IrisRoads), als basis zal dienen voor de berekening van schade veroorzaakt aan beplanting ingevolge zijn werken. De voorschriften van het bestek precisieren de eventuele werken die door de opdrachtnemer uitgevoerd dienen te worden na de voorlopige oplevering.

De opdrachtnemer draagt de volle verantwoordelijkheid voor de goede uitvoering van de opdracht met inachtneming van de reglementering, de regels van goed vakmanschap, het bestek en zijn offerte.

De opdrachtnemer vrijwaart de aanbestedende overheid tegen elke boete, straf of sanctie die hem zou worden opgelegd als gevolg van het niet naleven door de opdrachtnemer van de toepasselijke regelgeving voor deze opdracht.

De opdrachtnemer neemt de volledige verantwoordelijkheid op zich voor eventuele fouten, gebreken of weglatingen in de door hem uitgevoerde werken.

Bovendien is de opdrachtnemer burgerlijk aansprakelijk voor inbreuken op de reglementering die begaan worden door zijn personeel of dat van zijn onderaannemers.

De aanbestedende overheid kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor de schade aan personen of goederen die rechtstreeks of onrechtstreeks het gevolg is van de activiteiten die nodig zijn voor de uitvoering van deze opdracht. De opdrachtnemer vrijwaart de aanbestedende overheid tegen elke schadevergoeding die deze aan derden verschuldigd is op grond van de vertraging of tekortkomingen bij de uitvoering van de werken.

De goedkeuring en/of aanvaarding van de uitvoeringsplannen en de tekening ontheft de opdrachtnemer niet van zijn verantwoordelijkheid, die onverminderd blijft ten aanzien van de verschillende delen van de werken.

De opdrachtnemer kan zich op het door de aanbesteder uitgevoerde toezicht of controle niet beroepen om van zijn aansprakelijkheid te worden ontheven wanneer de prestaties uit hoofde van één of ander gebrek naderhand zouden worden geweigerd.

De opdrachtnemer eerbiedigt de toepasselijke sociaal-, arbeids- en milieurechtelijke verplichtingen en waarborgt dat elke onderaannemer of entiteit die personeel ter beschikking stelt voor de uitvoering van de opdracht, deze verplichtingen in acht nemen.

De opdrachtnemer neemt het verbod inzake de tewerkstelling van illegaal verblijvend personeel en de verplichting om zijn werknemers tijdig de vergoeding te betalen die hun verschuldigd is, in acht, en waarborgt dat zijn onderaannemers dit in acht nemen.

De opdrachtnemer die op de hoogte gebracht wordt van het feit dat een onderaannemer bovengenoemde verplichtingen schendt (met name in geval van kennisgeving door de arbeidsinspectie of door aanplakking), schort de uitvoering van het contract van de onderaannemer onmiddellijk op en ontzegt deze de toegang tot de plaatsen van uitvoering van de opdracht. Hij gaat desgevallend over tot de beëindiging van het contract van onderaanneming.

### **3.1.16. Bepalingen eigen aan opdrachten voor aanneming van werken**

état (dont notamment celle des plantations, telle que décrite dans le ch.II.3 des Clauses techniques de IrisRoads), servira de base pour le calcul des dommages causés aux plantations à la suite de ses travaux.

Les prescriptions du cahier des charges précisent les éventuels travaux à exécuter par l'adjudicataire après la réception provisoire.

L'adjudicataire assume l'entière responsabilité de la bonne exécution du marché dans le respect de la Réglementation, des règles de l'art et du cahier des charges et de son offre.

L'adjudicataire garantit le pouvoir adjudicateur de toute amende, pénalité ou sanctions qui lui serait infligée à la suite du non-respect par l'adjudicataire de la réglementation applicable au présent marché.

L'adjudicataire assume l'entière responsabilité des erreurs, manquements, omissions dans les travaux réalisés par lui.

L'adjudicataire est de plus responsable civilement des infractions à la Réglementation commises par son personnel ou celui de ses sous-traitants.

Le pouvoir adjudicateur n'est en aucun cas responsable des dommages causés à des personnes ou à des biens qui sont la conséquence directe ou indirecte des activités nécessaires à l'exécution de ce marché. L'adjudicataire garantit le pouvoir adjudicateur des dommages et intérêts dont celui-ci est redevable à des tiers du fait du retard ou manquements dans l'exécution des travaux.

L'approbation/ou l'acceptation et la signature des plans d'exécution ne déchargent pas l'adjudicataire de sa responsabilité qui reste entière vis-à-vis des différentes parties des travaux.

L'adjudicataire ne peut se prévaloir du fait qu'une surveillance ou un contrôle a été exercé par le pouvoir adjudicateur pour prétendre être dégagé de sa responsabilité lorsque les prestations sont refusées ultérieurement pour défauts quelconques.

L'adjudicataire respecte et fait respecter par tout sous-traitant ou entité qui met du personnel à disposition pour l'exécution du marché, les obligations de droit social, du travail et environnemental applicables.

L'adjudicataire respecte (et fait respecter par ses sous-traitants) l'interdiction d'employer du personnel en séjour illégal et l'obligation de payer, dans les délais, à ses travailleurs la rémunération à laquelle ils ont droit.

L'adjudicataire qui est informé du non-respect par un de sous-traitant des obligations précitées (notamment en cas de notification de l'inspection du travail ou par affichage) suspend directement l'exécution du contrat de sous-traitant et interdit à celui-ci d'accéder aux lieux d'exécution du marché et le cas échéant résilie le contrat de sous-traitance.

### **3.1.16. Dispositions propres aux marchés de travaux**

### **3.1.16.1** Vergunningen die nodig zijn voor de uitvoering (art. 74 van het KB van 14 januari 2013)

De stedenbouwkundige vergunning en de milieuvergunning die er eventueel aan verbonden is, worden indien van toepassing door de aanbestedende overheid aangevraagd. Indien deze niet worden bekomen, kan de aanbestedende overheid de opdracht verbreken, zonder enig recht op schadevergoeding in hoofde van de opdrachtnemer.

Alle andere vergunningen nodig voor de uitvoering van de werken en alle andere verrichtingen en verplichtingen die eraan onderworpen zijn, moeten door de opdrachtnemer worden aangevraagd.

Er moet onder andere aandacht besteed worden aan het tijdig bekomen van:

- de goedkeuring van het verkeersplan tijdens de werken;
- het verlagen van de waterspiegel;
- de KLIM verklaring van het project.
- het bewijs van registratie als aannemer in bodemsanering overeenkomstig de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems;

- [XXX]

De termijnen die nodig zijn voor het verkrijgen van die documenten en vergunningen kan in geen geval een rechtvaardiging zijn voor het aanvragen van verlenging van die termijnen, een vergoeding of enige andere wijziging van de opdracht.

### **3.1.16.2** Onderbreking of vertraging van de uitvoering door de opdrachtnemer (Art. 70 van het KB van 14 januari 2013)

#### **Keuze 1**

Achterstallige betalingen worden in de zin van artikel 70, laatste alinea, van het KB van 14 januari 2013 pas als voldoende groot beschouwd, indien ze hoger zijn dan 20% van de initiële waarde van de opdracht.

#### **Keuze 2**

De achterstallige betalingen kunnen nooit aanleiding geven tot een vertraging of een onderbreking van de opdracht. Deze afwijking van artikel 70 van het KB van 14 januari 2013 is noodzakelijk om de hinder op het verkeer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot het minimum te beperken.

### **3.1.16.3** Ter beschikking stellen van terreinen (Art. 77 van het KB van 14 januari 2013)

Het terrein dat de basis vormt van de werkzaamheden, wordt gratis ter beschikking gesteld van de opdrachtnemer, dat wil zeggen de herinrichtingszones die op de plannen zijn aangegeven.

De vergunningen die nodig zijn voor de opslag van materiaal, producten, planten, grond enz. moeten worden verkregen door de opdrachtnemer. In dit verband wordt verwezen naar hoofdstuk II.3. "Studies en voorbereidende werken" en "II.4. Grondwerken" van de technische bepalingen van IrisRoads.

### **3.1.16.1.** Autorisations nécessaires à l'exécution (art. 74 de l'AR du 14 janvier 2013)

Le permis d'urbanisme et le permis d'environnement qui y est éventuellement lié, s'ils sont nécessaires, sont demandés par le pouvoir adjudicateur. Si l'un ou l'autre de ces permis n'est pas obtenu, le pouvoir adjudicateur peut résilier le contrat sans que le contractant n'ait droit à une indemnisation.

Toutes les autres autorisations nécessaires pour l'exécution des travaux et tous devoirs et prestations quelconques auxquels ces autorisations sont subordonnées, doivent être demandées par l'adjudicataire et ce, dans les meilleurs délais.

Il convient notamment d'être attentif à l'obtention en temps utile de :

- l'approbation du plan de circulation pendant le chantier ;
- le rabattement d'eau ;
- la déclaration CICC du projet. ;
- la preuve de l'enregistrement en tant qu'entrepreneur en assainissement du sol conformément à l'Ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués ;

- [XXX]

En aucun cas, les délais nécessaires à l'obtention de ces documents et autorisations ne pourraient justifier une demande de prolongation de délais, une indemnité ou toute autre modification du marché.

### **3.1.16.2.** Interruption ou ralentissement de l'exécution par l'adjudicataire (Art. 70 de l'AR du 14 janvier 2013)

#### **Choix 1**

Les retards de paiement ne sont considérés comme suffisamment importants au sens de l'article 70, dernier alinéa de l'AR du 14 janvier 2013 que si ceux-ci dépassent 20% de la valeur initiale du marché.

#### **Choix 2**

Les retards de paiement ne peuvent en aucun cas donner lieu à un retard ou à une interruption de la commande. Cette dérogation à l'article 70 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 est nécessaire afin de minimiser les perturbations de la circulation en Région de Bruxelles-Capitale.

### **3.1.16.3.** Mise à disposition de terrains (art. 77 de l'AR du 14 janvier 2013)

Le terrain d'assiette des travaux est mis gratuitement à disposition de l'adjudicataire, c'est-à-dire les zones de réaménagement prévues sur les plans.

Les autorisations/permis à obtenir pour le stockage des matériaux, produits, plantes, terre ; etc. doivent être obtenues par l'adjudicataire. A cet égard, il y a lieu de se référer aux chapitre II.3 « Etudes et travaux préparatoires » et « II.4 Terrassements » des Clauses techniques de IrisRoads.



Buiten dit terrein moet de opdrachtnemer op zijn kosten het akkoord verkrijgen van de eigenaar van de plaats of de wegbeheerder om beschikking te krijgen over alle terreinen die hij nodig heeft voor de inrichting van zijn bouwplaatsen, voor de bevoorradingen, voor de voorbereiding en de behandeling van de materialen, alsook die welke nodig zijn als opslagplaats voor de teelaarde, voor de gronden van uitgravingen die ongeschikt zijn voor hergebruik, voor afbraakmaterialen, voor afval en voor de overtollige gronden.

De opdrachtnemer is verantwoordelijk tegenover de omwonenden voor alle tijdens de uitvoering van de werken of bij het opbergen van materiaal door zijn fout veroorzaakte schade aan de private eigendommen.

Wat de installaties betreft die voor de werken op de aanhorigheden van de gewestelijke en gemeentelijke wegen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geplaatst moeten worden, dient de opdrachtnemer zich te houden aan de geldende politie- en andere verordeningen, alsook aan de bevelen van de aanbestedende overheid.

De opdrachtnemer kan geen aanspraak maken op een vergoeding, noch op verlenging van de termijn of herziening van de prijzen als gevolg van de geringe omvang of de ligging van die plaatsen ten opzichte van de werkzone.

Indien de opdrachtnemer tijdens de werken zijn bouwplaatsinstallaties moet verplaatsen, dan gebeurt die verplaatsing door hemzelf en op zijn eigen kosten.

### **3.2. Algemene organisatie van de bouwplaats**

De volgende bepalingen zijn een aanvulling op artikel 79 van het KB van 14 januari 2013, rekening houdend met de verplichtingen die voortvloeien uit de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg (de Ordonnantie Bouwplaatsen) en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Voor alle duidelijkheid wordt alhier vermeld dat de Ordonnantie bouwplaatsen en haar uitvoeringsbesluiten integraal van toepassing zijn op de algemene organisatie van de bouwplaats.

#### **3.2.1. Voorkomen en beheer van schade aan bestaande installaties**

De opdrachtnemer neemt alle nodige maatregelen om schade aan het Openbaar Domein, zoals de gebouwen, kunstwerken, fauna en flora, bomen, bestaande ondergrondse installaties en eventuele andere bouwwerken die zich in de buurt van zijn werken bevinden, te voorkomen.

De opdrachtnemer is in alle gevallen aansprakelijk voor de eventuele schade en schadelijke gevolgen van de uitvoering van zijn werken.

In alle gevallen waarin de aanbestedende overheid vervolgd zou worden wegens die schade, is de opdrachtnemer ertoe gehouden, tussen te komen in het geding en, op eenvoudige aangifte, deel te nemen aan de procedure tegen derden in het kader van werken van de opdrachtnemer teneinde zijn rechten te vrijwaren.

##### **3.2.1.1 Plaatsbeschrijving vóór de werken**

En dehors de ce terrain, il appartient à l'adjudicataire d'obtenir l'accord du propriétaire des lieux ou du gestionnaire de voirie et à ses propres frais afin de disposer de tous les terrains qui lui sont nécessaires pour l'installation de ses chantiers, les approvisionnements, la préparation et la manutention des matériaux de même que ceux nécessaires à la mise en dépôt de terres arables, des terres provenant des déblais reconnus impropres à leur réutilisation en remblai, des produits de démolition, des déchets généralement quelconques et des terres en excès.

L'adjudicataire est responsable, vis-à-vis des riverains, de tout dégât occasionné, par sa faute, aux propriétés privées lors de l'exécution des travaux ou de la mise en dépôt des matériaux.

En ce qui concerne les installations à établir pour les besoins de son entreprise sur les dépendances des voiries régionales et communales de la Région de Bruxelles-Capitale, l'adjudicataire se conforme aux règlements de police et autres en vigueur, ainsi qu'aux ordres du pouvoir adjudicateur.

L'adjudicataire ne peut prétendre à indemnité, à prolongation de délai ou à révision des prix du fait de l'exiguïté ou de la situation de ces endroits par rapport à la zone des travaux.

Si, en cours des travaux, l'adjudicataire est amené à devoir déplacer ses installations de chantier, le ou les déplacements se font par ses soins et à ses frais exclusifs.

### **3.2. Organisation générale du chantier**

Les dispositions suivantes complètent l'article 79 de l'AR du 14 janvier 2013, tenant compte notamment des obligations découlant de l'Ordonnance du 3 mai 2018 relative aux chantiers en voirie publics (Ordonnance « Chantiers ») et ses arrêtés d'exécution.

Par souci de clarté, il est indiqué que l'Ordonnance chantiers et ses arrêtés d'exécution s'appliquent intégralement à l'organisation générale du chantier.

#### **3.2.1. Prévention et gestion des dégâts aux installations existantes**

L'adjudicataire prend toutes les mesures utiles afin d'éviter toutes dégradations au Domaine Public tels que constructions, ouvrages d'art, faune et flore, arbres, installations souterraines existantes et à tout ouvrage quelconque se trouvant à proximité de ses travaux.

L'adjudicataire est responsable dans tous les cas des dégâts et des conséquences dommageables que l'exécution de ses travaux pourrait occasionner.

Dans tous les cas où des poursuites seraient intentées contre le pouvoir adjudicateur ou chef de ces dommages, l'adjudicataire est tenu d'intervenir dans l'instance et de prendre part, sur simple dénonciation, à la procédure contre des tiers à l'occasion des travaux de l'adjudicataire en vue de sauvegarder ses droits.

##### **3.2.1.1. Etat des lieux avant travaux**

a) Van bij zijn aanstelling als opdrachtnemer en uiterlijk binnen de 30 (dertig) kalenderdagen die ingaan op de eerste werkdag die volgt op de datum van de brief van kennisgeving van gunning van deze opdracht, bezorgt de opdrachtnemer aan de aanbestedende overheid een document met vermelding van naam, adres en gegevens van de beëdigde landmeter(s)-expert(s) die door de opdrachtnemer is aangesteld om de verplichte plaatsbeschrijvingen op tegenspraak waarvan sprake onder b) en in hfdst. II.3 van IrisRoads op te stellen.

b) Alvorens de werken aan te vatten, moet de opdrachtnemer door één of meerdere beëdigde landmeters-experts een plaatsbeschrijving laten opstellen binnen de door de aanbestedende overheid bepaalde termijn en in overeenstemming met de specificaties van hfdst II.3 van IrisRoads.

#### Bepaling van de zone waarop de plaatsbeschrijving van toepassing is

De zone waarop de plaatsbeschrijving van toepassing is, wordt bepaald in overleg met de aanbestedende overheid. Die zone omvat alle elementen die zich in de zone van de werken bevinden en die welke beschadigd kunnen raken door de uitvoering van de werken.

In alle gevallen strekt die zone zich minstens uit over de volledige lengte (vermeerderd met 50 m aan elk uiteinde) van de werken met een minimale totale breedte van 100 m aan beide zijden van de as van de werken (tunnels, eigen banen, stations, toegangen, enz.) – of verdeeld aan beide zijden van elke as in geval van divergerende werken – en in het verlengde van de gebouwen op verkeersaders waarin rioleringscollectoren worden gebouwd.

Zodra de zone in kwestie is vastgesteld, rekening houdend met wat hierboven vermeld is over de minimumoppervlakte, duidt de opdrachtnemer op een plan de grenzen van die zone concreet aan. Hij geeft op het plan bovendien alle gebouwen (aan te duiden met hun nummer) en alle andere bouwwerken (in het algemeen) aan waarvoor een plaatsbeschrijving voor werken moet worden opgesteld in het kader van deze opdracht.

Dat plan moet worden gevalideerd door de aanbestedende overheid en moet hem uiterlijk op de [XX]e kalenderdag vanaf de eerste werkdag die volgt op de datum van de brief ter kennisgeving van de gunning van de opdracht ter ondertekening worden voorgelegd.

#### Uitvoering van de plaatsbeschrijving.

De twee volgende partijen zijn vertegenwoordigd bij het opstellen van de plaatsbeschrijvingen: de opdrachtnemer en een afgevaardigde van de aanbestedende overheid.

De plaatsbeschrijving gaat telkens gepaard met een overzicht van vaste punten die eigen zijn aan elk onderzocht gebouw en die later gecontroleerd kunnen worden, evenals een overzicht van de merktekenniveaus.

Wat betreft de in aanbouw zijnde aanpalende gebouwen, moeten waterpasmerktekens worden aangebracht om tijdens de werken eventuele bewegingen in de funderingen te kunnen opsporen.

a) Dès sa désignation comme adjudicataire et au plus tard dans les 30 (trente) jours calendrier prenant cours le premier jour ouvrable qui suit la date de la lettre d'ordre de commencer les travaux, l'adjudicataire fait parvenir au pouvoir adjudicateur un document mentionnant le nom et l'adresse ainsi que les coordonnées du/des géomètre(s)-expert(s) assermentés désigné par l'adjudicataire pour établir les états des lieux contradictoires obligatoires dont question ci-après sous b) et au ch II.3 de IrisRoads.

b) Avant de commencer les travaux, l'adjudicataire établi, par un ou plusieurs géomètres experts assermentés, un état des lieux dans le délai imposé par le pouvoir adjudicateur et conformément aux spécifications du ch II.3 de IrisRoads.

#### Détermination de la zone concernée par l'état des lieux

La zone concernée par l'état des lieux est déterminée en accord avec le pouvoir adjudicateur. Cette zone intègre tous les éléments situés dans la zone des travaux et ceux pouvant être endommagés par l'exécution des travaux.

Dans tous les cas, cette zone s'étendra au minimum sur toute la longueur (majorée de 50 m à chaque extrémité) des travaux avec un minimum de 100 m de largeur totale répartie de part et d'autre de l'axe des ouvrages (tunnels, sites propres, stations, accès, etc.) – ou répartie de part et d'autre de chaque axe dans le cas d'ouvrages divergents – ainsi qu'au droit des immeubles des artères dans lesquelles se construisent des collecteurs d'égouts.

Dès que la zone en cause est déterminée, compte tenu de ce qui est dit ci-avant quant à sa superficie minimale, l'adjudicataire concrétise sur un plan, les limites de ladite zone. Il reprend, en plus, sur ce plan, chacun des immeubles (à désigner par leur numéro) ainsi que chacun des autres ouvrages (en général) pour lesquels un état des lieux avant travaux doit être dressé dans le cadre du présent marché.

Ce plan devra être approuvé par le pouvoir adjudicateur et doit lui parvenir pour signature au plus tard le [XX]ème jour de calendrier à compter à partir du premier jour ouvrable qui suit la date de la lettre de notification d'attribution du marché.

#### Réalisation de l'état des lieux.

Les deux parties suivantes seront représentées lors de l'établissement des états des lieux : l'adjudicataire et un délégué du pouvoir adjudicateur.

L'état des lieux est accompagné chaque fois d'un relevé de points fixes solidaires et propres à chaque immeuble examiné et susceptibles d'être contrôlés ultérieurement ainsi que du relevé des niveaux de repère.

En ce qui concerne les immeubles riverains en cours de construction, il y a lieu de procéder à la pose de repères de nivellement en vue de pouvoir déceler, en cours de travaux, les mouvements éventuels de leurs fondations.

Wanneer in één van de betrokken bouwwerken barsten worden vastgesteld laat de opdrachtnemer door de expert van de plaatsbeschrijving merktekens aanbrengen die regelmatig door hem moeten worden gecontroleerd.

Het resultaat van de plaatsbeschrijving moet in vectorvorm worden opgesteld en moet kunnen worden gebruikt door de software die door de aanbestedende overheid is erkend, en in ieder geval overeenkomstig de bijlage met betrekking tot de IT-normen.

Uiterlijk [XX] werkdagen na het verstrijken van de termijn voor het opstellen van de plaatsbeschrijving overhandigt de opdrachtnemer aan de aanbestedende overheid en aan alle betrokken personen een ondertekend en aanvaard exemplaar van elke plaatsbeschrijving.

#### Inhoud en resultaat van de plaatsbeschrijving.

De inhoud van de plaatsbeschrijving wordt gedetailleerd beschreven in de Technische bepalingen van IrisRoads ("Voorbereidende studies en werken").

#### **3.2.1.2** Controle en onderhoud tijdens de werken

##### a) Algemeen

De verschillende vaste punten en niveaus die in de plaatsbeschrijving zijn beschreven, moeten tijdens de werken gecontroleerd worden met het oog op het toezicht op de gedraging van de gebouwen, monumenten, standbeelden, kunstwerken, enz. die in de nabijheid van de werken liggen of erdoor beïnvloed worden.

Die verplichting kan tijdens de werken uitgebreid worden indien dat noodzakelijk blijkt.

De aanbestedende overheid wordt door middel van rapporten die de opdrachtnemer regelmatig via e-mail bezorgt, op de hoogte gehouden van de evolutie van de toestand van de barsten die bij de opstelling van de plaatsbeschrijving werden vastgesteld in een van de betrokken bouwwerken en waarvoor merktekens werden aangebracht.

Ingeval van schade, gemeld door een derde of door de aanbestedende overheid, die waarschijnlijk te wijten is aan de uitvoering van de werken, gaat de opdrachtnemer over tot een opmeting en plaatsbeschrijving op tegenspraak. Die vindt plaats binnen de acht kalenderdagen vanaf de dag dat de opdrachtnemer daarvan in kennis werd gesteld, hetzij door inschrijving in het dagboek der werken, hetzij per aangetekend schrijven. In gevallen die door de aanbestedende overheid als dringend worden beoordeeld, wordt de termijn van acht kalenderdagen verminderd tot 24 uur.

Ter herinnering: de verdeling van de verantwoordelijkheden in het geval van een boete opgelegd in het kader van de Ordonnantie Bouwplaatsen (gezien het feit dat beiden hoofdelijk aansprakelijk zijn voor de naleving van de regels vastgelegd in de Ordonnantie van 3 mei 2018, gezien het feit dat zowel de uitvoerende partij/aannemer als de projectmanager/gunningsautoriteit de status van opdrachtgever hebben).

De inschrijver aan wie de opdracht wordt gegund, verbindt zich er bijgevolg toe om de verplichtingen die in de Ordonnantie Bouwplaatsen worden vermeld (werfkledij, toelating, flitsberichten, sluiting van de werf, ...) strikt na te leven, op straffe van een boete, zoals voorzien in artikel 81 van hoger gemelde ordonnantie, onverminderd de eventuele toepassing van de overige maatregelen waarin deze ordonnantie voorziet.

En cas de constat de fissures dans un des ouvrages concernés, l'adjudicataire fait apposer, par l'expert chargé des états de lieux, des témoins qui doivent être contrôlés régulièrement par ses soins.

Le résultat de l'état des lieux est établi sous forme vectorielle et exploitable par des logiciels agréés par le pouvoir adjudicateur et, en tout état de cause, conformément à l'annexe relative aux Normes IT.

Au plus tard [XX] jours ouvrables après l'expiration du délai d'établissement de l'état des lieux, l'adjudicataire remet au pouvoir adjudicateur et à toutes personnes concernées un exemplaire dûment signés et acceptés de chaque état des lieux.

#### Contenu et résultat de l'état des lieux.

Le contenu de l'état des lieux est détaillé dans les clauses techniques de IrisRoads (« Etudes et travaux préparatoires »).

#### **3.2.1.2.** Contrôle et entretien durant les travaux

##### a) Généralités

Les différents points fixes et niveaux détaillé dans l'état des lieux doivent être contrôlés durant les travaux en vue de la surveillance du comportement des immeubles, monuments, statues, ouvrages d'art, etc... avoisinant les travaux ou susceptibles d'être affectés par ceux-ci.

Cette obligation est susceptible d'être étendue en cours de chantier selon les nécessités.

Le pouvoir adjudicateur est tenu au courant de l'évolution de la situation des fissures constatées lors de l'établissement de l'état des lieux dans un des ouvrages concernés et pour lequel des témoins ont été apposés par des rapports remis régulièrement par e-mail de l'adjudicataire.

En cas de dégât communiqué par un tiers ou par le pouvoir adjudicateur, et probablement dû à l'exécution des travaux, l'adjudicataire procède à un métré et à un état des lieux contradictoires. Ceci se fait dans les 8 jours calendrier à compter du jour où l'adjudicataire en a pris connaissance par inscription dans le journal des travaux ou par recommandé. Dans les cas jugés urgents par le pouvoir adjudicateur, le délai des 8 jours calendrier sera réduit à 24 heures.

Pour rappel : la répartition des responsabilités en cas d'amende infligée dans le cadre de l'Ordonnance Chantiers (étant donné que les deux sont solidairement responsables du respect des règles prévues par l'Ordonnance du 3 mai 2018, vu que tant l'exécutant/entrepreneur que le maître d'œuvre/Pouvoir adjudicateur ont la qualité d'impétrant).

L'adjudicataire s'engage donc à respecter strictement les obligations présentes dans l'Ordonnance chantier (tenue de chantier, autorisation, avis flash, clôture de chantier etc sous-peine d'une amende, telles que ces amendes sont prévues dans l'article 81 de ladite

#### b) Riolen en kolken

Het riool-en regenwater moet op ieder ogenblik normaal kunnen afvloeien, ongeacht de toestand. Dat geldt eveneens voor de aansluitingen van de gebouwen op de riolen, voor de straatkolken en voor de normale regenwaterafvoer.

De riolen die tijdens de uitvoering van de werken worden aangetroffen, zullen aangesloten worden hetzij op de oude in dienst te houden riolen, hetzij op de nieuwe aan te leggen riolen, overeenkomstig de plannen en/of aanduidingen van de aanbestedende overheid, desgevallend in overleg met de betrokken openbare dienst.

De vertakkingen van de straatkolken en die van de aanpalende gebouwen worden eveneens aangesloten naarmate zij worden gekruist, in overeenstemming met de van kracht zijnde gemeentelijke reglementen.

Indien er zich een verslijking van de riolen voordoet ten gevolge van de uitvoering van de werken, wordt het slib door de bevoegde openbare dienst verwijderd, op kosten van de opdrachtnemer, en dit na vaststelling op tegenspraak van de omvang en van de kosten van de ontslijkingswerken.

Het is inzonderheid uitdrukkelijk verboden afvalwater en/of bezoedeld water, alsook allerlei afval voortkomend van de werken van onderhavige opdracht, in de riolen te storten. De opdrachtnemer moet, zodra hij op zijn bouwplaats(en) de aanwezigheid van ratten vaststelt onmiddellijk voor de verdelging ervan zorgen, en dit door zijn toedoen en uitsluitend op zijn kosten.

#### c) Ondergrondse installaties

De kosten voor de voorlopige en definitieve verplaatsing van de verschillende bestaande ondergrondse installaties vallen niet ten laste van de opdrachtnemer behalve indien die verplaatsing genoodzaakt wordt door een door die laatste vrij gekozen uitvoeringsmethode.

Ten laatste **XXX** dagen voor het begin van de werken, deelt de opdrachtnemer aan de aanbestedende overheid en aan de concessiehoudende maatschappijen de periode mee tijdens welke de voorlopige en de definitieve verplaatsingen moeten plaatsvinden.

In alle gevallen neemt hij de nodige maatregelen om de coördinatie van zijn werken met die van de concessiehoudende maatschappijen te verzekeren. De opdrachtnemer is ertoe gehouden op eigen risico en eigen kosten alle voorzorgen te nemen en alle maatregelen te treffen om schade aan de installaties te vermijden.

Alle schade die de opdrachtnemer aan de installaties veroorzaakt wordt op zijn kosten hersteld.

De opdrachtnemer heeft geen recht op herziening van de prijs wegens de aanwezigheid van kabels en leidingen of wegens eraan veroorzaakte schade.

#### **3.2.1.3 Tegensprekelijke vaststellingen na de werken**

Partijen zullen tegelijk met de voorlopige oplevering van de werken een tegensprekelijke vaststelling van de schade laten opstellen.

ordonnance, sans préjudice de l'application éventuelle des autres mesures prévues par cette ordonnance.

#### b) Egouts et avaloirs

À tout moment, l'écoulement normal des eaux des égouts et de pluie doit être assuré, quelle que soit la situation. Il en est de même pour les raccordements d'immeubles aux égouts, les avaloirs et l'écoulement normal des eaux pluviales.

Les égouts rencontrés en cours d'exécution seront raccordés soit aux égouts anciens à maintenir, soit aux égouts nouveaux à construire, conformément aux plans et/ou aux indications du pouvoir adjudicateur, en accord, s'il y a lieu, avec le service public concerné.

Les branchements d'avaloirs et ceux des immeubles riverains sont également raccordés, au fur et à mesure de leur recoupement, le tout conformément aux règlements communaux en vigueur.

Si un envasement des égouts se produit du fait de l'exécution des travaux, la vase est enlevée, aux frais de l'adjudicataire, par le service public adéquat, après constatation contradictoire de l'importance et du coût des travaux de dés envasement.

En particulier, il est formellement interdit de verser aux égouts les eaux usées et/ou chargées ainsi que les déchets de toutes sortes provenant des travaux du présent marché. L'adjudicataire est tenu, dès qu'il constate la présence de rats sur son ou ses chantiers, d'en assurer immédiatement la destruction, par ses soins et à ses frais exclusifs.

#### c) Installations souterraines

Les frais pour les déplacements provisoires et définitifs des différentes installations souterraines existantes ne sont pas à charge de l'adjudicataire sauf si le déplacement est dû au choix libre d'une méthode d'exécution par ce dernier

Au plus tard **XXX** jours avant le début des travaux, l'adjudicataire communique au pouvoir adjudicateur et aux concessionnaires les périodes pendant lesquelles les déplacements provisoires et définitifs doivent avoir lieu.

Dans tous les cas, il prend les mesures nécessaires afin d'assurer la coordination de ses travaux avec les travaux des concessionnaires. L'adjudicataire est tenu de prendre, à ses risques et périls et à ses frais, toutes les précautions et toutes les mesures afin d'éviter la détérioration des installations.

Tous dégâts aux installations causés par l'adjudicataire sont réparés à ses frais.

L'adjudicataire n'a pas droit à une révision des prix sur la base du fait de la présence des câbles et conduites ou du fait d'avoir endommagé ceux-ci.

#### **3.2.1.3. Constat contradictoire après travaux**

Les parties font dresser un constat contradictoire des dégâts en même temps que les opérations de réception provisoire des travaux.

Daartoe wordt/worden de landmeter(s) vastgoedexpert die de plaatsbeschrijving heeft/hebben opgemaakt vóór de werken aangesteld. Indien dit niet mogelijk is, worden de contactgegevens van de door de opdrachtnemer aangewezen landmeter(s) vastgoedexpert uiterlijk 15 (vijftien) dagen vóór de datum van voorlopige oplevering overgemaakt.

In de vaststelling wordt een overzicht gegeven van de schade die is geconstateerd met betrekking tot de oorspronkelijke plaatsbeschrijving en de rapporten die tijdens de werf zijn opgesteld.

De landmeter moet een meetstaat en een raming van de door de aanbestedende overheid geleden schade opstellen.

De beschadigingen aan de beplantingen worden geraamd in functie van het verlies en van de vervangingswaarde van de planten van gelijkaardige soort, overeenkomstig hoofdstuk II.3 van IrisRoads.

De nieuwe planten moeten een commerciële afmeting hebben die even groot of groter is dan die van de naburige of de te vervangen planten.

Schade aan het Openbaar Domein, met uitzondering van de aanplantingen zoals supra vermeld, wordt berekend op basis van de totale reparatiekosten die door de aanbestedende overheid worden betaald, vermeerderd met een vergoeding voor de algemene kosten van 15% van het betaalde bedrag, met een minimum van 125 euro, en met de expertise en juridische kosten volgens de geldende barema's.

Een bijzondere straf kan toegepast worden.

De bedragen die de aanbestedende overheid in verband met de uitvoering van de opdracht verschuldigd is, worden in eerste instantie in mindering gebracht op de bedragen die de begunstigde in welk opzicht dan ook verschuldigd is, en vervolgens op de borgtocht.

### **3.2.2. Verkeer en signalisatie**

#### **3.2.2.1 Verkeersplan en signalisatie van de bouwplaats vóór de werken**

De opdrachtnemer legt binnen de door de aanbestedende overheid vastgelegde termijn, vóór het begin van de werken en bij elk van de opeenvolgende gedeeltelijke uitvoeringsfasen, alsook op elk verzoek van de aanbestedende overheid, de plannen voor de signalisatie, afbakening en organisatie van het verkeer van de opeenvolgende bouwplaatsen ter goedkeuring aan de aanbestedende overheid voor, overeenkomstig de technische bepalingen van IrisRoads - "Studies en voorbereidende werken".

Die plannen geven enerzijds de principes voor de organisatie van het verkeer en anderzijds de inplanting en de aard van de verkeerssignalisatie aan die in de onmiddellijke omgeving en binnen de zone van de bouwplaats geplaatst moet worden, en dit voor elke verkeersfase. Ze worden opgesteld zodat ze in de eerste plaats de tussenkomst van de hulpdiensten mogelijk maken, vervolgens het verkeer van actieve weggebruikers, het openbaar vervoer en tot slot de andere gemotoriseerde voertuigen.

De meetstaat voorziet specifieke posten voor verkeers- en signalisatieplan.

A cet effet, le(s) du/des géomètre(s) expert-immobilier ayant établi l'état des lieux avant travaux est désigné. Si cela n'est pas possible, les coordonnées du/des géomètre(s) expert(s) désigné(s) par l'adjudicataire sont à transmettre au plus tard dans les 15 (quinze) jours précédant la date fixée pour la réception provisoire.

Le constat liste les dégâts qui sont constatés eu égard à l'état des lieux d'entrée et les procès-verbaux établis durant le chantier.

Le géomètre expert est tenu d'établir un métré et une estimation du dommage subi par le pouvoir adjudicateur.

Les dommages aux plantations seront estimés en fonction de la perte et de la valeur de remplacement des plantes de même essence et de même calibre, conformément au chapitre II.3 van IrisRoads.

Les nouvelles plantes seront obligatoirement d'une dimension commerciale égale ou supérieure aux plantes avoisinantes ou à remplacer.

Les dommages au Domaine Public, hormis les plantations repris ci-dessus, seront calculés en fonction du coût total des réparations payées par le pouvoir adjudicateur, majoré d'un coût pour les frais généraux de 15 % de la somme payée avec un minimum de €125, et pour les frais d'expertise et judiciaire selon les barèmes en vigueur.

Une pénalité spéciale pourrait être appliquée.

Toute somme due au pouvoir adjudicateur dans le cadre de l'exécution du marché est imputée en premier lieu sur les sommes qui sont dues à l'adjudicataire à quelque titre que ce soit et ensuite sur le cautionnement.

### **3.2.2. Circulation et signalisation**

#### **3.2.2.1. 3.2.3.1. Plan de circulation et signalisation du chantier avant travaux**

L'adjudicataire soumet, dans le délai fixé par le pouvoir adjudicateur, à l'approbation du pouvoir adjudicateur, avant le début des travaux et à l'occasion de chacune des phases d'exécution partielles successives ainsi qu'à chaque demande du pouvoir adjudicateur, des plans de signalisation, de balisage et d'organisation de circulation des chantiers successifs conforme aux clauses techniques de l'IrisRoads-« Etudes et travaux préparatoires ».

Ces plans renseignent d'une part, les principes d'organisation de la circulation d'une part et, d'autre part, l'implantation et la nature des signaux routiers à mettre en œuvre aux abords et dans la zone de chantier, et ce, pour chaque phase de circulation. Ils sont établis de manière à permettre, en premier lieu, la circulation des services d'urgence, ensuite les usagers actifs, les transports en commun et enfin les autres véhicules motorisés.

Un poste spécifique au métré pour le plan de circulation et de signalisation est prévu à cet effet.

De verkeerstekens zijn in overeenstemming met de bepalingen van het ministerieel besluit van 7 mei 1999 betreffende het signaleren van werken en verkeersbelemmeringen op de openbare weg.

Het verkeer in de buurt van de bouwplaats is in overeenstemming met de bepalingen van het Besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 4 april 2019 tot uitvoering van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg, en houdt met name rekening met de volgende voorschriften:

- Toegankelijkheid van de aanpalende eigendommen: de aanpalende gebouwen moeten toegankelijk worden gemaakt via een loopplank overeenkomstig de eisen in bijlage 4, titel II van het hierboven vermelde besluit van de regering van 4 april 2019;
- Circulatie van de actieve weggebruikers: wanneer de bouwplaats de vrije doorgang voor de actieve weggebruikers onderbreekt, wordt een omgeleide doorgang aangelegd. Die doorgangen zijn zichtbaar op de plannen. Ze zijn in overeenstemming met de eisen die vermeld zijn in bijlage 4, titel III van het hierboven vermelde besluit van de regering van 4 april 2019;

Indien dat niet mogelijk is, wordt het verkeer omgeleid door middel van aangepaste verkeerstekens op de rijbaan voor fietsers en op het tegenoverliggende voetpad voor de andere actieve weggebruikers.

Er wordt in het bijzonder aandacht besteed aan bejaarden, kinderen en personen met beperkte mobiliteit (PBM), in overleg met de aanbestedende overheid en de betrokken doelgroep.

De opdrachtnemer moet zijn inrichtingen onderhouden en/of realiseren op basis van de voorschriften opgelegd in het 'Cahier Voetgangerstoegankelijkheid' in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

- Verkeer van hulpvoertuigen: er wordt te allen tijde een verkeerszone vrij gehouden van belemmeringen tussen de bouwplaats en het tegenoverliggende voetpad, om de doorgang van voertuigen van de brandweer of medische hulpdiensten mogelijk te maken. Indien dat niet mogelijk is, wordt het advies van de DBDMH gevraagd, bijgevoegd en geïmplementeerd op het (de) signalisatie- en verkeersplan(nen);
- Verkeer van openbaar vervoer en vuilniswagens: de bouwplaats mag het verkeer van voertuigen voor het openbaar vervoer en de toegang tot hun haltes, en het verkeer van voertuigen voor ophaling van huishoudelijk afval, niet rechtstreeks of onrechtstreeks hinderen. Indien dat niet mogelijk is, moet het advies van de betrokken vervoersmaatschappijen (MIVB, TEC, De Lijn) en/of Net Brussel worden gevraagd, bijgevoegd en geïmplementeerd op het (de) signalisatie- en verkeersplan(nen);
- Vaste parkeerplaats: indien een parkeerplaats die is voorbehouden voor taxi's, leveringen, politie, diplomatieke voertuigen of een plaats of voorziening voor PBM tijdelijk wordt verplaatst, duidt de opdrachtnemer een nieuwe plaats aan op de plannen, die hij zal aangeven door middel van een informatiebord ter hoogte van de tijdelijk onbruikbare parkeerplaats. Dit geldt ook voor de laadzones van free-floating.

La signalisation routière est conforme aux dispositions prévues par l'Arrêté Ministériel du 7 mai 1999 relatif à la signalisation des chantiers et obstacles sur la voie publique.

La circulation aux abords du chantier est conforme aux dispositions prévues par l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 avril 2019 exécutant l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux chantiers en voirie publique, et prend en compte, notamment, les prescriptions suivantes :

- Accessibilité des propriétés riverains : les accès aux immeubles riverains doivent être rendus accessibles par une passerelle conforme aux exigences reprises à l'Annexe 4, titre II de l'Arrêté du Gouvernement du 4 avril 2019 précité ;
- Circulation des usagers actifs : un couloir de contournement est mis en place lorsque le chantier interrompt un cheminement destiné aux usagers actifs. Ces couloirs sont visibles sur les plans. Ils sont conformes aux exigences listées à l'Annexe 4, titre III de l'Arrêté du Gouvernement du 4 avril 2019 précité ;

Si cela n'est pas possible, la circulation sera déviée, au moyen de la signalisation routière adaptée sur la chaussée pour les cyclistes et sur le trottoir opposé pour les autres usagers actifs.

Une attention particulière est apportée pour les personnes âgées, les enfants et les personnes à mobilité réduite (PMR), ce en concertation avec le pouvoir adjudicateur et le groupe cible concerné.

L'adjudicataire maintient et/ou réalise ces aménagements sur la base des prescriptions édictées dans le « Cahier de l'accessibilité piétonne » en Région de Bruxelles-Capitale.

- Circulation des véhicules d'urgence : une zone de circulation est en permanence tenue libre de tout obstacle entre l'emprise du chantier et le trottoir opposé, en vue de permettre la circulation des véhicules assurant des services d'incendie ou d'aide médicale urgente. Si cela n'est pas possible, l'avis du SIAMU est requis, joint et mis en œuvre sur le(s) plan(s) de signalisation et circulation ;
- Circulation des véhicules de transport public et d'enlèvement : le chantier ne peut perturber directement ou indirectement la circulation des véhicules de transport public et l'accessibilité à leurs arrêts, ainsi que la circulation des véhicules d'enlèvement des déchets ménagers. Si cela n'est pas possible, l'avis des sociétés de transport concernés (STIB, TEC, De Lijn) et/ou de Bruxelles-Propreté doit être requis, joint et mis en œuvre sur le(s) plan(s) de signalisation et circulation ;
- Emplacement déplacé : si le déplacement provisoire d'un emplacement de stationnement réservé aux taxis, aux livraisons, à la police, aux véhicules diplomatiques ou sur un emplacement ou une installation destinée aux PMR, l'adjudicataire renseigne un nouvel emplacement sur les plans, qu'il mettra en œuvre au moyen de panneau d'information placé à hauteur de l'emplacement provisoirement inutilisable. C'est également valable pour ces zones de stockage de free-floating.

- **Autoverkeer:** om het verkeer zo weinig mogelijk te hinderen, dient de opdrachtnemer de werflengte op de rijbaan zo kort mogelijk te houden (lengte vast te leggen in overleg met de aanbestedende overheid); vooral de uitgravingen moeten beperkt worden tot het strikt nodige, de aanvullingen moeten onmiddellijk na de plaatsing van de collector worden uitgevoerd en verdicht en de wegkoffer zal onmiddellijk over de ganse breedte worden uitgevoerd (onderfundering, fundering en onderlaag uit bitumen type III).

De omliggende gebouwen, handelszaken, ambachtelijke bedrijven, parkeerplaatsen, enz. dienen ononderbroken toegankelijk te blijven voor bedrijfsvoertuigen zodat de beroepsactiviteiten van de aangelanden niet worden gehinderd.

Indien de bouwplaats een omleiding van het verkeer met zich meebrengt, omvatten de plannen een volledige route van die omleiding. Indien het begin van de omleiding niet samenvalt met die van de bouwplaats, dan moet de signalisatie worden geplaatst op de plaats waar die omleiding begint.

- **Sluiting van tunnels:** de tunnels mogen slechts afgesloten worden vanaf 00.00 uur en dienen ten laatste om 06.00 uur opengesteld te worden voor het verkeer.

De opdrachtnemer verbindt zich ertoe om de volgende verplichtingen strikt na te leven ter vrijwaring van het verkeer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest:

#### **Bovengronds wegnnet: Mobiliteitspermanentie +32 2 204 22 87**

Iedere inname van de rijbaan, het fietspad en het voetpad moet bij aanvang onmiddellijk en 24/7 worden aangekondigd per telefoon (in het Frans of Nederlands) aan de Mobiliteitspermanentie van Brussel Mobiliteit op 02/ 204 22 87.

Volgende informatie wordt hierbij verstrekt :

- exacte locatie van de werken;
- omschrijving van de impact op de mobiliteit;
- geschatte duur van de werken.

Het einde van deze inname wordt eveneens onmiddellijk en 24/7 telefonisch gemeld (Frans of Nederlands) aan deze Mobiliteitspermanentiedienst.

#### **Wegentunnels: Sluiting : Technische permanentiedienst : + 32 2 204 22 86**

Elke nachtelijke tunnelsluiting moet bij aanvang onmiddellijk en 24/7 per telefoon worden aangekondigd (in het Frans of Nederlands) aan de technische permanentie van Brussel Mobiliteit op 02/204 22 86.

Volgende informatie wordt hierbij verstrekt:

- exacte locatie van de werken;
- geschatte duur van de werken.

Het einde van deze sluiting wordt eveneens onmiddellijk en 24/7 telefonisch gemeld (in het Frans of Nederlands) aan deze technische permanentiedienst.

#### **Wegentunnels: Inname van een rijbaan: Mobiliteitspermanentie +32 2 204 22 87**

Elke inname van een rijbaan moet bij aanvang onmiddellijk en 24/7 per telefoon worden aangekondigd (in het Frans of Nederlands) aan de mobiliteitspermanentiedienst van Brussel Mobiliteit op 02/204 22 87.

- **Circulation automobile :** afin de gêner le moins possible la circulation, l'adjudicataire est tenu de réduire autant que possible la longueur de voirie en chantier (longueur à définir en accord avec le pouvoir adjudicateur); en particulier, les terrassements en déblai seront limités à ce qui est strictement nécessaire, le remblai sera effectué et compacté immédiatement après la pose du collecteur et le coffre de voirie sera réalisé immédiatement sur toute la largeur (sous-fondation, fondation et couche inférieure en hydrocarboné type III).

L'accès des véhicules utilitaires aux immeubles riverains, commerces, artisans, parkings, etc. doit être maintenu sans interruption, de manière à ne pas entraver l'activité professionnelle des occupants.

Si le chantier entraîne une déviation de la circulation, les plans comprennent un itinéraire complet de cette déviation. Si le début de la déviation ne coïncide pas avec celui du chantier, la signalisation doit être placée à l'endroit où cette déviation débute.

- **Fermeture de tunnels :** les tunnels ne peuvent être fermés qu'à partir de 00.00h et seront obligatoirement réouverts à la circulation pour 06.00h.

L'adjudicataire s'engage à respecter strictement les obligations suivantes, celle-ci permettant de préserver la circulation routière dans la Région de Bruxelles-Capitale :

#### **Réseau routier: Permanence mobilité +32 2 204 22 87**

Toute occupation de la chaussée, de la piste cyclable et du trottoir doit être annoncée immédiatement et 24/7, par téléphone (en français ou en néerlandais) à la Permanence Mobilité de Bruxelles Mobilité au 02/ 204 22 87.

Les informations suivantes sont communiquées à ce moment :

- localisation exacte des travaux ;
- description de l'impact sur la mobilité ;
- durée estimée des travaux.

La fin de cette prise en charge sera également signalée immédiatement et 24/7 par téléphone (français ou néerlandais) à ce service de Permanence de la mobilité.

#### **Tunnels routiers : Fermeture : Permanence Technique : + 32 2 204 22 86**

Toute fermeture nocturne d'un tunnel doit être annoncée immédiatement et 24/7 par téléphone (en français ou en néerlandais) au départ à la Permanence Technique de Bruxelles Mobilité au 02/204 22 86.

Les informations suivantes sont communiquées à ce moment :

- localisation exacte des travaux ;
- durée estimée des travaux.

La fin de cette fermeture sera également annoncée immédiatement et 24/7 par téléphone (en français ou en néerlandais) à cette permanence technique.

#### **Tunnels routiers : Suppression d'une voie : Permanence mobilité +32 2 204 22 87**

Toute occupation d'une voie doit être annoncée immédiatement et 24/7 par téléphone (en français ou en néerlandais) au service permanence de mobilité de Bruxelles Mobilité au 02/204 22 87.

Volgende informatie wordt hierbij verstrekt :

- exacte locatie van de werken;
- omschrijving van de impact op de mobiliteit;
- geschatte duur van de werken.

Het einde van deze inname wordt eveneens onmiddellijk en 24/7 telefonisch gemeld (Frans of Nederlands) aan deze Mobiliteitspermanentedienst.

### **3.2.2.2 Verkeer en signalisatie van de bouwplaats tijdens de werken**

Tijdens de werken implementeert de opdrachtnemer de signalisatie- en verkeersplannen zoals ze zijn goedgekeurd. Daartoe plaatst en verwijderd hij alle signalisatie, informatieborden, verlichting, bouwplaatsafscheidings, omgeleide doorgangen en wegmarkeringen die nodig zijn voor de signalisatie en het verkeer in de omgeving van de bouwplaats. Dat moet ervoor zorgen dat de weggebruikers en omwonenden niet worden gehinderd of dat de hinder op zijn minst zo veel mogelijk wordt beperkt.

In alle gevallen is de opdrachtnemer verplicht om alle nodige maatregelen te nemen om de toegang tot de aangrenzende eigendommen en om het voetgangersverkeer te handhaven. Deze maatregelen omvatten o.a. het begaanbaar houden van de voetpaden, het overbruggen van de sleuven, het maken van voorlopige toegangen, het proper houden van het openbaar domein, het stapelen van de materialen, de verlichting.

Wanneer de doorgang van bouwmachines of het hanteren van ladingen het verkeer van weggebruikers belemmert, worden aan weerszijden van elke gevaarlijke plaats personen met signalisatieborden geplaatst om de veiligheid van deze gebruikers te waarborgen.

Elk element van het materiaal zal voorzien zijn van een QR-code die wordt gegenereerd door het platform OSIRIS. Het blijft eigendom van de opdrachtnemer na uitvoering van de werken.

Binnen de 24 uren na beëindiging van de werken, zal de opdrachtnemer de signalisatie van de bouwplaats met inbegrip van de borden tot aanduiding van de bouwplaats, zelfs indien ze door een andere instantie geplaatst werden, verwijderen van het openbaar domein.

De opdrachtnemer neemt alle maatregelen om de bouwplaatsen en opslagplaatsen gelegen op de plaatsen die normaal voor het verkeer van voertuigen en voetgangers bestemd zijn, zowel overdag als 's nachts of bij mist of andere gevaarlijke (weers)omstandigheden duidelijk zichtbaar te verlichten en aan te geven.

De verlichting van de bouwplaatsen die gemeenschappelijk zijn voor concessiehoudende maatschappijen of andere aannemingen in uitvoering binnen de zone van deze aanneming, alsook voor deze laatste zelf, dienen door hem uitgevoerd te worden.

De uitvoering van die prestaties is een aannemingslast.

De opdrachtnemer neemt alle nodige maatregelen om het verkeer van derden en/of onbevoegden op de bouwplaats te verhinderen en op die manier de veiligheid op de bouwplaats te garanderen. Hij moet zijn bouwplaatsen volledig omheinen, zowel langs de voorlopige of definitieve voetpaden, als langs de voorlopige of definitieve rijbanen die voorbehouden zijn voor het autoverkeer. Het terrein van de bouwplaats wordt afgesloten

Les informations suivantes sont communiquées à ce moment :

- localisation exacte des travaux ;
- description de l'impact sur la mobilité ;
- durée estimée des travaux.

La fin de cette prise en charge sera également signalée immédiatement et 24/7 par téléphone (français ou néerlandais) à ce service de Permanence de la mobilité.

### **3.2.2.2. Circulation et signalisation du chantier durant les travaux**

Durant les travaux, l'adjudicataire met en œuvre les plans de signalisation et de circulation tels qu'approuvés. A ce titre, il place et enlève toute la signalisation, tous les panneaux d'information, l'éclairage, les clôtures de chantier, les couloirs de contournements et les marquages au sol nécessaires à la signalisation et à la circulation aux abords chantier. Ceci est effectué de manière à ne pas gêner les usagers et les riverains de la voirie ou, à tout le moins, à limiter autant que possible la gêne occasionnée.

Dans tous les cas, l'adjudicataire est tenu de prendre toutes les mesures nécessaires pour maintenir l'accès aux propriétés adjacentes et la circulation des piétons. Ces mesures incluent, entre autres de maintenir la praticabilité des trottoirs, recouvrir les tranchées, créer des accès provisoires, maintenir la propreté du domaine public, empiler les matériaux, assurer l'éclairage.

Lorsque le passage des engins de chantier ou la manutention des charges interfère avec la circulation des usagers de la voirie, des signaleurs sont positionnés de part et d'autre de tout endroit présentant un danger de manière à assurer la sécurité de ces usagers.

Chaque élément du matériel sera muni d'un code QR généré par la plateforme OSIRIS. Il reste propriété de l'adjudicataire après réalisation des travaux.

Dans les 24 heures suivant la fin des travaux, l'entrepreneur retirera la signalisation du chantier, y compris les panneaux indiquant le chantier, même si les panneaux ont été placés par une autorité, du domaine public.

L'adjudicataire prend toutes les mesures permettant d'éclairer et de signaler, tant de jour que de nuit ou par temps de brouillard ou dans d'autres conditions (météorologiques) dangereuses, les chantiers et les dépôts qui empiètent sur les endroits normalement livrés à la circulation tant des véhicules que des piétons.

L'éclairage des chantiers communs aux impétrants ou autres entreprises en cours dans la zone de chantier et à la présente entreprise, sont effectués par ses soins.

L'exécution de ces prestations est une charge d'entreprise

L'adjudicataire prend toutes les mesures pour empêcher la circulation des tiers et/ou personnes non autorisées sur le chantier et garantir de cette manière la sécurité sur le chantier. Il est tenu de clôturer complètement ses chantiers tant le long des trottoirs provisoires ou définitifs, que le long des voies provisoires ou définitives réservées à la circulation automobile. L'isolement de l'emprise du chantier est effectué par des barrières



met afsluitingen die in overeenstemming zijn met de eisen van bijlage 4 titel I van het hierboven vermelde besluit van de regering van 4 april 2019.

De afsluitingen worden verplaatst, gewijzigd en gedemonteerd naargelang de noodzaak en de vorderingen van de verschillende fasen van de bouwplaats.

De afsluiting van de bouwplaatsen die gemeenschappelijk zijn voor concessiehoudende maatschappijen of andere aannemingen in uitvoering binnen de zone van deze aanneming, alsook voor deze laatste zelf, dienen door hem uitgevoerd te worden.

De afsluitingen en omheiningen mogen niet worden gebruikt om affiches van welke aard ook op te hangen, behoudens de uitzonderingen bepaald in artikel 37 van het besluit van de regering van 4 april 2019.

Elk element van het materiaal zal voorzien zijn van een QR-code die wordt gegenereerd door het platform OSIRIS. Het blijft eigendom van de opdrachtnemer na uitvoering van de werken.

Al dit materiaal moet worden verwijderd vóór de voorlopige oplevering van de opdracht.

Een specifieke post voor omheining van de bouwplaats is opgenomen in de meetstaat.

### **3.2.3. Werk 's nachts, in het weekend, op feestdagen en tijdens het bouwverlof**

#### **3.2.3.1 Op voorstel van de opdrachtnemer**

De opdrachtnemer kan voorstellen om 's nachts, in weekends en op feestdagen te werken, in het kader van de gebruikelijke wettelijke en reglementaire voorschriften, door bepaalde routes op te heffen of om te leiden, op grond van vooraf goedgekeurde verkeersplannen.

De opdrachtnemer zorgt ervoor een collectieve arbeidsovereenkomst onderschreven heeft die nachtwerk, weekendwerk, op feestdagen en tijdens het bouwverlof mogelijk maakt.

Geen enkele prijsverhoging zal echter kunnen worden toegepast. In die hypothese dient hij ook de kosten te dragen verbonden aan het open houden, buiten de normale uren, van de asfalt- en betoncentrales, enz.

Deze mogelijkheid verloopt onverminderd de regels inzake werktijden in de ordonnantie van 3 mei 2018 en de toestemming van de wegbeheerder.

#### **3.2.3.2 In opdracht van de opdrachtgever**

De opdrachtnemer houdt rekening met het feit dat de werken zodanig dienen te worden uitgevoerd dat de verkeershinder tot een minimum wordt herleid. Het gevolg daarvan is dat sommige fasen 's nachts, in het weekend, op feestdagen of tijdens het bouwverlof moeten worden ingevoerd.

De posten waarop deze eisen betrekking hebben, worden als zodanig vermeld in de meetstaat.

Alle extra kosten die voortvloeien uit die verplichting zijn ten laste van de onderneming.

De opdrachtnemer zal alle nuttige contacten opnemen (met de fabrieken, de steengroeven, enz.) om zich ervan te verzekeren over alle nodige materialen te kunnen beschikken voor een normale vooruitgang van zijn activiteiten tijdens die periodes.

de clôture conformes aux exigences à l'annexe 4, titre I de l'Arrêté du Gouvernement 4 avril 2019 précité.

Les clôtures sont déplacées, modifiées et démontées suivant la nécessité et l'avancement des différentes phases du chantier.

La clôture des chantiers communs aux impétrants ou autres entreprises en cours dans la zone de chantier et à la présente entreprise, sont effectués par ses soins.

Les clôtures et palissades ne peuvent être utilisées comme support d'affichage, de quelque nature que ce soit, hormis les exceptions prévues dans l'article 37 de l'Arrêté du Gouvernement 4 avril 2019.

Chaque élément du matériel sera muni d'un code QR généré par la plateforme OSIRIS. Il reste propriété de l'adjudicataire après réalisation des travaux.

L'enlèvement total de ce matériel doit être effectué avant la réception provisoire du marché.

Un poste spécifique à la clôture du chantier est prévu au métré.

### **3.2.3. Travail de nuit, les week-ends, jours fériés et pendant les congés de la construction**

#### **3.2.3.1. Sur proposition de l'adjudicataire**

L'adjudicataire peut proposer de travailler la nuit, les week-ends ou jours fériés, dans le cadre des dispositions légales et réglementaires en usage, en supprimant ou déviant certains itinéraires, sur base de plans de circulation approuvés au préalable.

L'adjudicataire veille à être partie à une convention collective de travail permettant le travail de nuit, durant les week-ends, jours fériés et pendant les congés de la construction. Cependant, aucune majoration de prix ne pourra s'appliquer dans ce cas. Dans cette hypothèse, il prend également à sa charge les frais résultants de l'ouverture, en dehors des heures normales, de plants d'asphaltage, centrales à béton, etc.

Cette possibilité se fait sans préjudice des règles relatives aux horaires de chantier prévues par l'Ordonnance du 3 mai 2018 et de l'autorisation de l'administrateur de voirie.

#### **3.2.3.2. Sur ordre du pouvoir adjudicateur**

L'adjudicataire tient compte du fait que les travaux doivent être réalisés de façon à perturber au minimum la circulation. Il en résulte que certaines phases seront à exécuter de nuit, les week-ends et jours fériés, ou pendant les congés de la construction.

Les postes concernés par ces prescriptions sont identifiés comme tels dans le métré.

Tous les surcoûts résultant de cette obligation sont une charge d'entreprise.

L'adjudicataire prendra tous les contacts utiles (avec les usines, les carrières, etc.) afin de s'assurer tous les approvisionnements en matériaux indispensables à la poursuite normale de ses activités pendant ces périodes.

**Bepaalde bijkomende ongeplande werken** kunnen worden uitgevoerd tijdens de nacht, in het weekend, op feestdagen en tijdens het bouwverlof, waarover de aanbestedende overheid als enige de beslissing treft.

**Enkel voor die ongeplande werken**, die schriftelijk moeten worden aangevraagd, zullen de meerkosten die voortvloeien uit de prestaties van arbeiders die 's nachts, in het weekend, op feestdagen of tijdens het bouwverlof moeten worden uitgevoerd, worden bezoldigd door middel van een verhoging van het uurloon per betrokken categorie te berekenen door op de eenheidsprijzen van de posten 'uren in regie' de vermeerderingscoëfficiënten toe te passen die vermeld zijn in onderstaande tabel en door die verhoging van het uurloon te vermenigvuldigen met het aantal werkelijk gepresteerde uren per categorie in de betrokken periode.

De aanbestedende overheid betaalt geen andere toeslagen of vergoedingen, ook niet voor het personeel van de beton- of asfaltcentrale.

**Certains travaux imprévus additionnels** pourront être exécutés de nuit, les week-ends et jours fériés, ou pendant les congés de la construction, ce dont le pouvoir adjudicateur est le seul juge.

**Pour ces seuls travaux imprévus**, qui devront faire l'objet d'une commande écrite, les surcoûts résultant de prestations d'ouvriers à exécuter de nuit, les week-ends, jours fériés ou pendant les congés de la construction seront rémunérés au moyen de la majoration du salaire horaire par catégorie concernée à calculer en appliquant aux prix unitaires des postes "heures en régie" les coefficients de majoration repris dans le tableau ci-dessous et en multipliant cette majoration au salaire horaire par le nombre d'heures réellement prestées par catégorie dans la période concernée.

Aucun autre supplément ou indemnité ne sera payé par le pouvoir adjudicateur, en ce compris pour le personnel des centrales à béton et des plants d'asphaltage.

Toegestane supplementen voor uitgevoerde werken			
Week	nacht	00u00 tot 06u00 22u00 tot 24u00	25%
Zaterdag	dag		50%
Zaterdag	nacht	00u00 tot 06u00 22u00 tot 24u00	87,5%
zondag, feestdagen, bouwverlof	dag		100%
zondag, feestdagen, bouwverlof	nacht	00u00 tot 06u00 22u00 tot 24u00	150%

### 3.2.4. Informatie aan het publiek

#### 3.2.4.1 Taalgebruik

De opdrachtnemer waakt erover dat de signalisatie van de bouwplaats en alle toegangen en mededelingen aan het publiek die verplicht zijn door de reglementaire of contractuele wettelijke bepalingen tweetalig Nederlands en Frans zijn (NL/FR).

#### 3.2.4.2 Informeren van het publiek

Het verstrekken van informatie aan het publiek, de omwonenden en de weggebruikers over de aard, omvang en duur van de werken alsook de impact ervan voor de leefbaarheid van de openbare weg is een absolute voorwaarde voor het welslagen van een bouwplaats.

Het communicatieplan is afhankelijk van de aard van de bouwplaats en wordt opgesteld in overleg met de aanbestedende overheid.

Het communicatieplan is conform de voorschriften van de Technische Bepalingen, hfst II, 3. « Informatie aan het publiek » van IrisRoads.

### 3.2.5. Gelijktijdige opdrachten

De opdrachtnemer mag zich niet verzetten tegen het uitvoeren, op of in de nabijheid van zijn bouwplaats, van werken die samen met zijn aanneming worden uitgevoerd.

Zo zijn onder andere werken en tussenkomsten gepland van de MIVB (vernieuwen sporen), van VIVAQUA (rioleringen en huisaansluitingen) en van de vergunningshouders (SIBELGA, TELECOMBEDRIJVEN, <preciseren>...).

Het plaatsen en/of verplaatsen van leidingen gelegen binnen de grenzen van de werken zijn te beschouwen als gelijktijdig uit te voeren opdrachten.

Zonder afbreuk te doen aan artikel “Veiligheids- en gezondheidsmaatregelen in het kader van de reglementering op de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen” hieronder, neemt de

Suppléments accordés pour travaux exécutés			
Semaine	nuit	00H00 à 06H00 22H00 à 24H00	25%
Samedi	jour		50%
Samedi	nuit	00H00 à 06H00 22H00 à 24H00	87,5%
dimanche, jours fériés, congé de la construction	jour		100%
dimanche, jours fériés, congé de la construction	nuit	00H00 à 06H00 22H00 à 24H00	150%

### 3.2.4. Information au public

#### 3.2.4.1. Emploi des langues

L'adjudicataire veille à ce que la signalisation du chantier ainsi que de tous les accès et les communications au public qui lui sont imposés par des dispositions légales réglementaires ou contractuelles, soient bilingues français et néerlandais (FR/NL).

#### 3.2.4.2. Information du public

L'information du public, des riverains et des usagers de la route sur la nature, l'étendue et la durée des travaux ainsi que leur impact sur la qualité de vie sur la voie publique est une condition sine qua non à la réussite d'un chantier.

Le plan de communication dépend de la nature du chantier et est établi en concertation avec le pouvoir adjudicateur.

Le plan de communication se conforme aux prescriptions des Clauses Techniques, ch. II, 3. « Information du public » de IrisRoads

### 3.2.5. Marchés à exécuter simultanément

L'adjudicataire ne peut s'opposer d'aucune façon à l'exécution, sur ou à proximité de ses chantiers, de travaux exécutés concurremment à son entreprise.

Sont entre autres prévus des travaux et interventions de la STIB (remplacement de rails), de VIVAQUA (égouts et branchements habitations) et des concessionnaires (SIBELGA, SOCIETES TELECOM, <préciser>...).

L'installation et/ou le déplacement de canalisations situées à l'intérieur du périmètre des travaux sont considérés comme des marchés simultanées.

Sans préjudice de ce qui est stipulé à l'article « Mesures de sécurité et de santé dans le cadre de la réglementation sur les chantiers temporaires ou mobiles » ci-après,

opdrachtnemer te gepaste tijde contact op met de andere bouwheren voor de uitvoering van zijn werken en coördineert zijn werken met de werkzaamheden van de andere aannemers.

De opdrachtnemer mag geen bezwaar maken als de aanbestedende overheid andere werken doet of laat uitvoeren door andere opdrachtnemers, aan de grens of binnen de begrenzing van de bouwplaats of opdracht.

De opdrachtnemer kan zich tegen deze werken niet verzetten wegens de doortocht of de tijdelijke bezetting van zijn bouwplaats voor zover de aanbestedende overheid die doortocht of bezetting toestaat of beveelt.

De opdrachtnemer mag de uitvoering van de door de aanbestedende overheid bevolen of toegestane andere werken op geen enkele wijze belemmeren, zelfs al zijn die werken niet vermeld in de opdrachtdocumenten.

Als verschillende werken gelijktijdig worden uitgevoerd op de bouwplaats of als de doortocht of gedeeltelijke bezetting van de bouwplaats door andere opdrachtnemers noodzakelijk is, dienen de betrokken opdrachtnemers voor zover nodig onderling te overleggen. Voor de aanvang van de werken lichten zij dan aanbestedende overheid in over de gezamenlijk voorgestelde maatregelen.

Telkens er zich problemen voordoen met deze bouwheren dient de opdrachtnemer de aanbestedende overheid onmiddellijk schriftelijk in te lichten.

Indien de betrokken partijen niet tot een akkoord komen, of er tegen dit akkoord bezwaren bestaan, of indien de aanbestedende overheid de door de opdrachtnemer voorgestelde maatregelen niet kan aanvaarden, stelt de aanbestedende overheid in laatste instantie de modaliteiten van uitvoering vast, bepaalt de te treffen maatregelen en, zo nodig, de financiële regeling.

### **3.2.6. Veiligheids- en gezondheidsmaatregelen in het kader van de reglementering op de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen:**

Conform artikel 15 van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 wordt slechts één coördinator-verwezenlijking aangesteld wanneer er op eenzelfde plaats gelijktijdig bouwwerken of werken van burgerlijke bouwkunde worden uitgevoerd voor rekening van meerdere bouwheren. Die laatsten stellen, voor het begin van de uitvoering van de werken, één gemeenschappelijke coördinator-verwezenlijking aan via een schriftelijke overeenkomst. De identiteit van de coördinator-verwezenlijking zal uiterlijk bij de kennisgeving van het aanvangsbevel aan de opdrachtnemer worden meegedeeld.

De opdrachtnemer past de voorschriften van het veiligheids- en gezondheidsplan toe en in het bijzonder de maatregelen ter voorkoming van de risico's toe die voorzien zijn in dat en de details die de opdrachtnemer in zijn offerte heeft voorgesteld, in voorkomend geval aangepast. De opdrachtnemer doet zijn eventuele onderaannemers die gedeelten van het veiligheids- en gezondheidsplan toepassen die hen aanbelangen.

L'adjudicataire se met, pour l'exécution de ses travaux et en temps opportun, directement en rapport avec les autres maîtres de l'ouvrage concernés et il coordonne ses travaux avec ceux des autres entrepreneurs.

L'adjudicataire ne peut pas s'opposer à ce que le pouvoir adjudicateur fasse exécuter ou fasse exécuter par d'autres entrepreneurs des travaux à la limite ou à l'intérieur des limites du chantier ou du marché.

L'adjudicataire ne peut pas s'opposer à ces travaux en raison du passage ou de l'occupation temporaire de son chantier dans la mesure où le pouvoir adjudicateur autorise ou ordonne ce passage ou cette occupation.

L'adjudicataire ne doit en aucune manière entraver l'exécution des travaux ordonnés ou autorisés par le pouvoir adjudicateur, même si ces travaux ne sont pas mentionnés dans les documents du marché.

Si différents travaux sont exécutés simultanément sur le chantier ou si le passage ou l'occupation partielle du chantier par d'autres entrepreneurs est nécessaire, les entrepreneurs concernés doivent se consulter entre eux si nécessaire. Avant le début des travaux, ils informent alors le fonctionnaire dirigeant des mesures proposées conjointement.

Chaque fois qu'il rencontre des problèmes avec ces maîtres de l'ouvrage, il informe immédiatement par écrit le pouvoir adjudicateur.

Si les parties concernées ne peuvent pas arriver à un accord, ou s'il existe des griefs au sujet de cet accord, ou si les mesures proposées par l'adjudicataire ne peuvent être agréées par le pouvoir adjudicateur, celui-ci indique en dernier ressort les modalités d'exécution, détermine les mesures à prendre et, si nécessaire, le règlement financier.

### **3.2.6. Mesures de sécurité et de santé dans le cadre de la réglementation sur les chantiers temporaires ou mobiles :**

Conformément à l'article 15 de l'arrêté royal du 25 janvier 2001, un seul coordinateur-réalisation est désigné lorsque, sur un même lieu, s'effectuent simultanément des travaux de bâtiment ou des travaux de génie civil pour le compte de plusieurs maîtres d'ouvrage. Ces derniers désignent, avant le début de l'exécution des travaux, un seul coordinateur-réalisation commun par une convention écrite. L'identité du coordinateur-réalisation sera notifiée à l'adjudicataire au plus tard à l'occasion de la notification de l'ordre de commencer les travaux.

L'adjudicataire applique les prescriptions du plan de sécurité et de santé et notamment, les mesures de prévention des risques prévues dans ce plan ainsi que les précisions proposées par l'adjudicataire dans son offre, adaptés le cas échéant. L'adjudicataire fait appliquer par ses sous-traitants éventuels les parties du plan de sécurité et de santé telles qu'éventuellement adaptées, qui les concernent.

De opdrachtnemer is ertoe gehouden mee te werken aan de coördinatie zoals hierboven beschreven en is er inzonderheid toe gehouden de specifieke verplichtingen vermeld in de artikelen 50 tot 53 van het KB van 25 januari 2001 na te leven.

Hij geeft de coördinator-verwezenlijking spontaan of eventueel op zijn verzoek alle informatie die nodig is voor de goede uitvoering van zijn opdracht. Hij nodigt hem uit op elke vergadering waar zijn aanwezigheid noodzakelijk is voor het vervullen van zijn taken. Hij neemt deel aan de vergaderingen waarop hij uitgenodigd is door de aanbesteden overheid of de coördinator.

Ingeval een coördinatiestructuur georganiseerd wordt, is hij ertoe gehouden deel te nemen aan de vergaderingen van die structuur of er zich te laten vertegenwoordigen. Hij doet het nodige opdat de verschillende personen vermeld in bijlage 1, deel D van het Koninklijk Besluit van 25 januari 2001, zoals gewijzigd, ook deelnemen voor zover ze deel uitmaken van zijn bedrijf of van dat van zijn onderaannemers.

De opdrachtnemer doet de verplichtingen vermeld in dit artikel ook nakomen door zijn eventuele onderaannemers.

In geval van een ernstig arbeidsongeval (in de zin van artikel 94bis van voornoemde wet van 4 augustus 1996 en van artikel I.6-2 van de codex over het welzijn op het werk) zal de werkgever van het slachtoffer (de opdrachtnemer of zijn onderaannemer), overeenkomstig artikel I.6-3 van de codex over het welzijn op het werk het ongeval onmiddellijk aangeven bij de met het toezicht op het welzijn op het werk belaste ambtenaren, d.w.z. de ambtenaren belast met het toezicht op het welzijn op het werk van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg, bevoegd voor de plaats van het ongeval (website: <http://www.werk.belgie.be>).

### **3.2.7. Dagboek der werken (art. 83 van het KB van 14 januari 2013)**

Vanaf de ontvangst van de betekening van de goedkeuring van de offerte, stelt de opdrachtnemer het dagboek der werken ter beschikking van de aanbestedende overheid, in de door de aanbestedende overheid aanvaarde vorm. Het dagboek der werken wordt bijgehouden door de aanbestedende overheid. Zij tekent er dagelijks onder meer de inlichtingen volgens artikel 83, §1 van het KB van 14 januari 2013 in op.

Krachtens artikel 83, § 3, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 is de opdrachtnemer verplicht om de aanbestedende overheid vanaf het begin van de werken dagelijks alle informatie te verstrekken die nodig is voor het opstellen van het logboek van werken. Deze omvatten:

- de weersomstandigheden;
- de werkonderbrekingen wegens ongunstige weersomstandigheden;
- de werkuren;
- het aantal en de hoedanigheid van de op de bouwplaats tewerkgestelde arbeiders;
- in voorkomend geval, het aantal en de namen van de stagiairs die in het kader van de clausule inzake sociale contracten zijn tewerkgesteld;
- de aangevoerde materialen;

L'adjudicataire est tenu de coopérer à la coordination telle que décrite ci-dessus et est notamment tenu des obligations spécifiques mentionnées aux articles 50 à 53 de l'AR du 25 janvier 2001.

Il donne au coordinateur-réalisation, spontanément ou, s'il échet, à sa demande, toute information indispensable au bon exercice de sa mission. Il l'invitera à toute réunion où sa présence est nécessaire pour l'accomplissement de ses tâches. Il participe aux réunions auxquelles il est invité par le pouvoir adjudicateur ou par le coordinateur.

En cas de mise en place d'une structure de coordination, il est tenu de participer aux réunions de ladite structure ou d'y être représenté. Il fait en sorte que les différentes personnes énumérées à l'annexe 1, partie D de l'Arrêté Royal du 25 janvier 2001, tel que modifié, y participent également dans la mesure où ces personnes font partie de son entreprise ou de celle de ses sous-traitants.

L'adjudicataire fera appliquer les obligations du présent article par ses sous-traitants éventuels.

En cas d'accident du travail grave (au sens de l'article 94 bis de la loi du 4 août 1996 précitée et de l'article I.6-2 du Code sur le bien-être au travail), l'employeur de la victime (l'adjudicataire ou son sous-traitant), conformément à l'article I.6-3 du Code du bien-être au travail, déclare immédiatement l'accident aux fonctionnaires chargés de la surveillance du bien-être au travail, c'est-à-dire les fonctionnaires chargés du Contrôle du bien-être au travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, compétents pour le lieu de l'accident (lien internet : <http://www.emploi.belgique.be>).

### **3.2.7. Journal des travaux (art. 83 de l'AR du 14 janvier 2013)**

Dès la réception de la notification de l'approbation de l'offre, l'adjudicataire met le journal des travaux à la disposition du pouvoir adjudicateur, dans la forme admise par ce dernier. Le journal des travaux est tenu par le pouvoir adjudicateur. Il y inscrit, jour par jour, notamment, les renseignements repris à l'article 83, § 1er de l'A.R. du 14 janvier 2013.

En application de l'article 83, § 3 de l'AR du 14 janvier 2013, dès le début des travaux, l'adjudicataire est tenu de fournir quotidiennement au pouvoir adjudicateur, tous les renseignements nécessaires à l'établissement du journal des travaux. Il s'agit notamment:

- des conditions atmosphériques;
- des interruptions de chantier pour cause de conditions météorologiques défavorables;
- des heures de travail;
- du nombre et de la qualité des ouvriers occupés sur le chantier;
- le cas échéant, du nombre et le nom des stagiaires occupés dans le cadre de la clause contractuelle à caractère social;
- des matériaux approvisionnés;

- de uitvoering van de grondwerken met alle rapporten, attesten en verklaringen;
- het effectief gebruikte materieel en het materieel buiten dienst;
- de ter plaatse gedane proeven en de verstuurde monsters;
- de onvoorziene omstandigheden;
- de louter toevallige en minder belangrijke bevelen aan de opdrachtnemer;
- de gedetailleerde notities van alle op de bouwplaats controleerbare elementen, die nuttig zijn voor het berekenen van de aan de opdrachtnemer te verrichten betalingen zoals:
  - uitgevoerde werken;
  - uitgevoerde hoeveelheden;
  - aangevoerde producten die in rekening mogen worden gebracht.

Deze gedetailleerde notities maken integraal deel uit van het dagboek der werken, maar kunnen in voorkomend geval in bijlagen van het dagboek worden opgetekend.

De opdrachtnemer verstrekt ook expliciete foto's van de volgende situaties, via elektronische weg:

- De situatie vóór de werkzaamheden;
- De situatie na het markeren;
- De situatie na grondwerken;
- De situatie na de implementatie van funderingen en substichtingen;
- De situatie na het aanbrengen van de coating;
- De situatie na de voltooiing van het project.

Vertragingen bij de beschikbaarheid van bovengenoemde documenten kunnen aanleiding geven tot de toepassing van bijzondere straffen, zoals bepaald supra.

In voorkomend geval worden de elementen en opmerkingen die overeenkomen met de inhoud van het coördinatiedagboek van de werken in de zin van de reglementering betreffende tijdelijke of mobiele bouwplaatsen in het dagboek der werken opgenomen.

De aantekeningen in het dagboek der werken en de gedetailleerde bijlagen worden door de aanbestedende overheid(elektronisch) ondertekend en medeondertekend door de opdrachtnemer of zijn gemachtigde en, in voorkomend geval, door de veiligheids- en gezondheidscoördinator.

Indien hierover onenigheid is, maakt de opdrachtnemer bij aangetekende zending, verzonden binnen de vijftien dagen na de betwiste vermelding of gedetailleerde notities, zijn opmerkingen aan de aanbestedende overheid bekend. Hij formuleert zijn opmerkingen op duidelijke en omstandige wijze.

Indien hij zijn opmerkingen niet mededeelt op de wijze en binnen de termijn zoals hierboven beschreven, wordt de opdrachtnemer geacht akkoord te gaan met de vermeldingen in het dagboek der werken en in de gedetailleerde notities.

Wanneer deze opmerkingen niet als gegrond worden beschouwd, wordt de opdrachtnemer hierover per aangetekende zending ingelicht.

- de l'exécution des travaux de terrassement avec tous les rapports, attestations et déclarations ;
- du matériel effectivement utilisé et du matériel hors service;
- des essais effectués sur place et des échantillons expédiés ;
- des événements imprévus;
- des ordres purement occasionnels et de portée mineure donnés à l'adjudicataire ;
- des attachements détaillés de tous les éléments contrôlables sur chantier et utiles au calcul des paiements à effectuer à l'adjudicataire , tels que :
  - travaux réalisés ;
  - quantités exécutées ;
  - approvisionnements admis en compte.

Ces attachements font partie intégrante du journal des travaux mais peuvent, le cas échéant, être consignés dans des documents séparés.

L'adjudicataire fournit également par voie électronique des photos explicites des situations suivantes :

- la situation avant travaux ;
- la situation après balisage ;
- la situation après terrassement ;
- la situation après mise en œuvre des fondations et sous-fondations ;
- la situation après pose du revêtement ;
- la situation après la clôture du chantier.

Des retards dans la mise à disposition des documents susmentionnés peuvent donner lieu à l'application des pénalités spéciales, comme prévu au point en supra

S'il y a lieu, les éléments et remarques correspondant au contenu du journal de coordination au sens de la réglementation concernant les chantiers temporaires ou mobiles sont intégrés dans le journal des travaux.

Les mentions au journal des travaux et aux attachements détaillés sont signées (électroniquement) par le pouvoir adjudicateur et contresignées par l'adjudicataire ou son délégué ainsi que, s'il y a lieu, par le coordinateur en matière de sécurité et de santé.

En cas de désaccord, l'adjudicataire fait connaître ses observations par envoi recommandé adressé au pouvoir adjudicateur dans les quinze jours à dater de la mention ou des attachements détaillés critiqués. Il communique ses observations d'une manière détaillée et précise.

A défaut d'avoir formulé ses observations dans la forme et le délai précités, l'adjudicataire est censé être d'accord avec les mentions du journal des travaux et des attachements détaillés.

Lorsque ses observations ne sont pas jugées fondées, l'adjudicataire en est informé par envoi recommandé.

**3.2.8. Gebruik van de talen tijdens de uitvoering van de opdracht**

Alle documenten die moeten overgemaakt worden in het kader van deze opdracht, moeten hetzij in het Nederlands hetzij in het Frans opgemaakt worden naar gelang de keuze van de opdrachtnemer.

**3.2.9. Windbelasting**

Gelet op het dichtbebouwd stedenbouwkundig karakter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kunnen meer windturbulenties en lokale windversnellingen optreden, afhankelijk van de vorm en de schikking van de gebouwen.

Om weerstand te bieden aan deze versnellings-, windkanaliserings- en turbulentie-effecten dienen alle installaties die de opdrachtnemer plaatst (vaste én tijdelijke) te voldoen aan de strengste windbelasting, zijnde minimaal 100 km/u, ongeacht de terreinklasse.

**HANDTEKENINGEN**

Voor de aanbestedende overheid,

[invullen]

Bijlages :

- 1) AVG
- 2) IT normen
- 3) ...

**3.2.8. Emploi des langues en cours d'exécution du marché**

Tous les documents qui devront être remis par l'adjudicataire dans le cadre de l'exécution du présent marché seront rédigés soit en français soit en néerlandais, au choix de l'adjudicataire.

**3.2.9. Charge de vent**

Étant donné le caractère urbain dense de la Région de Bruxelles-Capitale, des turbulences et des accélérations locales du vent peuvent se produire, en fonction de la forme et de l'édification des bâtiments.

Pour résister à ces effets d'accélération, de canalisation du vent et de turbulence, toutes les installations mises en place par l'entrepreneur (qu'elles soient permanentes ou temporaires) doivent répondre à la charge de vent la plus stricte, à savoir au moins 100 km/h, quelle que soit la classe de terrain.

**SIGNATURES**

Pour le pouvoir adjudicateur,

[à compléter]

Annexes:

- 1) RGPD
- 2) Normes IT
- 3) ...